
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 梅萨维德 [科罗拉多] 国家公园(mesa Verde [colorado] National Park) 000001

2. 梅萨维德 [科罗拉多] 国家公园(mesa Verde [colorado] National Park) 000002

3. 梅萨维德 [科罗拉多] 国家公园(mesa Verde [colorado] National Park) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

梅萨维德 [科罗拉多] 国家公园(Mesa Verde [Colorado] National Park) 第1/3页

[[ˌpiː ˈdʒiː] _ [ai]]
[Pg _ i]
[页 _ 我]

[Pg_i]

[ˈmeɪsə] [vəːd]
Mesa Verde
台面 维德

梅萨维德

[[ˌkɒləˈrɑːdəʊ]]
[COLORADO]
[科罗拉多州]

[科罗拉多州]

[ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk]
National Park
国家的 公园

国家公园

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)]
United States Department of the Interior
团结的 各州 部门 的 这 内部的

美国内政部

[ˈhærəld][el] . [ˈɪkɪs] , [ˈsekrət(ə)ri]
Harold L . Ickes , Secretary
哈罗德 L . 艾克斯 , 秘书

哈罗德·L·伊克斯，秘书

[ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ˈsɜːvɪs]
NATIONAL PARK SERVICE
国家的 公园 服务

国家公园管理局

[ˈɑːrnoʊ][biː] . [kæmɝ] , [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)]
Arno B . Cammerer , Director
阿诺 B . 卡默勒 , 导演

阿诺·B·卡默勒，主任

[juˈnaɪtɪd] [steɪts]
UNITED STATES
团结的 各州

美国

[ˈgʌvənmənt] [ˈprɪntɪŋ] [ˈɒfɪs]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
政府 印刷 办公室

美国政府印刷局

[ˈwɒʃɪŋtən] : -
WASHINGTON : 1937
华盛顿 : -

华盛顿：1937年

[[ˌpiː ˈdʒiː] _ [ˌaɪ ˈaɪ]]
[Pg _ ii]
[页 _ 二、]

[Pg_ii]

[ɪˈvents]
Events
活动

活动

[ɒv; əv][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ɪmˈpɔːt(ə)ns]
of Historical Importance
的 历史 重要性

具有历史意义

1st
1st
1st

第一

[ˈsentʃəri] [[wʌn]]
century [1]
世纪 [1]

世纪[1]

[biː] . [siː] . [ɔː(r)]
B . C . or
B . C . 或者

公元前或

[ə; eɪ] . [diː] .
A . D .
一个 . D .

广告

[ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [klɪf] [ˈpæləs] [keɪv] [wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [bɪˈfɔː(r)] , [ɔː(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfɒləʊɪŋ] ,
The earliest occupation of Cliff Palace cave was probably before , or immediately following ,
这 最早 职业 的 悬崖 宫殿 洞穴 曾是 大概 前 , 或者 立即地 下列的 ,

悬崖宫殿洞穴最早的居住时间可能早于或紧随其后。

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈɪərə] .
the beginning of the Christian era .
这 开始 的 这 基督教 时代 .

基督教时代的开始。

[ðiːz] [ˈɜːliɪst] [ˈɔkjuːpənts] , [nəʊn] [tuː; tə] [ˈsaɪəntɪsts] [æz; əz] [ˈbɑːskɪt] [mˈeɪkəz] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] .
These earliest occupants , known to scientists as Basket Makers , were the first agricultural Indians of the Southwest .
这些 最早 居住者 , 已知 到 科学家 作为 篮子 创客 , 是 这 第一的 农业 印度人 的 这 西南 .

这些最早的居民，被科学家称为"篮子制造者"，是美国西南部最早的农业印第安人。

4th [tuː; tə]
4th to
4th 到

第四至

7th [[wʌn]] ['sentʃəriz]
7th [1] centuries
7th [1] 几个世纪

7世纪[1]

[ə; eɪ] . [diː] . [baɪ][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] . ,
A . D . By the beginning of the fourth century A . D . ,
一个 . D . 经过 这 开始 的 这 第四 世纪 一个 . D . ,

公元四世纪初，

[ðə; ði] ['ɜːli] [,ægri'kʌltʃərist][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['pɒtəri] ['meɪkɪŋ] .
the early agriculturists were developing the art of pottery making .
这 早期的 农业学家 是 发展 这 艺术 的 陶器 制作 .

早期的农业生产者们正在发展制陶技术。

['leɪtə(r)] , [ðeə(r)] ['semaɪˌsʌbtə'reɪnɪən] [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)] [spred] ['waɪdli] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] .
Later , their semisubterranean homes were spread widely over the Mesa Verde .
之后 , 他们的 半地下 房屋 是 传播 广泛 超过 这 台面 维德 .

后来，他们的半地下房屋广泛分布在梅萨维德地区。

7th [tuː; tə]
7th to
7th 到

第七至

10th [[wʌn]]
10th [1]
10th [1]

第十[1]

['sentʃəriz]
centuries
几个世纪

几个世纪

[ə; eɪ] . [diː] .
A . D .
一个 . D .

广告

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['sentʃəriz] [prɪ'siːdɪŋ] - [ə; eɪ] . [diː] . ,
During the three or four centuries preceding 1000 A . D . ,
期间 这 三 或者 四 几个世纪 前 - 一个 . D . ,

在公元1000年之前的三个或四个世纪里，

[ðə; ði]['pwebləʊ]['kʌltʃə(r)][ɒn]['meɪsə] [vəːd] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpɪŋ] [frɒm; frəm] ['mɒdɪst] [bɪ'gɪnɪŋz]
the Pueblo Culture on Mesa Verde was developing from modest beginnings
这 普韦布洛 文化 在 台面 维德 曾是 发展 从 谦虚的 开端
[tə'wɔːd] [ɪts]['klæsɪk(ə)l][steɪdʒ] ,
toward its classical stage ,
朝向 它是 古典 阶段 ,

梅萨维德的普韦布洛文化正从最初的简陋阶段发展到其古典阶段。

[wɪtʃ] ['kʌlmineit] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [klɪf] ['dwelɪŋ] .
which culminated in the building of the great cliff dwelling .
哪个 达到顶峰 在 这 建筑 的 这 伟大的 悬崖 住宅 .

最终建成了宏伟的崖居。

- ['ɜːliɪst] [deɪt] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] ['meɪsə] [vəːd] [klɪf] [dwelɪŋz] ([biːm] ['sekʃ(ə)n]
1066 Earliest date established for large Mesa Verde cliff dwellings (Beam section
- 最早 日期 已确立的 为了 大的 台面 维德 悬崖 住宅 (光束 部分
[frɒm; frəm] [mʌg] [haʊs] .)
from Mug House .)
从 马克杯 房子 .)

1066年，梅萨维德大型崖居的最早发现日期（来自Mug House的梁柱剖面图）。

- - - [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [klɪf] Palace1276
1073 - 1273 Construction of Cliff Palace1276
- - - 建造 的 悬崖 Palace1276

1073-1273年，悬崖宫殿建成。1276年

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] - - [jɪə(r)] [draʊt] , [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæktə(r)] [ɪn] ['fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z]
Beginning of 24 - year drought , an important factor in forcing the cliff dwellers
开始 的 - - 年 干旱 , 一个 重要的 因素 在 强制 这 悬崖 居民
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['meɪsə] [vəːd] .
from the Mesa Verde .
从 这 台面 维德 .

长达 24 年的干旱开始，这是迫使梅萨维德悬崖居民迁徙的重要因素。

- [,ekspə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɑːdreɪ] [sɪl'vestri] [veɪ'lez] [diː] [,ɛskə'lɑːnti] [tuː; tə] [,saʊθ'westən] [,kɒlə'rɑːdəʊ] .
1776 Expedition of Padre Silvestre Velez de Escalante to southwestern Colorado .
- 远征 的 神父 森林 贝莱斯 德 埃斯卡兰特 到 西南 科罗拉多州 .

1776 年 Padre Silvestre Velez de Escalante 远征科罗拉多州西南部。

['pɑːti] [kæmpt] [ɒn] [ðə; ði] ['mæŋkoʊs] River|| [nɪə(r)] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə] [vəːd] .
Party camped on the Mancos River|| near the base of the Mesa Verde .
派对 露营 在 这 曼科斯 River|| 靠近 这 根据 的 这 台面 维德 .

一行人在曼科斯河畔扎营，靠近梅萨维德山脚。

- [ə'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɪ'skɑːpmənt] [ɒv; əv] ['meɪsə] [vəːd] [baɪ] [kæpt] . [dʒeɪ] . [en] . [mə'koʊm] ,
1859 Ascent of the north escarpment of Mesa Verde by Capt . J . N . Macomb ,
- 上升 的 这 北 悬崖 的 台面 维德 经过 船长 . J . N . 马科姆 ,

1859年，JN·麦库姆上尉攀登了梅萨维德火山北崖。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] , [ænd; ənd] ['membəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] [ɒv; əv] [dʒɪ'ɒlədʒɪsts]
of the United States Army , and members of his party of geologists
的 这 团结的 各州 军队 , 和 成员 的 他的 派对 的 地质学家

美国陆军及其地质学家团队成员

- [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['mæŋkoʊs] ['kænjən] [baɪ] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['dʒæksən] ,
1874 Discovery of the ruins in the Mancos Canyon by W . H . Jackson ,
- 发现 的 这 废墟 在 这 曼科斯 峡谷 经过 W . H . 杰克逊 ,
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [,dʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] .
United States Geological Survey .
团结的 各州 地质 民意调查 .

1874 年，美国地质调查局的 WH Jackson 发现了曼科斯峡谷的遗址。

['pɑːti] [hə'ræst] [baɪ] [juːt] ['ɪndiənz] .
Party harrassed by Ute Indians .
派对 骚扰 经过 尤特 印度人 .

政党遭到犹他州印第安人的骚扰。

- [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)] ['ruːɪnz] [baɪ] ['rɪtʃəd] ['wɛðərɪl] [ænd; ənd]
1888 Discovery of Cliff Palace and other major ruins by Richard Wetherill and
- 发现 的 悬崖 宫殿 和 其他 主要的 废墟 经过 理查德 韦瑟里尔 和
['tʃɑːli] ['meɪs(ə)n] .
Charlie Mason .
查理 石匠 .

1888 年，理查德·韦瑟里尔和查理·梅森发现了悬崖宫殿和其他主要遗址。

- [fɜːst] ['ɔːgənaɪzd] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['meɪsə] [vəːd] , ['ʌndə(r)][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]
1891 First organized archeological expedition to Mesa Verde , under direction of
- 第一的 组织 考古学 远征 到 台面 维德 , 在下面 方向 的
['bærən][dʒiː] . .
Baron G . Nordenskiöld .
男爵 G . 诺登舍尔德 .

1891 年，在 G. Nordenskiöld 男爵的指导下，首次组织了前往梅萨维德的考古探险。

- ['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [kri'eɪtɪd] [dʒuːn] - .
1906 Mesa Verde National Park created June 29 .
- 台面 维德 国家的 公园 创建 六月 - .

1906年6月29日，梅萨维德国家公园成立。

- [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [spruːs] [triː] [haʊs] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . ['wɔːltə] [fjuːks] , [ɒv; əv]
1907 Excavation of Spruce Tree House by Dr . J . Walter Fewkes , of
- 挖掘 的 云杉 树 房子 经过 博士 . J . 沃尔特 菲克斯 , 的
[smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
Smithsonian Institution
史密森尼 机构

1907年，史密森学会的J·沃尔特·菲尤克斯博士对云杉树屋进行了挖掘。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ [θriː]]
[Pg _ iii]
[页 _ 三、]

[Pg_iii]

- [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] .
1909 Excavation of Cliff Palace .
- 挖掘 的 悬崖 宫殿 .

1909年，悬崖宫殿发掘。

- [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'peə(r)][ɒv; əv]['bælkəni] [haʊs] [baɪ]['dʒesi][el] . ['nʌsˌbɑːm] .
1911 Excavation and repair of Balcony House by Jesse L . Nusbaum .
- 挖掘 和 维修 的 阳台 房子 经过 杰西 L . 努斯鲍姆 .

1911年，杰西·L·努斯鲍姆对阳台屋进行了挖掘和修复。

- [fɜːst] ['entrəns] [rəʊd] [kəm'plitɪd] .
1913 First entrance road completed .
- 第一的 入口 路 完全的 .

1913年，第一条入口道路竣工。

[fɜːst] ['ɔːtəməbiːl] [ɪn] Spruce|| [triː] [kæmp] .
First automobile in Spruce|| Tree Camp .
第一的 汽车 在 Spruce|| 树 营 .

Spruce|| Tree Camp 的第一辆汽车。

[ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [pɑːk] ['baʊndriz] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] ['nəʊtəb(ə)l]['ruːɪnz][ænd; ənd] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [rɪ'meɪnz]
Extension of park boundaries to include notable ruins and archeological remains
扩大 的 公园 边界 到 包括 值得注意的 废墟 和 考古学 遗迹
.
:
.

扩大公园边界，将著名遗址和考古遗迹纳入其中。

- [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [fɜːst]['wægən][rəʊd][frɒm; frəm] [spruːs] [triː] [kæmp][tuː; tə]['prɪnsəp(ə)l] [klɪf]
1914 Construction of first wagon road from Spruce Tree Camp to principal cliff
- 建造 的 第一的 车皮 路 从 云杉 树 营 到 主要的 悬崖
[dwelɪŋz] .
dwellings .
住宅 .

1914年，修建了从云杉树营地到主要悬崖住所的第一条马车道。

- [sʌn] ['temp(ə)l] ['ekskəveɪtɪd] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . [fjuːks] .
1915 Sun Temple excavated by Dr . Fewkes .
- 太阳 寺庙 挖掘 经过 博士 . 菲克斯 .

1915年，菲尤克斯博士发掘了太阳神庙。

- [fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] ['ekskəveɪtɪd] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . [fjuːks] .
1916 Far View House excavated by Dr . Fewkes .
- 远的 看法 房子 挖掘 经过 博士 . 菲克斯 .

1916 年，费克斯博士发掘了远景屋。

- [fɜːst] ['gʌvənmənt] - [kən'strʌktɪd] [treɪlz] [tuː; tə] [sprɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd] ['səʊdə] ['kænjən] .
1917 First Government - constructed trails to Spring House and Soda Canyon .
- 第一的 政府 - 建造 小径 到 春天 房子 和 苏打 峡谷 .

1917 年，政府修建了通往泉屋和苏打峡谷的第一条道路。

- [fɜːst] [kæmp] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [spruːs] [triː] [kæmp] .
1918 First camp accommodations established at Spruce Tree Camp .
- 第一的 营 住宿 已确立的 在 云杉 树 营 .

1918年，云杉树营地建立了第一个营地住宿设施。

- [skweə(r)] ['taʊə(r)] [haʊs] ['ekskəveɪtɪd]
1919 Square Tower House excavated
- 正方形 塔 房子 挖掘

1919年方形塔楼发掘

- [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] ['suːpərˌɪn'tɛndənts] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [həʊm] [æt; ət] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .
1921 Establishment of superintendent's office and home at park headquarters .
- 建立 的 校长的 办公室 和 家 在 公园 总部 .

1921年，在公园总部设立园长办公室和住所。

- [fɜːst] ['juːnɪt] [ɒv; əv] [pɑːk] [mju'ziːəm] [kən'strʌktɪd] [baɪ] ['dəʊneɪtɪd] [fʌndz] .
1925 First unit of park museum constructed by donated funds .
- 第一的 单元 的 公园 博物馆 建造 经过 捐赠 资金 .

1925年，公园博物馆第一期工程由捐款建成。

- [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [step] [haʊs] [keɪv] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [baɪ] ['bɑːskɪt]
1926 Excavation in Step House Cave and discovery of its occupation by Basket
- 挖掘 在 步 房子 洞穴 和 发现 的 它是 职业 经过 篮子
['meɪkə(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['sentʃəriz] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [klɪf] ['dwelə(r)] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
Maker III people more than 3 centuries in advance of cliff dweller occupation .
制造商 三、 人们 更多的 比 3 几个世纪 在 进步 的 悬崖 居住者 职业 .

1926 年，在阶梯屋洞穴进行挖掘，发现篮筐制造者 III 时期的人们在此居住，比崖居者早了 3 个多世纪。

- [ɪk'skluːsɪv] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [pɑːk] ['tendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ək'septɪd]
1928 Exclusive jurisdiction of park tendered to the United States and accepted
- 独家的 管辖权 的 公园 已提交 到 这 团结的 各州 和 公认
[baɪ] [ækt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] ['eɪprəl] - .
by act of Congress April 25 .
经过 行为 的 国会 四月 - .

1928 年，公园的专属管辖权移交给美国，并于 4 月 25 日由国会法案接受。

- [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [diːp] ['wɔːtə(r)] [wel] ([fɔːr] , - [fiːt]) .
1934 Completion of deep water well (4 , 192 feet) .
- 完成 的 深的 水 出色地 (4 , - 脚) .

1934年，深水井完工（4,192英尺）。

- [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pɑːk] [mju'ziːəm] [kəm'plitɪd] .
1936 Addition to park museum completed .
- 添加 到 公园 博物馆 完全的 .

1936年，公园博物馆扩建工程竣工。

[[wʌn]] [ə'prɒksɪmət] ['deɪtɪŋ] .
[1] Approximate dating .
[1] 近似 约会 .

[1] 大致年代。

[ɪg'zækt] ['deɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [triː] - [rɪŋ] [krə'nɒlədʒi] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
Exact dating by the methods of tree - ring chronology is yet to be accomplished .
精确的 约会 经过 这 方法 的 树 - 戒指 时间顺序 是 然而 到 是 完成 .

利用树木年轮年代学方法进行精确年代测定尚未实现。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ [ˌaɪ 'viː]]
[Pg _ iv]
[页 _ 四]

[Pg_iv]

[ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
RULES AND REGULATIONS
规则 和 法规

规则

● [briːft] ●
● Briefed ●
● 简报 ●

● 简报 ●

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] [pɑːk] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .
A complete copy of the rules and regulations for governing the park may be seen at the office of the superintendent .
一个 完全的 复制 的 这 规则 和 法规 为了 治理 这 公园 可能 是 已见 在 这 办公室 的 这 校长 .

公园管理规章制度全文可在园长办公室查阅。

['ɔːtəməbiːlz] . — [sɪ'kjʊə(r)] ['ɔːtəməbiːl] [pə'mɪt] , [fiː] $1 [pə(r)] [kɑː(r)] .
Automobiles . — Secure automobile permit , fee $1 per car .
汽车 . — 安全的 汽车 允许 , 费用 $1 每 车 .

汽车——安全汽车许可证，每辆车收费 1 美元。

[spiːd] ['lɪmɪt] - [maɪlz] [pə(r)] ['aʊə(r)] [ɒn] ['entrəns] ['haɪweɪ] ,
Speed limit 35 miles per hour on entrance highway ,
速度 限制 - 英里 每 小时 在 入口 公路 ,

入口高速公路限速35英里/小时

- [maɪlz] [pə(r)] ['aʊə(r)] [ɪn] [ˌhed'kwɔːtəz] ['eəriə] [ænd; ənd] [ɒn] ['ruːɪn] [rəʊdz] .
20 miles per hour in headquarters area and on ruin roads .
- 英里 每 小时 在 总部 区域 和 在 废墟 道路 .

总部区域和废墟道路上限速20英里/小时。

[draɪv] ['keəfəli] ; [friː] ['wiːlɪŋ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .
Drive carefully ; free wheeling is prohibited within the park .
驾驶 小心 ; 自由的 惠灵 是 禁止 之内 这 公园 .

小心驾驶；公园内禁止滑行。

['faɪərz] . — [kən'faɪn] ['faɪərz] [tuː; tə] ['dezɪgneɪtɪd] ['pleɪsɪz] .
Fires . — Confine fires to designated places .
火灾 . — 局限 火灾 到 指定的 地方 .

火灾——将火源限制在指定地点。

[ɪk'stɪŋgwɪʃ] [kəm'pliːtli] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [kæmp] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['temprəri] ['æbsəns] .
Extinguish completely before leaving camp , even for temporary absences .
熄灭 完全地 前 离开 营 , 甚至 为了 暂时的 缺勤 .

即使是短暂离开营地，也务必在离开营地前将火完全熄灭。

[duː; də][nɒt] [ges] [jɔː(r); jə(r)]['faɪə(r)][ɪz][aʊt] — [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not guess your fire is out — KNOW IT .
做 不是 猜测 你的 火 是 出去 — 知道 它 .

不要猜测火是否熄灭——要确切地知道火是否熄灭。

['faɪəwʊd] . — [juːz]['əʊnli][ðə; ði] [wʊd] [ðæt] [ɪz] [stækt] [ænd; ənd] [mɑːkt] " ['faɪəwʊd] " [nɪə(r)]
Firewood . — Use only the wood that is stacked and marked " firewood " near
柴 . — 使用 仅有的 这 木头 那 是 堆叠 和 标记 " 柴 " 靠近
[jɔː(r); jə(r)]['kæmpsaɪt] .
your campsite .
你的 营地 .

柴火——只能使用堆放在营地附近并标有"柴火"字样的木柴。

[baɪ][ɔːl] [miːnz] [duː; də][nɒt][juːz][jɔː(r); jə(r)][æks][ɒn]['eni] ['stændɪŋ] [triː] [ɔː(r)][strɪp] [bɑːk] [frɒm; frəm]
By all means do not use your ax on any standing tree or strip bark from
经过 全部 方法 做 不是 使用 你的 斧头 在 任何 常设 树 或者 条 吠 从
[ðə; ði]['dʒuːnɪpə(r)] .
the junipers .
这 杜松 .

绝对不要用斧头砍伐任何站立的树木，也不要剥下杜松的树皮。

[graʊndz] . — [bɜːn] [ɔːl] [kəm'bʌstəbl] ['rʌbɪʃ] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][kæmp] .
Grounds . — Burn all combustible rubbish before leaving your camp .
理由 . — 烧伤 全部 易燃 垃圾 前 离开 你的 营 .

营地须知——离开营地前，请烧毁所有可燃垃圾。

[duː; də][nɒt] [θrəʊ] ['peɪpəz] , [kænz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [rɪ'fjuːz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['kænjən]
Do not throw papers , cans , or other refuse on the ground or over the canyon
做 不是 扔 文件 , 罐头 , 或者 其他 拒绝 在 这 地面 或者 超过 这 峡谷
[rɪm] .
rim .
轮缘 .

请勿将纸张、罐头或其他垃圾扔到地面上或峡谷边缘。

[juːz][ðə; ði] [ɪn'sɪnəˌreɪtəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
Use the incinerators which are placed for this purpose .
使用 这 焚烧炉 哪个 是 放置 为了 这 目的 .

使用为此目的而设置的焚烧炉。

['haɪkɪŋ] . — [duː; də][nɒt]['ventʃə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] ['eəriə] [ən'les] [ə'kʌmp(ə)nid]
Hiking . — Do not venture away from the headquarters area unless accompanied
远足 . — 做 不是 风险投资 离开 从 这 总部 区域 除非 伴随
[baɪ][ə; eɪ] [gaɪd] [ɔː(r)]['ɑːftə(r)][fɜːst] ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəd] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['djuːli] ['ɔːθəraɪzd] [pɑːk]
by a guide or after first having secured permission from a duly authorized park
经过 一个 指导 或者 后 第一的 拥有 安全 允许 从 一个 正式地 授权 公园
['ɒfɪsə(r)] .
officer .
官 .

徒步旅行——除非有向导陪同或事先获得正式授权的公园官员的许可，否则不得离开总部区域。

['hʌntɪŋ] . — ['hʌntɪŋ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pɑːk] .
Hunting . — Hunting is prohibited within the park .
打猎 . — 打猎 是 禁止 之内 这 公园 .

狩猎——公园内禁止狩猎。

[ðɪs] ['eəriə][ɪz][ə; eɪ]['sæŋktʃuəri][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['waɪldlaɪf] .
This area is a sanctuary for all wildlife .
这 区域 是 一个 避难所 为了 全部 野生动物 .

这里是所有野生动物的保护区。

[nɔɪz] . — [biː; bi]['kwaɪət][ɪn][kæmp]['ɑːftə(r)]['ʌðə(r)z][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][bed] .
Noise . — Be quiet in camp after others have gone to bed .
噪音 . — 是 安静的 在 营 后 其他的 有 已消失 到 床 .

噪音——在其他人入睡后，营地里要保持安静。

['meni] ['piːp(ə)l] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][rest] .
Many people come here for rest .
许多 人们 来 这里 为了 休息 .

很多人来这里休息。

[pɑːk] ['reɪndʒəz] . — [ðə; ði]['reɪndʒəz][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə][help][ænd; ənd][əd'vaɪz][juː; jʊ][æz; əz] [wel]
Park Rangers . — The rangers are here to help and advise you as well
公园 游骑兵队 . — 这 护林员 是 这里 到 帮助 和 建议 你 作为 出色地
[æz; əz][tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
as to enforce regulations .
作为 到 执行 法规 .

公园管理员——管理员在这里是为了帮助和指导游客，同时也会执行相关规定。

[wen] [ɪn] [daʊt] , [ɑːsk][ə; eɪ]['reɪndʒə(r)] .
When in doubt , ask a ranger .
什么时候 在 怀疑 , 问 一个 游侠 .

如有疑问，请咨询护林员。

['ruːɪnz][ænd; ənd] [st'rʌktʃəz] . — [duː; də][nɒt] [mɑːk] , [dɪ'stɜːb] ,
Ruins and Structures . — Do not mark , disturb ,
废墟 和 结构 . — 做 不是 标记 , 打扰 ,

遗址和建筑——请勿标记、扰乱。

[ɔː(r)]['ɪndʒə(r)][ɪn] ['eni] [wei] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , [saɪnz] ,
or injure in any way the ruins or any of the buildings , signs ,
或者 损伤 在 任何 方式 这 废墟 或者 任何 的 这 建筑物 , 标志 ,

或以任何方式损坏遗址或任何建筑物、标志，

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['prɒpətiz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .
or other properties within the park .
或者 其他 特性 之内 这 公园 .

或公园内的其他物业。

[triːz] , ['flaʊəz] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] . — [duː; də][nɒt] [kɑːv] [ɪ'nɪʃlz] [ə'pɒn][ɔː(r)] [pʊl] [ðə; ði] [bɑːk]
Trees , Flowers , and Animals . — Do not carve initials upon or pull the bark
树木 , 花朵 , 和 动物 . — 做 不是 雕刻 首字母 之上 或者 拉 这 吠
[frɒm; frəm] ['eni] [lɒgz] [ɔː(r)] [triːz] .
from any logs or trees .
从 任何 日志 或者 树木 .

树木、花卉和动物——请勿在任何原木或树木上刻字或剥去树皮。

['flaʊəz] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [pɪkt] [ən'les] ['rɪt(ə)n] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Flowers may not be picked unless written permission is obtained from the
花朵 可能 不是 是 挑选 除非 书面 允许 是 获得 从 这
[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɔː(r)] [pɑːk] ['nætʃ(ə)rəlɪst] .
superintendent or park naturalist .
校长 或者 公园 博物学家 .

未经园长或公园自然学家书面许可，不得采摘花朵。

[duː; də][nɒt] [hɑːm] [ɔː(r)] ['fraɪt(ə)n] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ɔː(r)][bɝdz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .
Do not harm or frighten any of the wild animals or birds within the park .
做 不是 伤害 或者 吓唬 任何 的 这 荒野 动物 或者 鸟类 之内 这 公园 .

请勿伤害或惊吓公园内的任何野生动物或鸟类。

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
We wish to protect them for your enjoyment .
我们 希望 到 保护 他们 为了 你的 享受 .

我们希望保护它们，让您能够尽情欣赏。

['vɪzɪtəz] . — ['redʒɪstə(r)] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊə(r)] [pə'mɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːk] ['entrəns] .
Visitors . — Register and secure permit at the park entrance .
访客 . — 登记 和 安全的 允许 在 这 公园 入口 .

游客——请在公园入口处登记并领取许可证。

[bɪ'twiːn] ['træv(ə)l] ['siːz(ə)nz] , [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pə'mɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .
Between travel seasons , registration and permit are arranged for at park headquarters .
之间 旅行 季节 , 登记 和 允许 是 安排 为了 在 公园 总部 .

旅游淡季期间，游客可在公园总部办理登记和许可证手续。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ [viː]]
[Pg _ v]
[页 _ v]

[Pg_v]

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði] ['ruːɪnz] [θriː]
The Ruins 3
这 废墟 3

废墟3

[spruːs] [triː] [haʊs] [fɔːr]
Spruce Tree House 4
云杉 树 房子 4

云杉树屋 4

[klɪf] ['pæləs] [eit]
Cliff Palace 8
悬崖 宫殿 8

悬崖宫 8

['bælkəni] [haʊs] -
Balcony House 11
阳台 房子 -

阳台屋 11

[skweə(r)] ['taʊə(r)] [haʊs] -
Square Tower House 12
正方形 塔 房子 -

方形塔楼 12 号

[əʊk] [triː] [haʊs] -
Oak Tree House 15
橡木 树 房子 -

橡树屋 15

[sʌn] [set] [haʊs] -
Sun Set House 15
太阳 放 房子 -

日落小屋 15

[sʌn] ['temp(ə)l] -
Sun Temple 15
太阳 寺庙 -

太阳神庙 15

[nju:] ['faɪə(r)] - [haʊs] [gru:p] -
New Fire - House Group 19
新的 火 - 房子 团体 -

新消防站小组 19

['si:də(r)] [tri:] ['taʊə(r)] -
Cedar Tree Tower 21
雪松 树 塔 -

雪松树塔 21

[fɑ:(r)] [vju:] [haʊs] , [ə; eɪ]['meɪsə] [və:d] ['pwebləʊ] -
Far View House , a Mesa Verde Pueblo 21
远的 看法 房子 , 一个 台面 维德 普韦布洛 -

远景屋，梅萨维德普韦布洛 21

[ɜ:θ] [lɒdʒ] [ə; eɪ] -
Earth Lodge A 25
地球 小屋 一个 -

地球小屋 A 25

[ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd]['ru:ɪnz] -
Unexcavated Ruins 25
未挖掘的 废墟 -

未发掘遗址 25

[deɪts] [fɔ:(r); fə(r)]['meɪsə] [və:d] ['ru:ɪnz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [tri:] - [rɪŋ] [krə'nɒlədʒi] -
Dates for Mesa Verde Ruins Established by Tree - Ring Chronology 26
日期 为了 台面 维德 废墟 已确立的 经过 树 - 戒指 时间顺序 -

利用树轮年法确定的梅萨维德遗址年代 26

[dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv]['ri:s(ə)nt] [j'iəz] -
Discoveries of Recent Years 27
发现 的 最近的 年 -

近年来发现 27

[ˌpri:hɪ'stɒrɪk] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] -
Prehistoric Inhabitants of the Mesa Verde 28
史前 居民 的 这 台面 维德 -

梅萨维德的史前居民 28

['fɔ:nə] [ænd; ənd]['flɔ:rə] -
Fauna and Flora 32
动物群 和 弗洛拉 -

动植物 32

[haʊ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [pɑ:k] -
How to Reach the Park 34
如何 到 抵达 这 公园 -

如何到达公园 34

[baɪ] ['ɔ:təməbi:l] -
By Automobile 34
经过 汽车 -

汽车 34

[baɪ] ['reɪlrəʊd] -
By Railroad 34
经过 铁路 -

乘坐34号铁路

['məʊtə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] -
Motor Transportation 35
发动机 运输 -

汽车运输 35

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] -
Administration 36
行政 -

行政管理36

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɜːvɪs] -
Educational Service 37
教育 服务 -

教育服务 37

['gaɪdɪd] [trɪps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ruːɪnz] -
Guided Trips to the Ruins 37
引导 旅行 到 这 废墟 -

遗址导览游 37

['kæmpfaɪə(r)] [tɔːks] -
Campfire Talks 37
营火 会谈 -

篝火谈话 37

[pɑːk] [mju'ziːəm] -
Park Museum 37
公园 博物馆 -

公园博物馆 37

['refrəns] ['laɪbrəri] -
Reference Library 38
参考 图书馆 -

参考资料库 38

[friː] ['pʌblɪk] [kæmp] [graʊndz] -
Free Public Camp Grounds 38
自由的 民众 营 理由 -

免费公共露营地 38

['hɔːsbæk] [ænd; ənd] ['haɪkɪŋ] [trɪps] -
Horseback and Hiking Trips 38
马背 和 远足 旅行 -

骑马和徒步旅行 38

['hɒspɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['medɪk(ə)l] ['sɜːvɪs] -
Hospital and Medical Service 39
医院 和 医疗的 服务 -

医院和医疗服务 39

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz] -
Accommodations and Expenses 39
住宿 和 开支 -

住宿和费用 39

['refərənsɪz] -
References 40
参考 -

参考文献 40

[[ˌpiː ˈdʒiː] _ [ˈsɪksθ]]
[Pg _ vi]
[页 _ 六]

[Pg_vi]

[grɑːnt][ˈfəʊtəʊ] .
Grant photo .
授予 照片 .

格兰特照片。

[ˈkɒmpɪtənt] [ˈreɪndʒə(r)] [ˈnætʃərəlɪst] [əˈkʌmpəni] [ˈvɪzɪtəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈruːɪnz]
COMPETENT RANGER NATURALISTS ACCOMPANY VISITORS TO THE RUINS
胜任的 游侠 自然学家 陪伴 访客 到 这 废墟

经验丰富的护林员兼博物学家陪同游客参观遗址。

[[ˌpiː ˈdʒiː] _ -]
[Pg _ 01]
[页 _ -]

[Pg_01]

[ˈmeɪsə] [vəːd]
MESA VERDE
台面 verde

梅萨维德

[ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk]
National Park
国家的 公园

国家公园

● [ˈsiːz(ə)n] [frɒm; frəm] [meɪ] - [tuː; tə][ɒkˈtəʊbə(r)] - ●
● SEASON FROM MAY 15 TO OCTOBER 15 ●
● 季节 从 可能 - 到 十月 - ●

● 赛季时间：5月15日至10月15日 ●

[ðə; ði][ˈmeɪsə] [vəːd] , [ɔː(r)] [griːn] [ˈmeɪsə] ,
The mesa verde , or green mesa ,
这 台面 verde , 或者 绿色的 台面 ,

梅萨维德，或称绿色梅萨

[səʊ] - [kɔːld] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɪts][ˈdʒuːnɪpə(r)][ænd; ənd][ˈpɪnjən] [triːz] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈvɜːd(ə)nt][təʊn] ,
so - called because its juniper and piñon trees give it a verdant tone ,
所以 - 称为 因为 它是 杜松 和 松子 树木 给 它 一个 葱茏 语气 ,

之所以得名，是因为园内的杜松和矮松树赋予了它一种翠绿的色调。

[ɪz] - [maɪlz] [lɒŋ] [baɪ][eit] [maɪlz] [waɪd] .
is 15 miles long by 8 miles wide .
是 - 英里 长的 经过 8 英里 宽的 .

长15英里，宽8英里。

[ˈraɪzɪŋ] [əˈbrʌptli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvæli] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] ,
Rising abruptly from the valley on the north side ,
崛起 突然 从 这 谷 在 这 北 边 ,

从北侧山谷陡然升起，

[ɪts][tɒp] [sləʊps] [ˈgrædʒuəli] [ˈsaʊθwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [klɪfs] [ˈbɔːdərɪŋ] [ðə; ði][ˈkænjən][ɒv; əv][ðə; ði]
its top slopes gradually southward to the high cliffs bordering the canyon of the
它是 顶部 连续下坡 逐步地 向南 到 这 高的 悬崖 毗邻 这 峡谷 的 这
[ˈmæŋkoʊs][ˈrɪvə(r)][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] .
Mancos River on the south .
曼科斯 河 在 这 南 .

其顶部向南缓缓倾斜，直至南侧与曼科斯河峡谷接壤的高耸悬崖。

[ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈvæli] [ˈəʊpən][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [haɪ] - [wɔːld] [ˈkænjənz] [θruː] [wɪtʃ]
Into this valley open a number of large high - walled canyons through which
进入 这 谷 打开 一个 数字 的 大的 高的 - 有围墙的 峡谷 通过 哪个
[əˈkeɪʒnəli] ,
occasionally ,
偶尔 ,

山谷中延伸出许多高耸的峡谷，峡谷两侧不时有水流穿过，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈhevi] [reɪn] , [ˈreɪdʒɪŋ] [tˈɒɹənts] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] [fləʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmæŋkoʊs] .
in times of heavy rain , raging torrents of water flow into the Mancos .
在 时代 的 重的 雨 , 愤怒 种子 的 水 流动 进入 这 曼科斯 .

暴雨时，汹涌的洪水会涌入曼科斯河。

[ɪn][ðə; ði] [ˈʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪˈəʊdɪd][ɪn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv] [ðiːz]
In the shelter of the caves that have been eroded in the sides of these
在 这 庇护所 的 这 洞穴 那 有 到过 侵蚀 在 这 侧面 的 这些
[ˈkænjənz][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][best] - [prɪˈzɜːvd] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɪn] [əˈmerɪkə] ,
canyons are some of the best - preserved cliff dwellings in America ,
峡谷 是 一些 的 这 最好的 - 保存完好 悬崖 住宅 在 美国 ,

在这些峡谷两侧被侵蚀形成的洞穴的庇护下，隐藏着美国保存最完好的崖居遗址之一。

[bɪlt] [ˈmeni] [ˈsentʃəriz] [əˈgəʊ][baɪ][ə; eɪ][traɪb][ɒv; əv] [piːs] - [ˈlʌvɪŋ] [ˈɪndiənz] [huː] [praɪzd][ðə; ði]
built many centuries ago by a tribe of peace - loving Indians who prized the
建造 许多 几个世纪 前 经过 一个 部落 的 和平 - 爱 印度人 WHO 珍贵的 这
[sɪˈkjʊərəti] [ˈɒfəd] [baɪ][ðə; ði][ˈɔːlməʊst][ˌɪnækˈsesəb(ə)l] [keɪvz] .
security offered by the almost inaccessible caves .
安全 提供 经过 这 几乎 无法进入 洞穴 .

这些洞穴是几个世纪前由一群爱好和平的印第安人建造的，他们珍视这些几乎无法进入的洞穴所提供的安全感。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðiːz] [klɪf] [dwelɪŋz] [ˈmeɪsə] [vəːd] [ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːk][wɒz; wəz] [kriˈeɪtɪd] ,
In order to preserve these cliff dwellings Mesa Verde National Park was created ,
在 命令 到 保存 这些 悬崖 住宅 台面 维德 国家的 公园 曾是 创建 ,

为了保护这些悬崖居所，梅萨维德国家公园应运而生。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði][ˈəʊnli] [ətˈrækʃnz] [ɪn][ðə; ði][ˈeəriə] .
but they are not the only attractions in the area .
但 他们 是 不是 这 仅有的 景点 在 这 区域 .

但它们并不是该地区唯一的景点。

[ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)][ðə; ði] [pɑːk] [ɪz] [kləʊzd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l][baɪ] [diːp] [snəʊ] ,
In the winter the park is closed to travel by deep snow ,
在 这 冬天 这 公园 是 关闭 到 旅行 经过 深的 雪 ,

冬季，公园因积雪过深而关闭，禁止通行。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [sprɪŋ] [ðə; ði] [ˈblæŋkit] [ɒv; əv] [snəʊ] [ɪz] [rɪˈpleɪsd] [baɪ][ə; eɪ][ˈmænt(ə)l][ɒv; əv]
but in the early spring the blanket of snow is replaced by a mantle of
但 在 这 早期的 春天 这 毯子 的 雪 是 替换 经过 一个 地幔 的
[ˈflaʊəz] [ðæt] [tʃeɪndʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)nz] ,
flowers that change with the seasons ,
花朵 那 改变 和 这 季节 ,

但到了早春，皑皑白雪被层层鲜花所取代，这些鲜花随着季节变换而盛开。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [ɪnˈhæbətənt] [ɪz] [ˈædɪd] [æn; ən][əbˈzɔːbɪŋ; əbˈsɔːbɪŋ]
and to the story of the prehistoric inhabitants is added an absorbing
和 到 这 故事 的 这 史前 居民 是 额外 一个 吸收
[ˈstɔːri][ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] [ðæt] [ɪz][prɪˈkjuːliə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ˈmeɪsə][ænd; ənd][ˈkænjən] [ˈkʌntri] .
story of nature that is peculiar to this mesa and canyon country .
故事 的 自然 那 是 奇特 到 这 台面 和 峡谷 国家 .

除了史前居民的故事之外，还有一个引人入胜的自然故事，讲述了这片台地和峡谷地区特有的自然风光。

" [ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ['riːdʒən] " , [raɪts] ['ɑːθə(r)] ['tʃæpmən] , " [hæz; həz] ['meni] [ət'rækʃnz] [bɪ'saɪdz]
" The Mesa Verde region " , writes Arthur Chapman , " has many attractions besides
" 这 台面 维德 地区 " , 写 亚瑟 查普曼 , " 有 许多 景点 除了

[ɪts]['ruːɪnz] .
its ruins .
它是 废墟 .

“梅萨维德地区，”亚瑟·查普曼写道，“除了遗址之外，还有许多景点。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] [wɪəd] ['bjuːti] .
It is a land of weird beauty .
它 是 一个 土地 的 诡异的 美丽 .

这是一个充满奇特美景的地方。

[ðə; ði]['kænjənz] [wɪtʃ] [siːm] [ðə; ði]['meɪsə] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [liːd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['dɪstənt]['mæŋkoʊs]
The canyons which seam the mesa , all of which lead toward the distant Mancos
这 峡谷 哪个 接缝 这 台面 , 全部 的 哪个 带领 朝向 这 遥远 曼科斯

['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

纵横交错的峡谷，都通向远处的曼科斯河。

[ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , ['replɪkəz] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
are , in many cases , replicas of the Grand Canyon of the Colorado .
是 , 在 许多 案例 , 复制品 的 这 盛大 峡谷 的 这 科罗拉多州 .

在许多情况下，它们是科罗拉多大峡谷的复制品。

[waɪl] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːm] , [ðə; ði] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kuːl] ,
While the summer days are warm , the nights are cool ,
尽管 这 夏天 天 是 温暖的 , 这 夜晚 是 凉爽的 ,

夏日白天温暖，夜晚凉爽。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] ['plenti] [ɒv; əv] [ræps] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃuːz]
and the visitor should bring plenty of wraps besides the clothing and shoes
和 这 游客 应该 带来 很多 的 卷饼 除了 这 衣服 和 鞋

['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [treɪlz] .
necessary for the work of climbing around among the trails .
必要的 为了 这 工作 的 攀登 大约 之中 这 小径 .

除了攀爬小径所需的衣物和鞋子外，游客还应该携带充足的保暖衣物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['æktɪv] ['fʊtwɜːk] ,
It is a country for active footwork ,
它 是 一个 国家 为了 积极的 步法 ,

这是一个适合积极迈步的国家，

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [ðəm'selvz] .
just as it was in the days of the cliff dwellers themselves .
只是 作为 它 曾是 在 这 天 的 这 悬崖 居民 他们自己 .

就像当年崖居者那样。

[bʌt; bət] [wen] [wʌn][hæz; həz] [spent] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['siːdəz] [ænd; ənd]['pɪnjən] [paɪnz]
But when one has spent a few days among the cedars and piñon pines
但 什么时候 一 有 花费 一个 很少 天 之中 这 雪松 和 松子 松树

[ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ,
of the Mesa Verde ,
的 这 台面 维德 ,

但是，当一个人在梅萨维德的雪松和矮松林中待上几天之后，

[wel] [nemd] [griːn] ['teɪb(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['spænjədz] [ɒv; əv] ['ɜːli] [deɪz] ,
well named Green Table by the Spaniards of early days ,
出色地 命名 绿色的 桌子 经过 这 西班牙人 的 早期的 天 ,

这张桌子被早期的西班牙人恰如其分地命名为“绿桌”。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ɪn'θjuːziæst] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [rɪ'tɜːn] [ə'gen]
he becomes an enthusiast and will be found among those who return again
他 变成 一个 爱好者 和 将要 是 成立 之中 那些 WHO 返回 再次

[ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə]
and again to
和 再次 到

他会成为一个狂热爱好者，并且会成为那些一次又一次回到这里的人们中的一员。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 02]
[页 _ -]

[Pg_02]

[ðɪs] [məʊst] [ju'niːk] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɪts] ['mɪstəriz] [ænd; ənd] [ɪts] [bj'uːtɪz]
this most unique of national parks to study its mysteries and its beauties
这 最多 独特的 的 国家的 公园 到 学习 它是 谜团 和 它是 美女

[frɒm; frəm] [ɔːl] ['æŋglz] .
from all angles .
从 全部 角度 .

这是最独特的国家公园，可以从各个角度研究它的奥秘和美丽。

" [ðə; ði] ['nɔːðən] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə] ['təːmineit] [ɪn] [ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪtəs] [blʌf] , ['æv(ə)rɪdʒɪŋ]
" The northern edge of the mesa terminates in a precipitous bluff , averaging
" 这 北方 边缘 的 这 台面 终止 在 一个 陡峭 虚张声势 , 平均值

[ˌtuː'tuː] ,
2 ,
2 ,

“台地北缘终止于一个陡峭的悬崖，平均高度为 2，

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌmɑːntə'zuːmə] ['væli] .
000 feet above the Montezuma Valley .
- 脚 多于 这 蒙特祖玛 谷 .

位于蒙特祖玛山谷上方 000 英尺处。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [sləʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ,
The general slope of the surface is to the south ,
这 一般的 坡 的 这 表面 是 到 这 南 ,

地表总体向南倾斜。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [meɪn] ['entrəns] ['haɪweɪ] [mi'ændə] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn] ['hedɪŋ] [iːtʃ]
and as the main entrance highway meanders back and forth in heading each
和 作为 这 主要的 入口 公路 蜿蜒曲折 后退 和 前进 在 标题 每个

[smɔːlə(r)] ['kænjən] ,
smaller canyon ,
较小的 峡谷 ,

而主入口公路则蜿蜒曲折地通往各个较小的峡谷，

['meni] [taɪmz] ['skɜːtɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [brɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['nɔːðən] [fɔːlt] [laɪn] ,
many times skirting the very brink of the great northern fault line ,
许多 时代 裙边 这 非常 边缘 的 这 伟大的 北方 过错 线 ,

多次擦着北方大断层线的边缘而过，

[trə'mendəs] [ik'spæns] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] [tə'reɪn] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [vjuː] , [fɜːst] [ɪn] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
tremendous expanses of diversified terrain are brought into view , first in Colorado
巨大的 广阔的区域 的 多元化 地形 是 带来 进入 看法 , 第一的 在 科罗拉多州

[ænd; ənd] ['juːtɑː] ,
and Utah ,
和 犹他州 ,

首先映入眼帘的是科罗拉多州和犹他州广袤无垠、地形多样的地区。

[ðen] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] [nju:] ['meksɪkəʊ] .
then in Arizona and New Mexico .
然后 在 亚利桑那 和 新的 墨西哥 .

然后是亚利桑那州和新墨西哥州。

[ə; eɪ] [nju:] ['si:nɪk] [rəʊd] [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] [maɪl] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ['brɑ:ntʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪn]
A new scenic road approximately 1 mile in length branches from the main
一个 新的 风景优美 路 大约 1 英里 在 长度 分支 从 这 主要的
['haɪweɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] - . [ˌtu:'tu:] [maɪlz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['entrəns] ['tʃekɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
highway at a point 10 . 2 miles beyond the entrance checking station and
公路 在 一个 观点 - . 2 英里 超过 这 入口 检查 车站 和
[ə'sendz] [tu:; tə] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [pɑ:k] [pɔɪnt] ,
ascends to the crest of Park Point ,
上升 到 这 波峰 的 公园 观点 ,

一条长约 1 英里的新风景公路从主干道分岔而出，位于入口检查站以西 10.2 英里处，并向上延伸至公园角的山顶。

[ðə; ði] [haɪɪst] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] , [wɪtʃ] [ə'tein] [æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]
the highest part of the Mesa Verde National Park , which attains an elevation
这 最高 部分 的 这 台面 维德 国家的 公园 , 哪个 达到 一个 海拔
[ɒv; əv] [eit] ,
of 8 ,
的 8 ,

梅萨维德国家公园的最高点海拔8米。

- [fi:t] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l] .
572 feet above sea level .
- 脚 多于 海 等级 .

海拔572英尺。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [mə'dʒestɪk] ['prɒmɪnəns] [ðə; ði] [greɪt] [ˌmɑ:ntə'zu:mə] ['væli] , ['dɒtɪd] [wɪð] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l]
From this majestic prominence the great Montezuma Valley , dotted with artificial
从 这 雄伟 显赫地位 这 伟大的 蒙特祖玛 谷 , 虚线 和 人造的
[leɪks] [ænd; ənd] ['fɜ:taɪl] ['fi:ldz] ,
lakes and fertile fields ,
湖泊 和 沃 字段 ,

从这座雄伟的高地上，可以俯瞰点缀着人工湖泊和肥沃田野的壮丽的蒙特祖玛山谷。

[ə'pɪəz] [æz; əz] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['eəpleɪn] ,
appears as from an airplane ,
出现 作为 从 一个 飞机 ,

看起来像是从飞机上拍到的，

[waɪl] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:θ] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [ðə; ði] ['ri:koʊ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ləʊn] [kəʊn] [ɒv; əv]
while to the north are seen the Rico Mountains and the Lone Cone of
尽管 到 这 北 是 已见 这 里科 山脉 和 这 孤独 锥体 的
[ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] ,
Colorado ,
科罗拉多州 ,

向北望去，可以看到里科山脉和科罗拉多州的孤锥山。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] , [ðə; ði] [lɑ:] ['pla:ta:] ['maʊntənz] .
and to the east , the La Plata Mountains .
和 到 这 东方 , 这 拉 普拉塔 山脉 .

东面是拉普拉塔山脉。

[tu:; tə] [ðə; ði] [west] [ðə; ði] [lɑ:] [sælz] , [ðə; ði] [blu:z] , [ænd; ənd] [beəz] [ɪəz] , [ɒv; əv] ['ju:tɑ:] , ['dɒmɪneɪt]
To the west the La Sals , the Blues , and Bears Ears , of Utah , dominate
到 这 西方 这 拉 销售 , 这 蓝调 , 和 熊 耳朵 , 的 犹他州 , 支配
[ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .
the horizon .
这 地平线 .

向西望去，犹他州的拉萨尔山脉、蓝山和熊耳山雄踞地平线。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['lændmɑːrks][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [maɪlz] ['dɪstənt] .
Some of these landmarks are more than 115 miles distant .
一些 的 这些 地标 是 更多的 比 - 英里 遥远 .

有些地标距离这里超过115英里。

['saʊθwəd] ['njuːmərəs] [diːp] ['kænjənz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ,
Southward numerous deep canyons , in which the more important cliff dwellings are found ,
向南 很多的 深的 峡谷 ， 在 哪个 这 更多的 重要的 悬崖 住宅 是 成立 ，

往南有许多深邃的峡谷，其中发现了更重要的崖居遗址。

['sʌbdɪvaɪd] [ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ['ɪntuː] ['meni] [lɒŋ] , ['nærəʊ] [tʌŋ'laɪk] ['meɪsə] .
subdivide the Mesa Verde into many long , narrow tonguelike mesas .
细分 这 台面 维德 进入 许多 长的 ， 狭窄的 舌头状 台地 .

将梅萨维德山细分为许多狭长的舌状台地。

[ðə; ði] [dɑːk] ['pɜːpəlɪʃ] ['kænjən] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæŋkoʊs]['rɪvə(r)][ɪz]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['fɔːgraʊnd] ,
The dark purplish canyon of the Mancos River is visible in the middle foreground ,
这 黑暗的 紫红色 峡谷 的 这 曼科斯 河 是 可见的 在 这 中间 前景 ，

在画面中景可以看到曼科斯河深紫色的峡谷。

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] , [ə'bʌv] [ðə; ði]['dʒægɪd] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] ['nævəhəʊ] [ˌrezə'veɪʃn] ,
and beyond , above the jagged outline of the mesa to the south , the Navajo Reservation ,
和 超过 ， 多于 这 锯齿状 大纲 的 这 台面 到 这 南 ， 这 纳瓦霍 预订 ，

更远处，在南部台地崎岖的轮廓之上，是纳瓦霍保留地。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [diːp] - [bluː] - [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] .
surrounded by the deep - blue Carrizos of Arizona and the Lukachukai and Tunichas of New Mexico .
包围 经过 这 深的 - 蓝色的 - 的 亚利桑那 和 这 - 和 - 的 新的 墨西哥 .

周围环绕着亚利桑那州深蓝色的卡里佐山脉和新墨西哥州的卢卡丘凯山脉和图尼查山脉。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['maʊntən] - [ɪn'kləʊzd] , ['sændi] [pleɪn] , [wɪtʃ] , [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði]['meɪsə] ,
In the midst of this great mountain - enclosed , sandy plain , which , seen from the mesa ,
在 这 中间 的 这 伟大的 山 - 内 ， 沙 清楚的 ， 哪个 ， 已见 从 这 台面 ，

在这片被群山环绕的沙质平原中央，从台地上望去，

[rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ][vɑːst]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [dɑːk] , [fə'bɪdɪŋ] ['maʊntənz] , ['raɪzɪz] [ʃɪp] [rɒk] (- [maɪlz] ['dɪstənt]) ,
resembles a vast inland sea surrounded by dark , forbidding mountains , rises Ship Rock (45 miles distant) ,
类似 一个 广阔的 内陆 海 包围 经过 黑暗的 ， 禁止 山脉 ， 上升 船 岩石 （ - 英里 遥远 ） ，

宛如一片被黑暗险峻的山脉环绕的广阔内陆海，耸立着船岩（距此 45 英里）。

[ə; eɪ] [greɪt] , ['dʒægɪd] [ʃɑːft] [ɒv; əv] ['ɪgniəs] [rɒk] , [wʌn] , - [fiːt] [haɪ] ,
a great , jagged shaft of igneous rock , 1 , 860 feet high ,
一个 伟大的 ， 锯齿状 轴 的 火成岩 岩石 ， 1 ， - 脚 高的 ，

一根巨大的、嶙峋的火成岩柱，高1860英尺。

[wɪtʃ] [ə'pɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] " ['wɪndˌdʒæmə(r)] " ['ʌndə(r)] [fʊl] [seɪl] .
which appears for all the world like a great " windjammer " under full sail .
哪个 出现 为了 全部 这 世界 喜欢 一个 伟大的 " 风帆 " 在下面 满的 帆 .

它看起来就像一艘扬帆远航的巨型帆船。

[tə'wɔːd] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ɪz] ['pɜːfɪkt] .
Toward evening the illusion is perfect .
朝向 晚上 这 错觉 是 完美的 .

到了傍晚，这种错觉就完美无瑕了。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [pɑːk] [pɔɪnt] [tuː; tə] [spruːs] [triː] [kæmp] , [ðə; ði] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] , [ɪz] -
The distance from Park Point to Spruce Tree Camp , the park headquarters , is 10
这 距离 从 公园 观点 到 云杉 树 营 , 这 公园 总部 , 是 -
. [faɪv] [maɪlz] .
. 5 miles .
. 5 英里 .

从公园点到公园总部云杉树营地的距离为 10.5 英里。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][rəʊd][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːk] ['entrəns] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] , - [maɪlz] , [ɪz]['græv(ə)l]
The entire road from the park entrance to headquarters , 20 miles , is gravel
这 全部的 路 从 这 公园 入口 到 总部 , - 英里 , 是 碎石
['sɜːfɪst] [ænd; ənd][ɔɪl] ['triːtɪd] ,
surfaced and oil treated ,
浮出水面 和 油 治疗 ,

从公园入口到总部，全长20英里，路面均为碎石路，并经过石油处理。

[fʊl] ['dʌb(ə)l] [wɪdθ; wɪtθ] , [ænd; ənd] [kɑːz] [meɪ] [pɑːs] [æt; ət] ['eni] [pɔɪnt] [ˌðeər'ɒn] .
full double width , and cars may pass at any point thereon .
满的 双倍的 宽度 , 和 汽车 可能 经过 在 任何 观点 其上 .

完全双倍宽度，车辆可从其上的任何位置通行。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [klɪf] [dwelɪŋz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
Although there are hundreds of cliff dwellings within the Mesa Verde National Park
虽然 那里 是 数百 的 悬崖 住宅 之内 这 台面 维德 国家的 公园
,
,
,

尽管梅萨维德国家公园内有数百处悬崖居所，

[ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [rɒk] , [lɒŋ] , ['wɪkiˌʌp] , ['nævəhəʊ] , [spruːs] , ['səʊdə] ,
the more important are located in Rock , Long , Wickiup , Navajo , Spruce , Soda ,
这 更多的 重要的 是 位于 在 岩石 , 长的 , 维基普 , 纳瓦霍 , 云杉 , 苏打 ,
['mɒkəsɪn] , [ænd; ənd] ['trɪbjətri] ['kænjənz] .
Moccasin , and tributary canyons .
鹿皮鞋 , 和 支流 峡谷 .

更重要的峡谷位于 Rock、Long、Wickiup、Navajo、Spruce、Soda、Moccasin 及其支流峡谷中。

['sɜːfɪs] ['ruːɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [taɪp] [ɑː(r); ə(r)] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði]
Surface ruins of a different type are widely distributed over the
表面 废墟 的 一个 不同的 类型 是 广泛 分布式 超过 这
['nærəʊ] ['meɪsə] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['kænjənz] .
narrow mesas separating the numerous canyons .
狭窄的 台地 分离 这 很多的 峡谷 .

不同类型的地表遗迹广泛分布在分隔众多峡谷的狭窄台地上。

[ə; eɪ][vɑːst]['eəriə] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [pɑːk] [kən'teɪnz] [mɔː(r)][ɔː(r)]
A vast area surrounding the park contains more or
一个 广阔的 区域 周围 这 公园 包含 更多的 或者

公园周围的大片区域包含更多或

[les] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɜːli] [ɪn'hæbətənt] ,
less important ruins of these early inhabitants ,
较少的 重要的 废墟 的 这些 早期的 居民 ,

这些早期居民不太重要的遗迹，

[məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] ['iːzɪɪst] [ɒv; əv] ['ækses] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːk] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['æztek] ['ruːɪnz]
most important and easiest of access from the park being the Aztec Ruins
最多 重要的 和 最容易 的 使用权 从 这 公园 存在 这 阿兹特克 废墟
[ænd; ənd] ['tʃɑːkəʊ] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjumənts] ,
and Chaco Canyon National Monuments ,
和 查科 峡谷 国家的 纪念碑 ,

从公园出发最重要且最容易到达的景点是阿兹特克遗址和查科峡谷国家纪念碑。

[njuː] ['meksɪkəʊ] ; [ðə; ði] ['jʌkə] [haʊs] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ; [ænd; ənd] [ðə; ði]
New Mexico ; the Yucca House National Monument , Colorado ; and the
新的 墨西哥 ; 这 丝兰 房子 国家的 纪念碑 , 科罗拉多州 ; 和 这
[hʌvənwiːp] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] - ['juːtɑː] .
Hovenweep National Monument , Colorado - Utah .
霍文威普 国家的 纪念碑 , 科罗拉多州 - 犹他州 .

新墨西哥州；科罗拉多州的尤卡屋国家纪念碑；以及科罗拉多州-犹他州的霍文威普国家纪念碑。

[rəʊd] [mæp] [ɒv; əv] ['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,
ROAD MAP OF MESA VERDE NATIONAL PARK ,
路 地图 的 台面 verde 国家的 公园 ,

梅萨维德国家公园路线图

['ʃəʊɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ruːɪnz] [ɒn] [tʃə'pin] ['meɪsə] ['əʊnli]
SHOWING IMPORTANT RUINS ON CHAPIN MESA ONLY
显示 重要的 废墟 在 查平 台面 仅有的

仅展示查平台地上的重要遗址

[klɪk] [ɒn] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə] [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] [saɪzd] .
Click on image to view larger sized .
点击 在 图像 到 看法 更大的 尺寸 .

点击图片查看大图。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[ðə; ði] ['ruːɪnz]
THE RUINS
这 废墟

废墟

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪsə] [vəːd] ['riːdʒən] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] -
Although the Spaniards were in the Mesa Verde region as early as 1765
虽然 这 西班牙人 是 在 这 台面 维德 地区 作为 早期的 作为 -
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - ,
and the Americans as early as 1859 ,
和 这 美国人 作为 早期的 作为 - ,

虽然西班牙人早在 1765 年就已到达梅萨维德地区，美国人早在 1859 年就已到达该地区，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] - [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] ['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] .
it was not until 1872 that the first settlement was made .
它 曾是 不是 直到 - 那 这 第一的 沉降 曾是 制成 .

直到 1872 年才建立了第一个定居点。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)][ðə; ði]['mæŋkoʊs] ['væli] , ['laɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vɜːd] ,
In that year the Mancos Valley , lying at the foot of the Mesa Verde ,
在 那 年 这 曼科斯 谷 , 说谎 在 这 脚 的 这 台面 维德 ,

那一年，位于梅萨维德山脚下的曼科斯山谷，

[wɒz; wəz]['set(ə)ld] , [bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['meɪsə]
was settled , but because of the fact that the mesa
曾是 定居 , 但 因为 的 这 事实 那 这 台面

已经解决了，但因为台地

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 04]
[页 _ -]

[Pg_04]

[ɪt'self][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːlaɪk] [juːt] ['ɪndiənz] ,
itself was a stronghold of the warlike Ute Indians ,
本身 曾是 一个 据点 的 这 好战 尤特 印度人 ,

这里曾是好战的尤特印第安人的据点，

['meni] [j'iəz] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] .
many years passed before the cliff dwellings were discovered .
许多 年 通过了 前 这 悬崖 住宅 是 发现 .

多年以后，崖居才被发现。

[ðə; ði]['ruːɪnz][ɪn][ðə; ði]['mæŋkoʊs] ['kænjən] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - [wen]
The ruins in the Mancos Canyon were discovered as early as 1874 when
这 废墟 在 这 曼科斯 峡谷 是 发现 作为 早期的 作为 - 什么时候
['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['dʒæksən] ,
W . H . Jackson ,
W . H . 杰克逊 ,

曼科斯峡谷的遗址早在1874年就被发现了，当时W·H·杰克逊……

[huː] [led][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['pɑːti] , [faʊnd] [ðeə(r)] ['meni] [smɔːl] [dwelɪŋz] ['brəʊkən] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]
who led a Government party , found there many small dwellings broken down by the
WHO 引领 一个 政府 派对 , 成立 那里 许多 小的 住宅 破碎的 向下 经过 这
['weðə(r)] .
weather .
天气 .

一位领导政府党团的人发现那里有很多被天气摧毁的小房子。

[ðə; ði][nekst][jɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][prɒf] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [həʊmz] ,
The next year he was followed by Prof . W . H . Holmes ,
这 下一个 年 他 曾是 随后 经过 教授 . W . H . 福尔摩斯 ,

第二年，接替他的是W.H. Holmes教授。

['leɪtə(r)] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] ,
later chief of the Bureau of American Ethnology ,
之后 首席 的 这 局 的 美国人 民族学 ,

后来担任美国民族学局局长

[huː] [druː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [stəʊn] ['taʊəz] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
who drew attention to the remarkable stone towers also found in this region .
WHO 画 注意力 到 这 卓越 石头 塔楼 还 成立 在 这 地区 .

他还提到了该地区发现的非凡的石塔。

[hæd; həd]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'splɔːrərz] ['fɒləʊd] [ʌp] [ðə; ði][saɪd] ['kænjənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæŋkoʊs]
Had either of the explorers followed up the side canyons of the Mancos
有 任何一个 的 这 探险家 随后 向上 这 边 峡谷 的 这 曼科斯
[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ðen] [dɪ'skʌvəd] ['ruːɪnz] [wɪtʃ] ,
they would have then discovered ruins which ,
他们 会 有 然后 发现 废墟 哪个 ,

如果这两位探险家中的任何一位沿着曼科斯河的支流峡谷继续深入，他们就会发现一些遗迹。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['bærən]['gʊstɑːf] , [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['swiːdɪʃ] [ɪk'splɔːrə(r)] ,

in the words of Baron Gustav Nordenskiöld , the talented Swedish explorer ,

在 这 字 的 男爵 古斯塔夫 诺登舍尔德 , 这 才华横溢 瑞典 探险家 ,

用才华横溢的瑞典探险家古斯塔夫·诺登舍尔德男爵的话来说，

[ɑː(r); ə(r)] " [səʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ðæt] [ðeɪ] [sə'pɑːs] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

are " so magnificent that they surpass anything of the kind known in the United States .

是 " 所以 壮丽 那 他们 超过 任何事物 的 这 种类 已知 在 这 团结的 各州 .

“它们如此壮丽，以至于超越了美国已知的任何同类事物。”

" [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [klɪf] ['ruːɪn] , [nəʊn] [æz; əz] [klɪf] ['pæləs] ,

" The largest cliff ruin , known as Cliff Palace ,

" 这 最大 悬崖 废墟 , 已知 作为 悬崖 宫殿 ,

“最大的悬崖遗址，被称为悬崖宫殿，

[wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['rɪtʃəd] ['wɛðərɪl] [ænd; ənd] ['tʃɑːli] ['meɪs(ə)n] [waɪl] ['hʌntɪŋ] ['kæt(ə)l][wʌn] [dɪ'sembə(r)] [deɪ] [ɪn] - .

was discovered by Richard Wetherill and Charlie Mason while hunting cattle one December day in 1888 .

曾是 发现 经过 理查德 韦瑟里尔 和 查理 石匠 尽管 打猎 牛 一 十二月 天 在 - .

1888 年 12 月的一天，理查德·韦瑟里尔和查理·梅森在猎牛时发现了它。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['kænjən] [ðeɪ] [fɜːst] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [klɪf] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ,

Coming to the edge of a small canyon they first caught sight of a village under the overhanging cliff on the opposite side ,

未来 到 这 边缘 的 一个 小的 峡谷 他们 第一的 捕捉 视线 的 一个 村庄 在下面 这 悬垂 悬崖 在 这 对面的 边 ,

走到一个小峡谷边缘时，他们首先看到对面悬崖下有一个村庄。

[pleɪst] [laɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪn][ɪts] ['rɒki] [freɪm] .

placed like a picture in its rocky frame .

放置 喜欢 一个 图片 在 它是 岩石 框架 .

就像一幅画一样镶嵌在岩石框架中。

[ɪn][ðeə(r)][ɪn'θjuːziæzəm] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pæləs] .

In their enthusiasm they thought it was a palace .

在 他们的 热情 他们 想法 它 曾是 一个 宫殿 .

他们兴奋之余，以为那是一座宫殿。

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'θjuːziæzəm][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [ɪn'vɒləntrəli] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [sə'praɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [fɜːst] [vjuː] [ðɪs] [spek'tækjələ(r)]['ruːɪn] .

With the same enthusiasm the visitors of today involuntarily express their pleasure and surprise as they first view this spectacular ruin .

和 这 相同的 热情 这 访客 的 今天 不由自主 表达 他们的 乐趣 和 惊喜 作为 他们 第一的 看法 这 壮观的 废墟 .

今天的游客在第一次看到这座壮观的遗址时，都会不由自主地流露出同样的喜悦和惊讶之情。

['leɪtə(r)] [ðiːz] [tuː] [men] [ɪk'splɔːrd] [ðɪs] ['ruːɪn][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] ,

Later these two men explored this ruin and gave it the name of Cliff Palace ,

之后 这些 二 男人 探索 这 废墟 和 给予 它 这 姓名 的 悬崖 宫殿 ,

后来，这两个人探索了这处遗址，并将其命名为悬崖宫殿。

[æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] [ˌdezɪɡ'neɪʃn] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][nəʊ] [rɪ'spekt] [ə; eɪ] ['pæləs] , [bʌt; bət][ə; eɪ]
an unfortunate designation , for it is in no respect a palace , but a
一个 不幸 指定 , 为了 它 是 在 不 尊重 一个 宫殿 , 但 一个
[kə'mjuːnəti] [haʊs] ,
community house ,
社区 房子 ,

这是一个不太恰当的名称，因为它根本不是宫殿，而是一座社区活动中心。

[kən'teɪnɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz] , ['fɔːmə(r)][ə'bəud][ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] , [ænd; ənd] -
containing more than 200 living rooms , former abodes of families , and 23
包含 更多的 比 - 活的 房间 , 以前的 住所 的 家庭 , 和 -
[ˌserɪ'məʊniəl][rʊmz; ruːmz][ɔː(r)] ['kiːvə] .
ceremonial rooms or kivas .
仪式 房间 或者 基瓦斯 .

包含 200 多间起居室（以前是家庭住所）和 23 间仪式室或基瓦。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌvəd] ['ʌðə(r)] [kə'mjuːnəti] [dwelɪŋz] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [spruːs]
They also discovered other community dwellings , one of which was called Spruce
他们 还 发现 其他 社区 住宅 , 一 的 哪个 曾是 称为 云杉
[triː] [haʊs] ,
Tree House ,
树 房子 ,

他们还发现了其他一些集体居住地，其中一处被称为云杉树屋。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [spruːs] [triː] , [sɪns] [kʌt] [daʊn] , ['ɡrəʊɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
from a large spruce tree , since cut down , growing in front of it .
从 一个 大的 云杉 树 , 自从 切 向下 , 生长 在 正面 的 它 .

它来自一棵已被砍伐的大云杉树，这棵树长在它前面。

[ðɪs] [hæd; həd] [eɪt] [ˌserɪ'məʊniəl][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd] ['prɒbəbli] [haʊzd] - [ɪn'hæbətənt] .
This had eight ceremonial rooms and probably housed 300 inhabitants .
这 有 八 仪式 房间 和 大概 房屋 - 居民 .

这里有八间祭祀室，可能居住着 300 位居民。

[ðə; ði]['faɪndɪŋz][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['ruːɪnz][dɪd][nɒt] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]
The findings of these two ruins did not complete the discoveries of ancient
这 发现 的 这些 二 废墟 做过 不是 完全的 这 发现 的 古老的
['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ;
buildings in the Mesa Verde ;
建筑物 在 这 台面 维德 ;

这两处遗址的发现并没有完成梅萨维德古代建筑的发现；

['meni] ['ʌðə(r)]['ruːɪnz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['wɛðərɪl] ['brʌðəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɜːli] [ɪk'splɔːrərz]
many other ruins were found by the Wetherill brothers and other early explorers
许多 其他 废墟 是 成立 经过 这 韦瑟里尔 兄弟 和 其他 早期的 探险家
.
.
.

韦瑟里尔兄弟和其他早期探险家还发现了许多其他遗址。

[ðeɪ] [mɑːk] [ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd][məʊst][kən'dʒestɪd]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] ,
They mark the oldest and most congested region of the park ,
他们 标记 这 最老 和 最多 拥堵 地区 的 这 公园 ,

它们标志着公园中最古老、最拥挤的区域。

[bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [saɪts] [meɪ] [riːtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] .
but the whole number of archeological sites may reach into the thousands .
但 这 所有的 数字 的 考古学 网站 可能 抵达 进入 这 数千 .

但考古遗址的总数可能达到数千个。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [taɪps] [ɒv; əv][ˈruːɪnz] [ðæt] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈekskəveɪtɪd] ,
Only a few of the different types of ruins that have already been excavated ,
仅有的 一个 很少 的 这 不同的 类型 的 废墟 那 有 已经 到过 挖掘 ,

已发掘的遗址类型只有少数几种。

[rɪˈpeəd] , [ænd; ənd] [meɪd] [əkˈsesəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɪdəd] [ˌhɪərˈɪn] .
repaired , and made accessible to the visitor are considered herein .
已修复 , 和 制成 可访问 到 这 游客 是 经过考虑的 在此处 .

本文考虑的是已修复并可供游客参观的设施。

[ðɪs] [ˌekskəˈveɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪˈpeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] .
This excavation and repair was the work of the late Dr . J .
这 挖掘 和 维修 曾是 这 工作 的 这 晚的 博士 . J .
[ˈwɔːltə] [fjuːks] ,
Walter Fewkes ,
沃尔特 菲克斯 ,

这项挖掘和修复工作是由已故的J·沃尔特·菲尤克斯博士完成的。

[ˈfɔːməli] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbjʊərəʊ][ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [eθˈnɒlədʒi] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv]
formerly chief of the Bureau of American Ethnology , with the exception of
以前 首席 的 这 局 的 美国人 民族学 , 和 这 例外 的
[ˈbælkəni] [haʊs] ,
Balcony House ,
阳台 房子 ,

曾任美国民族学局局长，除阳台屋外，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ˈdʒesi][el] . [ˈnʌsˌbɑːm] .
which was done by Jesse L . Nusbaum .
哪个 曾是 完毕 经过 杰西 L . 努斯鲍姆 .

这是由杰西·L·努斯鲍姆完成的。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [saɪts] [əˈweɪt] [ˌsaɪənˈtɪfɪk][ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n] , [ˈbiːɪŋ] [əkˈsesəb(ə)l] [naʊ] [ˈəʊnli][ɒn] [fʊt] [ɔː(r)]
Hundreds of sites await scientific investigation , being accessible now only on foot or
数百 的 网站 等待 科学 调查 , 存在 可访问 现在 仅有的 在 脚 或者
[ˈhɔːsbæk] .
horseback .
马背 .

数百个遗址尚待科学考察，目前只能步行或骑马到达。

[[ˌpiː ˈdʒiː] _ -]
[Pg _ 05]
[页 _ -]

[Pg_05]

[spruːs] [triː] [haʊs] , [ə; eɪ] [kəˈmjuːnəti] [ˈdwelɪŋ] [ɒv; əv] - [rʊmz; ruːmz]
SPRUCE TREE HOUSE , A COMMUNITY DWELLING OF 114 ROOMS
云杉 树 房子 , 一个 社区 住宅 的 - 房间

云杉树屋，一座拥有114个房间的社区住宅

[[ˌpiː ˈdʒiː] _ -]
[Pg _ 06]
[页 _ -]

[Pg_06]

[[ˌtiːoʊˈsiː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[spruːs] [triː] [haʊs]
SPRUCE TREE HOUSE
云杉 树 房子

云杉树屋

[spruːs] [triː] [haʊs] , [ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [keɪv] [dʒʌst] [ə'krɒs] [spruːs] [triː] ['kænjən] [frɒm; frəm]
Spruce Tree House , located in a large cave just across Spruce Tree Canyon from
云杉 树 房子 , 位于 在 一个 大的 洞穴 只是 穿过 云杉 树 峡谷 从
[ðə; ði][mju'ziːəm] ,
the museum ,
这 博物馆 ,

云杉树屋位于博物馆对面云杉树峡谷的一个大洞穴内，

[hæz; həz] [biːn] [meɪd] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['waɪndɪŋ] [treɪl] .
has been made readily accessible by a short winding trail .
有 到过 制成 容易 可访问 经过 一个 短的 绕线 踪迹 .

一条蜿蜒的小径使这里交通便利。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['ekskəveɪtɪd] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ]
This is the only excavated cliff dwelling in the park that may be visited without going
这 是 这 仅有的 挖掘 悬崖 住宅 在 这 公园 那 可能 是 到访 没有 去
[ɒn][ə; eɪ] ['kɒndʌktid] [tʊə(r)] ,
on a conducted tour ,
在 一个 实施 旅游 ,

这是公园内唯一一处无需参加导览团即可参观的已发掘崖居遗址。

[ænd; ənd][ɪz]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
and is open to the public at all times .
和 是 打开 到 这 民众 在 全部 时代 .

并随时向公众开放。

[ə; eɪ]['reɪndʒə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz] [ɒn]['djuːti][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['ruːɪn][frɒm; frəm]['vændəlɪzəm][ænd; ənd][tuː; tə]
A ranger is always on duty to protect the ruin from vandalism and to
一个 游侠 是 总是 在 责任 到 保护 这 废墟 从 故意破坏 和 到
[gɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] .
give information to the visitors .
给 信息 到 这 访客 .

始终有护林员值班，保护遗址免遭破坏，并向游客提供信息。

['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn]
GENERAL DESCRIPTION
一般的 描述

概述

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [spruːs] [triː] [haʊs] [ɪz] - [fiːt] , [ænd; ənd][ɪts] ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ɪz]
The total length of Spruce Tree House is 216 feet , and its greatest width is
这 全部的 长度 的 云杉 树 房子 是 - 脚 , 和 它是 最 宽度 是
- [fiːt] .
89 feet .
- 脚 .

云杉树屋的总长度为 216 英尺，最大宽度为 89 英尺。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn][ɪn] - , ['dɑːktər; draɪv] . [fjuːks] ['kaʊntɪd] [eit]
During the excavation of the ruin in 1907 , Dr . Fewkes counted 8
期间 这 挖掘 的 这 废墟 在 - , 博士 . 菲克斯 计数 8
[ˌserɪ'məʊniəl][rʊmz; ruːmz] ,
ceremonial rooms ,
仪式 房间 ,

1907年挖掘遗址时，费克斯博士清点出8间祭祀室。

[ɔː(r)] ['kiːvə] , [ænd; ənd] - [rʊmz; ruːmz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] , ['stɔːrɪdʒ] ,
or kivas , and 114 rooms that had been used for living , storage ,
或者 基瓦斯 , 和 - 房间 那 有 到过 用过的 为了 活的 , 贮存 ,
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .
and other purposes .
和 其他 目的 .

或者说是基瓦，以及 114 个曾用于居住、储藏和其他用途的房间。

[æt; ət] [liːst] - [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['stɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['beriəl] [rʊmz; ruːmz][səʊ] [ðæt]
At least 14 seemed to have been storage and burial rooms so that
在 至少 - 似乎 到 有 到过 贮存 和 葬礼 房间 所以 那
['prɒbəbli] [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] [dwelɪŋz] .
probably not more than 100 were used as dwellings .
大概 不是 更多的 比 - 是 用过的 作为 住宅 .

至少有 14 间似乎是储藏室和墓室，因此用作居住场所的可能不超过 100 间。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ə; eɪ]['fæməli] ['ɒkjupaɪd] [iːtʃ] [ruːm] , [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv]
If it is considered that a family occupied each room , the population would have
如果 它 是 经过考虑的 那 一个 家庭 占领 每个 房间 , 这 人口 会 有
[biːn] [lɑːdʒ] ,
been large ,
到过 大的 ,

如果假设每个房间都住着一个家庭，那么人口数量将会非常庞大。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət][wʌn][taɪm] .
but it is doubtful if all of the rooms were occupied at one time .
但 它 是 疑 如果全部 的 这 房间 是 占领 在 一 时间 .

但所有房间是否都曾同时被占用，这一点值得怀疑。

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː] [p'ɜːsənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] ,
An average of 2 or 3 persons to the room ,
一个 平均的 的 2 或者 3 人 到 这 房间 ,

房间平均住2到3人，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,
making a total of not more than 300 for the entire village ,
制作 一个 全部的 的 不是 更多的 比 - 为了 这 全部的 村庄 ,

整个村庄的总人数不超过300人。

[wʊd] [nəʊ] [daʊt] [biː; bi][ə; eɪ][feə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt] .
would no doubt be a fair estimate .
会 不 怀疑 是 一个 公平的 估计 .

这无疑是一个合理的估计。

[tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [nɔːθ] [ɒv; əv] [spruːs] [triː] [haʊs] [ðə; ði]['kænjən] ['kʌmz] [tuː; tə][æn; ən] [ə'brʌpt]
Two hundred feet north of Spruce Tree House the canyon comes to an abrupt
二 百 脚 北 的 云杉 树 房子 这 峡谷 来 到 一个 突然
[bɒks][end] .
box end .
盒子 结尾 .

从云杉树屋向北两百英尺，峡谷就突然变成了一个方形的尽头。

[ə; eɪ]['splendɪd] [sprɪŋ] [fləʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sændstəʊn] [klɪf] ,
A splendid spring flows from the base of the sandstone cliff ,
一个 灿烂 春天 流量 从 这 根据 的 这 砂岩 悬崖 ,

一股清澈的泉水从砂岩峭壁底部汩汩流出。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ðɪs] [sprɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [klɪf] - ['dwelə(r)] ['wɪmɪn] [went] [fɔː(r); fə(r)]
and it was to this spring that the cliff - dweller women went for
和 它 曾是 到 这 春天 那 这 悬崖 - 居住者 女性 去 为了
['wɔːtə(r)] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪn][ðeə(r)][bɪg]['wɔːtə(r)][dʒ'ɑːz] .
water carrying it back to their homes in their big water jars .
水 携带 它 后退 到 他们的 房屋 在 他们的 大的 水 罐子 .

住在悬崖边的妇女们就是到这个泉眼取水，然后用大水罐把水带回家的。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ə; eɪ][treɪl] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][smɔːl]['təuhəuld][kʌt][ɪn]

At the south end of the cave a trail , consisting of small toeholds cut in

在 这 南 结尾 的 这 洞穴 一个 踪迹 , 由 的 小的 脚趾着地 切 在

[ðə; ði] [klɪf] ,

the cliff ,

这 悬崖 ,

洞穴南端有一条小径，由凿在悬崖上的小石脚点组成。

[led][tuː; tə][ðə; ði]['meɪsə][tɒp] [ə'bʌv] .

led to the mesa top above .

引领 到 这 台面 顶部 多于 .

通往上方台地顶部。

[ðɪs] [treɪl][wɒz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði][men][æz; əz] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðeə(r)]['meɪsə] - [tɒp] ['fiːldz] ,

This trail was used by the men as they went to their mesa - top fields ,

这 踪迹 曾是 用过的 经过 这 男人 作为 他们 去 到 他们的 台面 - 顶部 字段 ,

这条小路是男人们前往他们在台地上耕种的路。

[weə(r)] [ðeɪ] [reɪzd] [kɔːn] , [biːnz] , [ænd; ənd] [skwɒʃ] ,

where they raised corn , beans , and squash ,

在哪里 他们 提高 玉米 , 豆子 , 和 壁球 ,

他们在那里种植玉米、豆类和南瓜。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['hʌntəz] [æz; əz] [ðeɪ] [went][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][dɪə(r)][ænd; ənd] ['maʊntən] [ʃiːp]

and by the hunters as they went in search of deer and mountain sheep

和 经过 这 猎人 作为 他们 去 在 搜索 的 鹿 和 山 羊

[ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ə'bʌv] .

that lived in the forests above .

那 居住地 在 这 森林 多于 .

猎人们在寻找生活在上方森林中的鹿和山羊时也发现了它们。

['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz]

LIVING ROOMS

活的 房间

客厅

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɒv; əv] [spruːs] [triː] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [baɪ][ə; eɪ] [kɔːt] [ɔː(r)]

The rooms of Spruce Tree House are divided into two groups by a court or

这 房间 的 云杉 树 房子 是 分割 进入 二 团体 经过 一个 法庭 或者

[striːt] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

street running from the front to the back of the cave ,

街道 跑步 从 这 正面 到 这 后退 的 这 洞穴 ,

云杉树屋的房间被一条从洞穴前部延伸到后部的庭院或街道分为两组。

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

at a point just south of the center of the village .

在 一个 观点 只是 南 的 这 中心 的 这 村庄 .

在村中心以南的某个点。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [striːt] ,

The majority of the rooms are north of this street ,

这 多数 的 这 房间 是 北 的 这 街道 ,

大部分房间都在这条街的北面。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ʃəʊ] [ðə; ði]['faɪnɪst] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['strʌktʃə(r)] .

and some of the walls show the finest work in the entire structure .

和 一些 的 这 墙壁 展示 这 最好的 工作 在 这 全部的 结构 .

其中一些墙面展现了整个建筑中最精美的工艺。

[ðə; ði] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [smuːðd] ;

The stones were well shaped and smoothed ;

这 石头 是 出色地 形状 和 平滑 ;

这些石头形状规整，表面光滑；

[ðə; ði] [mʌd] ['mɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['keəfəli] [wɜːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['krevis] [ænd; ənd] [kəm'prest] [wɪð]
the mud mortar was carefully worked into the crevices and compressed with
这 泥 砂浆 曾是 小心 工作 进入 这 缝隙 和 压缩 和
[θɪn] [stəʊn] ['wedʒɪz] .
thin stone wedges .
薄的 石头 楔形 .

将泥浆仔细填入缝隙中，并用薄石楔压实。

['əʊvə(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɒz; wəz] [spred] [ə; eɪ] [θɪn] [kəʊt] [ɒv; əv] ['redɪʃ] ['plɑːstə(r)] , ['ɒf(ə)n]
Over many of the walls was spread a thin coat of reddish plaster , often
超过 许多 的 这 墙壁 曾是 传播 一个 薄的 外套 的 微红 石膏 , 经常
['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['peɪntɪŋz] .
decorated with paintings .
装饰 和 绘画 .

许多墙壁上都涂了一层薄薄的红色灰泥，上面常常绘有图案。

[ðiːz] [rʊmz; ruːmz] , ['stændɪŋ] [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] - [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
These rooms , standing as when they were constructed 700 years ago ,
这些 房间 , 常设 作为 什么时候 他们 是 建造 - 年 前 ,

这些房间，至今仍保持着700年前建造时的样子。

[ɑː(r); ə(r)] [mjuːt] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klevənəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪsnz] [huː] [bɪlt] [ðem; ðəm] .
are mute evidence of the cleverness of the masons who built them .
是 沉默的 证据 的 这 聪明才智 的 这 石匠 WHO 建造 他们 .

它们是建造它们的石匠们技艺精湛的无声证明。

[spruːs] [triː] [haʊs] [hæz; həz] [mɔː(r)] [wɔːlz] [ðæt] [riːtʃ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ðæn; ðən] ['eni]
Spruce Tree House has more walls that reach the top of the cave than any
云杉 树 房子 有 更多的 墙壁 那 抵达 这 顶部 的 这 洞穴 比 任何
['ʌðə(r)] ['ruːɪn] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .
other ruin in the park .
其他 废墟 在 这 公园 .

云杉树屋拥有比公园内任何其他遗迹都多的延伸到洞穴顶部的墙壁。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['stɔːriz] [haɪ] ,
All through the central part the walls were three stories high ,
全部 通过 这 中央 部分 这 墙壁 是 三 故事 高的 ,

整个中心部分的墙壁都有三层楼高，

[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [rʊmz; ruːmz] .
the top of the cave serving as the roof of the upper rooms .
这 顶部 的 这 洞穴 服务 作为 这 屋顶 的 这 上 房间 .

洞穴顶部是上层房间的屋顶。

[wʌn] - [ænd; ənd] [tuː] - ['stɔːri] [st'rʌktʃəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv] ['hevi] ['rɑːftəz] ,
One - and two - story structures usually required a ceiling of heavy rafters ,
一 - 和 二 - 故事 结构 通常 必需的 一个 天花板 的 重的 椽子 ,
['rʌnɪŋ] ['leŋθwaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] .
running lengthwise of the rooms .
跑步 纵向 的 这 房间 .

一两层楼的建筑通常需要用厚重的椽木搭建天花板，椽木沿房间的长度方向延伸。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['krɒswaɪz]
These were covered with a crosswise
这些 是 涵盖 和 一个 横向

这些都被十字形图案覆盖着。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 07]
[页 _ -]

[第7页]

['leɪə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [pəulz] [ænd; ənd] [wɪθ] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [θriː] - [ɪntʃ]
layer of small poles and withes as a support for an average 3 - inch
层 的 小的 杆子 和 威斯 作为 一个 支持 为了 一个 平均的 3 - 英寸
[flɔː(r)][ɒv; əv] [kleɪ] .
floor of clay .
地面 的 黏土 .

一层小木杆和柳条作为支撑，用于支撑平均 3 英寸厚的粘土地面。

['veri] ['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] ['hætʃweɪ] [wɒz; wəz] [left] [ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːlɪŋ] .
Very often a small hatchway was left in one corner of the ceiling .
非常 经常 一个 小的 舱口 曾是 左边 在 一 角落 的 这 天花板 .

天花板的一个角落里常常会留出一个小舱口。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['lædə(r)] ['liːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ruːm] [geɪv] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði]
A short ladder leaning in the corner of the lower room gave access to the
一个 短的 梯子 倾斜 在 这 角落 的 这 降低 房间 给予 使用权 到 这
[ruːm] [ə'bʌv] .
room above .
房间 多于 .

下层房间角落里斜倚着一架短梯，可以通往楼上的房间。

['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['faɪə(r)][pɪts] .
Very few of the houses were equipped with fire pits .
非常 很少 的 这 房屋 是 配备 和 火 坑 .

很少有房屋配备火坑。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [kɔːts] .
Most of the cooking was done in the open courts .
最多 的 这 烹饪 曾是 完毕 在 这 打开 法院 .

大部分烹饪工作都在露天庭院中进行。

[smɔːl] ['faɪə(r)][pɪts][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Small fire pits can be found along the walls and in the corners of the
小的 火 坑 能 是 成立 沿着 这 墙壁 和 在 这 角落 的 这
[kɔːts] [ænd; ənd] ['pæsɪdʒweɪz] .
courts and passageways .
法院 和 通道 .

在庭院和走廊的墙壁和角落里，可以看到小型火坑。

[ˌserɪ'məʊniəl] [rʊmz; ruːmz][ɔː(r)] ['kiːvə]
CEREMONIAL ROOMS OR KIVAS
仪式 房间 或者 基瓦斯

仪式室或基瓦

[spruːs] [triː] [haʊs] [hæz; həz] [eɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] , [ˌsʌbtə'reɪniən] [rʊmz; ruːmz] [ðæt]
Spruce Tree House has eight of the circular , subterranean rooms that
云杉 树 房子 有 八 的 这 圆 , 地下 房间 那
[wɜː(r); wə(r)] [set] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌserɪ'məʊniəl] [p'ɜːpəsɪz] .
were set aside for ceremonial purposes .
是 放 旁边 为了 仪式 目的 .

云杉树屋有八个圆形地下房间，这些房间是专门为举行仪式而设的。

['sɪmələ(r)][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn][juːz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ['pwebləʊ]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]
Similar rooms are still in use in the present day Pueblo Indian villages and
相似的 房间 是 仍然 在 使用 在 这 展示 天 普韦布洛 印度 村庄 和
[ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['kiːvə] .
are known as kivas .
是 已知 作为 基瓦斯 .

类似的房间在今天的普韦布洛印第安村庄仍然在使用，被称为基瓦。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði]['kiːvə] [ruːfs] [hæv; həv] [kə'læpst] ,
Usually the kiva roofs have collapsed ,
通常 这 基瓦 屋顶 有 倒塌 ,

通常情况下，基瓦的屋顶已经坍塌。

[bʌt; bət][ɪn][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] [tuː] ['kiːvə] [hæv; həv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ruːfs] ['ɔːlməʊst] [ɪn'tækt] .
but in Square Tower House two kivas have the original roofs almost intact .
但 在 正方形 塔 房子 二 基瓦斯 有 这 原来的 屋顶 几乎 完好无损的 .

但在方形塔楼里，有两个基瓦的原始屋顶几乎完好无损。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [ðiːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ruːfs] ,
Following the plan of these original roofs ,
下列的 这 计划 的 这些 原来的 屋顶 ,

按照这些原始屋顶的样式，

[θriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə] [ɪn] [spruːs] [triː] [haʊs] [hæv; həv] [biːn] [ˌriː'ruːft] .
three of the kivas in Spruce Tree House have been reroofed .
三 的 这 基瓦斯 在 云杉 树 房子 有 到过 重新铺设屋顶 .

云杉树屋的三座基瓦已经重新修缮了屋顶。

['diːteɪlz] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [meɪ] [biː; bi]['nəʊtɪd][baɪ] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði]['lædə(r)]['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz]
Details of construction may be noted by descending the ladder into one of these
细节 的 建造 可能 是 著名的 经过 下降 这 梯子 进入 一 的 这些
[rɪ'stɔːd] ['kiːvə] .
restored kivas .
恢复 基瓦斯 .

沿着梯子下到这些修复后的基瓦中，可以注意到建筑细节。

['kiːvə] [ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ˌʌndə'graʊnd] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli]['sɜːkjələ(r)][ɪn] [ʃeɪp]
Kivas in the Mesa Verde are always underground and generally circular in shape
基瓦斯 在 这 台面 维德 是 总是 地下 和 一般来说 圆 在 形状
.
.
.

梅萨维德的基瓦都位于地下，形状通常为圆形。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [daɪ'æmɪtə(r)][ɪz] - [tuː; tə] - [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [depθ] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [ruːf]
The average diameter is 12 to 13 feet and the depth is such that the roof
这 平均的 直径 是 - 到 - 脚 和 这 深度 是 这样的 那 这 屋顶
[wʊd] [klɪə(r)][ə; eɪ] [mænz] [hed] .
would clear a man's head .
会 清除 一个 男人的 头 .

平均直径为 12 至 13 英尺，深度足以让屋顶超过成年人的头部。

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][flɔː(r)][ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ledʒ] ['rʌnɪŋ] [ɪn'taɪəli]
At a point about 3 feet above the floor is a narrow ledge running entirely
在 一个 观点 关于 3 脚 多于 这 地面 是 一个 狭窄的 壁架 跑步 完全
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
around the room .
大约 这 房间 .

在离地面约 3 英尺的地方，有一条狭窄的壁架环绕整个房间。

[ðɪs] [ledʒ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [bæŋ'ket] [ænd; ənd][ɪts][ɪg'zækt][juːz][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
This ledge is known as the banquette and its exact use is unknown .
这 壁架 是 已知 作为 这 长椅 和 它是 精确的 使用 是 未知 .

这个平台被称为长椅，其确切用途尚不清楚。

[ɒn] [ðɪs] [ledʒ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [sɪks] [stəʊn] ['bʌtrəsɪz] [ɔː(r)][pi'læstə, 'pailæs-] , [ˌtuː'tuː][tuː; tə][θriː] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,

On this ledge were built six stone buttresses or pilasters , 2 to 3 feet in height ,

在 这 壁架 是 建造 六 石头 扶壁 或者 壁柱 , 2 到 3 脚 在 高度 ,

在这个岩架上建造了六根石质扶壁或壁柱，高2到3英尺。

[wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz] [ruːf] [sə'pɔːrts] .

which served as roof supports .

哪个 服务 作为 屋顶 支持 .

它们用作屋顶支撑结构。

[ʃɔːt] [biːmz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [frɒm; frəm][pɪ'læstə(r)][tuː; tə][pɪ'læstə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ,

Short beams were placed from pilaster to pilaster around the room ,

短的 光束 是 放置 从 壁柱 到 壁柱 大约 这 房间 ,

房间四周，从一根壁柱到另一根壁柱，都架设了短梁。

[ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [biːmz] [wɜː(r); wə(r)][leɪd][tuː; tə][spæn][ðə; ði] ['æŋglz] [fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði]['ləʊə(r)]['sɪəriːz] .

and additional series of beams were laid to span the angles formed by the lower series .

和 额外的 系列 的 光束 是 铺设 到 跨度 这 角度 形成 经过 这 降低 系列 .

为了跨越下方梁柱形成的夹角，又架设了一系列梁柱。

['nɔːməli] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [sets] [ɒv; əv] [biːmz] [ɪk'stendɪd] [ðɪs] ['krɪbwɜːk] ['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['lev(ə)l] .

Normally five or six sets of beams extended this cribwork almost to the ground level .

通常情况下 五 或者 六 套 的 光束 扩展 这 猜谜游戏 几乎 到 这 地面 等级 .

通常情况下，五六组梁柱会将这个支撑结构延伸到几乎地面的高度。

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [biːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [pleɪst] [ə'krɒs] [ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [bɑːk] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

Horizontal beams were then placed across the top and the whole structure was covered with bark and earth .

水平的 光束 是 然后 放置 穿过 这 顶部 和 这 所有的 结构 曾是 涵盖 和 吠 和 地球 .

然后在顶部放置横梁，整个结构用树皮和泥土覆盖。

[ə; eɪ] [smɔːl] [skweə(r)] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [prə'vaɪdɪd][æn; ən] ['entrəns] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sməʊk] [vent] .

A small square hole in the center of the roof provided an entrance which also served for a smoke vent .

一个 小的 正方形 洞 在 这 中心 的 这 屋顶 假如 一个 入口 哪个 还 服务 为了 一个 抽烟 发泄 .

屋顶中央有一个小方孔，既是入口也是排烟口。

[ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kiːvə] [ðə; ði] [bæŋ'ket] [ɪz] ['waɪdə(r)] [bɪ'twiːn] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pi'læstə, 'pailæs-] [ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [els] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .

On the south side of the kiva the banquette is wider between two of the pilasters than anywhere else around the room .

在 这 南 边 的 这 基瓦 这 长椅 是 更广泛 之间 二 的 这 壁柱 比 任何地方 别的 大约 这 房间 .

在基瓦的南侧，两根壁柱之间的长椅比房间其他任何地方都宽。

[ðɪs] [diːp] ['riːses; rɪ'ses][ɪz]['ɒf(ə)n] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz][æn; ən]['ɔːltə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪts][ɪɡ'zækt][juːz][ɪz]
This deep recess is often referred to as an altar , although its exact use is
这 深的 凹陷处 是 经常 指 到 作为 一个 坛 , 虽然 它是 精确的 使用 是
[nɒt] [nəʊn] .
not known .
不是 已知 .

这个深凹处常被称为祭坛，但其确切用途尚不清楚。

[dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [diːp] ['riːses; rɪ'ses][ɪz][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [ʃɑːft] [ðæt] [liːdz] [daʊn]
Just back of the wall of this deep recess is a vertical shaft that leads down
只是 后退 的 这 墙 的 这 深的 凹陷处 是 一个 垂直的 轴 那 线索 向下
[tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [ʃɑːft] [ðæt] ['əupənz]['ɪntuː][ðə; ði]['kiːvə][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][flɔː(r)] .
to meet a horizontal shaft that opens into the kiva just above the floor .
到 见面 一个 水平的 轴 那 打开 进入 这 基瓦 只是 多于 这 地面 .

在这个深凹处的墙壁后面，有一条垂直的竖井向下延伸，与一条水平的竖井相接，这条水平竖井通向地面上方的基瓦。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)] [ʃɑːft] .
This is the ventilator shaft .
这 是 这 呼吸机 轴 .

这是通风管道。

[ðə; ði]['faɪə(r)] , ['bɜːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [pɪt][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
The fire , burning in the small pit in the center of the room ,
这 火 , 燃烧 在 这 小的 坑 在 这 中心 的 这 房间 ,

房间中央的小坑里燃着火，

[sent] [ðə; ði] [sməʊk] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] ,
sent the smoke up through the hole in the roof ,
发送 这 抽烟 向上 通过 这 洞 在 这 屋顶 ,

烟雾从屋顶的洞里窜了上来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [freʃ] [eə(r)][wɒz; wəz] [drɔːn] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)] [ʃɑːft] .
and the fresh air was drawn down through the ventilator shaft .
和 这 新鲜的 空气 曾是 绘制 向下 通过 这 呼吸机 轴 .

新鲜空气通过通风管道向下输送。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][pɪt][ə; eɪ] [smɔːl] [wɔːl] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] "
Between the ventilator and the fire pit a small wall , known as the "
之间 这 呼吸机 和 这 火 坑 一个 小的 墙 , 已知 作为 这 "
[dɪ'flektə(r)] " ,
deflector " ,
导流板 " ,

通风口和火坑之间有一堵矮墙，被称为“导流板”。

[wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [freʃ] [eə(r)] ['kʌrənt] [frɒm; frəm] ['bləʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .
was constructed to keep the fresh air current from blowing on the fire .
曾是 建造 到 保持 这 新鲜的 空气 当前的 从 吹 在 这 火 .

建造该结构是为了防止新鲜空气吹向火源。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 08]
[页 _ -]

[Pg_08]

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)][pɪt] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði]
Two or three feet from the fire pit , and in a straight line with the
二 或者 三 脚 从 这 火 坑 , 和 在 一个 直的 线 和 这
['ventɪleɪtə(r)] [ʃɑːft] ,
ventilator shaft ,
呼吸机 轴 ,

距离火坑两三英尺，并与通风井呈直线，

[ðə; ði] [diːp] ['riːses; rɪ'ses] , [ðə; ði][dɪ'flektə(r)] ,
the deep recess , the deflector ,
这 深的 凹陷处 , 这 导流板 ,

深凹槽，导流板，

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][pɪt][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [ɪn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə] .
and the fire pit is a small hole in the floor of the kiva .
和 这 火 坑 是 一个 小的 洞 在 这 地面 的 这 基瓦 .

火坑是基瓦地板上的一个小洞。

[ðɪs] [həʊl] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'baʊt] [θriː] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm][fɔːr][tuː; tə][sɪks]
This hole is usually about 3 inches in diameter and from 4 to 6
这 洞 是 通常 关于 3 英寸 在 直径 和 从 4 到 6
['ɪntʃɪz] [diːp] ;
inches deep ;
英寸 深的 ;

这个孔通常直径约 3 英寸，深度为 4 至 6 英寸；

[ɪts] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['bɒtəm] ['ɒf(ə)n] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [smuːð] ['leɪə(r)][ɒv; əv] [mʌd] .
its walls and bottom often covered with a smooth layer of mud .
它是 墙壁 和 底部 经常 涵盖 和 一个 光滑的 层 的 泥 .

它的墙壁和底部常常覆盖着一层光滑的泥层。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['kiːvə] [ðɪs] [həʊl] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ˌsiː'pɑːˌpuː] " ,
In the present - day kivas this hole is known as the " sipapu " ,
在 这 展示 - 天 基瓦斯 这 洞 是 已知 作为 这 " 西帕普 " ,

在现代的基瓦中，这个洞被称为“sipapu”。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
and is considered to be the symbolic entrance to the underworld .
和 是 经过考虑的 到 是 这 象征性的 入口 到 这 地狱 .

它被认为是通往冥界的象征性入口。

[ðə; ði]['kiːvə][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ˌserɪ'məʊniəl] , [klʌb] , [ænd; ənd] [wɜːk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The kiva was a combination ceremonial , club , and work room for the
这 基瓦 曾是 一个 组合 仪式 , 俱乐部 , 和 工作 房间 为了 这
[men] .
men .
男人 .

基瓦是男人们的仪式场所、俱乐部和工作室的结合体。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] ['evə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)]
Even in the present - day villages the women are rarely ever allowed to enter
甚至 在 这 展示 - 天 村庄 这 女性 是 很少 曾经 允许 到 进入
[ðə; ði] ['kiːvə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [men] [teɪk] ['ɔːlməʊst][ɪn'taɪə(r)] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
the kivas because of the fact that the men take almost entire charge of
这 基瓦斯 因为 的 这 事实 那 这 男人 拿 几乎 全部的 收费 的
[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [wɜːk] .
the religious work .
这 宗教 工作 .

即使在当今的村庄里，妇女也很少被允许进入基瓦，因为男性几乎承担了全部的宗教工作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [iːtʃ] [klæn][hæd; həd][ɪts] [əʊn] ['kiːvə] .
It is believed that each clan had its own kiva .
它 是 相信 那 每个 氏族 有 它是 自己的 基瓦 .

人们认为每个氏族都有自己的基瓦（kiva，一种印度教仪式场所）。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] [keɪs] [ðə; ði]['kiːvə][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp]
It may be noted that in almost every case the kiva is surrounded by a group
它 可能 是 著名的 那 在 几乎 每一个 案件 这 基瓦 是 包围 经过 一个 团体
[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz] .
of living rooms .
的 活的 房间 .

值得注意的是，几乎在所有情况下，基瓦都被一组起居室所包围。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn][nəʊ] [daʊt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz][ænd; ənd][ðə; ði][men]
The members of the clan no doubt lived in these rooms and the men
这 成员 的 这 氏族 不 怀疑 居住地 在 这些 房间 和 这 男人
[held][ðeə(r)] ['serɪmənɪz] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['kiːvə] .
held their ceremonies in the adjoining kiva .
握住 他们的 仪式 在 这 相邻的 基瓦 .

毫无疑问，该氏族的成员就住在这些房间里，男人们则在隔壁的基瓦（kiva，一种祭祀场所）举行仪式。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə] [ɪn] [spruːs] [triː] [haʊs] [hæv; həv][saɪd] ['entrənsiz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [ˌnɪə'baɪ]
Two of the kivas in Spruce Tree House have side entrances that lead to nearby
二 的 这 基瓦斯 在 云杉 树 房子 有 边 入口 那 带领 到 附近
[rʊmz; ruːmz] .
rooms .
房间 .

云杉树屋中的两座基瓦设有侧门，可通往附近的房间。

[ðiːz] [rʊmz; ruːmz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] , [ɔː(r)] ['dresɪŋ] [rʊmz; ruːmz]
These rooms may have been the homes of the priests , or dressing rooms
这些 房间 可能 有 到过 这 房屋 的 这 神父 , 或者 敷料 房间
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

这些房间可能是神父们的住所，也可能是他们的更衣室。

[deɪt] [ɒv; əv] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]
DATE OF OCCUPATION
日期 的 职业

入住日期

['twenti] - [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [biːmz] [ɪn] [spruːs] [triː] [haʊs] [hæv; həv] [biːn] ['deɪtɪd][baɪ] [triː] -
Twenty - one of the roof beams in Spruce Tree House have been dated by tree -
二十 - 一 的 这 屋顶 光束 在 云杉 树 房子 有 到过 日期 经过 树 -
[rɪŋ] [krə'nɒlədʒi] .
ring chronology .
戒指 时间顺序 .

云杉树屋的 21 根屋顶梁已通过树木年轮年代学确定了年代。

[ðiːz] [deɪts] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'ɪəz] [bɪ'twiːn] -
These dates show that the houses were constructed during the years between 1230
这些 日期 展示 那 这 房屋 是 建造 期间 这 年 之间 -
[ə; eɪ] . [diː] . [ænd; ənd] - [ə; eɪ] . [diː] .
A . D . and 1274 A . D .
一个 . D . 和 - 一个 . D .

这些日期表明，这些房屋建于公元1230年至1274年之间。

[ɪn] - [ə; eɪ] . [diː] . [ə; eɪ] - - [jɪə(r)]['pɪəriəd][ɒv; əv] [draʊt] [bɪ'gæn] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z]
In 1276 A . D . a 24 - year period of drought began that caused the cliff dwellers
在 - 一个 . D . 一个 - - 年 时期 的 干旱 开始 那 导致 这 悬崖 居民
[tuː; tə] [muːv] [tuː; tə]['riːdʒənz] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mɔː(r)] ['pɜːmənənt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
to move to regions where there was a more permanent supply of water .
到 移动 到 地区 在哪里 那里 曾是 一个 更多的 永恒的 供应 的 水 .

公元 1276 年，一场持续 24 年的干旱开始了，迫使崖居居民迁往有更稳定水源的地区。

[ɪn] [ðəʊz] [seɪm] ['riːdʒənz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['pwebləʊ]['ɪndiənz] [ænd; ənd][nəʊ]
In those same regions are the homes of the modern Pueblo Indians and no
在 那些 相同的 地区 是 这 房屋 的 这 现代的 普韦布洛 印度人 和 不
[daʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] .
doubt some of these people are the descendants of the cliff dwellers .
怀疑 一些 的 这些 人们 是 这 后代 的 这 悬崖 居民 .

现代普韦布洛印第安人的家园也位于这些地区，毫无疑问，这些人中有些是崖居者的后裔。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[klɪf] ['pæləs]
CLIFF PALACE
悬崖 宫殿

悬崖宫殿

[klɪf] ['pæləs] [laɪz][ɪn][æn; ən] ['iːstən] [spɜː(r)][ɒv; əv] [klɪf] ['kænjən] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][æn; ən]
Cliff Palace lies in an eastern spur of Cliff Canyon under the roof of an
悬崖 宫殿 谎言 在 一个 东 刺 的 悬崖 峡谷 在下面 这 屋顶 的 一个
[ɪ'nɔːməs] [keɪv] [ðæt] ['ɑːtʃɪz] - [tuː; tə] - [fiːt] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
enormous cave that arches 50 to 100 feet above it .
巨大的 洞穴 那 拱门 - 到 - 脚 多于 它 .

悬崖宫殿位于悬崖峡谷东侧的一条支脉上，坐落在一个巨大的洞穴顶部，洞穴顶部高出地面 50 到 100 英尺。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɪz] ['elɪveɪtɪd] [ə'baʊt] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən]
The floor of the cave is elevated about 200 feet above the bottom of the canyon
这 地面 的 这 洞穴 是 升高 关于 - 脚 多于 这 底部 的 这 峡谷
[ænd; ənd][ɪz][dʒʌst]['ʌndə(r)][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] .
and is just under the rim of the mesa .
和 是 只是 在下面 这 轮缘 的 这 台面 .

洞穴的底部比峡谷底部高出约 200 英尺，就在台地边缘的下方。

[ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['feɪsɪz] [west] , [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɒməntri] [ə'pɒn] [wɪtʃ]
The entrance of the cave faces west , toward a great promontory upon which
这 入口 的 这 洞穴 面孔 西方 , 朝向 一个 伟大的 海角 之上 哪个
[stændz] [sʌn] ['temp(ə)l] .
stands Sun Temple .
站立 太阳 寺庙 .

洞穴入口朝西，正对着一个巨大的岬角，太阳神庙就矗立在那里。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɪz]['əʊvə(r)] - [fiːt] [ænd; ənd][ɪts] ['greɪtɪst] [depθ] [ɪz][dʒʌst]
The total length of the cave is over 300 feet and its greatest depth is just
这 全部的 长度 的 这 洞穴 是 超过 - 脚 和 它是 最 深度 是 只是
['ʌndə(r)] - [fiːt] .
under 100 feet .
在下面 - 脚 .

洞穴总长度超过 300 英尺，最大深度略低于 100 英尺。

[ðə; ði] ['vɔːltɪd] [ruːf] [ɪz][səʊ] [haɪ] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [lait] [ænd; ənd]['eəri] ,
The vaulted roof is so high that the cave is always light and airy ,
这 拱形 屋顶 是 所以 高的 那 这 洞穴 是 总是 光 和 轻盈的 ,

拱形顶棚很高，所以洞穴里总是光线充足、通风良好。

['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [həʊm] [saɪt][tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n]
offering a perfect home site to the cliff dwellers who were seeking protection
提供 一个 完美的 家 地点 到 这 悬崖 居民 WHO 是 寻求 保护
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['elɪmənts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['enəmɪz] .
from the elements as well as from their enemies .
从 这 元素 作为 出色地 作为 从 他们的 敌人 .

为寻求抵御恶劣天气和敌人的悬崖居民提供了一个完美的家园。

['fɔːtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

幸运的是，

[ðə; ði][kənˌfɪgə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ruːɪn] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ]
the configuration of the cliffs above the ruin makes it possible to get a
这 配置 的 这 悬崖 多于 这 废墟 制作 它 可能的 到 得到 一个
[faɪn]['bɜːrdz] - [aɪ] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] .
fine bird's - eye view from the rim of the mesa .
美好的 鸟类 - 眼睛 看法 从 这 轮缘 的 这 台面 .

遗址上方悬崖的地形使得从台地边缘可以获得绝佳的鸟瞰视角。

[v'juːz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [treɪlz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd]
Views obtained from the heads of the two trails are most striking and
浏览 获得 从 这 头部 的 这 二 小径 是 最多 引人注目 和
[gɪv] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['entəd]
give an idea of the setting and size of the building before it is entered
给 一个 主意 的 这 环境 和 尺寸 的 这 建筑 前 它 是 进入
[fɔː(r); fə(r)]['kləuzə(r)]
for closer
为了 更近

从两条步道的起点望去，景色十分壮观，让人在进入建筑内部近距离参观之前，就能对建筑的布局和规模有所了解。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 09]
[页 _ -]

[Pg_09]

[ɪn'spekʃ(ə)n] .
inspection .
检查 .

检查。

[ðə; ði][məʊst][spek'tækjələ(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] [ɪz][frɒm; frəm] [sʌn] ['temp(ə)l] , [ə'krɒs] [ðə; ði]
The most spectacular view of Cliff Palace is from Sun Temple , across the
这 最多 壮观的 看法 的 悬崖 宫殿 是 从 太阳 寺庙 , 穿过 这
['kænjən] .
canyon .
峡谷 .

从峡谷对面的太阳神庙可以欣赏到悬崖宫殿最壮观的景色。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][spɒt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['ruːɪn] [meɪ] [biː; bi] [siːn] .
This is the only spot from which the entire ruin may be seen .
这 是 这 仅有的 点 从 哪个 这 全部的 废墟 可能 是 已见 .

这是唯一可以俯瞰整个遗址的地方。

['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz]
LIVING ROOMS
活的 房间

客厅

[klɪf] ['pæləs] [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [nəʊn] [klɪf] ['dwelɪŋ] .
Cliff Palace is the largest known cliff dwelling .
悬崖 宫殿 是 这 最大 已知 悬崖 住宅 .

悬崖宫殿是已知最大的悬崖居所。

['dɑːktər; draɪv] . [fjuːks] , [huː] ['ekskəveɪtɪd][ðə; ði]['ruːɪn][ɪn] - ,
Dr . Fewkes , who excavated the ruin in 1909 ,
博士 . 菲克斯 , WHO 挖掘 这 废墟 在 - ,

1909年挖掘这处遗址的费克斯博士

[pleɪst] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz][æt; ət] ['slaɪtli] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - .
placed the number of living rooms at slightly more than 200 .
放置 这 数字 的 活的 房间 在 轻微地 更多的 比 - .

客厅数量略多于 200 间。

['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [greɪt]
Very few of the walls reached the top of the cave because of its great
非常 很少 的 这 墙壁 达到 这 顶部 的 这 洞穴 因为 的 它是 伟大的
[haɪt] ,
height ,
高度 ,

由于洞穴很高，只有极少数的墙壁延伸到洞顶。

[bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [st'rʌktʃəz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['stɔːriz] .
but many of the structures were as high as two and three stories .
但 许多 的 这 结构 是 作为 高的 作为 二 和 三 故事 .

但很多建筑物都有两三层楼高。

[nɪə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn][ɪz][ðə; ði] [tɔlɪst] ['strʌktʃə(r)] ,
Near the south end of the ruin is the tallest structure ,
靠近 这 南 结尾 的 这 废墟 是 这 最高 结构 ,

遗址南端附近是最高的建筑，

[ə; eɪ][fɔː(r)] - ['stɔːri]['taʊə(r)] [ðæt] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [keɪv] [ruːf] .
a four - story tower that reaches the cave roof .
一个 四 - 故事 塔 那 到达 这 洞穴 屋顶 .

一座直达洞穴顶部的四层塔楼。

[graʊnd] [speɪs] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] ['priːmiəm] [ɪn][ðə; ði]
Ground space appropriate for building purposes was at a premium in the
地面 空间 合适的 为了 建筑 目的 曾是 在 一个 优质的 在 这
[keɪv] .
cave .
洞穴 .

洞穴中适合建造房屋的地面空间非常稀缺。

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , ['sekənd] - , [θɜːd] - ,
To provide for an increasing population , second - , third - ,
到 提供 为了 一个 增加 人口 , 第二 - , 第三 - ,

为了满足不断增长的人口需求，第二、第三、

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [fɔːθ] - ['stɔːri] [rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)][ˌsuːpərɪm'pəʊzd][ɒn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['sɪŋg(ə)l] -
and even fourth - story rooms were superimposed on the original single -
和 甚至 第四 - 故事 房间 是 叠加 在 这 原来的 单身的 -
['stɔːri] [st'rʌktʃəz] [wɪtʃ] [pri'dɔmineit] [ɪn][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [klɪf] - ['dwelə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [saɪt] .
story structures which predominated in the initial cliff - dweller occupation of this site .
故事 结构 哪个 占主导地位 在 这 最初的 悬崖 - 居住者 职业 的 这 地点 .

甚至在最初居住在该遗址的崖居居民所占主导地位的原始单层建筑上，还叠加了四层房间。

[wen] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] ['stɑːtɪd] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ðə; ði]
When the cliff dwellers started building in the cave they were confronted with the
什么时候 这 悬崖 居民 开始 建筑 在 这 洞穴 他们 是 面对 和 这
['prɒbləm][ɒv; əv][æn; ən][ʌn'iːv(ə)n][flɔː(r)] .
problem of an uneven floor .
问题 的 一个 不均匀 地面 .

当崖居居民开始在洞穴中建造房屋时，他们面临着地面不平整的问题。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['slɑːntɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
The floor of the cave slanted from the back to the front and was
这 地面 的 这 洞穴 倾斜的 从 这 后退 到 这 正面 和 曾是
['kʌvəd] [wɪð] [hjuːdʒ] ,
covered with huge ,
涵盖 和 巨大的 ,

洞穴的地面从后向前倾斜，上面覆盖着巨大的……

['æŋgjələ(r)] ['bəʊldəz] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [ruːf] .
angular boulders that had fallen from the cave roof .
角度 巨石 那 有 倒下 从 这 洞穴 屋顶 .

从洞穴顶部掉落的棱角分明的巨石。

[ðɪs] ['prɒbləm] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)] [sɒlvd] [baɪ] [ɪ'rektɪŋ] ['terəsɪz] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪ'regjələ(r)]
This problem the cliff dweller solved by erecting terraces and filling in the irregular
这 问题 这 悬崖 居住者 已解决 经过 竖立 露台 和 填充 在 这 不规律的
['pleɪsɪz] .
places .
地方 .

悬崖居民通过建造梯田和填平不规则的地方解决了这个问题。

[ðə; ði]['əʊpən]['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bəʊldəz] [wɜː(r); wə(r)] ['eksələnt] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːvə] ,
The open spaces between the boulders were excellent for kivas ,
这 打开 空间 之间 这 巨石 是 出色的 为了 基瓦斯 ,

巨石间的空地非常适合建造基瓦（犹太教的隐修场所）。

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ['nesəsəri] .
as there was not a great deal of excavation necessary .
作为 那里 曾是 不是 一个 伟大的 交易 的 挖掘 必要的 .

因为不需要进行大量的挖掘工作。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kiːvə] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ðə; ði]['ekstrə] [speɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [ɪn] [wɪð] [træʃ]
After the kiva walls were built the extra space was filled in with trash
后 这 基瓦 墙壁 是 建造 这 额外的 空间 曾是 已填 在 和 垃圾
[ænd; ənd][dɜːt] .
and dirt .
和 污垢 .

基瓦墙建成后，多余的空间就用垃圾和泥土填满了。

[wen] [ðə; ði] [flæt] ['kiːvə] [ruːf] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [kɔːt] [rɪ'zʌltɪd] .
When the flat kiva roof was added a level court resulted .
什么时候 这 平坦的 基瓦 屋顶 曾是 额外 一个 等级 法庭 结果 .

加盖平顶基瓦后，便形成了一个平坦的庭院。

[ə'raʊnd] [ðɪs] [kɔːt] [ðə; ði] [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] , ['ɒf(ə)n][ɒn][ðə; ði] [rʌf] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv]
Around this court the homes were constructed , often on the rough surfaces of
大约 这 法庭 这 房屋 是 建造 , 经常 在 这 粗糙的 表面 的
[ðə; ði][bɪg] ['bəʊldəz] .
the big boulders .
这 大的 巨石 .

房屋围绕着这个庭院而建，通常建在大石头的粗糙表面上。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n][flɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['terəsɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] , [sɪks]
Because of the uneven floor and the terracing that was necessary , six
因为 的 这 不均匀 地面 和 这 梯田 那 曾是 必要的 , 六
[dɪ'stɪŋkt] ['terəs] ['lev(ə)lz] [rɪ'zʌltɪd] .
distinct terrace levels resulted .
清楚的 阳台 级别 结果 .

由于地面不平整，需要建造梯田，因此形成了六个不同的梯田层。

['kiːvə]
KIVAS
基瓦斯

基瓦斯

['twenti] - [tuː] ['kiːvə] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] , ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] - [fiːt]
Twenty - two kivas are located in the cave and another , lying about 50 - feet
二十 - 二 基瓦斯 是 位于 在 这 洞穴 和 其他 ， 说谎 关于 - 脚
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [end] ,
from the western end ,
从 这 西 结尾 ，

洞穴内共有22座基瓦，另有一座基瓦位于西端约50英尺处。

[ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [juːst] [baɪ] [men] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] , [brɪŋz] [ðə; ði]['təʊt(ə)l]
and thought to have been used by men living in the cave , brings the total
和 想法 到 有 到过 用过的 经过 男人 活的 在 这 洞穴 ， 带来 这 全部的
[tuː; tə] - .
to 23 .
到 - .

据信曾被居住在洞穴中的男性使用，这使得总数达到 23。

['twenti] [ɒv; əv] [ðiːz] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]['meɪsə] [vəːd] ['kiːvə] ,
Twenty of these conform to the plan of the typical Mesa Verde kiva ,
二十 的 这些 符合 到 这 计划 的 这 典型的 台面 维德 基瓦 ，

其中二十座符合典型的梅萨维德基瓦的布局，

[bʌt; bət] [θriː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [taɪp] .
but three seem to be of a different type .
但 三 似乎 到 是 的 一个 不同的 类型 .

但其中三个似乎是不同类型的。

[ðiːz] [θriː] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [raʊnd] , [ɑː(r); ə(r)][skweə(r)] [wɪð] ['raʊndɪd] ['kɔːnəs] .
These three , instead of being round , are square with rounded corners .
这些 三 ， 反而 的 存在 圆形的 ， 是 正方形 和 圆润 角落 .

这三个物体不是圆形的，而是边角圆润的正方形。

[ðə; ði] [bæŋ'ket] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][pi'læstə, 'pailæs-][ɔː(r)] [ruːf] [sə'pɔːrts] .
The banquette is missing as well as the pilasters or roof supports .
这 长椅 是 丢失的 作为 出色地 作为 这 壁柱 或者 屋顶 支持 .

长椅不见了，壁柱或屋顶支撑结构也不见了。

['stɔːrɪdʒ] [rʊmz; ruːmz]
STORAGE ROOMS
贮存 房间

储藏室

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə]
Because of the fact that the inhabitants of Cliff Palace were forced to
因为 的 这 事实 那 这 居民 的 悬崖 宫殿 是 强制 到
[stɔː(r)] [ɪ'nʌf] [kɔːn] [iːtʃ] [fɔːl] [tuː; tə][lɑːst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] ['hɑːvɪst] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['stɔːrɪdʒ]
store enough corn each fall to last until the next harvest a great many storage
店铺 足够的 玉米 每个 落下 到 最后的 直到 这 下一个 收成 一个 伟大的 许多 贮存
[rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] .
rooms were constructed .
房间 是 建造 .

由于克利夫宫的居民每年秋天都必须储存足够的玉米，以备下次收成之需，因此建造了许多储藏室。

['eni] [smɔːl] [nʊk] [ɔː(r)] ['kræni] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊm] [wɒz; wəz] ['juːtəlaɪzd]
Any small nook or cranny that was too small for a home was utilized
任何 小的 角落 或者 裂缝 那 曾是 也 小的 为了 一个 家 曾是 利用
[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
for that purpose .
为了 那 目的 .

任何太小而无法建造房屋的角落或缝隙都被用作了居住场所。

[fɑː(r)] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] , [θɪn] ['sændstəʊn]
Far back in the cave a number were constructed of large , thin sandstone
远的 后退 在 这 洞穴 一个 数字 是 建造 的 大的 , 薄的 砂岩
[slæbz] .
slabs .
板 .

洞穴深处有许多石板是用又大又薄的砂岩板建造的。

[ðiːz] [slæbz] [wɜː(r); wə(r)]
These slabs were
这些 板 是

这些石板是

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 10]
[页 _ -]

[第10页]

[pleɪst] [ɒn] [end] [tuː; tə] [fɔːm] [smɔːl] [rek'tæŋgjələ(r)] [rʊmz; ruːmz] .
placed on end to form small rectangular rooms .
放置 在 结尾 到 形式 小的 矩形的 房间 .

竖放形成小型矩形房间。

[wen] [ðə; ði] [dɔː(r)] [slæbz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krevis] [wɜː(r); wə(r)] [wel]
When the door slabs were in place and all of the crevices were well
什么时候 这 门 板 是 在 地方 和 全部 的 这 缝隙 是 出色地
[tʃiŋk] [wɪð] [mʌd] [ðə; ði] [greɪn] [wɒz; wəz] [seɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['roʊdnts] .
chinked with mud the grain was safe from the rodents .
有缝隙的 和 泥 这 粮食 曾是 安全的 从 这 啮齿动物 .

当门板安装到位，所有缝隙都用泥土填满后，谷物就免受啮齿动物的侵害了。

[haɪ] [ʌp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] , [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] ,
High up under the roof of the cave , at the back ,
高的 向上 在下面 这 屋顶 的 这 洞穴 , 在 这 后退 ,

在洞穴顶部下方的高处，在洞穴的后方，

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['nærəʊ] [ʃelf] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['juːtəlaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪdʒ] [speɪs] .
was a long narrow shelf that was also utilized for storage space .
曾是 一个 长的 狭窄的 架子 那 曾是 还 利用 为了 贮存 空间 .

这是一个狭长的架子，也兼作储物空间。

[ə; eɪ] [wɔːl] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ledʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] [ruːf] ,
A wall was built along the front of the ledge to the cave roof ,
一个 墙 曾是 建造 沿着 这 正面 的 这 壁架 到 这 洞穴 屋顶 ,

沿着通往洞顶的岩架前方修建了一堵墙，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [speɪs] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] - [smɔːl] ['stɔːrɪdʒ] [rʊmz; ruːmz] .
and the space back of the wall was divided into 14 small storage rooms .
和 这 空间 后退 的 这 墙 曾是 分割 进入 - 小的 贮存 房间 .

墙后的空间被隔成了 14 个小储藏室。

[ə; eɪ] ['lædə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [bɪ'ləʊ] [geɪv] ['ækses] [tuː; tə] [ðə; ði] [ledʒ] .
A ladder on the roof of one of the houses below gave access to the ledge .
一个 梯子 在 这 屋顶 的 一 的 这 房屋 以下 给予 使用权 到 这 壁架 .

下面其中一栋房子屋顶上的梯子可以通往屋檐。

['peɪntɪŋz]
PAINTINGS
绘画

绘画

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [flɔː(r)] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] - ['stɔːri]['taʊə(r)][ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] ['peɪntɪŋ] [jet] [faʊnd] [ɪn]
In the third floor room of the four - story tower is the finest painting yet found in
在 这 第三 地面 房间 的 这 四 - 故事 塔 是 这 最好的 绘画 然而 成立 在
[ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] .
the Mesa Verde .
这 台面 维德 .

在这座四层塔楼的三楼房间里，藏着迄今为止在梅萨维德发现的最精美的画作。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['ɪnə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [wɔːlz] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [braɪt] [red] [dɪ'zaɪnz]
The entire inner surface of the four walls was covered with bright red designs
这 全部的 内 表面 的 这 四 墙壁 曾是 涵盖 和 明亮的 红色的 设计
[ɒn][ə; eɪ] [waɪt] ['bækgraʊnd] .
on a white background .
在 一个 白色的 背景 .

四面墙的整个内表面都覆盖着白色背景上鲜红色的图案。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [faʊnd] [ɒn] [klɪf] - ['dwelə(r)] ['pɒtəri] .
The designs are similar to those found on cliff - dweller pottery .
这 设计 是 相似的 到 那些 成立 在 悬崖 - 居住者 陶器 .

这些图案与崖居陶器上的图案相似。

[ðə; ði] [waɪt] ['kʌlə(r)][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['mɪksɪŋ] ['faɪnli] [graʊnd] ['dʒɪpsəm] [wɪð] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [fɔːm]
The white color was obtained by mixing finely ground gypsum with water to form
这 白色的 颜色 曾是 获得 经过 混合 精细地 地面 石膏 和 水 到 形式
[ə; eɪ] [smuːð] [peɪst] ;
a smooth paste ;
一个 光滑的 粘贴 ;

将细磨的石膏与水混合，制成光滑的糊状物，即可得到白色；

[ðə; ði] [red] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['triːtɪŋ] ['hiːmətaɪt] , [ɔː(r)] [red] ['əʊkə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .
the red was obtained by treating hematite , or red ochre , in the same manner .
这 红色的 曾是 获得 经过 治疗 赤铁矿 , 或者 红色的 赭石 , 在 这 相同的 方式 .

红色是通过以同样的方式处理赤铁矿（或称红赭石）而获得的。

[ðə; ði] [raʊnd] ['taʊə(r)]
THE ROUND TOWER
这 圆形的 塔

圆塔

[ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['strʌktʃə(r)] [ɪn] [klɪf] ['pæləs] [ɪz][ðə; ði] [tuː] - ['stɔːri] [raʊnd] ['taʊə(r)] [ðæt] [stændz][dʒʌst]
The outstanding structure in Cliff Palace is the two - story round tower that stands just
这 杰出的 结构 在 悬崖 宫殿 是 这 二 - 故事 圆形的 塔 那 站立 只是
[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
south of the center of the cave .
南 的 这 中心 的 这 洞穴 .

悬崖宫殿中最引人注目的建筑是位于洞穴中心南侧的两层圆形塔楼。

['evri] [stəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['taʊə(r)][ɪz] ['raʊndɪd] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːvətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz]
Every stone in this tower is rounded to conform to the curvature of the walls
每一个 石头 在 这 塔 是 圆润 到 符合 到 这 曲率 的 这 墙壁
[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪsf(ə)l]['teɪpə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði][tɒp] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [ɪg'zæmpl]
and the graceful taper toward the top makes it one of the finest examples
和 这 优美 锥形 朝向 这 顶部 制作 它 一 的 这 最好的 示例
[ɒv; əv] ['meɪsənri] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] .
of masonry work in the region .
的 石工 工作 在 这 地区 .

这座塔的每一块石头都经过打磨，以适应墙壁的弧度，而塔顶优美的锥形设计使其成为该地区最精美的石工作品之一。

[wen] [ðə; ði] ['ɜːli] [ɪk'splɔːrərz][fɜːst] ['entəd] [ðɪs] ['taʊə(r)][ðə; ði]['əʊnli]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [faʊnd] [wɒz; wəz]
When the early explorers first entered this tower the only object found was
什么时候 这 早期的 探险家 第一的 进入 这 塔 这 仅有的 目的 成立 曾是
[ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [stəʊn] [æks] [ðeɪ] ['evə(r)] [dɪ'skʌvəd] .
the most beautiful stone ax they ever discovered .
这 最多 美丽的 石头 斧头 他们 曾经 发现 .

早期探险家们第一次进入这座塔时，发现的唯一物品是他们所发现的最美丽的石斧。

['weðə(r)] [ðɪs] ['taʊə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊm] [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Whether this tower was a home or whether it was constructed for
无论 这 塔 曾是 一个 家 或者 无论 它 曾是 建造 为了
[sʌm; səm]['speʃ(ə)l] ['pɜːpəs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][kən'dʒektʃə(r)] .
some special purpose is a matter of conjecture .
一些 特别的 目的 是 一个 事情 的 推测 .

这座塔楼究竟是住宅还是为某种特殊用途而建造，目前尚无定论。

['pɒsəb(ə)l] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]

POSSIBLE POPULATION

可能的 人口

可能的人口

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [klɪf] ['pæləs] [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ɔːl] [klɪf] [dwelɪŋz] ,
Because of the fact that Cliff Palace is the largest of all cliff dwellings ,
因为 的 这 事实 那 悬崖 宫殿 是 这 最大 的 全部 悬崖 住宅 ,

因为悬崖宫殿是所有悬崖居所中最大的，

[ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] .
its population is of special interest .
它是 人口 是 的 特别的 兴趣 .

其人口具有特殊意义。

[ə; eɪ] [kləʊz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði]['ruːɪn] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][smɔːlə(r)] ,
A close inspection of the rooms in the ruin shows that they are smaller ,
一个 关闭 检查 的 这 房间 在 这 废墟 演出 那 他们 是 较小的 ,

仔细观察废墟中的房间会发现，它们比预想的要小。

[ɒn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] , [ðæn; ðən][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] [klɪf] [dwelɪŋz] .
on the average , than the rooms in any of the other large cliff dwellings .
在 这 平均的 , 比 这 房间 在 任何 的 这 其他 大的 悬崖 住宅 .

平均而言，比其他任何大型崖居的房间都大。

[wen] [dʒʌdʒd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] ['stændədz] ,
When judged from our modern standards ,
什么时候 评判 从 我们的 现代的 标准 ,

如果以我们现代的标准来评判，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] [wʌn] .
it is difficult to imagine more than a couple of people living in each one .
它 是 难的 到 想象 更多的 比 一个 夫妻 的 人们 活的 在 每个 一 .

很难想象每个房子里会住着两个人以上。

['aʊə(r)]['mɒd(ə)n][aɪ'diəz] , [haʊ'evə(r)] ,
Our modern ideas , however ,
我们的 现代的 想法 , 然而 ,

然而，我们现代的观念

[wɪl] [nɒt] [help] [ˌjuː 'es][ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wʌns][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [klɪf] ['pæləs] .
will not help us in understanding the people who once lived in Cliff Palace .
将要 不是 帮助 我们 在 理解 这 人们 WHO 一次 居住地 在 悬崖 宫殿 .

这无助于我们了解曾经居住在悬崖宫的人们。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [dɪ'zaɪəd] [sɪ'kjʊərəti][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['enəmɪz] .
More than anything else the cliff dwellers desired security from their enemies .
更多的 比 任何事物 别的 这 悬崖 居民 想要的 安全 从 他们的 敌人 .

对于居住在悬崖峭壁上的居民来说，最渴望的莫过于免受敌人的侵害。

[ðeə(r)][nekst][dɪ'zaɪə(r)][wɒz; wəz] ['seɪfti] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['elɪmənts] .
Their next desire was safety from the elements .
他们的 下一个 欲望 曾是 安全 从 这 元素 .

他们接下来的愿望是免受恶劣天气的侵袭。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['məutiveitɪŋ] ['ɪnfluənsɪz] ,
When it is considered that these were the motivating influences ,
什么时候 它 是 经过考虑的 那 这些 是 这 激励 影响 ,

考虑到这些是主要的动机因素，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [sʌtʃ] ['maɪnə(r)] ['mætəz] [æz; əz] [speɪs] [ænd; ənd]
it can easily be understood that such minor matters as space and
它 能 容易地 是 理解 那 这样的 次要的 事情 作为 空间 和
['kʌmfət] [wʊd] [rɪ'siːv] ['lɪt(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
comfort would receive little consideration .
舒适 会 收到 小的 考虑 .

不难理解，空间和舒适度等次要问题不会得到太多考虑。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən] ['iːzi] - ['gəʊɪŋ] ,
Since the inhabitants were an easy - going ,
自从 这 居民 是 一个 简单的 - 去 ,

由于当地居民性格随和，

[piːs] - ['lʌvɪŋ] [gruːp] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['kraʊdɪd] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʊd] [nɒt]
peace - loving group it can be imagined that crowded living conditions would not
和平 - 爱 团体 它 能 是 想象 那 挤 活的 状况 会 不是
[biː; bi]
be
是

可以想象，爱好和平的群体不会喜欢拥挤的居住环境。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 11]
[页 _ -]

[第11页]

[əb'dʒekʃənəbl] .
objectionable .
令人反感的 .

令人反感。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] ['prɪnsəpli]
In addition it must be considered that the rooms were used principally
在 添加 它 必须 是 经过考虑的 那 这 房间 是 用过的 主要
[æz; əz] ['sliːpɪŋ] ['kwɔːtəz] .
as sleeping quarters .
作为 睡眠 四分之一 .

此外，还必须考虑到这些房间主要用作卧室。

[ɔːl] [æk'tɪvətiz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [kɔːts] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['terəst] [ruːf] [tɒps]
All activities were carried on in the open courts and on the terraced roof tops
全部 活动 是 携带 在 在 这 打开 法院 和 在 这 梯田 屋顶 最高额
.
.
.

所有活动都在露天球场和屋顶露台上进行。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] ['əʊvə(r)]['əʊpən]['faɪərz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['haʊzɪz] .
Even the cooking was done over open fires outside the houses .
甚至 这 烹饪 曾是 完毕 超过 打开 火灾 外部 这 房屋 .

就连做饭也是在屋外的明火上进行的。

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [tuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ;
An average of two to the room would give a population of 400 ;
一个 平均的 的 二 到 这 房间 会 给 一个 人口 的 - ;

平均每个房间住两个人，那么房间人口就是 400 人；

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [θriː] [wʊd] [pleɪs] - [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
an average of three would place 600 in the cave .
一个 平均的 的 三 会 地方 - 在 这 洞穴 .

平均下来，三个人就能把 600 人放到洞穴里。

[ɪf] ['evri] [ruːm] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)]
If every room were occupied at one time and if the average of two or
如果 每一个 房间 是 占领 在 一 时间 和 如果 这 平均的 的 二 或者
[θriː] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ɪz][nɒt] [tuː] [haɪ] ,
three to the room is not too high ,
三 到 这 房间 是 不是 也 高的 ,

如果每个房间同时都被占用，并且平均每个房间两到三个人的数量不太高，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)]
it would seem that a total population of 500 would not be too great for
它 会 似乎 那 一个 全部的 人口 的 - 会 不是 是 也 伟大的 为了
[klɪf] ['pæləs] .
Cliff Palace .
悬崖 宫殿 .

看来，对于克利夫宫来说，500人的总人口应该不算太多。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

['bælkəni] [haʊs]
BALCONY HOUSE
阳台 房子

阳台房

['bælkəni] [haʊs] [laɪz][ɪn]['səʊdə]['kænjən] [ə'baʊt] 2½ [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv] [spruːs] [triː] [kæmp] ,
Balcony House lies in Soda Canyon about 2½ miles southeast of Spruce Tree Camp ,
阳台 房子 谎言 在 苏打 峡谷 关于 2½ 英里 东南 的 云杉 树 营 ,

阳台屋位于苏打峡谷，在云杉树营地东南约2.5英里处。

[ænd; ənd][ɪz] [riːtʃt] [baɪ][ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['pæləs] [rəʊd] .
and is reached by a continuation of the Cliff Palace Road .
和 是 达到 经过 一个 续篇 的 这 悬崖 宫殿 路 .

可通过悬崖宫路的延伸段到达。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌpɪktʃə'resk] [ɒv; əv][ðə; ði][ək'sesəb(ə)l]['ruːɪnz][ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [ænd; ənd]
It is one of the most picturesque of the accessible ruins in the park and
它 是 一 的 这 最多 如画 的 这 可访问 废墟 在 这 公园 和
['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ]['betə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] [ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ruːɪnz][ɒn]
occupies a better position for defense than most of the other ruins on
占据 一个 更好的 位置 为了 防御 比 最多 的 这 其他 废墟 在
[ðə; ði]['meɪsə] .
the mesa .
这 台面 .

它是公园内风景最优美、最容易到达的遗址之一，而且比台地上的大多数其他遗址更有利于防御。

[ə; eɪ] [fjuː] [dɪˈfɛndəz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [rɪˈpeld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [əˈtækɪŋ] [fɔːs] .
A few defenders could have repelled a large attacking force .
一个 很少 后卫 可以 有 排斥 一个 大的 攻击 力量 .

少数守军就能击退一支庞大的进攻部队。

[əˈdɪʃən(ə)l] [priˈkɔːʃənz] [hæv; həv] [biːn] [ˈteɪkən][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːɪn][fɔː(r); fə(r)]
Additional precautions have been taken at the south end of the ruin for
额外的 防范措施 有 到过 已采取 在 这 南 结尾 的 这 废墟 为了
[ðə; ði] [ˈstreŋθnɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] [dɪˈfɛnsɪz] ,
the strengthening of its defenses ,
这 强化 的 它是 防御 ,

为了加强防御，遗址南端已采取额外预防措施。

[weə(r)] [ðə; ði][ˈəʊnli] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈriːtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θruː] [ə; eɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈnærəʊ] [kleft] .
where the only means of reaching it is through a fortified narrow cleft .
在哪里 这 仅有的 方法 的 到达 它 是 通过 一个 强化 狭窄的 裂 .

到达那里的唯一途径是通过一条设防的狭窄裂缝。

[ðə; ði] [saʊθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ledʒ] [wɒz; wəz] [wɔːld] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][əˈbaʊt] - [fiːt] ,
The south part of the ledge was walled up to a height of about 15 feet ,
这 南 部分 的 这 壁架 曾是 有围墙的 向上 到 一个 高度 的 关于 - 脚 ,

岩架南侧筑起了约15英尺高的墙。

[ðə; ði][ˈləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ˈkləʊzɪŋ] [ðə; ði] [kleft] [ˈbiːɪŋ] [pɪəst] [baɪ][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [ˈtʌn(ə)l] .
the lower part of the wall closing the cleft being pierced by a narrow tunnel .
这 降低 部分 的 这 墙 结束 这 裂 存在 穿孔 经过 一个 狭窄的 隧道 .

墙壁下部封闭裂缝处被一条狭窄的隧道贯穿。

[θruː] [ðɪs] [ˈtʌn(ə)l] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [kriːp] [ɒn][hændz][ænd; ənd] [niːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪf]
Through this tunnel a man may creep on hands and knees from the cliff
通过 这 隧道 一个 男人 可能 潜行者 在 双手 和 膝盖 从 这 悬崖
[ˈdwelɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ledʒ] ,
dwelling to the south part of the ledge ,
住宅 到 这 南 部分 的 这 壁架 ,

一个人可以通过这条隧道，手脚并用地从悬崖上的住所爬到岩架南侧。

[wɪtʃ] [əˈfɔːdz] [ə; eɪ] [ˈfʊtɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpresəpɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə][ðə; ði]
which affords a footing , with a precipice to the left and the cliff to the
哪个 提供 一个 立足点 , 和 一个 悬崖 到 这 左边 和 这 悬崖 到 这
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

这里可以站稳脚跟，左边是悬崖，右边是峭壁。

[fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] - [ˈpeɪsɪz] .
for about 100 paces .
为了 关于 - 步幅 .

大约走了100步。

[ðə; ði] [ledʒ] [hɪə(r)] [ˈtəːmineit] [ɪn][ðə; ði][ˌpɜːpənˈdɪkjələ(r)] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkænjən] .
The ledge here terminates in the perpendicular wall of the canyon .
这 壁架 这里 终止 在 这 垂直 墙 的 这 峡谷 .

此处的岩架终止于峡谷的垂直岩壁上。

[ðə; ði] [ˈruːɪnd] [wɔːlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪˈfensɪv] [ˈstrʌktʃə(r)] , [bɪlt] [tuː; tə][kʌt] [ɒf] [əˈprəʊtʃ] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] ,
The ruined walls of a defensive structure , built to cut off approach on this side ,
这 毁坏 墙壁 的 一个 防守 结构 , 建造 到 切 离开 方法 在 这 边 ,

这是防御工事的残垣断壁，它原本是为了切断这边的进路而建的。

[meɪ] [stɪl] [biː; bi] [treɪst] .
may still be traced .
可能 仍然 是 追踪 .

或许还能被追踪到。

[æt; ət] [ðə; ði] [nɔːθ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪn] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [geɪv] [ðə; ði] ['bɪldəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] ,
At the north end of the ruin the foundation gave the builders considerable trouble ,
在 这 北 结尾 的 这 废墟 这 基础 给予 这 建筑商 大量 麻烦 ,

遗址北端的地基给建造者们带来了相当大的麻烦。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['skɪlfʊli] [ˌəʊvə'kʌm] .
but the difficulties were skillfully overcome .
但 这 困难 是 巧妙地 克服 .

但这些困难都被巧妙地克服了。

[ə; eɪ] [sə'pɔːtɪŋ] [wɔːl] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [ledʒ] ,
A supporting wall was erected on a lower ledge ,
一个 支持 墙 曾是 竖立 在 一个 降低 壁架 ,

在较低的岩架上竖起了一堵支撑墙，

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [rʊmz; ruːmz] ,
to form a stable foundation for the outer wall of the upper rooms ,
到 形式 一个 稳定的 基础 为了 这 外 墙 的 这 上 房间 ,

为上层房间的外墙形成稳定的基础，

[weə(r)] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ledʒ] [wɒz; wəz] [tuː] ['nærəʊ] [ɔː(r)] [ə'brʌpt] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] ['pɜːpəsɪz] .
where the higher ledge was too narrow or abrupt for building purposes .
在哪里 这 更高 壁架 曾是 也 狭窄的 或者 突然 为了 建筑 目的 .

较高的平台太窄或太陡峭，不适合建造房屋。

[saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] ['frʌntɪd] [baɪ] [ðɪs] [wɔːl] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['əʊpən] [kɔːt] ,
South of the rooms fronted by this wall is a small open court ,
南 的 这 房间 正面 经过 这 墙 是 一个 小的 打开 法庭 ,

在这堵墙前的房间南侧是一个小型露天庭院，

['baʊndɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['veri] ['regjələ(r)] [ænd; ənd] [wel] - [prɪ'zɜːvd] [rʊmz; ruːmz] [wɪtʃ] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .
bounded at the back by a few very regular and well - preserved rooms which rise to the roof of the cave .
有界 在 这 后退 经过 一个 很少 非常 常规的 和 出色地 - 保存完好 房间 哪个 上升 到 这 屋顶 的 这 洞穴 .

后方是几个非常规整且保存完好的房间，一直延伸到洞穴顶部。

[ðə; ði] [pəulz] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [flɔːz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ʌpə(r)] - ['stɔːri] [rʊmz; ruːmz] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] [fiːt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bælkəni] .
The poles supporting the floors of these upper - story rooms project about 2 feet to provide support for a balcony .
这 杆子 支持 这 楼层 的 这些 上 - 故事 房间 项目 关于 2 脚 到 提供 支持 为了 一个 阳台 .

支撑这些楼上房间地板的立柱伸出约 2 英尺，为阳台提供支撑。

[splɪt] [pəulz] , [leɪd] ['pærəlel] [wɪð] [ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl] ,
Split poles , laid parallel with the front wall ,
分裂 杆子 , 铺设 平行线 和 这 正面 墙 ,

劈开的木杆，与前墙平行放置，

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [wɪð] [rɒdz] [ɒv; əv] ['siːdə(r)] [bæst] [ænd; ənd] ['dʒenərəsli] ['plɑːstəd] [wɪð] [kleɪ] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bælkəni] ,
were covered at right angles with rods of cedar bast and generously plastered with clay to form the floor of the balcony ,
是 涵盖 在 正确的 角度 和 杆 的 雪松 巴斯特 和 慷慨地 粉刷过的 和 黏土 到 形式 这 地面 的 这 阳台 ,

阳台的地面用雪松木条垂直覆盖，并涂抹了大量的粘土。

[wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ˌaʊt'saɪd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɒv; əv]
which served as a means of outside communication between the rooms of
哪个 服务 作为 一个 方法 的 外部 沟通 之间 这 房间 的
[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['stɔːri] .
the upper story .
这 上 故事 .

它作为楼上房间之间对外沟通的途径。

[ə; eɪ] [ləʊ] ,
A low ,
一个 低的 ,

低，

[θɪk] ['pærəpɪt; 'pærəpet] [wɔːl] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] [in'kləuz] [ðə; ði]['kænjən]
thick parapet wall built on the edge of the precipice encloses the canyon
厚的 栏杆 墙 建造 在 这 边缘 的 这 悬崖 包含 这 峡谷
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [kɔːt] .
side of the northern court .
边 的 这 北方 法庭 .

建在悬崖边缘的厚实护墙将北侧庭院的峡谷一侧围了起来。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 12]
[页 _ -]

[第12页]

[ðə; ði] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'peə(r)][ɒv; əv] ['bælkəni] [haʊs] [ɪn] -
The funds for the excavation and repair of Balcony House in 1911
这 资金 为了 这 挖掘 和 维修 的 阳台 房子 在 -
[wɜː(r); wə(r)] ['lɑːdʒli] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [klɪf] ['dwelə(r)z][sə'saɪəti] ,
were largely furnished by the Colorado Cliff Dwellers Society ,
是 很大程度上 提供 经过 这 科罗拉多州 悬崖 居民 社会 ,

1911年，阳台屋的挖掘和修复资金主要由科罗拉多悬崖居民协会提供。

[æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['faʊndɪd] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][baɪ]['mɪsɪz] . ['gɪlbət] [mə'klɜːrg] , [ɒv; əv][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
an organization founded and directed by Mrs . Gilbert McClurg , of Colorado
一个 组织 创立 和 指导 经过 太太 . 吉尔伯特 麦克卢格 , 的 科罗拉多州
[sprɪŋz] , ['kəʊləʊ] .
Springs , Colo .
斯普林斯 , 科洛 .

由科罗拉多州科罗拉多斯普林斯的吉尔伯特·麦克卢格夫人创立并领导的组织。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][wɒz; wəz][tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌledʒɪs'leɪʃn]
The original purpose of this society was to stimulate interest in legislation
这 原来的 目的 的 这 社会 曾是 到 刺激 兴趣 在 立法
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
for the preservation and protection of the prehistoric remains of the
为了 这 保存 和 保护 的 这 史前 遗迹 的 这
['meɪsə] [vəːd] .
Mesa Verde .
台面 维德 .

该协会的初衷是激发人们对保护梅萨维德史前遗迹的立法兴趣。

[ðɪs] [sə'saɪəti] [əd'vɑːnst] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪn] - .
This society advanced the creation of Mesa Verde National Park in 1906 .
这 社会 先进的 这 创建 的 台面 维德 国家的 公园 在 - .

该协会于 1906 年推动了梅萨维德国家公园的建立。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[skweə(r)] ['taʊə(r)] [haʊs]
SQUARE TOWER HOUSE
正方形 塔 房子

方形塔楼

[skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] ['ruːɪn][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][æn; ən] ['iːstən] [spɜː(r)][ɒv; əv]['nævəhəʊ]['kænjən] ,
Square Tower House Ruin is situated in an eastern spur of Navajo Canyon ,
正方形 塔 房子 废墟 是 位于 在 一个 东 刺 的 纳瓦霍 峡谷 ,

方形塔楼遗址位于纳瓦霍峡谷东部的一个支流上。

['ɒpəzɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [blʌf] [kɔːld] ['ekəʊ] [klɪf] .
opposite a great bluff called Echo Cliff .
对面的 一个 伟大的 虚张声势 称为 回声 悬崖 .

对面是一处名为回声崖的巨大悬崖。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːɪn][frɒm; frəm][ðə; ði]['kænjən][rɪm][ɪz]['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
An ancient approach to the ruin from the canyon rim is visible to the
一个 古老的 方法 到 这 废墟 从 这 峡谷 轮缘 是 可见的 到 这
[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dwelɪŋ] .
south of the dwelling .
南 的 这 住宅 .

从峡谷边缘通往遗址的古老道路在房屋南侧清晰可见。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'sent] [ænd; ənd] [dɪ'sent] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz]
Footholes for ascent and descent had been cut in the cliff by the Indians
脚坑 为了 上升 和 下降 有 到过 切 在 这 悬崖 经过 这 印度人
[wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ruːɪn][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] .
which enabled them to reach the level on which the ruin is situated .
哪个 已启用 他们 到 抵达 这 等级 在 哪个 这 废墟 是 位于 .

印第安人在悬崖上凿出了上下攀爬的脚洞，使他们能够到达遗址所在的高度。

[ðə; ði] ['fʊtpɑːθ] [naʊ] [juːst] [baɪ] ['vɪzɪtəz] ['pærəlels] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [treɪl] .
The footpath now used by visitors parallels the ancient trail .
这 人行道 现在 用过的 经过 访客 平行线 这 古老的 踪迹 .

现在游客使用的步道与古道平行。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪləs] [ðɪs] ['pɑːθweɪ] [splɪts]['ɪntuː][æn; ən]['ʌpə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)]
Along the top of the talus this pathway splits into an upper and lower
沿着 这 顶部 的 这 距骨 这 路径 分裂 进入 一个 上 和 降低
[brɑːntʃ] .
branch .
分支 .

沿着坡积物的顶部，这条路径分成上支和下支。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] , ['hʌgɪŋ] [ðə; ði] [klɪf] , ['pɑːsɪz] [θruː] [ðə; ði] " [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːd(ə)l] " ;
The former , hugging the cliff , passes through the " Eye of the Needle " ;
这 以前的 , 拥抱 这 悬崖 , 通过 通过 这 " 眼睛 的 这 针 " ;

前者紧贴悬崖，穿过"针眼"；

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz]['ləʊə(r)] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['teɪləs][ænd; ənd][ɪz] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['staʊtə(r)][ænd; ənd]['əʊldə]
the latter is lower down on the talus and is used by the stouter and older
这 后者 是 降低 向下 在 这 距骨 和 是 用过的 经过 这 更粗壮 和 老
['vɪzɪtəz] .
visitors .
访客 .

后者位于碎石坡的较低位置，供体型较壮、年龄较大的游客使用。

[ðə; ði][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] [keɪv] [ɪz] ['ʃæləʊ] , [ɪts] [bæk] [wɔːl] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] , [wɪð] [ruːf] ['slaɪtli] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] .
The Square Tower House cave is shallow , its back wall perpendicular , with roof slightly overhanging .
这 正方形 塔 房子 洞穴 是 浅的 ，它是 后退 墙 垂直 ， 和 屋顶 轻微地 悬垂 .

方形塔屋洞穴较浅，后壁垂直，顶部略微外倾。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['iːstən] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn][ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l] [klɪf] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnz] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ,
At the extreme eastern end of the ruin the vertical cliff suddenly turns at right angles ,
在 这 极端 东 结尾 的 这 废墟 这 垂直的 悬崖 突然 转弯 在 正确的 角度 ，

在遗址的最东端，垂直的悬崖突然呈直角转弯。

['fɔːmɪŋ] [æn; ən]['æŋg(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] , [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði][meɪn]['ruːɪn] , [ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪn] [wɔːlz] [ɒv; əv] [rʊmz; ruːmz] .
forming an angle in which , high above the main ruin , there still remain walls of rooms .
成型 一个 角度 在 哪个 ， 高的 多于 这 主要的 废墟 ， 那里 仍然 保持 墙壁 的 房间 .

形成一个角度，在这个角度中，在主废墟上方，仍然保留着房间的墙壁。

[tuː; tə] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tʌkt] [ə'weɪ] [dʒʌst]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kænjən][rɪm] ,
To these rooms , which are tucked away just under the canyon rim ,
到 这些 房间 ， 哪个 是 塞进去 离开 只是 在下面 这 峡谷 轮缘 ，

这些房间就隐藏在峡谷边缘下方，

[wɪð] ['əʊnli][ðeə(r)] [frʌnt] [wɔːlz] ['vɪzəb(ə)l] , [ðə; ði] [neɪm] " [kroʊz] [nest] " [ɪz]['gɪv(ə)n] .
with only their front walls visible , the name " Crow's Nest " is given .
和 仅有的 他们的 正面 墙壁 可见的 ， 这 姓名 " 乌鸦的 巢 " 是 给定 .

由于只有正面墙壁可见，因此得名“乌鸦巢”。

[lɒgz] , [wɪð] [ðeə(r)] [endz] ['restɪŋ] [ɪn] ['nɒtʃɪz] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] ['æktʃuəli] [sə'pɔːt] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['meɪsənri] ,
Logs , with their ends resting in notches cut in the rock actually support walls of masonry ,
日志 ， 和 他们的 结束 休息 在 缺口 切 在 这 岩石 实际上 支持 墙壁 的 石工 ，

原木的末端卡入岩石上的凹槽中，从而支撑起砖石墙体。

[æz; əz] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [klɪf] .
as seen in the angle of this cliff .
作为 已见 在 这 角度 的 这 悬崖 .

从这座悬崖的角度就能看出来。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['meθəd] [ɒv; əv] [klɪf] - [haʊs] [kən'strʌkʃn] .
This is a well - known method of cliff - house construction .
这 是 一个 出色地 - 已知 方法 的 悬崖 - 房子 建造 .

这是众所周知的崖居建造方法。

[ðɪs] ['ruːɪn] ['meʒəz] [ə'baʊt] - [fiːt] [frɒm; frəm][ɪts] ['iːstən] [tuː; tə][ɪts] ['westən] [end] .
This ruin measures about 138 feet from its eastern to its western end .
这 废墟 措施 关于 - 脚 从 它是 东 到 它是 西 结尾 .

这座遗址从东端到西端大约有 138 英尺长。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [striːts] [ɔː(r)] ['pæsɪdʒweɪz] [æz; əz] [æt; ət] [spruːs] [triː] [haʊs] [ænd; ənd] [klɪf]
There are no streets or passageways as at Spruce Tree House and Cliff
那里 是 不 街道 或者 通道 作为 在 云杉 树 房子 和 悬崖
['pæləs] .
Palace .
宫殿 .

这里不像云杉树屋和悬崖宫殿那样有街道或通道。

[ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd] [kəm'pæktli; 'kɒmpæktli] [kən'strʌktɪd] ,
The rooms are continuous and compactly constructed ,
这 房间 是 连续的 和 紧凑地 建造 ,

房间连成一体，结构紧凑。

[ðə; ði] [wɔːlz] ['biːɪŋ] [ju'naɪtɪd] [frɒm; frəm] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
the walls being united from one end of the cave to the other ,
这 墙壁 存在 团结的 从 一 结尾 的 这 洞穴 到 这 其他 ,

洞穴的墙壁从一端到另一端连成一体。

[ɪk'septɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['speɪsɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kiːvə] .
excepting for the spaces above the kivas .
除外 为了 这 空间 多于 这 基瓦斯 .

除了基瓦上方的空间。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [keɪv] ['riːses; rɪ'ses] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪn] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [æz; əz]
The absence of a cave recess to the rear of the ruin is significant as
这 缺席 的 一个 洞穴 凹陷处 到 这 后部 的 这 废墟 是 重要的 作为
[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ðə; ði] [bæk] [wɔːl] [ɒv; əv] [rʊmz; ruːmz] .
it allowed the cliff to be used as the back wall of rooms .
它 允许 这 悬崖 到 是 用过的 作为 这 后退 墙 的 房间 .

遗址后方没有洞穴凹陷，这一点意义重大，因为这使得悬崖可以作为房间的后墙。

[rʊmz; ruːmz] [ɪn] [skweə(r)] ['taʊə(r)] [haʊs] [duː; də] [nɒt] ['dɪfə(r)] ['rædɪkli] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] [spruːs]
Rooms in Square Tower House do not differ radically from those of Spruce
房间 在 正方形 塔 房子 做 不是 不同 根本 从 那些 的 云杉
[triː] [haʊs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [klɪf] [dwelɪŋz] .
Tree House and other cliff dwellings .
树 房子 和 其他 悬崖 住宅 .

方形塔楼的房间与云杉树屋和其他悬崖住宅的房间并没有本质区别。

[ðeɪ] [hæv; həv] [smɔːlə(r)] ['wɪndəʊz] , [dɔː(r)] ['əʊpənɪŋz] , [ænd; ənd] [sə'pɔːrts] [ɒv; əv] ['bælkəniz] .
They have smaller windows , door openings , and supports of balconies .
他们 有 较小的 视窗 , 门 开口 , 和 支持 的 阳台 .

它们的窗户、门洞和阳台支撑结构都比较小。

[ðə; ði] [rek'tæŋgjələ(r)] [rʊmz; ruːmz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ; [ðə; ði] ['sɜːkjələ(r)]
The rectangular rooms were constructed above the ground ; the circular
这 矩形的 房间 是 建造 多于 这 地面 ; 这 圆
[rʊmz; ruːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌsʌbtə'reɪniən] .
rooms were subterranean .
房间 是 地下 .

长方形房间建在地面以上；圆形房间建在地下。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sekjələ(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [tuː; tə] [ˌserɪ'məʊniəl]
The former were devoted to secular and the latter to ceremonial
这 以前的 是 奉献 到 世俗 和 这 后者 到 仪式
[p'ɜːpəsɪz] .
purposes .
目的 .

前者用于世俗用途，后者用于礼仪用途。

[ðə; ði] ['taʊə(r)]
THE TOWER
这 塔

塔楼

[ðə; ði]['taʊə(r)][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
The tower is , of course ,
这 塔 是 ， 的 课程 ，

当然，这座塔是……

[ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjuəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv]
the most conspicuous as well as the most interesting architectural feature of
这 最多 显眼的 作为 出色地 作为 这 最多 有趣的 建筑 特征 的
[ðə; ði]['ruːɪn] ,
the ruin ,
这 废墟 ，

遗址中最引人注目也是最有趣的建筑特征，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅萨维德 [科罗拉多] 国家公园(Mesa Verde [Colorado] National Park) 第2/3页

['biːɪŋ] ['vɪzəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [æz; əz]
being visible for a long distance as
存在 可见的 为了 一个 长的 距离 作为

远距离可见

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 13]
[页 _ -]

[第13页]

[wʌn] [ə'prəʊtʃɪz] [skweə(r)] ['taʊə(r)] [haʊs] .
one approaches Square Tower House .
一 方法 正方形 塔 房子 .

有人走向方形塔楼。

[ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [rests] [ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bəʊldə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv]
Its foundation rests on a large boulder situated in the eastern section of the cave
它是 基础 休息 在 一个 大的 巨石 位于 在 这 东 部分 的 这 洞穴
[flɔː(r)] .
floor .
地面 .

它的地基坐落在洞穴地面东部的一块巨石上。

[ðɪs] ['taʊə(r)] [hæz; həz] [θriː] [wɔːlz] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] ['meɪsənri] ,
This tower has three walls constructed of masonry ,
这 塔 有 三 墙壁 建造 的 石工 ,

这座塔有三面砖石墙，

[ðə; ði] [fɔːθ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [rɪə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .
the fourth being the perpendicular rear wall of the cave .
这 第四 存在 这 垂直 后部 墙 的 这 洞穴 .

第四个是洞穴的垂直后壁。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [stændz] [ə'baʊt] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
The masonry of the tower stands about 35 feet above the foundation ,
这 石工 的 这 塔 站立 关于 - 脚 多于 这 基础 ,

塔身砖石部分高出地基约35英尺。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ['bəʊldə(r)] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [ɪts] [haɪt] ['əʊvə(r)] [faɪv]
but the foundation boulder on which it stands increases its height over 5
但 这 基础 巨石 在 哪个 它 站立 增加 它是 高度 超过 5
[fiːt] .
feet .
脚 .

但它所立的基石巨石使它的高度超过了 5 英尺。

[ɒn] [ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ] [rɒk] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ,
On a projecting rock on the west side above the tower is the wall of a small ,
在 一个 投影 岩石 在 这 西方 边 多于 这 塔 是 这 墙 的 一个 小的 ,

在塔楼西侧突出的岩石上，有一面小墙，

[ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [ruːm] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] [ɔː(r)] [æz; əz] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [haʊs] .
inaccessible room which may have been used as a lookout or as an eagle house .
无法进入 房间 哪个 可能 有 到过 用过的 作为 一个 瞭望台 或者 作为 一个 鹰 房子 .

无法进入的房间，可能曾被用作瞭望台或鹰舍。

[ðə; ði] [ləʊɪst] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɪz] ['entəd] [frɒm; frəm] ['plɑːzə] [biː] ,
The lowest story of the tower is entered from plaza B ,
这 最低 故事 的 这 塔 是 进入 从 广场 B ,

塔楼的最底层入口位于B广场，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['əʊpənɪŋz] , ['sɪtʃueɪtɪd] [wʌn] ['əʊvə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
and on the east side there are three openings , situated one over another ,
和 在 这 东方 边 那里 是 三 开口 , 位于 一 超过 其他 ,

东侧有三个开口，上下排列。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] , ['sekənd] , [ænd; ənd] [θɜːd] ['stɔːriz] ,
indicating the first , second , and third stories ,
表明 这 第一的 , 第二 , 和 第三 故事 ,

分别指第一层、第二层和第三层。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [tuː] ['dɔːˌweɪz] .
but on the south side of the tower there are only two doorways .
但 在 这 南 边 的 这 塔 那里 是 仅有的 二 门口 .

但塔楼南侧只有两个入口。

[ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ruːm] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪn'tækt] , ['ʃəʊɪŋ] [gʊd] ['wɜːkmənʃɪp] ,
The roof of the lowest room is practically intact , showing good workmanship ,
这 屋顶 的 这 最低 房间 是 几乎 完好无损的 , 显示 好的 做工 ,

最底层房间的屋顶几乎完好无损，工艺精湛。

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [hɑːf] [ɒv; əv] [ɪts] [flɔː(r)] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
but about half of its floor is destroyed .
但 关于 一半 的 它是 地面 是 损毁 .

但它大约一半的楼层已被毁坏。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] - ['stɔːri] [ruːm] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['plɑːstə(r)] , ['redɪʃ] ['deɪdəʊ] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [ə'bʌv] .
The upper walls of the second - story room have the original plaster , reddish dado below and white above .
这 上 墙壁 的 这 第二 - 故事 房间 有 这 原来的 石膏 , 微红 墙裙 以下 和 白色的 多于 .

二楼房间的上墙保留了原有的石膏，下部是红色的护墙板，上部是白色的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [flɔːz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['plɑːstəd] .
Although the third and fourth stories are destitute of floors , they are plastered .
虽然 这 第三 和 第四 故事 是 贫困 的 楼层 , 他们 是 粉刷过的 .

虽然三楼和四楼没有地板，但都抹上了灰泥。

['kiːvə]
KIVAS
基瓦斯

基瓦斯

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][best] [prɪ'zɜːvd] ['sɜːkjələ(r)][ˌserɪ'məʊniəl] ['tʃeɪmbəz] (['kiːvə]) [ɪn][ðə; ði]
Some of the best preserved circular ceremonial chambers (kivas) in the
一些 的 这 最好的 保存完好 圆 仪式 房间 (基瓦斯) 在 这
[ˌsaʊθ'west] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] .
Southwest are to be seen in Square Tower House .
西南 是 到 是 已见 在 正方形 塔 房子 .

西南地区保存最完好的圆形祭祀室（基瓦）可以在方形塔楼看到。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['kiːvə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pjʊə(r)] [taɪp] ,
The majority of the kivas belong to the pure type ,
这 多数 的 这 基瓦斯 属于 到 这 纯的 类型 ,

大多数基瓦都属于纯粹型，

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ]['mjʊərəl][pi'læstə, 'pailæs-] [sə'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] ['vɔːltɪd] [ruːf] .
distinguished by mural pilasters supporting a vaulted roof .
杰出的 经过 壁画 壁柱 支持 一个 拱形 屋顶 .

其特色在于由壁柱支撑的拱形屋顶。

['kiːvə][ə; eɪ][ɪz] [pə'tɪkjələli] [ɪn'strʌktɪv] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] [ruːf] .
Kiva A is particularly instructive on account of the good preservation of its roof .
基瓦 一个 是 特别 有指导意义的 在 帐户 的 这 好的 保存 的 它是 屋顶 .

由于屋顶保存完好，基瓦 A 尤其具有教育意义。

[ɪts] ['greɪtɪst] [daɪ'æmɪtə(r)][ɪz] - [fiːt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] ; [ɔː(r)] , ['meʒərɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bæŋ'ket] , -
Its greatest diameter is 13 feet 6 inches ; or , measuring inside the banquettes , 11
它是 最 直径 是 - 脚 6 英寸 ; 或者 , 测量 里面 这 长椅 , -
[fiːt] [wʌn] [ɪntʃ] .
feet 1 inch .
脚 1 英寸 .

它的最大直径为 13 英尺 6 英寸；或者，从长椅内部测量，为 11 英尺 1 英寸。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɪz] [wel] ['plɑːstəd] [wɪð] ['meni] ['leɪəz] [ɒv; əv] [braʊn] ['plɑːstə(r)] .
The interior is well plastered with many layers of brown plaster .
这 内部的 是 出色地 粉刷过的 和 许多 层 的 棕色的 石膏 .

内部粉刷得很光滑，涂了好几层棕色灰泥。

[ðə; ði][pi'læstə, 'pailæs-][ɑː(r); ə(r)][sɪks][ɪn]['nʌmbə(r)] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['dʌb(ə)l] .
The pilasters are six in number , one of which is double .
这 壁柱 是 六 在 数字 , 一 的 哪个 是 双倍的 .

壁柱共有六根，其中一根是双柱。

[tuː] [dɪ'preʃnz] [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [smuːð] [flɔː(r)] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['faɪəpleɪs]
Two depressions are visible in the smooth floor , in addition to a fireplace
二 抑郁症 是 可见的 在 这 光滑的 地面 , 在 添加 到 一个 壁炉
[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌsiː'pɑːˌpuː] .
and a sipapu .
和 一个 西帕普 .

光滑的地板上可以看到两个凹陷，此外还有一个壁炉和一个西帕普（一种传统木屋）。

[ðiːz] [sə'dʒest] [endz][ɒv; əv][ə; eɪ]['lædə(r)] , [bʌt; bət][nəʊ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lædə(r)][wɜː(r); wə(r)]
These suggest ends of a ladder , but no remains of a ladder were
这些 建议 结束 的 一个 梯子 , 但 不 遗迹 的 一个 梯子 是
[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
found in the room .
成立 在 这 房间 .

这些痕迹表明这里可能是梯子的末端，但房间里并没有发现梯子的残骸。

['kiːvə][biː][ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ˌserɪ'məʊniəl]['tʃeɪmbə(r)][ɪn][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] ,
Kiva B is the largest ceremonial chamber in Square Tower House ,
基瓦 B 是 这 最大 仪式 房间 在 正方形 塔 房子 ,

Kiva B 是方形塔楼中最大的仪式厅。

['meʒərɪŋ] - [fiːt] [naɪn] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)]['əʊvə(r)][ɔːl] .
measuring 16 feet 9 inches in diameter over all .
测量 - 脚 9 英寸 在 直径 超过 全部 .

总直径为 16 英尺 9 英寸。

[ðɪs] ['kiːvə][ɪz][nɒt]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [prɪ'zɜːvd] ,
This kiva is not only one of the best preserved ,
这 基瓦 是 不是 仅有的 一 的 这 最好的 保存完好 ,

这座基瓦不仅是保存最完好的基瓦之一，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪn'strʌktɪv] [ɪn][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] , [sɪns] [hɑːf][ɒv; əv]
but also one of the most instructive in Square Tower House , since half of
但 还 一 的 这 最多 有指导意义的 在 正方形 塔 房子 , 自从 一半 的
[ðə; ði] [ruːf] ,
the roof ,
这 屋顶 ,

但它也是方形塔楼中最具启发性的建筑之一，因为屋顶的一半，

[wɪð] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['krɪbɪŋ] , [ɪz] [stɪl] [ɪn] [pleɪs] , [ɪk'stendɪŋ] [kəm'pliːtli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pə'rɪfəri]
with the original cribbing , is still in place , extending completely around the periphery
和 这 原来的 抄袭 , 是 仍然 在 地方 , 扩展 完全地 大约 这 周边
.
.
.

原有的支撑结构仍然保留，并完全延伸到周边。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sɪks][pi'læstə, 'pailæs-][ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [bæŋ'ket] .
It has six pilasters and as many banquettes .
它 有 六 壁柱 和 作为 许多 长椅 .

它有六根壁柱和六张长椅。

[weə(r)] [ðə; ði]['plɑːstə(r)][hæd; həd][nɒt] ['fɔːlən] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sevrəl] ['leɪəz] .
Where the plaster had not fallen , it was found to have several layers .
在哪里 这 石膏 有 不是 倒下 , 它 曾是 成立 到 有 一些 层 .

在石膏没有脱落的地方，发现有好几层。

['petrəˌglɪf]
PETROGLYPHS
岩画

岩画

[ðə; ði][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [klɪf] [bæk] [ɒv; əv][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] [hæz; həz] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [fɔːmz]
The perpendicular cliff back of Square Tower House has several different forms
这 垂直 悬崖 后退 的 正方形 塔 房子 有 一些 不同的 表格
[ɒv; əv][ɪn'saɪzd] ['petrəˌglɪf] .
of incised petroglyphs .
的 切开 岩画 .

方形塔楼背面的垂直悬崖上有几种不同形式的刻画岩画。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'kɜː(r)][ɒn][ðə; ði] [klɪf] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kiːvə] [ruːfs] ,
From the fact that these usually occur on the cliff above the kiva roofs ,
从 这 事实 那 这些 通常 发生 在 这 悬崖 多于 这 基瓦 屋顶 ,

鉴于这些现象通常发生在基瓦屋顶上方的悬崖上，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [kə'nektɪd] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪmbəlɪzəm] .
they may be regarded as connected in some way with a religious symbolism .
他们 可能 是 认为 作为 连接 在 一些 方式 和 一个 宗教 象征意义 .

它们可能被认为与某种宗教象征意义有关。

[ə; eɪ] [fjuː] ['petrəˌɡlɪf] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɒn] [stəʊnz] [set] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz]
A few petroglyphs are also found on stones set in the walls of the rooms
一个 很少 岩画 是 还 成立 在 石头 放 在 这 墙壁 的 这 房间

.
:
.

在房间墙壁上的石头上也发现了一些岩画。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg = 14]
[页 _ -]

[第14页]

[sʌn] ['temp(ə)l] , [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ruːɪn]
SUN TEMPLE , A MYSTERIOUS FORM OF RUIN
太阳 寺庙 , 一个 神秘 形式 的 废墟

太阳神庙，一种神秘的废墟

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg = 15]
[页 _ -]

[第15页]

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[əʊk] [triː] [haʊs]
OAK TREE HOUSE
橡木 树 房子

橡树屋

[ðə; ði]['ruːɪn] ['fɔːməli] [kɔːld] ['wɪləʊ] [haʊs] , [bʌt; bət] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [əʊk] [triː] [haʊs] ,
The ruin formerly called Willow House , but now known as Oak Tree House ,
这 废墟 以前 称为 柳 房子 , 但 现在 已知 作为 橡木 树 房子 ,

这处遗址以前被称为柳树屋，现在被称为橡树屋。

[laɪz][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv] [fjuːks] ['kænjən] ,
lies on the north side of Fewkes Canyon ,
谎言 在 这 北 边 的 菲克斯 峡谷 ,

位于菲尤克斯峡谷北侧，

[ɪn][ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [keɪv] [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən]['ʌpə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [pɑːt] .
in a symmetrical cave and has an upper and a lower part .
在 一个 对称的 洞穴 和 有 一个 上 和 一个 降低 部分 .

在一个对称的洞穴中，分为上部和下部。

[ðə; ði] [tuː] ['nəʊtwɜːði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [əʊk] [triː] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kiːvə] [ænd; ənd][ðə; ði]
The two noteworthy features of Oak Tree House are the kivas and the
这 二 值得注意 特征 的 橡木 树 房子 是 这 基瓦斯 和 这
['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [ruːm] [meɪd] [ɒv; əv] [stɪks] ['plɑːstəd] [wɪð] [ə'dəʊbi]
remnant of the wall of a circular room made of sticks plastered with adobe
剩 的 这 墙 的 一个 圆 房间 制成 的 棍子 粉刷过的 和 Adobe
[bʌt; bət] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [stəʊn] ['meɪsənri] .
but destitute of stone masonry .
但 贫困 的 石头 石工 .

橡树屋的两个显著特点是基瓦和圆形房间的残存墙壁，该房间由木棍砌成，涂有土坯，但没有石砌结构。

[əʊk] [triː] [haʊs] [hæz; həz]['sev(ə)n] ['kiːvə] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klɪf] ['dwelɪŋ] .
Oak Tree House has seven kivas and may be called a large cliff dwelling .
橡木 树 房子 有 七 基瓦斯 和 可能 是 称为 一个 大的 悬崖 住宅 .

橡树屋有七个基瓦，可以称之为大型崖居。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kiːvə] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˌsemi'sɜːkjələ(r)] [graʊnd] [plæn] [wɪð] [ə; eɪ] [rek'tæŋgjələ(r)] [ruːm] [ɒn] [ðə; ði] [streɪt] [saɪd] .
One of the kivas has a semicircular ground plan with a rectangular room on the straight side .
一 的 这 基瓦斯 有 一个 半圆形 地面 计划 和 一个 矩形的 房间 在 这 直的 边 .

其中一座基瓦呈半圆形平面布局，直线边上有一个矩形房间。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [pi'læstə, 'pailæs-] [ɔː(r)] [bæŋ'ket] [ɪn] [ðɪs] ['kiːvə] .
There are no pilasters or banquettes in this kiva .
那里 是 不 壁柱 或者 长椅 在 这 基瓦 .

这座基瓦里没有壁柱，也没有长椅。

[ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['kiːvə] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['həʊlli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['graɪndɪŋ] [bɪnz] ,
The floor of another kiva was almost wholly occupied by a series of grinding bins ,
这 地面 的 其他 基瓦 曾是 几乎 完全 占领 经过 一个 系列 的 研磨 垃圾箱 ,

另一座基瓦的地面几乎完全被一排研磨箱占据。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd(ə)ri] [juːz] .
indicating a secondary use .
表明 一个 次要 使用 .

表示二次利用。

[ðə; ði] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [wɜːk] [ɒn] [əʊk] [triː] [haʊs] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [kəm'plitɪd] ,
The excavation work on Oak Tree House has not yet been completed ,
这 挖掘 工作 在 橡木 树 房子 有 不是 然而 到过 完全的 ,

橡树屋的挖掘工作尚未完成。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [smɔːl] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spesəmən] [æt; ət] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪn] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ðʌs] [fɑː(r)] [faʊnd] .
but a small collection of specimens at one end of the ruin shows the nature of the objects thus far found .
但 一个 小的 收藏 的 标本 在 一 结尾 的 这 废墟 演出 这 自然 的 这 对象 因此 远的 成立 .

但遗址一端的一小部分标本表明了迄今为止发现的物品的性质。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[sʌn] [set] [haʊs]
SUN SET HOUSE
太阳 放 房子

日落小屋

['lʊkɪŋ] [ə'krɒs] [klɪf] ['kænjən] [frɒm; frəm] [sʌn] [pɔɪnt] [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [faɪn] ['ruːɪn] [kɔːld] [sʌn] [set] [haʊs] ,
Looking across Cliff Canyon from Sun Point one can see the fine ruin called Sun Set House ,
寻找 穿过 悬崖 峡谷 从 太阳 观点 一 能 看 这 美好的 废墟 称为 太阳 放 房子 ,

从太阳点眺望悬崖峡谷，可以看到名为日落屋的精美遗址。

['fɔːməli] [nəʊn] [æz; əz] [kə'mjuːnəti] [haʊs] .
formerly known as Community House .
以前 已知 作为 社区 房子 .

原名社区中心。

[ðɪs] ['ruːɪn] , [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] [klɪf] [dwelɪŋz] , [hæz; həz] [æn; ən] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [haʊs] ,
This ruin , like many other cliff dwellings , has an upper and a lower house ,
这 废墟 ， 喜欢 许多 其他 悬崖 住宅 ， 有 一个 上 和 一个 降低 房子 ，

这座遗址和许多其他崖居一样，分为上层和下层两部分。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['biːɪŋ] ['relətɪvli] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðə; ði] [keɪs] .
the former being relatively larger than is usually the case .
这 以前的 存在 相对地 更大的 比 是 通常 这 案件 .

前者相对而言比通常情况要大。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌn] [set] [haʊs] [ɪz] [ək'sesəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['ekskəveɪtɪd] .
Although Sun Set House is accessible , it has never been excavated .
虽然 太阳 放 房子 是 可访问 ， 它 有 绝不 到过 挖掘 .

虽然日落屋可以进入，但从未进行过挖掘。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[sʌn] ['temp(ə)l]
SUN TEMPLE
太阳 寺庙

太阳神庙

[ðə; ði] [klɪf] ['haʊzɪz] [kən'sɪdəd] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
The cliff houses considered in the preceding pages are habitations .
这 悬崖 房屋 经过考虑的 在 这 前 页面 是 居住地 .

前文提到的崖居是居住场所。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['speʃəlaɪzd] ['bɪldɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪsə] [vəːd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)]
There are also specialized buildings on the Mesa Verde which were never
那里 是 还 专门 建筑物 在 这 台面 维德 哪个 是 绝不
[ɪn'hæbɪtɪd] [bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .
inhabited but were used for other purposes .
有人居住的 但 是 用过的 为了 其他 目的 .

梅萨维德还有一些专门的建筑，这些建筑从未有人居住，而是用于其他用途。

[tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [prɪ'zjuːməbli] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] ['səʊlli] [tuː; tə] [ˌserɪ'məʊniəl] [p'ɜːpəsɪz] [ænd; ənd]
Two of these presumably were devoted solely to ceremonial purposes and
二 的 这些 想必 是 奉献 仅 到 仪式 目的 和
[ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [sʌn] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] ['temp(ə)l] .
are known as Sun Temple and Fire Temple .
是 已知 作为 太阳 寺庙 和 火 寺庙 .

其中两座据推测专门用于祭祀仪式，分别被称为太阳神庙和火神庙。

[sʌn] ['temp(ə)l] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [west] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] ,
Sun Temple is situated west of Cliff Palace ,
太阳 寺庙 是 位于 西方 的 悬崖 宫殿 ，

太阳神庙位于悬崖宫殿西侧，

[ɒn] [ðə; ði] ['prɒməntri] [fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒnfluəns] [ɒv; əv] [klɪf] [ænd; ənd] [fjuːks] ['kænjənz] .
on the promontory formed by the confluence of Cliff and Fewkes Canyons .
在 这 海角 形成 经过 这 合流 的 悬崖 和 菲克斯 峡谷 .

在克利夫峡谷和菲尤克斯峡谷交汇处形成的海岬上。

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [ɜːθ]
Up to the year 1915 the site of Sun Temple was a mound of earth
向上 到 这 年 - 这 地点 的 太阳 寺庙 曾是 一个 冢 的 地球
[ænd; ənd] [stəʊnz] ,
and stones ,
和 石头 ，

直到1915年，太阳神庙遗址还只是一堆土石。

[ɔːl] [ˈʃəʊɪŋ] [ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈwɜːkɪŋ] [ɔː(r)] [ðə; ði] [pekɪŋ] [ɒv; əv] [ˈprɪmətɪv] [stəʊn] [ˈhæməz] .
all showing artificial working or the pecking of primitive stone hammers .
全部 显示 人造的 在职的 或者 这 啄食 的 原始 石头 锤子 .

全部都显示出人工加工或用原始石锤敲击的痕迹。

[ðɪs] [maʊnd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈsɜːkjələ(r)] [dɪˈpreʃn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈsɜːfɪs] [wɒz; wəz]
This mound had a circular depression in the middle and its surface was
这 冢 有 一个 圆 沮丧 在 这 中间 和 它是 表面 曾是
[ˈkʌvəd] [wɪð] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .
covered with trees and bushes .
涵盖 和 树木 和 灌木丛 .

这个土堆中间有一个圆形凹陷，表面覆盖着树木和灌木。

[nəʊ] [haɪ] [wɔːlz] [prəˈdʒektɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [nɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ˈeni] [ˌɪntɪˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
No high walls projected above the ground nor was there any intimation of the
不 高的 墙壁 预计 多于 这 地面 也不 曾是 那里 任何 暗示 的 这
[saɪz] [ɔː(r)] [ˈkærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈberid] [ˈbɪldɪŋ] .
size or character of the buried building .
尺寸 或者 特点 的 这 埋葬 建筑 .

没有高墙突出于地面，也没有任何迹象表明被埋建筑的规模或特征。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈpwebləʊ] [ɔː(r)] [kəˈmjuːn(ə)l] [ˌhæbɪˈteɪʃn] .
It was believed to be a pueblo or communal habitation .
它 曾是 相信 到 是 一个 普韦布洛 或者 公社 居住地 .

人们认为那里曾是一个村落或公社居住地。

[ˌekskəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [maʊnd] [brɔːt] [ˈɪntuː] [vjuː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ʌnˈjuːʒuəl] [ˈbɪldɪŋz] [ɪn]
Excavation of this mound brought into view one of the most unusual buildings in
挖掘 的 这 冢 带来 进入 看法 一 的 这 最多 异常 建筑物 在
[ðə; ði] [pɑːk] .
the park .
这 公园 .

挖掘这座土丘后，公园里一座最不寻常的建筑之一重见天日。

[[ˌpiː ˈdʒiː] _ -]
[Pg _ 16]
[页 _ -]

[第16页]

[sʌn] [ˈtemp(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈruːɪn] [ˌhɪðəˈtuː] [ˌʌnˈnəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .
Sun Temple is a type of ruin hitherto unknown in the park .
太阳 寺庙 是 一个 类型 的 废墟 迄今为止 未知 在 这 公园 .

太阳神庙是公园内此前从未发现过的遗址类型。

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ˈekskəveɪtɪd] [ʃəʊz] [ˈeksələnt] [ˈmeɪsənri] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [mɪˈstɪəriəs] [fɔːm]
The building excavated shows excellent masonry and is the most mysterious form
这 建筑 挖掘 演出 出色的 石工 和 是 这 最多 神秘 形式
[jet] [dɪˈskʌvəd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈriːdʒən] [rɪtʃ] [ɪn] [ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [rɪˈmeɪnz] .
yet discovered in a region rich in prehistoric remains .
然而 发现 在 一个 地区 富有的 在 史前 遗迹 .

发掘出的这座建筑展现了精湛的砌筑工艺，是迄今为止在史前遗迹丰富的地区发现的最神秘的建筑形式。

[ɔːlˈðəʊ] [æt; ət] [fɜːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] ,
Although at first there was some doubt as to the use of this building ,
虽然 在 第一的 那里 曾是 一些 怀疑 作为 到 这 使用 的 这 建筑 ,

虽然起初人们对这座建筑的用途有些怀疑，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈɜːli] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [kənˈstrʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌhæbɪˈteɪʃn] ,
it was early recognized that it was not constructed for habitation ,
它 曾是 早期的 认可 那 它 曾是 不是 建造 为了 居住地 ,

人们很早就意识到它并非为居住而建造的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]

and it is now believed that it was intended for the performance of

和 它 是 现在 相信 那 它 曾是 故意的 为了 这 表现 的

[raɪts][ænd; ənd] ['serɪmənɪz] ;

rites and ceremonies ;

仪式 和 仪式 ;

现在人们认为它是为举行仪式和庆典而建造的；

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ɪts] [taɪp] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] [p'ɜːpəsɪz] [jet] ['rekəg'naɪzd][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

the first of its type devoted to religious purposes yet recognized in the Southwest .

这 第一的 的 它是 类型 奉献 到 宗教 目的 然而 认可 在 这 西南 .

这是西南地区首个被认可的专门用于宗教目的的同类型机构。

[ðə; ði]['ruːɪn][wɒz; wəz] ['pɜːpəsli] [kən'strʌktɪd] [ɒn][ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] ['prɒməntri] [ɪn][ðə; ði]

The ruin was purposely constructed on a commanding promontory in the

这 废墟 曾是 故意 建造 在 一个 指挥 海角 在 这

['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ɪn'hæbɪtɪd] [klɪf] ['haʊzɪz] .

neighborhood of large inhabited cliff houses .

邻里 的 大的 有人居住的 悬崖 房屋 .

这座遗址特意建在一处地势较高的岬角上，附近还有大型的有人居住的崖居。

[ˌaɪ 'tiː] [sets] ['sʌmwɒt] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] ,

It sets somewhat back from the edge of the canyon ,

它 套 有些 后退 从 这 边缘 的 这 峡谷 ，

它位于峡谷边缘稍后方的位置，

[bʌt; bət][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

but near enough to make it clearly visible from all sides , especially the

但 靠近 足够的 到 制作 它 清楚地 可见的 从 全部 侧面 ， 尤其 这

['neɪbərɪŋ] ['meɪsə] .

neighboring mesas .

邻接 台地 .

但距离足够近，可以从各个方向清晰地看到它，尤其是邻近的台地。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [æn; ən] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɪərəns] ['raɪzɪŋ][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [pɔɪnt]

It must have presented an imposing appearance rising on top of a point

它 必须 有 呈现 一个 气势磅礴 外貌 上升 在 顶部 的 一个 观点

[haɪ] [ə'bʌv] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ,

high above inaccessible ,

高的 多于 无法进入 ，

它耸立在高耸入云、难以到达的山顶上，一定显得气势恢宏。

[ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [klɪfs] .

perpendicular cliffs .

垂直 悬崖 .

垂直的悬崖。

[nəʊ]['betə(r)] [pleɪs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

No better place could have been chosen for a religious building in which the

不 更好的 地方 可以 有 到过 选定 为了 一个 宗教 建筑 在 哪个 这

[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['meni] [klɪf] [dwelɪŋz] [kʊd; kəd]['gæðə(r)][ænd; ənd][tə'geðə(r)] [pə'fɔːm] [ðeə(r)] [greɪt]

inhabitants of many cliff dwellings could gather and together perform their great

居民 的 许多 悬崖 住宅 可以 收集 和 一起 履行 他们的 伟大的

[ˌserɪ'məʊniəl][dɹ'ɑːməz] .

ceremonial dramas .

仪式 电视剧 .

对于许多崖居居民来说，没有比这里更适合建造宗教建筑的地方了，他们可以在这里聚集，共同表演盛大的祭祀戏剧。

[ðə; ði] [graʊnd] [plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn][hæz; həz][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][diː] .

The ground plan of the ruin has the form of the letter D .

这 地面 计划 的 这 废墟 有 这 形式 的 这 信 D .

遗址的平面图呈字母 D 形。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ɪn] [tuː] ['sekʃənz] , [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] , ['teɪkən] ['seprətli] , [ɪz]['ɔːlsəʊ][diː] - [ʃeɪpt] .

The building is in two sections , the larger of which , taken separately , is also D - shaped .

这 建筑 是 在 二 部分 ， 这 更大的 的 哪个 ， 已采取 分别地 ， 是 还 D - 形状 .

该建筑分为两部分，其中较大的部分单独来看也是 D 形的。

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldɪŋ] .

This is considered the original building .

这 是 经过考虑的 这 原来的 建筑 .

这被认为是原建筑。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən]['æneks] .

The addition enlarging it is regarded as an annex .

这 添加 扩大 它 是 认为 作为 一个 附件 .

扩建部分被视为附件。

[ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] , [wɪtʃ] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd] [ɪnk'luːdz] [bəuθ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði]['æneks] ,

The south wall , which is straight and includes both the original building and the annex ,

这 南 墙 ， 哪个 是 直的 和 包括 两个都 这 原来的 建筑 和 这 附件 ，

南墙笔直，包括原建筑和附属建筑。

[ɪz] - . ['sɛvən] [fiːt] [lɒŋ] .

is 131 . 7 feet long .

是 - . 7 脚 长的 .

长131.7英尺。

[ðə; ði]['ruːɪn][ɪz] - [fiːt] [waɪd] .

The ruin is 64 feet wide .

这 废墟 是 - 脚 宽的 .

遗址宽64英尺。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [wʌn] , - [fiːt] [ɒv; əv] [wɔːlz] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['bɪldɪŋ] .

There are about 1 , 000 feet of walls in the whole building .

那里 是 关于 1 ， - 脚 的 墙壁 在 这 所有的 建筑 .

整栋楼大约有1000英尺长的墙。

[ðiːz] [wɔːlz] ['ævərɪdʒ] [fɔːr] [fiːt] [ɪn] ['θɪknəs] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['dʌb(ə)l] ,

These walls average 4 feet in thickness , and are double ,

这些 墙壁 平均的 4 脚 在 厚度 ， 和 是 双倍的 ，

这些墙平均厚度为4英尺，是普通墙的两倍。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['sentrəl] [kɔː(r)][ɒv; əv] ['rʌbl] [ænd; ənd][ə'dəʊbi] .

enclosing a central core of rubble and adobe .

封闭 一个 中央 核 的 瓦砾 和 Adobe .

包围着由碎石和土坯构成的中心核心。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['juːnɪfɔːmli] [wel] [meɪd] .

They are uniformly well made .

他们 是 均匀地 出色地 制成 .

它们做工都非常精良。

[ðə; ði] [faɪn] ['meɪsənri] , [ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] [stəʊnz] [ðæt] [ə'kɜː(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

The fine masonry , the decorated stones that occur in it ,

这 美好的 石工 ， 这 装饰 石头 那 发生 在 它 ，

精美的石砌工艺，以及其中出现的装饰性石块，

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv][plæn][stæmp] [sʌn] ['temp(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]
and the unity of plan stamp Sun Temple as the highest example of
和 这 统一 的 计划 邮票 太阳 寺庙 作为 这 最高 例子 的
['meɪsə] [vəːd] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .
Mesa Verde architecture .
台面 维德 建筑学 .

而平面布局的统一性则将太阳神庙打造成了梅萨维德建筑的最高典范。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sændstəʊn][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
The walls were constructed of the sandstone of the neighborhood .
这 墙壁 是 建造 的 这 砂岩 的 这 邻里 .

墙壁是用附近的砂岩建造的。

['meni] [stəʊn] ['hæməz] [ænd; ənd] [pekɪŋ] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .
Many stone hammers and pecking stones were found in the vicinity .
许多 石头 锤子 和 啄食 石头 是 成立 在 这 附近 .

附近发现了许多石锤和啄石器。

[ðə; ði] [sʌn] ['sɪmb(ə)l]
THE SUN SYMBOL
这 太阳 象征

太阳符号

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] [prə'truːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
On the upper surface of a large rock protruding from the base of the
在 这 上 表面 的 一个 大的 岩石 突出 从 这 根据 的 这
[ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [dɪ'preʃn] ,
southwest corner of the building a peculiar depression ,
西南 角落 的 这 建筑 一个 奇特 沮丧 ,

在从建筑物西南角底部突出的一块大岩石的上表面上，有一个奇特的凹陷，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['reɪdieɪtɪŋ] [rɪdʒɪz] , [wɒz; wəz] [faʊnd] .
surrounded by radiating ridges , was found .
包围 经过 散热 山脊 , 曾是 成立 .

被发现时，周围环绕着放射状的山脊。

[tuː; tə] ['prɪmətɪv] [maɪndz] , [ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn]
To primitive minds , this may have appeared as a symbol of the sun
到 原始 思想 , 这 可能 有 出现 作为 一个 象征 的 这 太阳
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

在原始人的思维中，这可能象征着太阳，

['ðeəfɔː(r)] , [diːmd] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [greɪt] [sɪg'nɪfɪkəns] , [tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd]
therefore , deemed an object of great significance , to be protected
所以 , 被认为 一个 目的 的 伟大的 意义 , 到 是 受保护
[æz; əz][ə; eɪ] [ʃraɪn] .
as a shrine .
作为 一个 神社 .

因此，它被视为具有重大意义的物品，应作为圣地加以保护。

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] ['prɒmptɪd] ['dɑːktər; draɪv] . [fjuːks] [ɪn][ðə; ði] ['neɪmɪŋ] [ɒv; əv]
This natural impression may have prompted Dr . Fewkes in the naming of
这 自然的 印象 可能 有 提示 博士 . 菲克斯 在 这 命名 的
[ðɪs] ['ruːɪn] .
this ruin .
这 废墟 .

这种自然印象或许促使费克斯博士为这处遗址命名。

[ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃəz]
ARCHITECTURAL FEATURES
建筑 特征

建筑特色

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['sɜːkjələ(r)][rʊmz; ruːmz][ɪn] [sʌn] ['temp(ə)l] [wɪtʃ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [fɔːm] [meɪ]
There are three circular rooms in Sun Temple which from their form may
那里 是 三 圆 房间 在 太阳 寺庙 哪个 从 他们的 形式 可能
[biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ˌserɪ'məʊniəl][ɪn] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,
be identified as ceremonial in function ,
是 已识别 作为 仪式 在 功能 ，

太阳神庙内有三个圆形房间，从其形状可以看出，这些房间是用于举行仪式的。

['teknɪkli] [kɔːld] ['kiːvə] .
technically called kivas .
技术上来说 称为 基瓦斯 .

技术上称之为基瓦斯。

[tuː]
Two
二

二

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 17]
[页 _ -]

[第17页]

[ɒv; əv] [ðiːz] , [friː] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)][rʊmz; ruːmz] ,
of these , free from other rooms ,
的 这些 ，自由的 从 其他 房间 ，

这些房间与其他房间完全隔离，

[ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['plɑːzə] [ðæt] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] ,
are situated in the plaza that occupies the central part of the main building ,
是 位于 在 这 广场 那 占据 这 中央 部分 的 这 主要的 建筑 ，

位于主楼中心区域的广场上，

[ænd; ənd][wʌn][ɪz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " ['æneks] .
and one is embedded in rooms of the so - called " annex .
和 一 是 嵌入式 在 房间 的 这 所以 - 称为 " 附件 .

其中一间位于所谓的"附属建筑"的房间里。

" [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] ['menʃ(ə)nd] , ['ɔːlsəʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ][rʊmz; ruːmz] ,
" Adjoining the last mentioned , also surrounded by rooms ,
" 相邻的 这 最后的 提及 ， 还 包围 经过 房间 ，

与上述地点相邻，周围也环绕着房间，

[ɪz][ə; eɪ] [fɔːθ] ['sɜːkjələ(r)]['tʃeɪmbə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['kiːvə] .
is a fourth circular chamber which is not a kiva .
是 一个 第四 圆 房间 哪个 是 不是 一个 基瓦 .

第四个圆形房间不是基瓦。

[ðɪs] [ruːm] , [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] [fɪld] [wɪð] ['spɔːl][ɔː(r)]['brəʊkən] [stəʊnz] ,
This room , found to be almost completely filled with spalls or broken stones ,
这 房间 ， 成立 到 是 几乎 完全地 已填 和 剥落物 或者 破碎的 石头 ，

这个房间几乎完全被石块碎片或碎石填满了。

[pə'hæps] [ə'rɪdʒənəli] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] ['taʊə(r)][ɔː(r)] ['lʊkaʊt] .
perhaps originally served as an elevated tower or lookout .
也许 起初 服务 作为 一个 升高 塔 或者 瞭望台 .

或许最初是作为高塔或瞭望台而建的。

[ðə; ði]['ki:və] [ðæt] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [west] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ]['ventɪleɪtə(r)]
The kiva that is situated in the west section of Sun Temple has a ventilator
这 基瓦 那 是 位于 在 这 西方 部分 的 太阳 寺庙 有 一个 呼吸机
[stæk] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
stack attached to the south side ,
堆 随附的 到 这 南 边 ,

位于太阳神庙西侧的基瓦（kiva）南侧连接着一个通风烟囱。

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]['ventɪleɪtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['meɪsə] [və:d] [klɪf] ['ki:və] ,
recalling the typical ventilator of a Mesa Verde cliff kiva ,
回忆 这 典型的 呼吸机 的 一个 台面 维德 悬崖 基瓦 ,

让人想起梅萨维德悬崖基瓦的典型通风装置，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['strʌktʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tu:] ['sɜ:kjələ(r)] ['tʃeɪmbəz]
and there are indications of the same structure in the two circular chambers
和 那里 是 症状 的 这 相同的 结构 在 这 二 圆 房间
[ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .
in the court .
在 这 法庭 .

法院的两个圆形房间也显示出同样的结构。

[ði:z] ['ki:və] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv][nəʊ] [bæŋ'ket] [ɔ:(r)][pi'læstə, 'pailæs-][tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ə; eɪ]
These kivas , however , have no banquettes or pilasters to support a
这些 基瓦斯 , 然而 , 有 不 长椅 或者 壁柱 到 支持 一个
['vɔ:ltɪd] [ru:f] ,
vaulted roof ,
拱形 屋顶 ,

然而，这些基瓦并没有长椅或壁柱来支撑拱形屋顶。

[ænd; ənd][nəʊ]['frægmənts][ɒv; əv] [ru:f] [bi:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˌekskə'veiʃən] [meɪd] [æt; ət]
and no fragments of roof beams were found in the excavations made at
和 不 片段 的 屋顶 光束 是 成立 在 这 挖掘 制成 在
[sʌn] ['temp(ə)l] .
Sun Temple .
太阳 寺庙 .

在太阳神庙的挖掘工作中，没有发现任何屋顶梁的碎片。

[i:st] [ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] , [weə(r)] ['fɔ:məli] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd]
East of Sun Temple , where formerly there was only a mound of stone and
东方 的 太阳 寺庙 , 在哪里 以前 那里 曾是 仅有的 一个 冢 的 石头 和
[ɜ:θ] ,
earth ,
地球 ,

太阳神庙东侧，以前那里只有一堆石头和泥土，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] ['sɜ:kjələ(r)] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌʌndɪ'tɜ:mɪnd]
there were found the remains of a low circular structure of undetermined
那里 是 成立 这 遗迹 的 一个 低的 圆 结构 的 未确定
[ju:z] .
use .
使用 .

人们发现了用途不明的低矮圆形建筑遗迹。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'rɪfərəl] [rʊmz; ru:mz][ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l]['əʊpən]['ɪntu:] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [rʊmz; ru:mz] ,
Most of the peripheral rooms of Sun Temple open into adjoining rooms ,
最多 的 这 外围 房间 的 太阳 寺庙 打开 进入 相邻的 房间 ,

太阳神庙的大部分外围房间都与相邻的房间相连。

[ə; eɪ] [fju:] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sentrəl] [kɔ:t] , [bʌt; bət] [nʌn] [hæz; həz][ɪk'stɜ:n(ə)l] ['əʊpənɪŋz] .
a few into the central court , but none has external openings .
一个 很少 进入 这 中央 法庭 , 但 没有任何 有 外部的 开口 .

有一些通往中央庭院，但没有一个向外开口。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈlætərəl] [ˈentrənsiz] ,
Some of the rooms are without lateral entrances ,
一些 的 这 房间 是 没有 侧 入口 ,

部分房间没有侧面入口。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðem; ðəm] [θruː] [ə; eɪ] [hætʃ] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] .
as if it were intended to enter them through a hatch in the roof .
作为 如果 它 是 故意的 到 进入 他们 通过 一个 孵化 在 这 屋顶 .

仿佛它原本就是要从屋顶的舱口进入它们的。

[nɒt] [ˈəʊnli] [pɪts] [ɪnˈdɪkətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [tuːlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stəʊnz] [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeɪsənri]
Not only pits indicative of the stone tools by which the stones forming the masonry
不是 仅有的 坑 指示性的 的 这 石头 工具 经过 哪个 这 石头 成型 这 石工
[ɒv; əv] [sʌn] [ˈtemp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [drest] [əˈpɪə(r)] [ɒn] [ɔːl][ðə; ði] [rɒks] [juːst] [ɪn][ɪts] [kənˈstrʌkʃn] ,
of Sun Temple were dressed appear on all the rocks used in its construction ,
的 太阳 寺庙 是 穿着 出现 在 全部 这 岩石 用过的 在 它是 建造 ,

不仅在建造太阳神庙所用的所有岩石上都出现了表明当年用来加工构成神庙石砌结构的石器的坑洞，

[bʌt; bət] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈmeni] [beə(r)][ɪnˈsaɪzd] [ˈsɪmbəlz] .
but likewise many bear incised symbols .
但 同样地 许多 熊 切开 符号 .

但同样，许多物品上也刻有符号。

[ˈsevrəl] [ɒv; əv] [ðiːz] [stɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ;
Several of these still remain in the walls of the building ;
一些 的 这些 仍然 保持 在 这 墙壁 的 这 建筑 ;

其中一些至今仍保留在建筑物的墙壁内；

[ˈʌðə(r)z][hæv; həv] [biːn] [set][ɪn] [sɪˈment] [nɪə(r)][ðə; ði][ˈaʊtə(r)][wɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈkiːvə] .
others have been set in cement near the outer wall of the eastern kiva .
其他的 有 到过 放 在 水泥 靠近 这 外 墙 的 这 东 基瓦 .

其他的则被安置在东侧基瓦外墙附近的混凝土中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɔːlz]
It is interesting to record that some of the stones of which the walls
它 是 有趣的 到 记录 那 一些 的 这 石头 的 哪个 这 墙壁
[wɜː(r); wə(r)] [kənˈstrʌktɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ˈprɒbəbli] [ˈkwɔːriːd] [ɒn][ðə; ði][ˈmeɪsə][tɒp] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm]
were constructed were probably quarried on the mesa top not far from
是 建造 是 大概 采石场 在 这 台面 顶部 不是 远的 从
[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
the building ,
这 建筑 ,

值得一提的是，建造这些墙壁的部分石料很可能取自距离建筑物不远的台地顶部的采石场。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈplætəʊ] [ɪz] [naʊ] [ˈfɒrɪstɪd] ,
but as the surface of the plateau is now forested ,
但 作为 这 表面 的 这 高原 是 现在 森林 ,

但由于高原表面现在已被森林覆盖，

[ðə; ði] [ˈkwɔːriːz] [ðəmˈselvz] [ɑː(r); ə(r)][ˈhɪd(ə)n][ɪn] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [sɔɪl] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə]
the quarries themselves are hidden in accumulated soil and are difficult to
这 采石场 他们自己 是 隐 在 积累 土壤 和 是 难的 到
[dɪˈskʌvə(r)] .
discover .
发现 .

采石场本身隐藏在堆积的泥土中，很难被发现。

[eɪdʒ]
AGE
年龄

年龄

[sʌn] ['temp(ə)l] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]
Sun Temple is believed to be among the latest constructed of all the
太阳 寺庙 是 相信 到 是 之中 这 最新的 建造 的 全部 这
[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] ,
aboriginal buildings in the park ,
土著 建筑物 在 这 公园 ，

据信，太阳神庙是公园内所有原住民建筑中建造时间最新的建筑之一。

['prɒbəbli] [kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð] [leɪt] ['bɪldɪŋ] [æk'tɪvətiz] [ɪn] ['bælkəni] [haʊs] , [spruːs] [triː] [haʊs]
probably contemporaneous with late building activities in Balcony House , Spruce Tree House
大概 同时期 和 晚的 建筑 活动 在 阳台 房子 ， 云杉 树 房子
, [ænd; ənd] [klɪf] ['pæləs] .
, and Cliff Palace .
， 和 悬崖 宫殿 .

可能与阳台屋、云杉树屋和悬崖宫的后期建造活动同时期。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [t'ɪmbəz] [ɔː(r)] [ruːf] [biːmz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tel]
Because of the absence of timbers or roof beams it is impossible to tell
因为 的 这 缺席 的 木材 或者 屋顶 光束 它 是 不可能的 到 告诉
[wen] [sʌn] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] ,
when Sun Temple was begun ,
什么时候 太阳 寺庙 曾是 开始 ，

由于缺少木材或屋顶梁，因此无法确定太阳神庙的始建时间。

[haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [kən'strʌkʃn] , [ɔː(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] .
how long it took for its construction , or when it was deserted .
如何 长的 它 采取 为了 它是 建造 ， 或者 什么时候 它 曾是 荒凉的 .

它的建造耗时多久，或者它何时被废弃。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt] [ɪts] [wɔːlz] [meɪ] ['nevə(r)] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] ,
There are indications that its walls may never have been completed ,
那里 是 症状 那 它是 墙壁 可能 绝不 有 到过 完全的 ，

有迹象表明，它的墙体可能从未完工。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['fɔːlən] [stəʊnz] [ðeə(r)] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [ə; eɪ] [daʊt]
and from the amount of fallen stones there can hardly be a doubt
和 从 这 数量 的 倒下 石头 那里 能 几乎 是 一个 怀疑
[ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [ʌp] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [æt; ət]
that when it was abandoned they had been carried up in some places at
那 什么时候 它 曾是 弃 他们 有 到过 携带 向上 在 一些 地方 在
[liːst] [sɪks] [fiːt] [ə'bʌv] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] ['lev(ə)l] .
least 6 feet above their present level .
至少 6 脚 多于 他们的 展示 等级 .

从散落的石头数量来看，几乎可以肯定，当它被废弃时，有些地方的石头已经被抬升到比现在高出至少 6 英尺的高度。

[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [hæd; həd] [biːn] [wɔːn] [daʊn] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [sɪks] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l]
The top of the wall had been worn down at any rate 6 feet in the interval
这 顶部 的 这 墙 有 到过 磨损 向下 在 任何 速度 6 脚 在 这 间隔
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
between the time it was abandoned and the date of excavation of
之间 这 时间 它 曾是 弃 和 这 日期 的 挖掘 的
[ðə; ði] [maʊnd] .
the mound .
这 冢 .

从废弃到土墩被挖掘这段时间里，墙顶至少被磨掉了 6 英尺。

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntəv(ə)l] [ɪn] [j'iəz] .
No one can tell the length of this interval in years .
不 一 能 告诉 这 长度 的 这 间隔 在 年 .

没有人能说出这段时间的具体长度（以年为单位）。

[wiː; wi][hæv; həv] , [haʊˈevə(r)] , [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [læps] [ɒv; əv][taɪm] ,
We have , however , knowledge of the lapse of time ,
我们 有 ， 然而 ， 知识 的 这 失效 的 时间 ，

然而，我们却知道时间已经过去了多久。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [maʊnd] [hæd; həd] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ɪˈnʌf] [sɔɪl] [ɒn][ɪts] [ˈsɜːfɪs] [tuː; tə] [səˈpɔːt]
because the mound had accumulated enough soil on its surface to support
因为 这 冢 有 积累 足够的 土壤 在 它是 表面 到 支持
[grəʊθ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [triːz] .
growth of large trees .
生长 的 大的 树木 .

因为土堆表面积聚了足够的土壤，足以支撑大树的生长。

[nɪə(r)][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði][ˈæneks][ðeə(r)] [gruː] [ə; eɪ][ˈdʒuːnɪpə(r)] [triː]
Near the summit of the highest wall in the annex there grew a juniper tree
靠近 这 首脑 的 这 最高 墙 在 这 附件 那里 生长 一个 杜松 树
[ɒv; əv] [greɪt] [ænˈtɪkwəti] ,
of great antiquity ,
的 伟大的 古代 ，

在附属建筑最高墙顶附近，生长着一棵非常古老的杜松树。

[əˈlaɪv][ænd; ənd] [ˈvɪgərəs] [wen] [ˌekskəˈveɪʃ(ə)n] [wɜːk] [wɒz; wəz] [bɪˈgʌn] .
alive and vigorous when excavation work was begun .
活 和 蓬勃 什么时候 挖掘 工作 曾是 开始 .

挖掘工作开始时，它还活着，而且充满活力。

[ðɪs] [triː] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ˈspraʊtɪd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪˈzɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd] [gruː]
This tree undoubtedly sprouted after the desertion of the building and grew
这 树 无疑 发芽 后 这 逃兵 的 这 建筑 和 生长
[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [maʊnd] [hæd; həd] [dɪˈveləpt] [frɒm; frəm] [ˈfɔːlən] [wɔːlz] .
after a mound had developed from fallen walls .
后 一个 冢 有 发达 从 倒下 墙壁 .

这棵树无疑是在建筑物废弃后发芽的，是在倒塌的墙壁形成土堆后生长起来的。

[ɪts] [ruːts] [ˈpenətreɪtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd] [dɪˈraɪvd] [ˈnʌrɪʃmənt] [frɒm; frəm]
Its roots penetrated into the adjacent rooms and derived nourishment from
它是 根 渗透 进入 这 邻近的 房间 和 衍生的 营养 从
[ðə; ði] [sɔɪl] [ˈfɪlɪŋ] [ðem; ðəm] .
the soil filling them .
这 土壤 填充 他们 .

它的根系扎入相邻的房间，从填充房间的土壤中汲取养分。

[ˌnesəˈserəli] , [wen] [ðiːz] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Necessarily , when these roots were cut off the tree was killed .
一定 , 什么时候 这些 根 是 切 离开 这 树 曾是 被杀 .

这些根被切断后，树木必然死亡。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [kʌt] [ɒf] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [fʊt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [stʌmp] [rɪˈmeɪnɪŋ] .
It was then cut off about a foot above the ground , the stump remaining .
它 曾是 然后 切 离开 关于 一个 脚 多于 这 地面 ， 这 树桩 其余的 .

然后，它在离地面约一英尺的地方被砍断，只留下树桩。

[ə; eɪ] [krɒs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [stʌmp] [wɒz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ]['gɔːd(ə)n]['pɑːkə(r)] , ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv]
A cross section of this stump was examined by Gordon Parker , supervisor of
一个 叉 部分 的 这 树桩 曾是 检查 经过 戈登 帕克 , 导师 的
[ðə; ði][ˌmɑːntə'zuːmə]['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] ,
the Montezuma National Forest ,
这 蒙特祖玛 国家的 森林 ,

蒙特祖玛国家森林公园主管戈登·帕克检查了这根树桩的横截面。

[huː] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] - ['ænjuəl] [rɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'keɪd] ['hɑːtwʊd]
who found that it had 360 annual rings without allowing for decayed heartwood
WHO 成立 那 它 有 - 年度的 戒指 没有 允许 为了 腐烂的 心材
[wɪtʃ] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [j'iəz] [tuː; tə][ɪts][eɪdʒ] .
which would add a few more years to its age .
哪个 会 添加 一个 很少 更多的 年 到 它是 年龄 .

研究者发现，这棵树有 360 个年轮，还不包括腐烂的心材，腐烂的心材会使树龄增加几年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ðɪs] [triː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn]['temp(ə)l]
It is not improbable that this tree began to grow on the top of the Sun Temple
它 是 不是 不太可能 那 这 树 开始 到 生长 在 这 顶部 的 这 太阳 寺庙
[maʊnd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
mound shortly after the year 1540 ,
冢 不久 后 这 年 - ,

这棵树很可能是在1540年之后不久开始在太阳神庙土墩顶部生长的。

[wen] [ˌkɔːrə'nɑːdoʊ][fɜːst] ['entəd] [njuː] ['meksɪkəʊ] .
when Coronado first entered New Mexico .
什么时候 科罗纳多 第一的 进入 新的 墨西哥 .

科罗纳多第一次进入新墨西哥州的时候。

[haʊ] [lɒŋ] [æn; ən]['ɪntəv(ə)l] [ɪ'læpst] [fɔː(r); fə(r)] ['krʌmblɪŋ] [wɔːlz] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [maʊnd] [ɪn] [wɪtʃ]
How long an interval elapsed for crumbling walls to form the mound in which
如何 长的 一个 间隔 过去 为了 摇摇欲坠 墙壁 到 形式 这 冢 在 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [gruː] ,
it grew ,
它 生长 ,

从墙体坍塌到形成它生长的土堆，中间经历了多长时间?

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːɪnd] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] , [nəʊ]
and how much earlier the foundations of the ruined walls were laid , no
和 如何 很多 早些时候 这 基础 的 这 毁坏 墙壁 是 铺设 , 不
[wʌn][kæn; kən] [tel] .
one can tell .
一 能 告诉 .

至于残垣断壁的地基究竟是早于那时建成的，没有人能够说清。

[ə; eɪ] [kən'sɜːvətɪv] [ges] [ɒv; əv] - [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd]
A conservative guess of 350 years for the interval between construction and
一个 保守的 猜测 的 - 年 为了 这 间隔 之间 建造 和
[ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['siːdə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [spraʊt] [wʊd] ['kæri] [ðə; ði][æn'tɪkwəti][ɒv; əv][sʌn]['temp(ə)l]
the time the cedar began to sprout would carry the antiquity of Sun Temple
这 时间 这 雪松 开始 到 发芽 会 携带 这 古代 的 太阳 寺庙
[bæk] [tuː; tə][ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [diː] .
back to about 1200 A . D .
后退 到 关于 - 一个 . D .

保守估计，从建造到雪松发芽的时间间隔为350年，这将把太阳神庙的年代推至公元1200年左右。

['juːnəti][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn]
UNITY OF CONSTRUCTION
统一 的 建造

建设的统一性

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ðæt] [ə'piːlz] [məʊst] ['strɒŋli] [tuː; tə] ['meni] [ɪn] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [sʌn]
The argument that appeals most strongly to many in supporting the theory that Sun
这 争论 那 上诉 最多 强烈 到 许多 在 支持 这 理论 那 太阳
['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌserɪ'məʊniəl] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['juːnəti] [ʃəʊn] [ɪn] [ɪts] [kən'strʌkʃn] .
Temple was a ceremonial building is the unity shown in its construction .
寺庙 曾是 一个 仪式 建筑 是 这 统一 所示 在 它是 建造 .

支持太阳神庙是祭祀建筑这一理论的最具说服力的论点是，它的建造展现出统一性。

[ə; eɪ] [ˌpriːkən'siːvd] [plæn] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [wɜːk]
A preconceived plan existed in the minds of the builders before they began work
一个 先入为主的 计划 存在 在 这 思想 的 这 建筑商 前 他们 开始 工作
[ɒn] [ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] .
on the main building .
在 这 主要的 建筑 .

在开始建造主楼之前，建造者的脑海中就已经有一个预先构思好的计划。

[sʌn] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'strʌktɪd] [hæp'hæzədli] ,
Sun Temple was not constructed haphazardly ,
太阳 寺庙 曾是 不是 建造 随意地 ,

太阳神庙并非随意建造的。

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [ɪts] [fɔːm] [djuː] [tuː; tə] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [klæn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
nor was its form due to addition of one clan after another ,
也不 曾是 它是 形式 到期的 到 添加 的 一 氏族 后 其他 ,

它的形成也不是由于一个又一个氏族的加入造成的。

[iːtʃ] ['ædɪŋ] [rʊmz; ruːmz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['priːig'zistɪŋ] ['njuːkliəs] .
each adding rooms to a preexisting nucleus .
每个 添加 房间 到 一个 已存在的 核 .

每栋建筑都在原有核心建筑的基础上增加房间。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['pætʃɪŋ] [wʌn] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
There is no indication of patching one building to another ,
那里 是 不 指示 的 修补 一 建筑 到 其他 ,

没有迹象表明这两栋建筑之间存在修补连接。

[səʊ] ['evɪdənt] [æt; ət] [klɪf] ['pæləs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] [klɪf] [dwelɪŋz] .
so evident at Cliff Palace and other large cliff dwellings .
所以 明显 在 悬崖 宫殿 和 其他 大的 悬崖 住宅 .

在悬崖宫殿和其他大型悬崖居所中，这一点显而易见。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːses; rɪ'ses] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪg'zæktli] , [tuː; tə] [æn; ən]
The construction of the recess in the south wall , situated exactly , to an
这 建造 的 这 凹陷处 在 这 南 墙 , 位于 确切地 , 到 一个
[ɪntʃ] ,
inch ,
英寸 ,

南墙上凹槽的建造，位置精确到英寸。

[ˌmɪd'weɪ] [ɪn] [ɪts] [leŋkθ; leŋθ] , [ʃəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [plænd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
midway in its length , shows it was planned from the beginning .
中途 在 它是 长度 , 演出 它 曾是 计划 从 这 开始 .

长度过半处，可以看出这是从一开始就计划好的。

[wiː; wi] [kæn; kən] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ðæt] [wʌn] [klæn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] ['njuːmərəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
We can hardly believe that one clan could have been numerous enough to
我们 能 几乎 相信 那 一 氏族 可以 有 到过 很多的 足够的 到
[kən'strʌkt] [ə; eɪ] [haʊs] [səʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['mæsɪv] .
construct a house so large and massive .
构造 一个 房子 所以 大的 和 大量的 .

我们很难相信一个氏族的人口竟然足以建造如此庞大而宏伟的房屋。

[ɪts] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɪk'stensɪv] ; [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['dresɪŋ] [ðə; ði] [stəʊnz] [tuː] [greɪt] .
Its walls are too extensive ; the work of dressing the stones too great .
它是 墙壁 是 也 广泛的 ; 这 工作 的 敷料 这 石头 也 伟大的 .

它的城墙太庞大了；修整石头的工作量太大了。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] [prɪ'zjuːməbli] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kəʊ'ɒpərətɪv] ['efəts] [ɒv; əv]
The construction of Sun Temple presumably represents the cooperative efforts of
这 建造 的 太阳 寺庙 想必 代表 这 合作社 努力 的
['meni] [klænz] [frɒm; frəm] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [klɪf] [dwelɪŋz] [ju'naɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['pɜːpəs] .
many clans from adjacent cliff dwellings uniting in a common purpose .
许多 氏族 从 邻近的 悬崖 住宅 联合 在 一个 常见的 目的 .

太阳神庙的建造很可能代表了邻近悬崖居所的许多氏族为了共同的目标而合作努力的成果。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ju'naɪtɪd] ['efət] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌsəʊsiə'lɒdʒɪkl] [dɪ'veləpmənt] [ðæn; ðən]
Such a united effort represents a higher state of sociological development than
这样的 一个 团结的 努力 代表 一个 更高 状态 的 社会学 发展 比
[ə; eɪ] ['luːsli] [kə'nektɪd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] .
a loosely connected population of a cliff dwelling .
一个 松散地 连接 人口 的 一个 悬崖 住宅 .

这种团结一致的努力代表着比居住在悬崖峭壁上、联系松散的人群更高的社会发展水平。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 19]
[页 _ -]

[第19页]

['bɪldəz]
BUILDERS
建筑商

建筑商

[ɒn] [ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['sevrəl] ['neɪbərɪŋ]
On the theory that this building was erected by people from several neighboring
在 这 理论 那 这 建筑 曾是 竖立 经过 人们 从 一些 邻接
[klɪf] [dwelɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['serɪmənɪz] [held] [ɪn] ['kɒmən] ,
cliff dwellings for ceremonies held in common ,
悬崖 住宅 为了 仪式 握住 在 常见的 ,

根据这样一种理论，即这座建筑是由几个相邻崖居的居民为了举行共同的仪式而建造的，

[wiː; wi] [meɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldəz] [keɪm] ['deɪli] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [dwelɪŋz] [ɪn] [klɪf] ['pæləs]
we may suppose that the builders came daily from their dwellings in Cliff Palace
我们 可能 认为 那 这 建筑商 来了 日常的 从 他们的 住宅 在 悬崖 宫殿
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [æt; ət] [naɪt] ,
and other houses and returned at night ,
和 其他 房屋 和 返回 在 夜晚 ,

我们可以推测，建筑工人每天从他们在悬崖宫和其他房屋的住所来到这里，晚上再返回。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wɜːk] , [tuː; tə] [ðeə(r)] [həʊmz] .
after they had finished work , to their homes .
后 他们 有 完成的 工作 , 到 他们的 房屋 .

下班后，他们各自回家。

[ðə; ði] [treɪlz] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪfs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [juːst] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə]
The trails down the sides of the cliffs which the workmen used are still to
这 小径 向下 这 侧面 的 这 悬崖 哪个 这 工人 用过的 是 仍然 到
[biː; bi] [siːn] .
be seen .
是 已见 .

工人们当年沿着悬崖边行走的那些小路至今仍然可见。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz]['friːkwənt, fri'kwent][baɪ] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
The place was frequented by many people ,
这 地方 曾是 经常光顾 经过 许多 人们 ,

那里人来人往，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] ['eni] [wʌn][klæn] [dwelt] [nɪə(r)] [ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] ['bɪldɪŋ] ['djʊərɪŋ]
but there is no evidence that any one clan dwelt near this mysterious building during
但 那里 是 不 证据 那 任何 一 氏族 居住 靠近 这 神秘 建筑 期间
[ɪts] [kən'strʌkʃn] .
its construction .
它是 建造 .

但是没有任何证据表明在建造这座神秘建筑期间，有任何氏族居住在附近。

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ðæt] [klɪf] ['dweləz(r)z][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [bɪlt] [sʌn] ['temp(ə)l][ænd; ənd] [ðæt]
The argument that cliff dwellers in the neighborhood built Sun Temple and that
这 争论 那 悬崖 居民 在 这 邻里 建造 太阳 寺庙 和 那
['ɪnkʌmɪŋ] ['eɪliənz][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ɪts] [kən'strʌkʃn] [siːm] ['veri] [strɒŋ] .
incoming aliens had nothing to do with its construction seems very strong .
即将到来 外星人 有 没有什么 到 做 和 它是 建造 似乎 非常 强的 .

认为附近悬崖居民建造了太阳神庙，而外星入侵者与它的建造没有任何关系的论点似乎很有说服力。

[ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [klɪf] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [əb'dʒekʃnz] ,
The architectural differences between it and Cliff Palace are not objections ,
这 建筑 差异 之间 它 和 悬崖 宫殿 是 不是 反对意见 ,

它与悬崖宫在建筑风格上的差异并非反对理由。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [fɔːm] [ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n]
for the architectural form of Sun Temple may be regarded as a repetition
为了 这 建筑 形式 的 太阳 寺庙 可能 是 认为 作为 一个 重复
,
,
,

因为太阳神庙的建筑形式可以被视为一种重复，

[ɪn][ðə; ði]['əʊpən] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [dɪ'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] [klɪf] [haʊs] ;
in the open , of a form of building that developed in a cliff house ;
在 这 打开 , 的 一个 形式 的 建筑 那 发达 在 一个 悬崖 房子 ;

在露天环境下，一种在悬崖房屋中发展起来的建筑形式；

[ðə; ði] ['raʊndɪd] [nɔːθ] [wɔːl] [kən'fɔːmz] [wɪð] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪt]
the rounded north wall conforms with the rear of a cave and the straight
这 圆润 北 墙 符合 和 这 后部 的 一个 洞穴 和 这 直的
[saʊθ] [wɔːl] [ˌriːprə'djuːs] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] .
south wall reproduces the front of a cliff dwelling .
南 墙 复制 这 正面 的 一个 悬崖 住宅 .

圆润的北墙与洞穴的后部相吻合，笔直的南墙则再现了崖居的前部。

[ðə; ði]['riːses; rɪ'ses] [ˌmɪd'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] ['laikən] [wɪ'ðaʊt]
The recess midway in the south wall of Sun Temple could be likened without
这 凹陷处 中途 在 这 南 墙 的 太阳 寺庙 可以 是 类似 没有
['fɔːsɪŋ] [ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['riːses; rɪ'ses] [wɪtʃ] [ə'kɜːz] [æt; ət][ðə; ði][meɪn]
forcing the comparison to a similar recess which occurs at the main
强制 这 比较 到 一个 相似的 凹陷处 哪个 发生 在 这 主要的
['entrəns] ['ɪntuː] [klɪf] ['pæləs] .
entrance into Cliff Palace .
入口 进入 悬崖 宫殿 .

太阳神庙南墙中部的凹陷处，可以与悬崖宫殿正门处的类似凹陷处相提并论，而无需刻意进行比较。

[sʌn] ['temp(ə)l][wɒz; wəz] [nɒt] [bɪlt] [baɪ][æn; ən]['eɪliən]['piːp(ə)l] ,
Sun Temple was not built by an alien people ,
太阳 寺庙 曾是 不是 建造 经过 一个 外星人 人们 ,

太阳神庙并非外星人建造的。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z][æz; əz][ə; eɪ] ['speʃəlaɪzd] ['bɪldɪŋ] ['meɪnli] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'lɪdʒəs]
but by the cliff dwellers as a specialized building mainly for religious
但 经过 这 悬崖 居民 作为 一个 专门 建筑 主要 为了 宗教
[p'ɜːpəsɪz] ,
purposes ,
目的 ,

但对于崖居居民来说，这是一种主要用于宗教用途的专用建筑。

[ænd; ənd] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [nəʊn] , [ɪz][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ɪts] [taɪp] ['rekəg'naɪzd] [ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd]
and , so far as known , is the first of its type recognized in the Mesa Verde
和 , 所以 远的 作为 已知 , 是 这 第一的 的 它是 类型 认可 在 这 台面 维德
['eəriə] .
area .
区域 .

据目前所知，这是梅萨维德地区发现的第一座此类建筑。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[njuː] ['faɪə(r)] - [haʊs] [gruːp]
NEW FIRE - HOUSE GROUP
新的 火 - 房子 团体

新消防站集团

['faɪə(r)]['temp(ə)l]
FIRE TEMPLE
火 寺庙

火神殿

['faɪə(r)]['temp(ə)l][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [klɪf] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] ,
Fire Temple is one of the most remarkable cliff houses in the park ,
火 寺庙 是 一 的 这 最多 卓越 悬崖 房屋 在 这 公园 ,

火神庙是公园里最引人注目的悬崖建筑之一。

[ɪf] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ˌsaʊθ'west] .
if not in the whole Southwest .
如果 不是 在 这 所有的 西南 .

如果不是整个西南部地区的话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [wɔːl] [ɒv; əv] [fjuːks] ['kænjən] , [nɪə(r)][ɪts]
It is situated in a shallow cave in the north wall of Fewkes Canyon , near its
它 是 位于 在 一个 浅的 洞穴 在 这 北 墙 的 菲克斯 峡谷 , 靠近 它是
[hed] ,
head ,
头 ,

它位于菲尤克斯峡谷北壁靠近源头的一个浅洞穴中。

[ænd; ənd][kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [rɪm][ɒv; əv]
and can readily be seen from the road along the southwest rim of
和 能 容易 是 已见 从 这 路 沿着 这 西南 轮缘 的
[ðə; ði]['kænjən] .
the canyon .
这 峡谷 .

从峡谷西南边缘的公路上可以很容易地看到它。

[ðɪs] ['ruːɪn][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [kɔːld] ['peɪntɪd] [haʊs] ,
This ruin was formerly called Painted House ,
这 废墟 曾是 以前 称为 绘 房子 ,

这处遗址以前被称为彩绘屋，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ekskəveɪtɪd][ɪn] [meɪ] - ['evɪdəns] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
but when it was excavated in May 1920 evidence was obtained that it
但 什么时候 它 曾是 挖掘 在 可能 - 证据 曾是 获得 那 它
[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['speʃəlaɪzd] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
was a specialized building and not a habitation .
曾是 一个 专门 建筑 和 不是 一个 居住地 .

但1920年5月进行挖掘时，发现证据表明它是一座专门的建筑，而不是居住场所。

[ðə; ði][fækts] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kənsəˌkreitid] [tuː; tə]
The facts brought to light point to the theory that it was consecrated to
这 事实 带来 到 光 观点 到 这 理论 那 它 曾是 已祝圣的 到
[ðə; ði]['faɪə(r)] [kʌlt] ,
the fire cult ,
这 火 邪教 ,

已查明的事实指向这样一种理论：它曾被奉献给火神崇拜。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .
one of the most ancient forms of worship .
一 的 这 最多 古老的 表格 的 崇拜 .

最古老的崇拜形式之一。

[ðə; ði]['ruːɪn][ɪz][rek'tæŋgjələ(r)][ɪn] [fɔːm] , ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ɪts] ['ʃæləʊ]
The ruin is rectangular in form , almost completely filling the whole of its shallow
这 废墟 是 矩形的 在 形式 , 几乎 完全地 填充 这 所有的 的 它是 浅的
[keɪv] ,
cave ,
洞穴 ,

遗址呈长方形，几乎完全占据了整个浅洞穴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
and the walls of the rooms extend to the roof .
和 这 墙壁 的 这 房间 延长 到 这 屋顶 .

房间的墙壁一直延伸到屋顶。

[ə; eɪ] [graʊnd] [plæn] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['sentrəl] [kɔːt] - [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [fiːt] [brɔːd] ,
A ground plan shows a central court 50 feet long and about 25 feet broad ,
一个 地面 计划 演出 一个 中央 法庭 - 脚 长的 和 关于 - 脚 广阔 ,

平面图显示，中央庭院长50英尺，宽约25英尺。

[flæŋk] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [wɪð] ['mæsɪv] - [wɔːld] ['bɪldɪŋz] [tuː] ['stɔːriz] [haɪ] .
flanked at each end with massive - walled buildings two stories high .
侧翼 在 每个 结尾 和 大量的 - 有围墙的 建筑物 二 故事 高的 .

两端各有一座两层楼高的巨型围墙建筑。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [wel] [kən'strʌktɪd] ,
The walls of these rooms are well constructed ,
这 墙壁 的 这些 房间 是 出色地 建造 ,

这些房间的墙壁结构坚固。

['plɑːstəd] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][saɪd] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
plastered red and white within and on the side turned to the court .
粉刷过的 红色的 和 白色的 之内 和 在 这 边 转向 到 这 法庭 .

内部和面向球场的一侧都涂上了红色和白色。

[ðə; ði] [waɪt] ['plɑːstə(r)][ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [sɪm'bɒlɪk]
The white plaster is adorned with symbolic
这 白色的 石膏 是 装饰 和 象征性的

白色石膏上装饰着象征性的图案

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 20]
[页 _ -]

['fɪɡəz] .
figures .
数据 .

数据。

[ðə; ði] [biːmz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ruːm] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] ,
The beams used in the construction of the ceiling of the lower room are missing ,
这 光束 用过的 在 这 建造 的 这 天花板 的 这 降低 房间 是 丢失的 ,

下层房间天花板的梁柱缺失了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɔːlz] [ʃəʊ] ['klɪəli] [ðæt] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [tuː] ['stɔːriz] [haɪ] .
but the walls show clearly that the structure was formerly two stories high .
但 这 墙壁 展示 清楚地 那 这 结构 曾是 以前 二 故事 高的 .

但墙壁清楚地表明，该建筑以前是两层楼高。

[nəʊ] [biːmz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [flɔːz] ,
No beams were used in the construction of the floors ,
不 光束 是 用过的 在 这 建造 的 这 楼层 ,

楼层建造过程中未使用横梁。

[ðə; ði]['ləʊə(r)]['stɔːri] ['hævɪŋ] [biːn] [fɪld] [ɪn] [wɪð] ['frægmənts][ɒv; əv] [rɒks] [ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['plɑːstəd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ə'dəʊbi][flɔː(r)] .
the lower story having been filled in with fragments of rocks on which was plastered a good adobe floor .
这 降低 故事 拥有 到过 已填 在 和 片段 的 岩石 在 哪个 曾是 粉刷过的 一个 好的 Adobe 地面 .

底层用碎石填满，上面抹上了一层厚实的土坯地板。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɔː(r)]['plɑːzə][wɒz; wəz] ['baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ləʊ] [wɔːl] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
The court or plaza was bounded by a low wall on the south side ,
这 法庭 或者 广场 曾是 有界 经过 一个 低的 墙 在 这 南 边 ,

庭院或广场南侧以矮墙为界。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɪn'kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [endz] , [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bæŋ'ket] .
the buildings enclosing the east and west ends , where there was a banquette .
这 建筑物 封闭 这 东方 和 西方 结束 , 在哪里 那里 曾是 一个 长椅 .

环绕东西两端的建筑物内设有一个长椅。

[ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['sɒlɪd] [rɒks] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,
The north side of the court was formed by the solid rocks of the cliff ,
这 北 边 的 这 法庭 曾是 形成 经过 这 坚硬的 岩石 的 这 悬崖 ,

球场北侧由悬崖上的坚硬岩石构成。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)][pɑːt][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['meɪsənri] [wɔːl][hæd; həd] [biːn] [leɪd][ʌp] [ə'baʊt] [hed] [haɪ] ,
but on the lower part a narrow masonry wall had been laid up about head high ,
但 在 这 降低 部分 一个 狭窄的 石工 墙 有 到过 铺设 向上 关于 头 高的 ,

但在下部，砌筑了一堵大约齐人高的狭窄砖墙。

[prə'dʒektɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪf] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [les] [ɒn][ðə; ði][tɒp] .
projecting from the cliff a foot and less on the top .
投影 从 这 悬崖 一个 脚 和 较少的 在 这 顶部 .

从悬崖上伸出不到一英尺。

[ðə; ði] [wɔːl] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] ['plɑːstəd] [red] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [ə'bʌv] ,
The wall was formerly plastered red below and white above ,
这 墙 曾是 以前 粉刷过的 红色的 以下 和 白色的 多于 ,

这面墙以前下半部分是红色的，上半部分是白色的。

[traɪ'æŋgjələ(r)] ['fɪgəz] [ænd; ənd] ['zɪgzæg] ['mɑːkiŋz] [rɪ'kɔːlɪŋ] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn]
triangular figures and zigzag markings recalling symbols of lightning on the line
三角形 数据 和 之字形 标记 回忆 符号 的 闪电 在 这 线
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['sɜːrfɪs] .
of the junction of the red and white surfaces .
的 这 交汇处 的 这 红色的 和 白色的 表面 .

红白两色交界线上的三角形图案和锯齿形标记让人联想到闪电的符号。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒn] [ə; eɪ] [wel] - ['hɑːd(ə)nd] [ə'dəʊbi] [flɔː(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːkjələ(r)]
In the center of the court on a well - hardened adobe floor there is a circular
在 这 中心 的 这 法庭 在 一个 出色地 - 硬化 Adobe 地面 那里 是 一个 圆
[wɔːld] ['faɪə(r)] [pɪt] [kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['æʃɪz] ,
walled fire pit containing an abundance of ashes ,
有围墙的 火 坑 包含 一个 丰富 的 灰烬 ,

庭院中央，在坚实的土坯地面上，有一个圆形围墙围起的火坑，里面堆满了灰烬。

[ænd; ənd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [smɔːl] [rek'tæŋgjələ(r)] [st'rʌktʃəz] .
and on either side of it are foundations of small rectangular structures .
和 在 任何一个 边 的 它 是 基础 的 小的 矩形的 结构 .

它的两侧是小型矩形建筑的地基。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rek'tæŋgjələ(r)] [ɪn'kloʊʒərz] , ['laɪɪŋ] [wʌn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)]
The function of the rectangular enclosures , lying one on each side of the fire
这 功能 的 这 矩形的 外壳 , 说谎 一 在 每个 边 的 这 火
[pɪt] , [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
pit , is unknown .
坑 , 是 未知 .

位于火坑两侧的矩形围栏的功能尚不清楚。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ruːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊɪst] [tɪə(r)] [ɒv; əv] [rʊmz; ruːmz] [dʒʌst] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [kɔːt]
The middle room of the lowest tier of rooms just west of the main court
这 中间 房间 的 这 最低 层级 的 房间 只是 西方 的 这 主要的 法庭
[hæz; həz] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['peɪntɪd] ['sɪmbəlz] [ænd; ənd] - ['fɪgəz] [ə'pɒn] [ɪts] [wɔːlz] .
has a number of painted symbols and zoormorphic figures upon its walls .
有 一个 数字 的 绘 符号 和 - 数据 之上 它是 墙壁 .

主庭院西侧最底层房间的中间房间，墙壁上绘有许多符号和动物形象。

[ðiːz] ['peɪntɪŋz] , [ɪn] [red] , [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [feə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
These paintings , in red , still remain in a fair state of preservation , and
这些 绘画 , 在 红色的 , 仍然 保持 在 一个 公平的 状态 的 保存 , 和
[kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] [faɪv] ['sɪmbəlz] ,
consist of five symbols ,
由 的 五 符号 ,

这些红色的画作保存状况良好，由五个符号组成。

[sə'pəʊzɪdli] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['meni] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['maʊntən] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
supposedly of fire , and many pictures of mountain sheep and other
据说 的 火 , 和 许多 图片 的 山 羊 和 其他
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

据说是火的图案，还有许多山羊和其他动物的图片。

[dʒʌst] [west] [ɒv; əv]['faɪə(r)]['temp(ə)l][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
Just west of Fire Temple there is a group of rooms which were
只是 西方 的 火 寺庙 那里 是 一个 团体 的 房间 哪个 是
['evɪdəntli] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,
evidently habitations ,
显然 居住地 ,

在火神庙西侧不远处有一组房间，显然曾是居住场所。

[sɪns] ['haʊshəʊld] [juː'tensɪlz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðem; ðəm] .
since household utensils were found in them .
自从 家庭 餐具 是 成立 在 他们 .

因为里面发现了家用器皿。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz][hæz; həz][ɪn][ðə; ði][flɔː(r)][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [ʃɑːft] [wɪtʃ] ['əupənz][ˌaʊt'saɪd]
One of these rooms has in the floor a vertical shaft which opens outside
一 的 这些 房间 有 在 这 地面 一个 垂直的 轴 哪个 打开 外部
[ðə; ði] [haʊs] [wɔːlz] [laɪk][ə; eɪ]['ventɪleɪtə(r)] .
the house walls like a ventilator .
这 房子 墙壁 喜欢 一个 呼吸机 .

其中一间房间的地板上有一个垂直的竖井，像通风口一样通向房屋墙壁外。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['strʌktʃə(r)] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The former use of this structure is unknown .
这 以前的 使用 的 这 结构 是 未知 .

该建筑之前的用途尚不清楚。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['faɪə(r)]['temp(ə)l][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'hæbɪtɪd] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [dwelɪŋz]
Although the Fire Temple was not inhabited , there were undoubtedly dwellings
虽然 这 火 寺庙 曾是 不是 有人居住的 , 那里 是 无疑 住宅
[ˌnɪə'baɪ] .
nearby .
附近 .

虽然火神庙无人居住，但附近无疑有居民居住。

[njuː] ['faɪə(r)] [haʊs]
NEW FIRE HOUSE
新的 火 房子

新消防站

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)]['temp(ə)l][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ləʊ] [keɪvz] , [wʌn] [ə'bʌv]
A hundred feet east of the Fire Temple there are two low caves , one above
一个 百 脚 东方 的 这 火 寺庙 那里 是 二 低的 洞穴 , 一 多于
[ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the other .
这 其他 .

在火神庙以东一百英尺处有两个低矮的洞穴，一个在另一个的上方。

[ðɪs] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ɪz] [kɔːld] [njuː] ['faɪə(r)] [haʊs] .
This cliff dwelling is called New Fire House .
这 悬崖 住宅 是 称为 新的 火 房子 .

这座悬崖居所被称为新消防站。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [keɪv] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
The rooms in the lower cave were fitted for habitation , consisting of
这 房间 在 这 降低 洞穴 是 适配 为了 居住地 , 由 的
[tuː] ,
two ,
二 ,

下层洞穴的房间适于居住，由两间房间组成，

['pɒsəbli] [θriː] , ['sɜːkjələ(r)][ˌserɪ'məʊniəl][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['sekjələ(r)][rʊmz; ruːmz] ;
possibly three , circular ceremonial rooms and a few secular rooms ;
可能 三 , 圆 仪式 房间 和 一个 很少 世俗 房间 ;

可能有三间圆形仪式室和几间世俗房间；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [keɪv] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
but the upper cave is destitute of the former .
但 这 上 洞穴 是 贫困 的 这 以前的 .

但上层洞穴却缺乏前者。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [haʊs] [lʊk] [laɪk] ['grænəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz] ,
The large rooms of the upper house look like granaries for the storage of provisions ,
这 大的 房间 的 这 上 房子 看 喜欢 粮仓 为了 这 贮存 的 条款 ,

楼上的大房间看起来像是用来储存粮食的粮仓。

[ɔːl'ðəʊ] ['pɒsəbli] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'hæbɪtɪd] .
although possibly they also were inhabited .
虽然 可能 他们 还 是 有人居住的 .

虽然它们也可能有人居住。

[ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [rʊmz; ruːmz][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] ['grænəri] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ] [wel] - [prɪ'zɜːvd] ['hjuːmən]['skelɪt(ə)n] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] ['mɔːtʃəri] ['pɒtəri] .
In the rear of the large rooms identified as granaries was found a small room with a well - preserved human skeleton accompanied with mortuary pottery .
在 这 后部 的 这 大的 房间 已识别 作为 粮仓 曾是 成立 一个 小的 房间 和 一个 出色地 - 保存完好 人类 骨骼 伴随 和 殡仪馆 陶器 .

在被认为是粮仓的大房间的后部，发现了一个小房间，里面有一具保存完好的人类骨骼，以及陪葬陶器。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mɔːtʃəri] ['ɒfəɹɪŋz] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [mʌg] [meɪd] [ɒv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [weə(r)] ['bjuːtɪfli] ['dekəreɪtɪd] .
One of these mortuary offerings is a fine mug made of black and white ware beautifully decorated .
一 的 这些 殡仪馆 供品 是 一个 美好的 马克杯 制成 的 黑色的 和 白色的 仓库 非常漂亮 装饰 .

其中一件丧葬用品是一只精美的黑白瓷杯，上面装饰着漂亮的图案。

[ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [wel] - [kən'strʌktɪd] ['graɪndɪŋ] [bɪnz] , [ðeə(r)] [mə'tɑːteɪz] [stɪl] [ɪn] [pleɪs] .
In the rear of the cave were three well - constructed grinding bins , their metates still in place .
在 这 后部 的 这 洞穴 是 三 出色地 - 建造 研磨 垃圾箱 , 他们的 石磨 仍然 在 地方 .

洞穴后部有三个结构精良的研磨箱，里面的石磨还留在原位。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 21]
[页 _ -]

[第21页]

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [haʊs] [ɪz] [naʊ] [ɐpɹ'əʊtʃ[t] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)][baɪ] [fʊt] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lædə(r)] .
The upper house is now approached from the lower by foot holes in the cliff and a ladder .
这 上 房子 是 现在 接近 从 这 降低 经过 脚 孔 在 这 悬崖 和 一个 梯子 .

现在可以通过悬崖上的脚洞和梯子从下层房屋到达上层房屋。

['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [haʊs]
Evidences of a secondary occupation of one of the kivas in the lower house
证据 的 一个 次要 职业 的 一 的 这 基瓦斯 在 这 降低 房子
[ə'pɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv] [kruːd] ['meɪsənri] [wɪ'ðaʊt] ['mɔːtə(r)] ,
appear in a wall of crude masonry without mortar ,
出现 在 一个 墙 的 原油 石工 没有 砂浆 ,

下层房屋中一座基瓦的墙壁未经砂浆勾勒，这表明该基瓦曾被二次使用。

[pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][rek'tæŋgjələ(r)] [ruːm] [bɪlt] [daɪ'ægənəli] [ə'krɒs] [ðə; ði]['kiːvə] .
part of a rectangular room built diagonally across the kiva .
部分 的 一个 矩形的 房间 建造 对角线 穿过 这 基瓦 .

位于基瓦对角线上的矩形房间的一部分。

[ðə; ði] ['plɑːstərɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rɪə(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [haʊs] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [wel] [prɪ'zɜːvd] .
The plastering on the rear walls of the lower house is particularly well preserved .
这 抹灰 在 这 后部 墙壁 的 这 降低 房子 是 特别 出色地 保存完好 .

下层房屋后墙的灰泥保存得特别完好。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kiːvə] , [hæz; həz] , [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'flektə(r)][ænd; ənd]['ventɪleɪtə(r)] [ʃɑːft] ,
One of the kivas , has , in place of a deflector and ventilator shaft ,
一 的 这 基瓦斯 , 有 , 在 地方 的 一个 导流板 和 呼吸机 轴 ,

其中一座基瓦（kiva，一种犹太教仪式用祭坛）没有安装导流板和通风管道，

[ə; eɪ] [smɔːl] [rek'tæŋgjələ(r)] [wɔːld] [ɪn'kləʊʒə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [wɔːl] ,
a small rectangular walled enclosure surrounded by a wall ,
一个 小的 矩形的 有围墙的 外壳 包围 经过 一个 墙 ,

一个被墙围起来的小型矩形围栏，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [st'rʌktʃəz] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kiːvə] [ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] .
recalling structures on the floor of the kivas of Sun Temple .
回忆 结构 在 这 地面 的 这 基瓦斯 的 太阳 寺庙 .

让人想起太阳神庙基瓦地面上的建筑结构。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [fɔːm] [ɒv; əv]['ventɪleɪtə(r)][ɪz][nɒt]
The meaning of this departure from the prescribed form of ventilator is not
这 意义 的 这 离开 从 这 规定 形式 的 呼吸机 是 不是
[ə'pærənt] .
apparent .
明显 .

这种偏离规定呼吸机形式的原因尚不明确。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

['siːdə(r)] [triː] ['taʊə(r)]
CEDAR TREE TOWER
雪松 树 塔

雪松树塔

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['tɪmbə(r)] [ə'baʊt] [wʌn] - [hɑːf] [maɪl] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['entrəns] ['haɪweɪ] ,
Hidden in the timber about one - half mile east of the main entrance highway ,
隐 在 这 木材 关于 一 - 一半 英里 东方 的 这 主要的 入口 公路 ,

隐藏在主入口公路以东约半英里的树林中，

[ænd; ənd][wʌn][maɪl] [nɔːθ] [ɒv; əv] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] , [stændz][ə; eɪ][ˌpriːhɪ'stɒrɪk]['taʊə(r)] .
and 1 mile north of Park Headquarters , stands a prehistoric tower .
和 1 英里 北 的 公园 总部 , 站立 一个 史前 塔 .

在公园总部以北 1 英里处，矗立着一座史前塔楼。

[ðɪs] ['ruːɪn][hæz; həz] [biːn] [nemd] ['siːdə(r)] [triː] ['taʊə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['dʒuːnɪpə(r)]
This ruin has been named Cedar Tree Tower because of the ancient juniper
这 废墟 有 到过 命名 雪松 树 塔 因为 的 这 古老的 杜松
[triː] [ðæt] [grəuz] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [wɔːl] .
tree that grows adjacent to the north wall .
树 那 生长 邻近的 到 这 北 墙 .

这座遗址被命名为雪松树塔，因为北墙旁生长着一棵古老的杜松树。

[ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['eəriə][ə'baʊt] [ɪts] [beɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði]
The excavation of the tower and the area about its base led to the
这 挖掘 的 这 塔 和 这 区域 关于 它是 根据 引领 到 这
[dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][stænd][ə'ləʊn][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˌsʌbtə'reɪniən]
discovery that although it appeared to stand alone there were two subterranean
发现 那 虽然 它 出现 到 站立 独自的 那里 是 二 地下
[rʊmz; ruːmz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ɪts] [beɪs] .
rooms connected with its base .
房间 连接 和 它是 根据 .

对这座塔及其底部区域的挖掘发现，虽然它看起来像是独立存在的，但它的底部却连接着两个地下房间。

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz][ɪz][ə; eɪ]['kiːvə] , ['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [klɪf]
The larger of these rooms is a kiva , typical of the Mesa Verde cliff
这 更大的 的 这些 房间 是 一个 基瓦 , 典型的 的 这 台面 维德 悬崖
['dwelɪŋ] .
dwelling .
住宅 .

其中较大的房间是基瓦，是梅萨维德悬崖居所的典型代表。

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['kiːvə][ænd; ənd]['taʊə(r)][wɒz; wəz][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən]
Communication between kiva and tower was by means of a subterranean
沟通 之间 基瓦 和 塔 曾是 经过 方法 的 一个 地下
['pæsɪdʒ] .
passage .
通道 .

基瓦和塔楼之间是通过地下通道进行沟通的。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] ['baifəkeit] , [wʌn] [brɑːntʃ] ['əʊpənɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['taʊə(r)][flɔː(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɪntuː]
This passage bifurcates , one branch opening through the tower floor , the other into
这 通道 分叉 , 一 分支 开幕 通过 这 塔 地面 , 这 其他 进入
[ə; eɪ] [smɔːl] [skweə(r)] [ruːm] .
a small square room .
一个 小的 正方形 房间 .

这条通道分岔，一条岔路通向塔楼的地板，另一条岔路通向一个小的方形房间。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sɒlɪd] [rɒk] [flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [həʊl] ,
In the middle of the solid rock floor of the tower a circular hole ,
在 这 中间 的 这 坚硬的 岩石 地面 的 这 塔 一个 圆 洞 ,

塔楼坚硬的岩石地面中央有一个圆形孔洞，

[ɔː(r)][ˌsiː'pɑːˌpuː] , [sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] , [hæd; həd] [biːn] [drɪld] .
or sipapu , symbolic of the entrance to the underworld , had been drilled .
或者 西帕普 , 象征性的 的 这 入口 到 这 地狱 , 有 到过 钻孔 .

或者，象征着冥界入口的西帕普（sipapu）已被钻孔。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz] ['eksələnt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæsɪv] ['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['wɜːkmənʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]
The masonry is excellent and the massive character and workmanship of the
这 石工 是 出色的 和 这 大量的 特点 和 做工 的 这
[wɔːlz] ['ɪndɪkeɪt] [sʌm; səm][ɪm'pɔːt(ə)nt][juːz] .
walls indicate some important use .
墙壁 表明 一些 重要的 使用 .

砌筑工艺精湛，墙体厚重厚重，做工精良，表明其曾有重要的用途。

[nəʊ] ['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)] .
No living rooms were found adjacent to the tower .
不 活的 房间 是 成立 邻近的 到 这 塔 .

塔楼附近没有发现任何起居室。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['juːnɪfɔːmli] [tuː] [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl]
The walls of the tower are uniformly two feet in width and they still
这 墙壁 的 这 塔 是 均匀地 二 脚 在 宽度 和 他们 仍然
[stænd][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] - [fiːt] .
stand to the height of 12 - feet .
站立 到 这 高度 的 - 脚 .

塔楼的墙壁宽度均为两英尺，高度仍为十二英尺。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] , [ə; eɪ]['meɪsə] [vəːd] ['pwebləʊ]
FAR VIEW HOUSE , A MESA VERDE PUEBLO
远的 看法 房子 , 一个 台面 verde 普韦布洛

远景屋，梅萨维德普韦布洛

[ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [ɪnˌvestə'geʃən] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd]
Archeological investigations have shown that the inhabitants of the Mesa Verde
考古学 调查 有 所示 那 这 居民 的 这 台面 维德
[bɪlt] [kəm'pækt]['pwebləʊ] - [staɪl] [st'rʌktʃəz] [ɒn][ðə; ði]['əʊpən]['meɪsə][lænd] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [diːp]
built compact pueblo - style structures on the open mesa land separating the deep
建造 袖珍的 普韦布洛 - 风格 结构 在 这 打开 台面 土地 分离 这 深的
['kænjənz] .
canyons .
峡谷 .

考古调查显示，梅萨维德的居民在分隔深邃峡谷的开阔台地上建造了紧凑的普韦布洛式建筑。

['lækɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd] [klɪfs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjənz] ,
Lacking natural protection of the caves and cliffs of the canyons ,
缺乏 自然的 保护 的 这 洞穴 和 悬崖 的 这 峡谷 ,

由于峡谷的洞穴和悬崖缺乏天然屏障，

[ə; eɪ] ['kləʊsli] [nɪt] [ænd; ənd][kəm'pækt] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fensɪv] [p'ɜːpəsɪz] .
a closely knit and compact structure was necessary for defensive purposes .
一个 密切 针织 和 袖珍的 结构 曾是 必要的 为了 防守 目的 .

为了防御目的，必须建立紧密紧凑的结构。

[nɒt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'regjələ(r)] ['kɒntʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [klɪf] -
Not having to conform to the irregular contours of the cave as in the cliff -
不是 拥有 到 符合 到 这 不规律的 轮廓 的 这 洞穴 作为 在 这 悬崖 -
[haʊs] [taɪp] ,
house type ,
房子 类型 ,

不必像崖居那样适应洞穴不规则的轮廓，

[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['rʌfli] [rek'tæŋgjələ(r)] [ʃeɪp] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ,
the structure assumed a roughly rectangular shape in the open ,
这 结构 假定 一个 大致 矩形的 形状 在 这 打开 ,

在开阔地带，该建筑大致呈矩形。

[wɪð] [ðə; ði] ['kiːvə] [wɪ'ðɪn] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt][ˌaʊt'saɪd] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['stɔːrɪdʒ]
with the kivas within protected by the adjacent outside living and storage
和 这 基瓦斯 之内 受保护 经过 这 邻近的 外部 活的 和 贮存
[rʊmz; ruːmz] .
rooms .
房间 .

基瓦内部受到相邻的室外起居室和储藏室的保护。

[ðə; ði] [ruːft] - ['əʊvə(r)] ['kiːvə] [fɔːmd] [smɔːl] ['əʊpən] [kɔːts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [wɔːlz] .
The roofed - over kivas formed small open courts within the higher outside walls .
这 有顶棚 - 超过 基瓦斯 形成 小的 打开 法院 之内 这 更高 外部 墙壁 .

有顶棚的基瓦在较高的外墙内形成小型露天庭院。

['strʌktʃərəli] , [ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [klɪf] [haʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pwebləʊ]
Structurally , there is but little difference between the cliff house and the pueblo
结构上 , 那里 是 但 小的 不同之处 之间 这 悬崖 房子 和 这 普韦布洛
;
;
;

从结构上看，崖居和村落之间几乎没有区别；

[ʌn'daʊtɪdli] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌltʃə(r)] [ænd; ənd] ['pɪəriəd] .
undoubtedly they belong to the same culture and period .
无疑 他们 属于 到 这 相同的 文化 和 时期 .

毫无疑问，它们属于同一文化和时期。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 22]
[页 _ -]

[第22页]

[ə; eɪ] ['meɪsə] [vəːd] ['sɜːfɪs] ['ruːɪn] .
A MESA VERDE SURFACE RUIN .
一个 台面 verde 表面 废墟 .

梅萨维德地表遗址。

[fɑː(r)] [vjuː] [haʊs]
FAR VIEW HOUSE
远的 看法 房子

远景屋

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 23]
[页 _ -]

[第23页]

[fɔː(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [spruːs] [triː] [kæmp] [ðə; ði] [pɑːk] [rəʊd] ['pɑːsɪz] [nɪə(r)] -
Four and a half miles north of Spruce Tree Camp the park road passes near 16
四 和 一个 一半 英里 北 的 云杉 树 营 这 公园 路 通过 靠近 -
['meɪdʒə(r)] [ænd; ənd] ['meni] ['maɪnə(r)] [maʊndz] .
major and many minor mounds .
主要的 和 许多 次要的 土堆 .

从云杉树营地向北行驶 4.5 英里，公园道路会经过 16 个主要土堆和许多较小的土堆附近。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] ['mʌmi] [leɪk] [gruːp] , [ə; eɪ] [ˌmɪs'nəʊmə(r)] ,
This is the so - called Mummy Lake group , a misnomer ,
这 是 这 所以 - 称为 木乃伊 湖 团体 , 一个 误称 ,

这就是所谓的木乃伊湖群，其实这个名字并不准确。

[sɪns] [ðə; ði] [wɔːld] [dɪ'preʃn] [æt; ət][ðə; ði][krest][ɒv; əv][ðə; ði][sləʊp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [gruːp] [wɒz; wəz]
since the walled depression at the crest of the slope above the group was
自从 这 有围墙的 沮丧 在 这 波峰 的 这 坡 多于 这 团体 曾是
['nevə(r)] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['rezəvwɑː(r)] ,
never used as a reservoir ,
绝不 用过的 作为 一个 水库 ,

由于山坡上方群山之巅的洼地从未被用作水库，

['ɔːlsəʊ] [sɪns] ['mʌmiz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [faʊnd] [weə(r)] [ðə; ði] [liːst] ['dæmpnəs] [ə'kɜːz] .
also since mummies are never found where the least dampness occurs .
还 自从 木乃伊 是 绝不 成立 在哪里 这 至少 潮湿 发生 .

而且，木乃伊从来不会在最潮湿的地方被发现。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)]['wɔːtə(r)][ɪz] [stɪl] ['kɒndʌktid] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'preʃn] [baɪ][ðə; ði]
In the spring of the year water is still conducted to the depression by the
在 这 春天 的 这 年 水 是 仍然 实施 到 这 沮丧 经过 这
['dreɪnɪdʒ] ['dɪtʃɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɜːli] ['kaʊmən] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [kən'strʌktɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə]
drainage ditches which the early cowmen in the park constructed in their efforts to
引流 沟渠 哪个 这 早期的 牧牛人 在 这 公园 建造 在 他们的 努力 到
[ɪm'paʊnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [stɒk] .
impound sufficient water for their stock .
扣押 充足的 水 为了 他们的 库存 .

每年春天，水仍然通过排水沟输送到洼地，这些排水沟是公园早期的牧牛人为了蓄积足够的水供牲畜饮用而修建的。

[ðə; ði][fɜːst]['juːnɪt][ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [tuː; tə][biː; bi]['ekskəveɪtɪd][wɒz; wəz] [nemd] [fɑː(r)] [vjuː] [haʊs]
The first unit of this group to be excavated was named Far View House
这 第一的 单元 的 这 团体 到 是 挖掘 曾是 命名 远的 看法 房子
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ˌpænə'rɑːmə][ɒv; əv][daɪ'vɜːsɪfaɪd] [tə'reɪn] [ðæt] [ɪz]['vɪzəb(ə)l][ɪn]
because of the wonderful panorama of diversified terrain that is visible in
因为 的 这 精彩的 全景 的 多元化 地形 那 是 可见的 在
[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
Colorado ,
科罗拉多州 ,

该组遗址中第一个被发掘的单元被命名为"远景屋"，因为从那里可以看到科罗拉多州地形多样、景色优美的全景。

[njuː] ['meksɪkəʊ] , [ænd; ənd][ˌærɪ'zəʊnə][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn] .
New Mexico , and Arizona from the walls of the ruin .
新的 墨西哥 , 和 亚利桑那 从 这 墙壁 的 这 废墟 .

从废墟的墙壁上可以看到新墨西哥州和亚利桑那州的地图。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] ,
At the beginning of the work ,
在 这 开始 的 这 工作 ,

在工作开始时，

[ðɪs] [maʊnd] [ə'pɪəd] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə'dʒeɪs(ə)nt]['meɪdʒə(r)] [maʊndz] ,
this mound appeared very much as any of the other adjacent major mounds ,
这 冢 出现 非常 很多 作为 任何 的 这 其他 邻近的 主要的 土堆 ,

这个土墩看起来和附近其他主要土墩非常相似。

[nəʊ][saɪn][ɒv; əv] ['stændɪŋ] [wɔːl] [ə'piəriŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['iːv(ə)n]['kɒntʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn] .
no sign of standing wall appearing above the even contour of the ruin .
不 符号 的 常设 墙 出现 多于 这 甚至 轮廓 的 这 废墟 .

在遗址平坦的轮廓之上，没有发现任何墙体的痕迹。

['hevi] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['seɪdʒbrʌʃ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [həʊl] ['eəriə] .
Heavy growths of sagebrush covered the whole area .
重的 增长 的 鼠尾草 涵盖 这 所有的 区域 .

整个区域都被茂密的蒿属植物覆盖。

[θriː] [mʌnθs] - [taɪm] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [rek'tæŋgjələ(r)] ['pwebləʊ] ,
Three months ' time was devoted to the excavation in revealing the rectangular pueblo ,
三 几个月 - 时间 曾是 奉献 到 这 挖掘 在 揭示 这 矩形的 普韦布洛 ,

挖掘工作耗时三个月，最终揭示了这座矩形村落遗址。

- [baɪ] - [fiːt] [ɪn] [saɪz] , [naʊ] [siːn] .
100 by 113 feet in size , now seen .
- 经过 - 脚 在 尺寸 , 现在 已见 .

现在可以看到，尺寸为 100 英尺乘 113 英尺。

[ðə; ði] [sləʊ] ['krʌmblɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevi] [dɜːt] - ['kʌvəd] [ruːfs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːlz] ,
The slow crumbling of the heavy dirt - covered roofs and the walls ,
这 慢的 摇摇欲坠 的 这 重的 污垢 - 涵盖 屋顶 和 这 墙壁 ,

厚重的、覆盖着泥土的屋顶和墙壁缓缓坍塌，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ænjuəl] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv] [wɪnd] - [bləʊn] [sænd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sæn; sɑːn] [hwɑːn; 'dʒuːən] ['kʌntri] ['ɜːli] [iːtʃ] [sprɪŋ] ,
together with the annual deposit of wind - blown sand from the San Juan country early each spring ,
一起 和 这 年度的 订金 的 风 - 吹 沙 从 这 圣 胡安 国家 早期的 每个 春天 ,

再加上每年早春从圣胡安地区吹来的风沙沉积下来，

['grædʒuəli] [fɪld] [ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [wɔːlz] ,
gradually filled the rooms to the level of the standing walls ,
逐步地 已填 这 房间 到 这 等级 的 这 常设 墙壁 ,

房间逐渐被填满，直到与墙壁齐平。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [dɪ'strʌktɪv] ['elɪmənts] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] [kæn; kən] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kɒntʊə(r)] [ɒv; əv] ['eni] ['ruːɪn] .
after which destructive elements and forces can little change the contour of any ruin .
后 哪个 破坏性的 元素 和 力量 能 小的 改变 这 轮廓 的 任何 废墟 .

此后，破坏性因素和力量很难改变任何废墟的轮廓。

[ðə; ði] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærənt] [æz; əz] [wiː; wi] [ə'prəʊtʃ] [ɪts] [wɔːlz] ;
The external features of Far View House are apparent as we approach its walls ;
这 外部的 特征 的 远的 看法 房子 是 明显 作为 我们 方法 它是 墙壁 ;

当我们走近远景楼的围墙时，它的外部特征就显而易见了；

['maʊntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪst] [wɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [best] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [plæn] .
mounting to the top of the highest wall we can best observe the general plan .
安装 到 这 顶部 的 这 最高 墙 我们 能 最好的 观察 这 一般的 计划 .

爬到最高墙顶上，我们可以最好地观察整体布局。

[ðɪs] ['pwebləʊ] [ɪz] [rek'tæŋgjələ(r)] [ɪn] [ʃeɪp] ,
This pueblo is rectangular in shape ,
这 普韦布洛 是 矩形的 在 形状 ,

这个村落呈长方形，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒnsntreɪtɪd] [rʊmz; ruːmz] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔːt] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [wɔːl]
consisting of concentrated rooms with a court surrounded by a wall
由 的 集中 房间 和 一个 法庭 包围 经过 一个 墙
['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
annexed to the south side .
附件 到 这 南 边 .

由多个房间组成，中间有一个被围墙环绕的庭院，南侧设有附属建筑。

[ɒn] [ɪts] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] - [fiːt] [ə'weɪ] ,
On its southeast corner , a little less than 100 feet away ,
在 它是 东南 角落 , 一个 小的 较少的 比 - 脚 离开 ,

在其东南角，距离此处略小于100英尺处，

[laɪz][ðə; ði] ['semətri] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['skelətn] [wɪð]
lies the cemetery from which have been taken a number of skeletons with
谎言 这 公墓 从 哪个 有 到过 已采取 一个 数字 的 骷髅 和
[ðeə(r)] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv] [fuːd] [bəʊlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] ,
their offerings of food bowls and other objects ,
他们的 供品 的 食物 碗 和 其他 对象 ,

墓地里出土了许多骸骨，以及陪葬的食物碗和其他物品。

[sʌtʃ] [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn][ðə; ði] [greɪvz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
such as was the custom of these people to deposit in the graves of their
这样的 作为 曾是 这 风俗 的 这些 人们 到 订金 在 这 坟墓 的 他们的
[ded] .
dead .
死的 .

例如，这些人习惯将这些东西放入死者的坟墓中。

[æt; ət][ɪts] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [wɔːl] [ðə; ði]['pweblәʊ][hæd; həd] [θriː] ['stɔːriz] ,
At its highest point on the north wall the pueblo had three stories ,
在 它是 最高 观点 在 这 北 墙 这 普韦布洛 有 三 故事 ,

在北墙的最高点，这座村落有三层楼。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [saɪd][ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['stɔːri] .
but on the southern side there was but a single story .
但 在 这 南部 边 那里 曾是 但 一个 单身的 故事 .

但南侧只有一层楼。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['terəst] , [wʌn][tɪə(r)][ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] [ə'bʌv] [ə'nʌðə(r)] .
This building was terraced , one tier of rooms above another .
这 建筑 曾是 梯田 , 一 层级 的 房间 多于 其他 .

这座建筑是阶梯式的，一层是房间，一层是房间。

[ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ruːm] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [ðə; ði]
In the corner of the interior of the highest room may still be seen the
在 这 角落 的 这 内部的 的 这 最高 房间 可能 仍然 是 已见 这
['eɪnʃənt] ['faiəpleisiz] [ænd; ənd] [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] ['graɪndɪŋ] [kɔːn] ,
ancient fireplaces and stones for grinding corn ,
古老的 壁炉 和 石头 为了 研磨 玉米 ,

在最高房间的角落里，仍然可以看到古老的壁炉和磨玉米的石头。

[set] [ɪn][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃnz] [æz; əz] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ɪn'hæbətənt] .
set in their original positions as used by the former inhabitants .
放 在 他们的 原来的 职位 作为 用过的 经过 这 以前的 居民 .

按照原先居民使用的位置摆放。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['wɪndəʊz] [ɔː(r)] [p'æsɪdʒɪz] ,
There are no external windows or passages ,
那里 是 不 外部的 视窗 或者 段落 ,

没有外窗或通道，

[ɪk'sept] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [weə(r)] [ˌmɪd'weɪ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɪz][ə; eɪ]['riːses; rɪ'ses][ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
except on the south side where midway in length is a recess in which was
除了 在 这 南 边 在哪里 中途 在 长度 是 一个 凹陷处 在 哪个 曾是
[pleɪst] [ə; eɪ]['lædə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi]['hɪd(ə)n][frɒm; frəm] [vjuː] .
placed a ladder in order to be hidden from view .
放置 一个 梯子 在 命令 到 是 隐 从 看法 .

唯独南侧中部有一个凹槽，里面放置了一个梯子，以便不被人看到。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ['evɪdəntli] [juːst] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] ['terəs] [fɔː(r); fə(r)] ['meni]
The inhabitants evidently used the roof of the lowest terrace for many
这 居民 显然 用过的 这 屋顶 的 这 最低 阳台 为了 许多
[ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .
occupations .
职业 .

显然，居民们利用最低层露台的屋顶从事多种职业。

[ə; eɪ]['bɜːrdz] - [aɪ] [vjuː] [ʃəʊz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] , [naʊ] ['rʊflɪs] , [fɔːl]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
A bird's - eye view shows that all the rooms , now roofless , fall into two groups .
一个 鸟类 - 眼睛 看法 演出 那 全部 这 房间 , 现在 无顶棚 , 落下 进入 二 团体 .

从鸟瞰视角可以看出，所有房间（现在都没有屋顶）分为两组。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 24]
[页 _ -]

[第24页]

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [mæs] [ɒv; əv][rʊmz; ruːmz][ɪz][ə; eɪ]['kiːvə] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,
In the center of this mass of rooms is a kiva 32 feet in diameter ,
在 这 中心 的 这 大量的 的 房间 是 一个 基瓦 - 脚 在 直径 ,

在这片房间群的中心是一个直径32英尺的基瓦（kiva，一种传统建筑）。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [smɔːlə(r)] ['kiːvə] .
and around it are three smaller kivas .
和 大约 它 是 三 较小的 基瓦斯 .

周围还有三个较小的基瓦。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['kiːvə][ɪz] ['nəʊtwɜːði] .
The size of the large kiva is noteworthy .
这 尺寸 的 这 大的 基瓦 是 值得注意 .

大型基瓦的规模值得关注。

[ɪn][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [ðə; ði] ['kiːvə] [wɜː(r); wə(r)] [ˌnesə'serəli] [smɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd]
In the cliff dwellings the kivas were necessarily small because of the limited
在 这 悬崖 住宅 这 基瓦斯 是 一定 小的 因为 的 这 有限的
[flɔː(r)] [speɪs] ,
floor space ,
地面 空间 ,

由于崖居的地面空间有限，基瓦（kiva，一种开放式空间）必然很小。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['vɪlɪdʒ] , [weə(r)] [ʌn'lɪmɪtɪd] [speɪs] [wɒz; wəz][ə'veɪləb(ə)l] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
but in the surface villages , where unlimited space was available , they were
但 在 这 表面 村庄 , 在哪里 无限 空间 曾是 可用的 , 他们 是
['ɒf(ə)n] [lɑːdʒ] .
often large .
经常 大的 .

但在地面村庄，由于空间无限，它们通常都很大。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][wʌn] [lɑːdʒ] ['kiːvə][ænd; ənd] ['sevrəl] [smɔːl] [wʌnz][ɪz] ['kɒmən] .
This arrangement of one large kiva and several small ones is common .
这 安排 的 一 大的 基瓦 和 一些 小的 一个 是 常见的 .

这种由一个大基瓦和几个小基瓦组成的布局很常见。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [iːtʃ] [klæn][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] ['kiːvə][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['serɪmənɪz] ,
It might indicate that each clan had a small kiva of its own but that in the major ceremonies ,
它 可能 表明 那 每个 氏族 有 一个 小的 基瓦 的 它是自己的 但 那 在 这 主要的 仪式 ,

这可能表明每个氏族都有自己的小型基瓦，但在大型仪式中，

[wen] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][klænz] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˌserɪ'məʊniəl] [ruːm] [wɒz; wəz] [juːst] .
when all of the clans worked together , the large ceremonial room was used .
什么时候全部 的 这 氏族 工作 一起 , 这 大的 仪式 房间 曾是 用过的 .

当所有氏族共同努力时，就会使用大型仪式厅。

[ðə; ði] ['strʌktʃərəl] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['kiːvə] [ɑː(r); ə(r)] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːlə(r)][wʌnz] .
The structural details of the large kiva are identical with those of the smaller ones .
这 结构 细节 的 这 大的 基瓦 是 完全相同的 和 那些 的 这 较小的 一个 .

大型基瓦的结构细节与小型基瓦的结构细节相同。

[ðə; ði]['əʊnli][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði][saɪz] .
The only variation is in the size .
这 仅有的 变化 是 在 这 尺寸 .

唯一的区别在于尺寸。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz] [sə'raʊndɪŋ] [ðiːz] ['sɜːkjələ(r)][wʌnz] ['veəri] ['sʌmwɒt] [ɪn] [fɔːm] [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
The rooms surrounding these circular ones vary somewhat in form but are , as a rule ,
这 房间 周围 这些 圆 一个 各不相同 有些 在 形式 但 是 , 作为 一个 规则 ,

这些圆形房间周围的房间形状略有不同，但通常来说，

[rek'tæŋgjələ(r)] , [ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv] [ðəʊz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['kiːvə] ['biːɪŋ] [traɪ'æŋgjələ(r)][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['speɪsɪz] .
rectangular , the shapes of those near the kivas being triangular to fill the necessary spaces .
矩形的 , 这 形状 的 那些 靠近 这 基瓦斯 存在 三角形 到 充满 这 必要的 空间 .

长方形的，而靠近基瓦的那些形状是三角形的，以填满必要的空间。

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)][rʊmz; ruːmz] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz] .
The contents of the rectangular rooms show that they were living rooms .
这 内容 的 这 矩形的 房间 展示 那 他们 是 活的 房间 .

长方形房间里的物品表明，它们是起居室。

['aːrtifækts][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ænd; ənd] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['ɪndəstriz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mɑːrks][ɒv; əv] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['faiəpleisiz] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] .
Artifacts were found and indications of various industries as well as marks of smoke from their fireplaces appear on the walls .
文物 是 成立 和 症状 的 各种各样的 行业 作为 出色地 作为 标记 的 抽烟 从 他们的 壁炉 出现 在 这 墙壁 .

人们发现了文物，墙壁上出现了各种行业的痕迹以及壁炉的烟熏痕迹。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['evɪdəns] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] [wɒz; wəz]
From the nature of this evidence there is no doubt that Far View House was
从 这 自然 的 这 证据 那里 是 不 怀疑 那 远的 看法 房子 曾是
[wʌns] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [juːst] [ðə; ði] [klɪf]
once inhabited by the people living the same way as those who used the cliff
一次 有人居住的 经过 这 人们 活的 这 相同的 方式 作为 那些 WHO 用过的 这 悬崖
[dwelɪŋz] .
dwellings .
住宅 .

从这些证据的性质来看，毫无疑问，远景屋曾经居住着与居住在悬崖上的人们生活方式相同的人。

[ðə; ði] [kɔːt] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pwebləʊ][ɒn][ɪts] [saʊθ] [saɪd][ɪz] [ɪn'kləʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [ləʊ] [wɔːl] .
The court added to the pueblo on its south side is enclosed by a low wall .
这 法庭 额外 到 这 普韦布洛 在 它是 南 边 是 内 经过 一个 低的 墙 .

在村落南侧增建的庭院被一堵矮墙围了起来。

[hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [pə'fɔːmd] , [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] ['meni] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɑːnsɪz][ænd; ənd]
Here were probably performed , in ancient times , the many religious dances and
这里 是 大概 执行 , 在 古老的 时代 , 这 许多 宗教 舞蹈 和
['festɪvlz] .
festivals .
节日 .

这里很可能是古代举行各种宗教舞蹈和节日的场所。

[fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] [ɪz][bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - ['pweɪbloʊz][ɪn][ðə; ði] ['mʌmi] [leɪk] [gruːp] ,
Far View House is but one of the 16 pueblos in the Mummy Lake group ,
远的 看法 房子 是 但 一 的 这 - 普韦布洛人 在 这 木乃伊 湖 团体 ,

远景屋只是木乃伊湖遗址群中16座普韦布洛遗址之一。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['mæksɪməm] [dɪ'veləpmənt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [haʊzd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
and at the period of maximum development could have housed a large
和 在 这 时期 的 最大限度 发展 可以 有 房屋 一个 大的
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
population .
人口 .

在发展鼎盛时期，这里可以容纳大量人口。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] , [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]['səʊdə] ['kænjən] [dʒɔɪn] ,
To the north and east , where the two branches of Soda Canyon join ,
到 这 北 和 东方 , 在哪里 这 二 分支 的 苏打 峡谷 加入 ,

在北部和东部，苏打峡谷的两条支流汇合处，

[ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] [gruːp] [hæz; həz] [biːn] [ləʊ'keɪtɪd] ,
another large village or group has been located ,
其他 大的 村庄 或者 团体 有 到过 位于 ,

已发现另一个大型村落或群体。

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən]['ɔːlməʊst] [treɪs] [ðə; ði] [treɪl] [ə'krɒs] [ðə; ði] [west] [fɔːk] [ɒv; əv]['səʊdə] ['kænjən]
and one can almost trace the trail across the west fork of Soda Canyon
和 一 能 几乎 痕迹 这 踪迹 穿过 这 西方 叉 的 苏打 峡谷
[tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['dʌski] ['vɪzɪtəz] ['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][wʌn]
to the neighboring village and imagine the dusky visitors going from one
到 这 邻接 村庄 和 想象 这 昏暗 访客 去 从 一
[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] .
to the other in prehistoric times .
到 这 其他 在 史前 时代 .

人们几乎可以沿着索达峡谷西支的小径走到邻近的村庄，想象史前时代，那些肤色黝黑的访客从一个地方走到另一个地方。

[iːtʃ] [ˈnærəʊ] [tʌŋˈlaɪk] [ˈmeɪsə][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [vəːd] [hæz; həz][ɪts][ˈruːɪnz][ɒv; əv][ˈaɪðə(r)][ˈaɪsəleɪtɪd]
Each narrow tonguelike mesa of the Mesa Verde has its ruins of either isolated
每个 狭窄的 舌头状 台面 的 这 台面 维德 有 它是 废墟 的 任何一个 孤立
[ˈpwebləʊ] [stˈrʌktʃəz] ,
pueblo structures ,
普韦布洛 结构 ,

梅萨维德的每个狭长舌状台地上都有孤立的普韦布洛建筑遗址，

[ɔː(r)][əˈdʒeɪs(ə)nt] [ɡruːps] , [dɪˈnəʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈwaɪdspred] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə][ˈpwebləʊ]
or adjacent groups , denoting the widespread distribution of the mesa pueblo
或者 邻近的 团体 , 表示 这 广泛 分配 的 这 台面 普韦布洛
[ˈbɪldəz] .
builders .
建筑商 .

或相邻的群体，表明台地普韦布洛建造者的广泛分布。

[ˈpɒtəri] [ɪz][ðə; ði][best][ˈɪndeks][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌkrɒnəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈsiːkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːɪnz][ɪn]
Pottery is the best index as to the chronological sequence of the ruins in
陶器 是 这 最好的 指数 作为 到 这 按时间顺序 顺序 的 这 废墟 在
[ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] ,
the Southwest ,
这 西南 ,

陶器是判断西南地区遗址年代顺序的最佳指标。

[ænd; ənd][ɪn] [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɒtəri] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] - [taɪp] [ˈpweɪbloʊz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
and in examining the pottery of some of the mesa - type pueblos it is
和 在 检查 这 陶器 的 一些 的 这 台面 - 类型 普韦布洛人 它 是
[faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm] [kənˈteɪn] [ˈpɒtəri] [ˈæntɪdeɪtɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] - [haʊs] [ˈkʌltʃə(r)] ,
found that some contain pottery antedating that of the cliff - house culture ,
成立 那 一些 包含 陶器 早于 那 的 这 悬崖 - 房子 文化 ,
在对一些台地型普韦布洛遗址的陶器进行研究时发现，其中一些陶器的年代早于崖屋文化。

[waɪl] [ˈʌðə(r)z] [kənˈteɪn] [ˈsɪmələ(r)] [taɪps] .
while others contain similar types .
尽管 其他的 包含 相似的 类型 .

而其他一些则包含类似的类型。

[ʌnˈdaʊtɪdli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [ɪnˈhæbɪtɪd] , [ɪn] [pɑːt] [æt; ət] [liːst] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Undoubtedly , they were simultaneously inhabited , in part at least , and the
无疑 , 他们 是 同时地 有人居住的 , 在 部分 在 至少 , 和 这
[ˈtrænzətri] [ˈpɪəriəd][wɒz; wəz][ɒv; əv] [lɒŋ] [djuˈreɪʃn] ;
transitory period was of long duration ;
短暂的 时期 曾是 的 长的 期间 ;

毫无疑问，它们至少部分地区同时有人居住，而且过渡时期持续了很长时间；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɪn][ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ænd; ənd][ˈleɪtə(r)] [dɪˈzɜːtɪd]
but the period in prehistoric time when they were built and later deserted
但 这 时期 在 史前 时间 什么时候 他们 是 建造 和 之后 荒凉的
[hæz; həz][nɒt] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] .
has not been determined .
有 不是 到过 决定 .

但是，这些建筑在史前时期是什么时候建造的，后来又被废弃的，目前还没有确定。

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [seɪ] [frɒm; frəm][ˈdeɪtə] [naʊ] [æt; ət][hænd] [wen] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] , [ˌdɒkjuˈment(ə)ri]
We cannot say from data now at hand when this took place , documentary
我们 不能 说 从 数据 现在 在 手 什么时候 这 采取 地方 , 记录
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][əˈfɔːd; əˈfɔrd][nəʊ][help] .
history affording no help .
历史 负担得起 不 帮助 .

根据目前掌握的数据，我们无法确定此事发生的具体时间，历史文献也无济于事。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 25]
[页 _ -]

[第25页]

[ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)] [ðiːz] ['ruːɪnz] [wen] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] - [wɜː(r); wə(r)] [juːt] ,
The aborigines who lived near these ruins when discovered in 1874 were Utes ,
这 土著居民 WHO 居住地 靠近 这些 废墟 什么时候 发现 在 - 是 尤特人 ,

1874年发现这些遗址时，居住在附近的土著居民是尤特人。

[ə; eɪ] [ˌʃofə'niən] [stɒk] [huː] [dis'kleim] [ɔːl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [kən'strʌktɪd] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] .
a Shoshonean stock who disclaimed all knowledge of the people who constructed these buildings .
一个 肖肖尼 库存 WHO 已声明 全部 知识 的 这 人们 WHO 建造 这些 建筑物 .

一个肖肖尼人家族否认对建造这些建筑的人有任何了解。

[ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ʌn'kæni] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [naʊ] [kæn; kən]['əʊnli] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə]['entə(r)][ðem; ðəm] .
They avoided them as uncanny and even now can only with difficulty be induced to enter them .
他们 避免 他们 作为 不可思议 和 甚至 现在 能 仅有的 和 困难 是 诱导 到 进入 他们 .

他们觉得这些地方诡异莫测，所以一直避而远之，即使现在，要让他们进入这些地方也需要费很大的力气。

[ðeɪ] [hæv; həv][dɪm]['ledʒəndz][ɒv; əv] ['kɒnflɪkts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [juːt] [ænd; ənd] [klɪf] ['dwelə(r)z] .
They have dim legends of conflicts between the earliest Utes and cliff dwellers .
他们 有 暗淡 传说 的 冲突 之间 这 最早 尤特人 和 悬崖 居民 .

他们有一些模糊的传说，讲述了最早的尤特人和崖居者之间的冲突。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [haʊ'evə(r)] , [sʌtʃ] ['ledʒəndri] ['evɪdəns] [ɪz][nɒt][rɪ'laɪəb(ə)l] ,
Unfortunately , however , such legendary evidence is not reliable ,
很遗憾 , 然而 , 这样的 传奇 证据 是 不是 可靠的 ,

然而，不幸的是，这种传奇般的证据并不可靠。

[æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [dɪ'stɔːtɪd] [djuː][tuː; tə] ['fɒrən] ['kɒntækts][ænd; ənd][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][taɪm] .
as the general mythology of these people has been much distorted due to foreign contacts and the passage of time .
作为 这 一般的 神话 的 这些 人们 有 到过 很多 扭曲 到期的 到 外国的 联系方式 和 这 通道 的 时间 .

由于与外国接触和时间的推移，这些民族的普遍神话传说已被大大扭曲。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

['ʌðə(r)] ['ruːɪnz] [nɪə(r)] [fɑː(r)] [vjuː] [haʊs]
OTHER RUINS NEAR FAR VIEW HOUSE
其他 废墟 靠近 远的 看法 房子

远处房屋附近的其他遗址

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɒv; əv] - [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'peə(r)] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
During the season of 1922 excavation and repair work in the vicinity of Far View House was carried on simultaneously .
期间 这 季节 的 - 挖掘 和 维修 工作 在 这 附近 的 远的 看法 房子 曾是 携带 在 同时地 .

1922 年，远景屋附近同时进行了挖掘和修复工作。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz]['ekskəveɪtɪd][wɜː(r); wə(r)][paɪp] [ʃraɪn] [haʊs] , [wʌn][klæn] [haʊs] , [fɑː(r)] [vjuː] ['taʊə(r)] , [ænd; ənd] [ˌmegə'lɪθɪk] [haʊs] .

Among the ruins excavated were Pipe Shrine House , One Clan House , Far View Tower , and Megalithic House .

之中 这 废墟 挖掘 是 管道 神社 房子 , 一 氏族 房子 , 远的 看法 塔 , 和 巨石 房子 .

发掘出的遗址包括烟斗神龛、一号府、远眺塔和巨石屋。

[ɜːθ] [lɒdʒ] [ə; eɪ]

EARTH LODGE A

地球 小屋 一个

地球小屋 A

[ɪn] - [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['bɑːskɪt]['meɪkə(r)][pɪt] ['haʊzɪz] [wɒz; wəz]['ekskəveɪtɪd][ɒn][ðə; ði]['meɪsə] [ə'bʌv] [skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] .

In 1922 one of the Late Basket Maker pit houses was excavated on the mesa above Square Tower House .

在 - 一 的 这 晚的 篮子 制造商 坑 房屋 曾是 挖掘 在 这 台面 多于 正方形 塔 房子 .

1922 年，在方塔楼上方的台地上挖掘出了一座晚期篮筐制造者地穴房屋。

[ðɪs] ['strʌktʃə(r)] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ɜːθ] [lɒdʒ] [ə; eɪ] .

This structure is known as Earth Lodge A .

这 结构 是 已知 作为 地球 小屋 一个 .

该建筑被称为土屋 A。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌns][hæd; həd][ə; eɪ] [mʌd] [ænd; ənd] [pəʊl] [ruːf] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [mænz] [hed] ,

Although it once had a mud and pole roof almost as high as a man's head ,

虽然 它 一次 有 一个 泥 和 极 屋顶 几乎 作为 高的 作为 一个 男人的 头 ,

虽然它曾经有一个几乎和人头一样高的泥土和木杆屋顶，

['nʌθɪŋ] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

nothing now remains but the underground part of the house .

没有什么 现在 遗迹 但 这 地下 部分 的 这 房子 .

现在只剩下房子的地下部分了。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [pɪt] ['haʊzɪz] [hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [faʊnd] [ðæt] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [bɜːnd] ,

None of these pit houses have ever been found that have not been burned ,

没有任何 的 这些 坑 房屋 有 曾经 到过 成立 那 有 不是 到过 烧伤 ,

这些地穴式房屋至今未曾发现过任何未被烧毁的遗迹。

[ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] [rɪ'meɪn] [æz; əz] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ruːf] .

and only a few pieces of charcoal remain as evidence of the former roof .

和 仅有的 一个 很少 件 的 木炭 保持 作为 证据 的 这 以前的 屋顶 .

只剩下几块木炭，作为昔日屋顶存在的证据。

[ðə; ði][pɪt][ɪz] - ['ɪntʃɪz] [diːp] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

The pit is 30 inches deep and 18 feet in diameter .

这 坑 是 - 英寸 深的 和 - 脚 在 直径 .

这个坑深 30 英寸，直径 18 英尺。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɪz][ə; eɪ]['faɪə(r)][pɪt] .

In the center is a fire pit .

在 这 中心 是 一个 火 坑 .

中央是一个火坑。

[ɪn][ðə; ði][flɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][fɔː(r)][həʊlz] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skweə(r)] ,

In the floor are also four holes , forming a large square ,

在 这 地面 是 还 四 孔 , 成型 一个 大的 正方形 ,

地板上还有四个孔，形成一个大正方形。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ruːf] [sə'pɔːrts] [wʌns] [stʊd] .
in which the roof supports once stood .
在 哪个 这 屋顶 支持 一次 站立 .

屋顶支撑结构曾经矗立在那里。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] ['plɑːstəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [mʌd] ,
The walls of the pit were formerly plastered with a thick layer of mud ,
这 墙壁 的 这 坑 是 以前 粉刷过的 和 一个 厚的 层 的 泥 ,

坑壁以前涂了一层厚厚的泥浆，

[bʌt; bət] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'meɪn] .
but only a few patches of this remain .
但 仅有的 一个 很少 补丁 的 这 保持 .

但现在只剩下零星几处了。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] , [æt; ət] [flɔː(r)] ['lev(ə)l] ,
Around the edge of the room , at floor level ,
大约 这 边缘 的 这 房间 , 在 地面 等级 ,

房间边缘，在地面上，

[wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] ['stɔːrɪdʒ] [bɪnz] [meɪd] [ɒv; əv] [θɪn] [stəʊn] [slæbz] .
were a number of small storage bins made of thin stone slabs .
是 一个 数字 的 小的 贮存 垃圾箱 制成 的 薄的 石头 板 .

有一些用薄石板制成的小型储物箱。

[nəʊ] [saɪd] ['entrəns] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] ['djʊərɪŋ] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .
No side entrance was located during excavation .
不 边 入口 曾是 位于 期间 挖掘 .

挖掘过程中未发现侧门。

[ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪt] ['haʊzɪz] ['evɪdəns] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] ['entrəns] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [meɪd]
In some of the pit houses evidence has shown that entrance was often made
在 一些 的 这 坑 房屋 证据 有 所示 那 入口 曾是 经常 制成
[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lædə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['smoʊkˌhoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ruːf] .
by means of a ladder through the smokehole in the roof .
经过 方法 的 一个 梯子 通过 这 烟孔 在 这 屋顶 .

一些地穴式房屋的证据表明，入口通常是通过屋顶烟囱上的梯子进入的。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] ['bɑːskɪt] [m'eɪkəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs]
This was a typical home of the Lake Basket Makers who were living in this
这 曾是 一个 典型的 家 的 这 湖 篮子 创客 WHO 是 活的 在 这
['riːdʒən] [wen] [ðə; ði] ['pwebləʊ] ['ɪndiənz] [ə'raɪvd] [ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [diː] . [ðiːz] [pɪt] ['haʊzɪz] [pɑːst] [aʊt]
region when the Pueblo Indians arrived about 700 A . D . These pit houses passed out
地区 什么时候 这 普韦布洛 印度人 到达的 关于 - 一个 . D . 这些 坑 房屋 通过了 出去
[ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['meɪsənri] [wɔːl] [wɒz; wəz] [pə'fektɪd] .
of existence as soon as the masonry wall was perfected .
的 存在 作为 很快 作为 这 石工 墙 曾是 完善 .

这是居住在这一地区的湖边篮子编织者的典型房屋，大约在公元 700 年普韦布洛印第安人到来时，他们就居住在这里。随着砖石墙的完善，这些地穴式房屋很快就消失了。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd] ['ruːɪnz]
UNEXCAVATED RUINS
未挖掘的 废墟

未发掘的遗址

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ruːɪnz][ɪn]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl][pɑːk]['əʊnli] - [hæv; həv] [biːn] [nemd] [ænd; ənd]
Of all the ruins in Mesa Verde National Park only 28 have been named and
的 全部 这 废墟 在 台面 维德 国家的 公园 仅有的 - 有 到过 命名 和
['əʊnli] - ['ekskəveɪtɪd] .
only 30 excavated .
仅有的 - 挖掘 .

在梅萨维德国家公园的所有遗址中，只有 28 处被命名，只有 30 处被挖掘出来。

[nəʊ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd][saɪts][hæz; həz] [biːn] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)]
No survey of the unexcavated sites has been made , and the total number
不 民意调查 的 这 未挖掘的 网站 有 到过 制成 , 和 这 全部的 数字
[ɒv; əv]['ruːɪnz][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
of ruins is unknown .
的 废墟 是 未知 .

目前尚未对未发掘的遗址进行调查，遗址总数尚不清楚。

['sevrəl] ['hʌndrəd] [klɪf] [dwelɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] ,
Several hundred cliff dwellings have been discovered ,
一些 百 悬崖 住宅 有 到过 发现 ,

目前已发现数百处崖居遗址。

[ænd; ənd] [njuː] [wʌnz] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] ['kænjənz] .
and new ones will probably be found in the more remote canyons .
和 新的 一个 将要 大概 是 成立 在 这 更多的 偏僻的 峡谷 .

新的物种很可能会在更偏远的峡谷中被发现。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['pweɪbloʊz][ˌaʊt'nʌmbə(r)][ðə; ði] [klɪf]
The surface pueblos outnumber the cliff
这 表面 普韦布洛人 人数占优 这 悬崖

地面上的村落比悬崖上的村落数量多。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 26]
[页 _ -]

[第26页]

[dwelɪŋz] ,
dwellings ,
住宅 ,

住宅，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['keəf(ə)l] [sɜːtʃ] [wʊd] [rɪ'viːl] ['meni] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['hɪd(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [θɪk]
and a careful search would reveal many that are now hidden by a thick
和 一个 小心 搜索 会 揭示 许多 那 是 现在 隐 经过 一个 厚的
[grəʊθ] [ɒv; əv] ['ʌndəbrʌʃ] .
growth of underbrush .
生长 的 草丛 .

仔细寻找就会发现，许多地方现在都被茂密的灌木丛掩盖了。

[ðə; ði] [ɜːθ] ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['bɑːskɪt] [m'eɪkəz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['kɒmən] [ðæt] ['hʌndrədz] [wɪl]
The earth lodges of the Late Basket Makers are so common that hundreds will
这 地球 旅馆 的 这 晚的 篮子 创客 是 所以 常见的 那 数百 将要
[biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [baɪ]['keəf(ə)l] [sɜːtʃ] .
be brought to light by careful search .
是 带来 到 光 经过 小心 搜索 .

晚期篮筐编织者的土屋非常普遍，只要仔细寻找，就能发现数百座。

[dˈʌzənz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][hɑːf] - [ˈaʊə(r)] [wɔːk] [ˈəʊvə(r)] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði]
Dozens of them can be located in a half - hour walk over any of the
几十个 的 他们 能 是 位于 在 一个 一半 - 小时 走 超过 任何 的 这
[ˈmeɪsə] .
mesas .
台地 .

在任何一座台地上步行半小时，都可以找到几十个这样的景点。

[[ˌtiːoʊˈsiː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[deɪts] [fɔː(r); fə(r)][ˈmeɪsə] [vəːd] [ˈruːɪnz]
DATES FOR MESA VERDE RUINS
日期 为了 台面 verde 废墟

梅萨维德遗址的发现日期

[ɪˈstæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [triː] - [rɪŋ] [krəˈnɒlədʒi] [[ˌtuːˈtuː]]
ESTABLISHED BY THE TREE - RING CHRONOLOGY [2]
已确立的 经过 这 树 - 戒指 时间顺序 [2]

由树轮年表确定[2]

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ə; eɪ] . [iː] . [ˈdʌgləs] , [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv] [ˈstjuːəd] [əbˈzɜːvətri] , [ˌjuːnɪˈvɜːsəti]
Dr . A . E . Douglass , director of Steward Observatory , University
博士 . 一个 . E . 道格拉斯 , 导演 的 管家 天文台 , 大学
[ɒv; əv][ˌærɪˈzəʊnə] ,
of Arizona ,
的 亚利桑那 ,

亚利桑那大学斯图尔德天文台台长AE Douglass博士

[ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [triː] - [rɪŋ] [krəˈnɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdeɪtɪŋ] [ˌsaʊθˈwestən] [ˈruːɪnz] .
established the tree - ring chronology for dating Southwestern ruins .
已确立的 这 树 - 戒指 时间顺序 为了 约会 西南 废墟 .

建立了用于确定美国西南部遗址年代的树木年轮年代学。

[ðɪs] [krəˈnɒlədʒi] [ɪz] [beɪst] [əˈpɒn][ðə; ði][fækts] [ðæt] [ˈsəʊlə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪz] [əˈfekt] [ˈaʊə(r)] [ˈweðə(r)] [ænd; ənd]
This chronology is based upon the facts that solar changes affect our weather and
这 时间顺序 是 基于 之上 这 事实 那 太阳的 变化 影响 我们的 天气 和
[ˈweðə(r)] [ɪn] [tɜːn] [ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈærɪd] [ˌsaʊθˈwest] ,
weather in turn the trees of the arid Southwest ,
天气 在 转动 这 树木 的 这 干旱 西南 ,

这一年表是基于以下事实：太阳变化影响我们的天气，而天气反过来又影响干旱的西南部地区的树木。

[æz; əz] [els] - [weə(r)] ,
as else - where ,
作为 别的 - 在哪里 ,

与其他地方一样，

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [əˈfekts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌveəriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [triː] - [rɪŋ] [grəʊθ]
and that such affects are recorded in the variation of tree - ring growth
和 那 这样的 影响 是 记录 在 这 变化 的 树 - 戒指 生长
[ˈdjʊərɪŋ] [wet] [ænd; ənd] [draɪ] [jˈiəz] .
during wet and dry years .
期间 湿的 和 干燥 年 .

并且这种影响会记录在树木年轮在干湿年份的变化中。

[ðʌs] [ðə; ði] [triː] - [rɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [triːz] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'stendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːst]
Thus the tree - ring record of living trees has been extended into the past
因此 这 树 - 戒指 记录 的 活的 树木 有 到过 扩展 进入 这 过去的
[baɪ] [ə'reɪndʒɪŋ] [biːmz] [frɒm; frəm][hɪ'stɒrɪk]['pweɪbloʊz][ɪn][ðeə(r)]['prɒpə(r)] ['siːkwəns] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]
by arranging beams from historic pueblos in their proper sequence so that the
经过 安排 光束 从 历史性 普韦布洛人 在 他们的 恰当的 顺序 所以 那 这
['ɪnə(r)] [rɪŋz] [ɒv; əv][wʌn] [mætʃ] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [rɪŋz] [ɒv; əv][ɪts] ['priːdəsesə(r)] ,
inner rings of one match the outer rings of its predecessor ,
内 戒指 的 一 匹配 这 外 戒指 的 它是 前任 ,

因此，通过将历史村落的木梁按正确的顺序排列，使一根木梁的内轮与其前一根木梁的外轮相匹配，从而将活树的年轮记录延伸到了过去。

[ænd; ənd][ɪn] [tɜːn] [mætʃ] [ðə; ði] [rɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [triːz] .
and in turn match the rings of the living trees .
和 在 转动 匹配 这 戒指 的 这 活的 树木 .

进而与活树的年轮相匹配。

['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði]['sɪəriːz][frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] [triːz] [ænd; ənd]['pweɪbloʊz] , [ɒv; əv] [nəʊn] [deɪts] ,
After completing the series from living trees and pueblos , of known dates ,
后 完成 这 系列 从 活的 树木 和 普韦布洛人 , 的 已知 日期 ,

在完成了一系列以已知年代的活树和普韦布洛遗址为原型的考古发掘之后，

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hæz; həz] [biːn] [kən'tɪnjuːd] [θruː] [ðə; ði] [krɒs] - ['sekʃənz] [ɒv; əv][ˌpriːhɪ'stɒrɪk]
the record has been continued through the cross - sections of prehistoric
这 记录 有 到过 持续 通过 这 叉 - 部分 的 史前
[biːmz] [ɒv; əv][fɜː(r)][ænd; ənd][paɪn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [tʃɒpt] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] ['æksiːz] .
beams of fir and pine that were chopped with the stone axes .
光束 的 冷杉 和 松树 那 是 切碎 和 这 石头 轴 .

通过对史前用石斧砍伐的杉木和松木梁的横截面进行研究，记录得以延续。

[ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [krə'nɒlədʒi] [ɪz]['əʊnli] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['faɪndɪŋ][ɒv; əv] ['ɜːlɪə(r)] [biːmz]
The continuation of this chronology is only limited by the finding of earlier beams
这 续篇 的 这 时间顺序 是 仅有的 有限的 经过 这 寻找 的 早些时候 光束
[ðæn; ðən] [ðəʊz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [krə'nɒlədʒi] .
than those used in the established chronology .
比 那些 用过的 在 这 已确立的 时间顺序 .

该年代顺序的延续仅受限于发现比已建立的年代顺序中使用的梁柱更早的梁柱。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒiːə'græfɪk] [sə'saɪəti] [triː] - [rɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tʊk] , [ɪn][ɔːl] ,
The National Geographic Society tree - ring expedition took , in all ,
这 国家的 地理 社会 树 - 戒指 远征 采取 , 在 全部 ,

国家地理学会的树木年轮考察总共耗时：

- [biːm] ['sekʃənz] [frɒm; frəm]['ruːɪnz] [wɪ'ðɪn] ['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
49 beam sections from ruins within Mesa Verde National Park .
- 光束 部分 从 废墟 之内 台面 维德 国家的 公园 .

49 段梁柱来自梅萨维德国家公园内的遗址。

['djʊərɪŋ] - [ænd; ənd] - ['fɜːðə(r)] [triː] - [rɪŋ] [rɪ'sɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][ɪn] [ðɪs] ['eəriə]
During 1932 and 1933 further tree - ring research was carried on in this area
期间 - 和 - 更远 树 - 戒指 研究 曾是 携带 在 在 这 区域
[ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] [deɪts] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'kjʊəd] .
and additional dates have been secured .
和 额外的 日期 有 到过 安全 .

1932 年和 1933 年，该地区进行了进一步的树木年轮研究，并获得了更多日期数据。

[prɪ'zjuːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði]['tɪmbə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv]['æktʃuəl][juːz][ɪn] [kən'strʌkʃn] ,
Presuming that the year of cutting the timber was the year of actual use in construction ,
假设 那 这 年 的 切割 这 木材 曾是 这 年 的 实际的 使用 在 建造 ,

假设砍伐木材的年份就是实际用于建筑的年份，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪts] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [klɪf] [dwelɪŋz] :
the following dates have been established for the major cliff dwellings :
这 下列的 日期 有 到过 已确立的 为了 这 主要的 悬崖 住宅 :

以下是主要崖居遗址的确定日期：

[mʌg] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - [lɒŋ] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Mug House , A . D . 1066 Long House , A . D . 1204 - 11
马克杯 房子 , 一个 . D . - 长的 房子 , 一个 . D . - - -

杯屋，公元1066年；长屋，公元1204-1211年

[klɪf] ['pæləs] , [ə; eɪ] . [diː] . - - - [skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Cliff Palace , A . D . 1073 - 1273 Square Tower House , A . D . 1204 - 46
悬崖 宫殿 , 一个 . D . - - - 正方形 塔 房子 , 一个 . D . - - -

悬崖宫，公元1073-1273年；方形塔楼，公元1204-1246年

[əʊk] [triː] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - - - [spruːs] [triː] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Oak Tree House , A . D . 1112 - 84 Spruce Tree House , A . D . 1230 - 74
橡木 树 房子 , 一个 . D . - - - 云杉 树 房子 , 一个 . D . - - -

橡树屋，公元1112-1184年；云杉树屋，公元1230-1274年

[sprɪŋ] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - [njuː] ['faɪə(r)] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . -
Spring House , A . D . 1115 New Fire House , A . D . 1259
春天 房子 , 一个 . D . - 新的 火 房子 , 一个 . D . -

泉水屋，公元1115年；新消防屋，公元1259年

['hɛmɪnˌweɪ] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - ['ruːɪn][nəʊ] . - , [ə; eɪ] . [diː] . -
Hemenway House , A . D . 1171 Ruin No . 16 , A . D . 1261
赫门威 房子 , 一个 . D . - 废墟 不 . - , 一个 . D . -

赫门威宅邸，公元1171年；第16号遗址，公元1261年

['bælkəni] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - - - ['bʌzəd] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . -
Balcony House , A . D . 1190 - 1272 Buzzard House , A . D . 1273
阳台 房子 , 一个 . D . - - - 秃鹰 房子 , 一个 . D . -

阳台屋，公元1190-1272年；秃鹰屋，公元1273年

[sɪns] [kən'sɪdərəb(ə)l] [triː] - [rɪŋ] [mə'tɪəriəl][frɒm; frəm] [ðiːz] ['ruːɪnz] [rɪ'meɪnz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] ,
Since considerable tree - ring material from these ruins remains yet to be examined ,
自从 大量 树 - 戒指 材料 从 这些 废墟 遗迹 然而 到 是 检查 ,

由于这些遗址中还有大量树木年轮材料尚未进行研究，

[ðə; ði] [deɪts] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['faɪn(ə)l] .
the dates given above are not final .
这 日期 给定 多于 是 不是 最终的 .

以上日期并非最终日期。

[ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]['prez(ə)nt] ['evɪdəns] , [klɪf] ['pæləs] ,
On the basis of present evidence , Cliff Palace ,
在 这 基础 的 展示 证据 , 悬崖 宫殿 ,

根据现有证据，克利夫宫，

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd][məʊst]['kɒmpleks] [klɪf] [haʊs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːk] , [ʃəʊz] [æn; ən] ['ɒkjəpənsi]
the largest and most complex cliff house within the park , shows an occupancy
这 最大 和 最多 复杂的 悬崖 房子 之内 这 公园 , 演出 一个 占用

[ɒv; əv] - [j'iəz] .
of 200 years .
的 - 年 .

公园内最大、最复杂的悬崖房屋，显示已有 200 年的居住历史。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 27]
[页 _ -]

[第27页]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪts] [fɔːl] [dʒʌst] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
It is an interesting fact that all of the dates fall just short of the beginning
它 是 一个 有趣的 事实 那 全部 的 这 日期 落下 只是 短的 的 这 开始

[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [draʊt] ,
of the great drought ,
的 这 伟大的 干旱 ,

有趣的是，所有这些日期都恰好落在大旱灾开始之前。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [triː] - [rɪŋ] [krə'nɒlədʒi] [ʃəʊz] [kə'menst] [ɪn] - [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] - ,
which the tree - ring chronology shows commenced in 1276 and extended to 1299 ,
哪个 这 树 - 戒指 时间顺序 演出 开始 在 - 和 扩展 到 - ,

[ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] - [j'iəz] .
a period of 24 years .
一个 时期 的 - 年 .

树轮年表显示，该时期始于 1276 年，止于 1299 年，历时 24 年。

[[ˌtuː'tuː]] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [sɒlvd] [baɪ] ['tɔːkətɪv] [triː] [rɪŋz] , [baɪ][ə; eɪ] . [iː] .
[2] The Secret of the Southwest Solved by Talkative Tree Rings , by A . E .
[2] 这 秘密 的 这 西南 已解决 经过 健谈 树 戒指 , 经过 一个 . E .

['dʌgləs] :
Douglass :
道格拉斯 :

[2] 会说话的树木年轮揭开了西南地区的秘密，作者：AE Douglass：

['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌmægə'ziːn] .
National Geographic Magazine .
国家的 地理 杂志 .

《国家地理》杂志。

[dɪ'sembə(r)] - .
December 1929 .
十二月 - .

1929年12月。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] ['riːs(ə)nt] [j'iəz]
DISCOVERIES OF RECENT YEARS
发现 的 最近的 年

近年来的一些发现

[ɪn] - [rɔi] ['hendəsən] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [biː] . ['hɑːrdɪn] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd]['faɪnɪst]
In 1923 Roy Henderson and A . B . Hardin discovered the largest and finest
在 - 罗伊 亨德森 和 一个 . B . 哈丁 发现 这 最大 和 最好的
['wɒtʃtaʊə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [jet] [biːn] [faʊnd] .
watchtower that had yet been found .
岗楼 那 有 然而 到过 成立 .

1923 年，罗伊·亨德森和 AB·哈丁发现了当时发现的最大、最好的瞭望塔。

[ðə; ði]['taʊə(r)][wɒz; wəz]['sɜːkjələ(r)] , - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
The tower was circular , 25 feet in height and 11 feet in diameter .
这 塔 曾是 圆 , - 脚 在 高度 和 - 脚 在 直径 .

这座塔是圆形的，高 25 英尺，直径 11 英尺。

['luːphəʊlz] [æt; ət] ['veəriəs] ['lev(ə)lz] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [frɒm; frəm] ['evri] [ɪk'spəʊzd]['kwɔːtə(r)] .
Loopholes at various levels commanded the approach from every exposed quarter .
漏洞 在 各种各样的 级别 命令 这 方法 从 每一个 裸露 四分之一 .

各个层面的漏洞导致各个受保护方都采取了不同的应对措施。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði] [nɔːθ] [rɪ'fjuːz] [speɪs] [ɒv; əv] [spruːs] [triː] [haʊs] [wɒz; wəz]
During the winter of 1924 the north refuse space of Spruce Tree House was
期间 这 冬天 的 - 这 北 拒绝 空间 的 云杉 树 房子 曾是
['ekskəveɪtɪd] .
excavated .
挖掘 .

1924 年冬季，云杉树屋北侧的垃圾场被挖掘出来。

[tuː] [tʃaɪld] ['beriəl] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , [wʌn] ['pɑːʃəli] ['mʌmɪfaɪd] , [ðə; ði]['ʌðə(r)]['skelət(ə)l]['əʊnli] .
Two child burials were found , one partially mummified , the other skeletal only .
二 孩子 葬礼 是 成立 , 一 部分 木乃伊 , 这 其他 骨骼 仅有的 .

发现了两处儿童墓葬，一处部分木乃伊化，另一处只有骨骼。

[wɪð] [wʌn][wɒz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ] [mʌg] , [ə; eɪ] ['leɪdl] , [ə; eɪ] ['dɪgɪŋ] [stɪk] ,
With one was found a mug , a ladle , a digging stick ,
和 一 曾是 成立 一个 马克杯 , 一个 勺子 , 一个 挖掘 戳 ,

其中一人还找到了一个杯子、一个勺子和一根挖掘棒。

[ænd; ənd] [tuː] [rɪŋ] [b'ɑːskɪts] [ðæt] [hæd; həd] [held] [fuːd] .
and two ring baskets that had held food .
和 二 戒指 篮子 那 有 握住 食物 .

还有两个装过食物的环形篮子。

['sevrəl] ['kɒrəgeɪtɪd] [dʒ'ɑːz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌmɪsə'leɪniəs] [mə'tɪəriəl] .
Several corrugated jars were found , together with miscellaneous material .
一些 瓦楞 罐子 是 成立 , 一起 和 各种各样的 材料 .

发现了几个瓦楞纸罐，以及一些杂物。

[ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] ['tɜːki] ['drɒpɪŋz] [ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði] [speɪs] [hæd; həd] [biːn] [juːst]
A layer of turkey droppings a foot thick indicated the space had been used
一个 层 的 火鸡 粪 一个 脚 厚的 表明的 这 空间 有 到过 用过的
[æz; əz][ə; eɪ] ['tɜːki] [pen] .
as a turkey pen .
作为 一个 火鸡 笔 .

厚达一英尺的火鸡粪便层表明，这片地方曾被用作火鸡圈。

['djʊərɪŋ]['dʒænjuəri][ænd; ənd] ['februəri] [ɒv; əv] - , [wen] [snəʊ] [wɒz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]
During January and February of 1926 , when snow was available as a
期间 一月 和 二月 的 - , 什么时候 雪 曾是 可用的 作为 一个
['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] ,
water supply ,
水 供应 ,

1926年1月和2月，当积雪可以作为水源时，

[ˌekskə'veiʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn] [ɪn] [step] [haʊs] [keɪv] , [baɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ['dʒesi] [el] . ['nʌsˌbɑːm] .
excavations were carried on in Step House Cave , by Superintendent Jesse L . Nusbaum .
挖掘 是 携带 在 在 步 房子 洞穴 ，经过 校长 杰西 L . 努斯鲍姆 .

杰西·L·努斯鲍姆主管负责在阶梯屋洞穴进行挖掘工作。

[ɪn] - [hæd; həd] [faʊnd] ['meni] [faɪn] ['beriəl] [ɪn] [ðɪs] [keɪv] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['sʌfəd] ['greɪtli] [frɒm; frəm] ['pɑːtˌhʌntɪŋ] .
In 1891 Nordenskiöld had found many fine burials in this cave and it had suffered greatly from pothunting .
在 - 诺登舍尔德 有 成立 许多 美好的 葬礼 在 这 洞穴 和 它 有 遭受 非常 从 寻宝 .

1891 年，诺登舍尔德在这个洞穴中发现了许多精美的墓葬，而且这个洞穴曾遭受过盗墓者的严重破坏。

[ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)] [rɪ'fjuːz] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['θʌrəli] [kliːnd] [aʊt] ,
The cliff dweller refuse at the south end of the cave had not been thoroughly cleaned out ,
这 悬崖 居住者 拒绝 在 这 南 结尾 的 这 洞穴 有 不是 到过 彻底 已清洗 出去 ，

洞穴南端崖居者的垃圾没有被彻底清理干净。

[haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [ðɪs] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [træʃ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] [wɒz; wəz] [meɪd] .
however , and it was under this layer of trash that the important discovery was made .
然而 ，和 它 曾是 在下面 这 层 的 垃圾 那 这 重要的 发现 曾是 制成 .

然而，正是在这层垃圾下面，人们有了重要的发现。

[θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['bɑːskɪt] ['meɪkə(r)] [pɪt] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ,
Three of the Late Basket Maker pit houses were found ,
三 的 这 晚的 篮子 制造商 坑 房屋 是 成立 ，

发现了三座晚期篮筐编织者地穴式房屋，

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] ['evɪdəns] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [keɪvz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] .
giving the first evidence that these people had used the caves before the cliff dwellers .
给予 这 第一的 证据 那 这些 人们 有 用过的 这 洞穴 前 这 悬崖 居民 .

这首次证明，这些人在崖居者之前就已使用过这些洞穴。

['veri] [fjuː] ['aːrtifækts] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['pɑːtˌhʌntɪŋ] .
Very few artifacts were found because of the earlier pothunting .
非常 很少 文物 是 成立 因为 的 这 早些时候 寻宝 .

由于早期盗掘陶器的行为，发现的文物非常少。

[ɪn] - ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ləʊ] , [diːp] [keɪv] ['ɒpəzɪt] ['faɪə(r)] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] ['ekskəveɪtɪd] ,
In 1926 also a low , deep cave opposite Fire Temple was excavated ,
在 - 还 一个 低的 ，深的 洞穴 对面的 火 寺庙 曾是 挖掘 ，

1926年，在火神庙对面还开凿了一个低矮而深邃的洞穴。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['bɑːskɪt] ['meɪkə(r)] [mə'tɪəriəl] [faʊnd] .
and a small amount of Basket Maker material found .
和 一个 小的 数量 的 篮子 制造商 材料 成立 .

还发现了一些编织篮的材料。

[məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['teɪpəd] ['sɪlɪndəz] [ɒv; əv] ['krɪstəlaɪzd] [sɔːlt] [ðæt] [stɪl] [bɔː(r)][ðə; ði]
Most interesting were two tapered cylinders of crystallized salt that still bore the
最多 有趣的 是 二 锥 气缸 的 结晶 盐 那 仍然 钻孔 这
[ɪm'prɪnt][ɒv; əv][ðə; ði] - [hændz] .
imprint of the molder's hands .
印记 的 这 - 双手 .

最引人注目的是两个锥形的结晶盐圆柱体，上面仍然留有制模者的手印。

[waɪl] ['breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['slɪpɪŋ] ['bəʊldə(r)][ɪn] [klɪf] ['pæləs] , [fred] [dʒiːp] [faʊnd] , [ɪn] - ,
While bracing a slipping boulder in Cliff Palace , Fred Jeep found , in 1916 ,
尽管 支撑 一个 滑倒 巨石 在 悬崖 宫殿 , 弗雷德 吉普车 成立 , 在 - ,

1916年，弗雷德·吉普在悬崖宫殿扶住一块滑落的巨石时，发现了

[ə; eɪ]['sænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['bɑːskɪt]['meɪkə(r)] [taɪp] [ðæt] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['ɒkjəpənsi] [ɒv; əv]
a sandal of the Early Basket Maker type that indicates a former occupancy of
一个 凉鞋 的 这 早期的 篮子 制造商 类型 那 表示 一个 以前的 占用 的
[ðə; ði] [keɪv] [baɪ][ðə; ði][fɜːst] [gruːp] [ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndiənz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
the cave by the first group of Agricultural Indians in this region .
这 洞穴 经过 这 第一的 团体 的 农业 印度人 在 这 地区 .

一双早期篮子编织者类型的凉鞋，表明该地区第一批从事农业的印第安人曾居住在这个洞穴中。

[ɪn] - [bəʊn] [ɔːl] [haʊs] [wɒz; wəz]['ekskəveɪtɪd] .
In 1927 Bone Awl House was excavated .
在 - 骨 锥子 房子 曾是 挖掘 .

1927年，骨锥屋被发掘。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [faɪn] [bəʊn] [ɔːlz] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [sə'dʒestid] [ðə; ði] [neɪm]
A series of unusually fine bone awls was found that suggested the name
一个 系列 的 异常地 美好的 骨 锥子 曾是 成立 那 建议 这 姓名
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ruːɪn] .
for the ruin .
为了 这 废墟 .

人们发现了一系列异常精细的骨锥，这些骨锥为遗址命名提供了线索。

[mʌtʃ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [mə'tɪəriəl][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] .
Much miscellaneous material was also found .
很多 各种各样的 材料 曾是 还 成立 .

此外还发现了许多杂物。

[ə'nʌðə(r)] [smɔːl] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] [wɒz; wəz] [kliːnd] [aʊt] .
Another small cliff dwelling nearby was cleaned out .
其他 小的 悬崖 住宅 附近 曾是 已清洗 出去 .

附近另一处小型崖居也被清理干净了。

[wʌn]['beɪbi] ['mʌmi] [ænd; ənd][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt]['beriəl][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ,
One baby mummy and an adult burial were found ,
一 婴儿 木乃伊 和 一个 成人 葬礼 是 成立 ,

发现了一具婴儿木乃伊和一具成年人木乃伊。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm] ['pɒtəri] [ænd; ənd][bəʊn][ænd; ənd][stəʊn] [tuːlz] .
as well as some pottery and bone and stone tools .
作为 出色地 作为 一些 陶器 和 骨 和 石头 工具 .

以及一些陶器、骨头和石头工具。

[ðɪs] ['ruːɪn][ɪz] [riːtʃt] [baɪ][ə; eɪ][spek'tækjələ(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv] - ['fʊtˌhəʊldz] [ðæt] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z]
This ruin is reached by a spectacular series of 104 footholds that the cliff dwellers
这 废墟 是 达到 经过 一个 壮观的 系列 的 - 立足点 那 这 悬崖 居民
[hæd; həd] [kʌt] [ɪn][ðə; ði]['ɔːlməʊst][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)]['kænjən] [wɔːl] .
had cut in the almost perpendicular canyon wall .
有 切 在 这 几乎 垂直 峡谷 墙 .

要到达这处遗址，需要沿着一系列壮观的 104 个落脚点，这些落脚点是崖居居民在几乎垂直的峡谷壁上开凿出来的。

['djʊərɪŋ] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - [rɪ'strɪktɪd] [ˌekskə'veiʃən][wɜː(r); wə(r)]
During March of 1928 and the winter of 1929 restricted excavations were
期间 行进 的 - 和 这 冬天 的 - 受限制的 挖掘 是
['kɒndʌktid] [ɪn]['ruːɪnz] - [tuː; tə] - ,
conducted in ruins 11 to 19 ,
实施 在 废墟 - 到 - ,

1928 年 3 月至 1929 年冬季，对 11 号至 19 号遗址进行了有限制的挖掘工作。

[ɪn'kluːsɪv] , [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv] ['wɛðərɪl] ['meɪsə] .
inclusive , on the west side of Wetherill Mesa .
包容性 , 在 这 西方 边 的 韦瑟里尔 台面 .

包括韦瑟里尔台地西侧。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 28]
[页 _ -]

[第28页]

['sevrəl] ['beriəl][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , [ɔːl][ɪn][pɔː(r); pʊə(r)] [kən'dɪʃn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['dæmpnəs] .
Several burials were found , all in poor condition because of dampness .
一些 葬礼 是 成立 , 全部 在 贫穷的 状况 因为 的 潮湿 .

发现了多处墓葬，但由于潮湿，墓葬状况都很差。

[aʊt'stændɪŋ] [wɒz; wəz][æn; ən][ʌn'juːʒuəl][bɜːd] ['pendənt] [ɒv; əv] ['hiːmətaɪt] [wɪð] ['krɪst(ə)l] [aɪz] [set]['ɪntuː]
Outstanding was an unusual bird pendant of hematite with crystal eyes set into
杰出的 曾是 一个 异常 鸟 吊坠 的 赤铁矿 和 水晶 眼睛 放 进入
[drɪld] ['sɑːkəts] [wɪð] ['pɪnjən] [gʌm] .
drilled sockets with piñon gum .
钻孔 插座 和 松子 胶 .

其中最引人注目的是一件造型奇特的赤铁矿鸟形吊坠，水晶眼睛镶嵌在用松子胶制成的钻孔眼窝中。

['fɔːti] - [tuː] [bəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːkən'strʌktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɜːd] [faʊnd] .
Forty - two bowls were reconstructed from the sherds found .
四十 - 二 碗 是 重建 从 这 陶片 成立 .

根据发现的陶片，复原了42个碗。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hærəld][es] . ['glædˌwɪn][ænd; ənd] [ə'səʊʃɪeɪts]
In the summer of 1929 Mr . and Mrs . Harold S . Gladwin and associates
在 这 夏天 的 - 先生 . 和 太太 . 哈罗德 S . 格拉德温 和 同事
[ɒv; əv]['hiːlə]['pwebləʊ] ,
of Gila Pueblo ,
的 吉拉 普韦布洛 ,

1929年夏天，哈罗德·S·格拉德温先生和夫人以及吉拉普韦布洛的同事们，

[gləʊb] , ['ærɪz] . , [ə'sɪstɪd] [baɪ]['derik] ['nʌsˌbɑːm] ,
Globe , Ariz . , assisted by Deric Nusbaum ,
地球 , 亚利桑那州 . , 协助 经过 德里克 努斯鲍姆 ,

亚利桑那州格洛布市，由德里克·努斯鲍姆协助

['kɒndʌktid] [æn; ən] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [smɔːl] - [haʊs] ['ruːɪnz][ɒn] [tʃə'pin] ['meɪsə][ænd; ənd][ɪn]
conducted an archeological survey of small - house ruins on Chapin Mesa and in
实施 一个 考古学 民意调查 的 小的 - 房子 废墟 在 查平 台面 和 在
[ðə; ði]['kænjən] [hedz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm] .
the canyon heads along the North Rim .
这 峡谷 头部 沿着 这 北 轮缘 .

对查平台地和北缘峡谷源头的小房屋遗址进行了考古调查。

[ðə; ði] ['sɜːveɪ] ['kʌvəd] - [saɪts] .
The survey covered 250 sites .
这 民意调查 涵盖 - 网站 .

调查涵盖了250个地点。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ʃɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [saɪt] [ænd; ənd] ['stʌdid] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ]

One hundred sherds were collected from each site and studied to identify

一 百 陶片 是 集 从 每个 地点 和 研究 到 确认

[ðə; ði] ['pɒtəri] [taɪps] ,

the pottery types ,

这 陶器 类型 ，

每个遗址采集一百片陶片进行研究，以确定陶器类型。

[ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪveləpmənt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] ['pɒtəri] [taɪps]

the sequence of their development , and their relationship to pottery types

这 顺序 的 他们的 发展 ， 和 他们的 关系 到 陶器 类型

[ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ˌsaʊθ'westən] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['eəriəz] .

of other southwestern archeological areas .

的 其他 西南 考古学 区域 .

它们的发展顺序，以及它们与西南其他考古区域陶器类型的关系。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)][ɒv; əv] - [rɪ'viːld] ['meni] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌn'nəʊn] ['ruːɪnz] .

The forest fire of 1934 revealed many hitherto unknown ruins .

这 森林 火 的 - 揭晓 许多 迄今为止 未知 废墟 .

1934年的森林大火暴露了许多此前不为人知的遗迹。

[tuː] ['splendɪd] ['wɒtʃtaʊə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [west] [klɪf] [ɒv; əv] [rɒk] ['kænjən] .

Two splendid watchtowers were found on the west cliff of Rock Canyon .

二 灿烂 瞭望塔 是 成立 在 这 西方 悬崖 的 岩石 峡谷 .

在岩石峡谷西侧悬崖上发现了两座宏伟的瞭望塔。

[ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['eəriə][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['kænjən] - [njuː] ['ɜːli] ['pwebləʊ]['ruːɪnz][wɜː(r); wə(r)]

In a small area at the head of Long Canyon 10 new Early Pueblo ruins were

在 一个 小的 区域 在 这 头 的 长的 峡谷 - 新的 早期的 普韦布洛 废墟 是

[ləʊ'keɪtɪd][ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [skɔːz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə'pɒn][mɔː(r)]['keəf(ə)l] [sɜːtʃ] .

located and no doubt scores of others will be found upon more careful search .

位于 和 不 怀疑 得分 的 其他的 将要 是 成立 之上 更多的 小心 搜索 .

在长峡谷源头的一小片区域内，发现了 10 处新的早期普韦布洛遗址，毫无疑问，如果更仔细地搜索，还会发现更多遗址。

[ɪn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['kænjənz] ['meni] [dæmz][ænd; ənd] ['terəsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['nəʊtɪd] .

In the heads of the small canyons many dams and terraces were noted .

在 这 头部 的 这 小的 峡谷 许多 水坝 和 露台 是 著名的 .

在小峡谷的源头，可以看到许多水坝和梯田。

[ɪn][ðə; ði][ˌsteɪbəlaɪ'zeɪʃn]['prəʊgræm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][ɪn] - - - [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

In the stabilization program that was carried on in 1934 - 35 a number of

在 这 稳定化 程序 那 曾是 携带 在 在 - - - 一个 数字 的

['ɑːrtifækts][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .

artifacts were found .

文物 是 成立 .

在 1934-35 年开展的稳定化项目中，发现了一些文物。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['debriː] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['wiːkənd]

A certain amount of debris had to be moved in order that the weakened

一个 肯定 数量 的 碎片 有 到 是 已搬 在 命令 那 这 减弱

[wɔːlz] [ænd; ənd] ['slɪpɪŋ] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [mait] [biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [ænd; ənd] ['veərid] [faindz] [rɪ'zʌltɪd] .

walls and slipping foundations might be strengthened and varied finds resulted .

墙壁 和 滑倒 基础 可能 是 加强 和 多种多样 发现 结果 .

为了加固摇摇欲坠的墙体和滑坡的地基，必须清除一定量的瓦砾，结果发现了各种各样的东西。

['æksiːz] , [bəʊn] [ɔːlz] , ['sænd(ə)lz] , ['pɒtəri] , ['plɑːntɪŋ] [stɪks] , [ænd; ənd]['sɪmələ(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][wɜː(r); wə(r)]
Axes , bone awls , sandals , pottery , planting sticks , and similar articles were
轴 , 骨 锥子 , 凉鞋 , 陶器 , 种植 棍子 , 和 相似的 文章 是
[məʊst] ['kɒmən] ,
most common ,
最多 常见的 ,

斧头、骨锥、凉鞋、陶器、种植棒及类似物品最为常见。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['beriəl] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] .
but a few burials were also found .
但 一个 很少 葬礼 是 还 成立 .

但同时也发现了一些墓葬。

[ɪn] ['ɔːgəst] - [ðə; ði] [ˌʌndɪ'stɜːbd] ['skelɪt(ə)n][ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['wʊmən][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði]
In August 1934 the undisturbed skeleton of an old woman was found on the
在 八月 - 这 未受干扰 骨骼 的 一个 老的 女士 曾是 成立 在 这
[beə(r)][flɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['ruːɪn][dʒʌst] [ə'krɒs] [ðə; ði]['kænjən][frɒm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk]
bare floor of a small ruin just across the canyon from the public
裸 地面 的 一个 小的 废墟 只是 穿过 这 峡谷 从 这 民众
['kæmpgraʊnd] .
campgrounds .
露营地 .

1934 年 8 月，在公共露营地对面峡谷的一处小型废墟的裸露地面上，发现了一具未被扰动的老妇人骸骨。

[ðɪs] ['skelɪt(ə)n] , [ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪn(ə)l]
This skeleton , of particular importance because of fusion of the spinal
这 骨骼 , 的 特别的 重要性 因为 的 融合 的 这 脊
['kɒləm] ,
column ,
柱子 ,

这具骨骼之所以特别重要，是因为它包含了脊柱的融合。

[hæd; həd] [ə'pærəntli] [rɪ'meɪnd] [ɪk'spəʊzd][ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [θruː] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)n]
had apparently remained exposed and undisturbed through more than seven
有 显然 剩余 裸露 和 未受干扰 通过 更多的 比 七
['sentʃəriz] .
centuries .
几个世纪 .

显然，它已经暴露在外，七个多世纪以来一直未受干扰。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [nəʊ] ['diːteɪld] ,
Because of the fact that no detailed ,
因为 的 这 事实 那 不 详细的 ,

由于没有详细信息，

[ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['sɜːveɪ] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv]
comprehensive survey has ever been made of the archeological resources of
综合的 民意调查 有 曾经 到过 制成 的 这 考古学 资源 的
[ðə; ði] [pɑːk] ,
the park ,
这 公园 ,

此前从未对该公园的考古资源进行过全面调查。

[ðə; ði] ['faɪndɪŋz] [ɒv; əv] [njuː] ['ruːɪnz] , ['aːrtifækts] ,
the findings of new ruins , artifacts ,
这 发现 的 新的 废墟 , 文物 ,

新发现的遗址、文物

[ænd; ənd]['hjuːmən] [rɪ'meɪnz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['regjələli] [rɪ'pɔːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːk] [mjuˈziːəm]
and human remains are more or less regularly reported at the park museum
和 人类 遗迹 是 更多的 或者 较少的 经常 据报道 在 这 公园 博物馆

.
.
.

公园博物馆经常会发现人类遗骸。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd]
PREHISTORIC INHABITANTS OF THE MESA VERDE
史前 居民 的 这 台面 verde

梅萨维德的史前居民

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " ['meɪsə] [vəːd] [klɪf] ['dwelə(r)z] " [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv][ðə; ði]
The so - called " Mesa Verde cliff dwellers " were not the first of the
这 所以 - 称为 " 台面 维德 悬崖 居民 " 是 不是 这 第一的 的 这
[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [ˌsaʊθ'westən] ['kʌltʃəz] ,
prehistoric southwestern cultures ,
史前 西南 文化 ,

所谓的"梅萨维德悬崖居民"并不是美国西南部史前文化的第一批居民。

[nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðə; ði] [fɜːst] ['hjuːmən] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [keɪvz] [ðæt] [ə'baʊnd] [ɪn]
nor were they the first human occupants of the natural caves that abound in
也不 是 他们 这 第一的 人类 居住者 的 这 自然的 洞穴 那 盛产 在
[ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] .
the area of the park .
这 区域 的 这 公园 .

他们也不是公园附近众多天然洞穴的第一批人类居住者。

['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [klɪf] - ['dwelə(r)]['kʌltʃə(r)] [wɪð] [ɪts]['kɒmpleks]['səʊʃ(ə)l] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] ,
Centuries before the cliff - dweller culture with its complex social organizations ,
几个世纪 前 这 悬崖 - 居住者 文化 和 它是 复杂的 社会的 组织 ,
['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ænd; ənd] ['haɪli] [dɪ'veləpt] [aːts] [ɒv; əv] ['meɪsənri] ,
agriculture , and highly developed arts of masonry ,
农业 , 和 高度 发达 艺术 的 石工 ,

在拥有复杂社会组织、农业和高度发达的石工技艺的崖居文化出现之前的几个世纪,

['tekstaɪlz] , [ænd; ənd][sə'ræmɪks] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [smɔːl] [gruːps] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv]
textiles , and ceramics , it is thought that small groups of primitive
纺织品 , 和 陶瓷 , 它 是 想法 那 小的 团体 的 原始
['mɑːŋgəˌlɔɪd; 'mɑːngəˌlɔɪd] ['hʌntəz] [krɒst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] - *
Mongoloid hunters crossed from the north - *
蒙古人种 猎人 交叉 从 这 北 - *

纺织品和陶瓷的发现表明,一些原始的蒙古人种猎人从北方迁徙而来。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 29]
[页 _ -]

[第29页]

['iːstən] [pə'nɪnsjələ][ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [kəʊst] [ɒv; əv] [ə'læskə] .
eastern peninsula of Asia to the western coast of Alaska .
东 半岛 的 亚洲 到 这 西 海岸 的 阿拉斯加州 .

从亚洲东部半岛到阿拉斯加西部海岸。

[ðə; ði] ['beərɪŋ] [streɪt] , [wɪð] [bʌt; bət] - [maɪlz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['træv(ə)l] , ['ɒfəd] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [ænd; ənd]
The Bering Strait , with but 60 miles of water travel , offered the safest and
这 白令海峡 海峡 , 和 但 - 英里 的 水 旅行 , 提供 这 最安全 和
['iːzɪɪst] [ruːt] .
easiest route .
最容易 路线 .

白令海峡水路航程仅60英里，是最安全、最便捷的路线。

[dʒʌst] [wen] [ðiːz] [maɪ'greɪʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [haʊ] [lɒŋ] [ðeɪ]
Just when these migrations to the east had their origin and how long they
只是 什么时候 这些 迁移 到 这 东方 有 他们的 起源 和 如何 长的 他们
[kən'tɪnjuːd] ['kænɒt] ['defɪnətli] [biː; bi] [sed] ,
continued cannot definitely be said ,
持续 不能 确实 是 说 ,

这些向东迁徙究竟起源于何时，持续了多久，目前尚无法确定。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θɔːt] [ðə; ði] ['ɜːlɪɪst] ['mɑːŋgəˌlɔɪd; 'mɑːngəˌlɔɪd] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn]
but it is thought the earliest Mongoloid hunters were in
但 它 是 想法 这 最早 蒙古人种 猎人 是 在
['nɔːθ'westən] [ə'merɪkə] [ə'baʊt] [twelv] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
northwestern America about twelve to fifteen thousand years ago .
西北 美国 关于 十二 到 十五 千 年 前 .

但据信最早的蒙古人种猎人大约在一万两千年到一万五千年前出现在美洲西北部。

[wen] [kə'lʌmbəs] " [dɪ'skʌvəd] " [ə'merɪkə] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [frɒm; frəm] [ə'læskə]
When Columbus " discovered " America the continent was inhabited from Alaska
什么时候 哥伦布 " 发现 " 美国 这 大陆 曾是 有人居住的 从 阿拉斯加州
[tuː; tə] [ðə; ði] [streɪt] [ɒv; əv] [mə'gelən] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [kəʊsts] .
to the Strait of Magellan and from the Pacific to the Atlantic coasts .
到 这 海峡 的 麦哲伦 和 从 这 太平洋 到 这 大西洋 海岸 .

当哥伦布“发现”美洲时，这片大陆从阿拉斯加到麦哲伦海峡，从太平洋沿岸到大西洋沿岸都有人居住。

[fɔː(r); fə(r)] [pə'hæps] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [maɪ'greɪʃənz] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [greɪt]
For perhaps several thousand years following the first migrations little of great
为了 也许 一些 千 年 下列的 这 第一的 迁移 小的 的 伟大的
[sɪg'nɪfɪkəns] [dɪ'veləpt] .
significance developed .
意义 发达 .

在第一次人口迁徙之后的几千年里，可能并没有发生什么重大变化。

[ðeə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [wɒz; wəz] ['kʌltʃərəl] ['prəʊgres] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sləʊ] ,
There undoubtedly was cultural progress , but it was slow ,
那里 无疑 曾是 文化 进步 , 但 它 曾是 慢的 ,

文化进步是毋庸置疑的，但速度很慢。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [pə'spektɪv] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪts] ['evɪdənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] .
and in the long perspective of time its evidences are hardly discernible .
和 在 这 长的 看法 的 时间 它是 证据 是 几乎 可辨别的 .

从长远来看，它的证据几乎难以辨认。

[wɪð] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [dɪ'veləpt]
With the knowledge and benefits of agriculture , which was probably developed
和 这 知识 和 好处 的 农业 , 哪个 曾是 大概 发达
[fɜːst] [ɪn] ['meksɪkəʊ] ,
first in Mexico ,
第一的 在 墨西哥 ,

凭借农业知识和带来的益处（农业很可能最早在墨西哥发展起来），

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅萨维德 [科罗拉多] 国家公园(Mesa Verde [Colorado] National Park) 第3/3页

['hʌntɪŋ] [geɪv] [wei] [tuː; tə] ['hʌzbəndri] , ['nəʊmædɪzəm] [tuː; tə] ['sed(ə)ntri] [laɪf] ,
hunting gave way to husbandry , nomadism to sedentary life ,
打猎 给予 方式 到 畜牧业 , 游牧 到 久坐的 生活 ,

狩猎让位于畜牧业，游牧生活让位于定居生活。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsmənt] .
and there followed a great period of change and advancement .
和 那里 随后 一个 伟大的 时期 的 改变 和 进步 .

随后经历了巨大的变革和发展时期。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɔː(r)] ['ɪndiən] [meɪz] ['ɪntuː] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] [ju'naɪtɪd]
The introduction of corn or Indian maize into what is now the southwestern United
这 介绍 的 玉米 或者 印度 玉米 进入 什么 是 现在 这 西南 团结的
[steɪts] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌæntɪ'siːd(ə)nt] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [əd'vɑːnst] ['kʌltʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
States may be called the antecedent condition for all advanced cultures of the
各州 可能 是 称为 这 前件 状况 为了 全部 先进的 文化 的 这
['eəriə] .
area .
区域 .

玉米或印第安玉米的引入，可以说是该地区所有先进文化的先决条件。

['evɪdəns] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪz] - ['grəʊɪŋ]
Evidence has not yet been established that the first of the maize - growing
证据 有 不是 然而 到过 已确立的 那 这 第一的 的 这 玉米 - 生长
['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːmənənt] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə] [vəːd] .
Indians of the Southwest were permanent occupants of the Mesa Verde .
印度人 的 这 西南 是 永恒的 居住者 的 这 台面 维德 .

目前还没有证据表明，西南地区最早种植玉米的印第安人是梅萨维德的永久居民。

[ˌnevəðə'les] , [ɪn] [ðə; ði] [klɪf] ['pæləs] [keɪv] , [wel] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [ɔː(r)] [flɔː(r)] ['lev(ə)l] [ɒv; əv]
Nevertheless , in the Cliff Palace cave , well below the horizon or floor level of
尽管如此 , 在 这 悬崖 宫殿 洞穴 , 出色地 以下 这 地平线 或者 地面 等级 的
[ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] ,
the cliff dwellers ,
这 悬崖 居民 ,

然而，在悬崖宫殿洞穴中，远低于悬崖居民的地平线或地面水平面，

[ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['jʌkə] ['faɪbə(r)] ['sænd(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [taɪp] [wɪtʃ] [ɪz]
archeologists have found a yucca fiber sandal of a distinctive type which is
考古学家 有 成立 一个 丝兰 纤维 凉鞋 的 一个 独特的 类型 哪个 是
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
associated only with the first agricultural civilization .
联系 仅有的 和 这 第一的 农业 文明 .

考古学家发现了一种独特的丝兰纤维凉鞋，这种凉鞋只与最早的农业文明有关。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['evɪdəns] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['riːznəbl] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv]
From this evidence it would be reasonable to assume that the caves of
从 这 证据 它 会 是 合理的 到 认为 那 这 洞穴 的
['meɪsə] [vəːd] [æt; ət] [liːst] ['ɒfəd] ['temprəri] ['ʃeltə(r)] ,
Mesa Verde at least offered temporary shelter ,
台面 维德 在 至少 提供 暂时的 庇护所 ,

根据这些证据，可以合理推断梅萨维德的洞穴至少提供了临时庇护所。

[ɪf] [nɒt] ['pɜːmənənt] [hoʊmz] , [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
if not permanent homes , to the people of this period .
如果 不是 永恒的 房屋 , 到 这 人们 的 这 时期 .

即使不是永久住所，也为这一时期的人们提供了住所。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['kʌltʃə(r)][səʊ][fɑː(r)] ['defɪnətli] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] ['hævɪŋ] ['pɜːmənənt] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒn]
The earliest culture so far definitely identified as having permanent habitation on
这 最早 文化 所以 远的 确实 已识别 作为 拥有 永恒的 居住地 在
[ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [ɪz][ðə; ði]['bɑːskɪt]['meɪkə(r)][θriː][ɔː(r)][ðə; ði]['sekənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['bɑːskɪt]['meɪkə(r)]
the Mesa Verde is the Basket Maker III or the Second Agricultural Basket Maker
这 台面 维德 是 这 篮子 制造商 三、 或者 这 第二 农业 篮子 制造商
[fɜːst] [faʊnd] [ɪn] [step] [haʊs] [keɪv] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['debriː] [ɒv; əv]
first found in Step House cave on the west side of the park below the debris of
第一的 成立 在 步 房子 洞穴 在 这 西方 边 的 这 公园 以下 这 碎片 的
[ðə; ði]['lætə(r)] [klɪf] - [haʊs] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
the latter cliff - house occupation .
这 后者 悬崖 - 房子 职业 .

迄今为止，在梅萨维德山上被明确认定为最早的永久居住文化是篮子制造者 III 或第二农业篮子制造者，他们最早在公园西侧的阶梯屋洞穴中被发现，位于后来的崖居遗址下方。

['riːs(ə)nt][ˌekskə'veiʃən][ænd; ənd] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [sər've] ['fɜːnɪʃ] [kən'kluːsɪv] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]
Recent excavations and archeological surveys furnish conclusive evidence that the
最近的 挖掘 和 考古学 调查 提供 确凿 证据 那 这
['sekənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['njuːmərəs] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] [naʊ] [ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs]
second agricultural people were most numerous in the area now included in this
第二 农业 人们 是 最多 很多的 在 这 区域 现在 包括 在 这
['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,
national park ,
国家的 公园 ,

近期的发掘和考古调查提供了确凿的证据，表明第二批农业人口主要集中在现在这个国家公园所在的区域。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'strʌktɪd] [ðeə(r)] ['rʌfli] ['sɜːkjələ(r)] [ˌsʌbtə'reɪniən] [rʊmz; ruːmz] [nɒt]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]
and they constructed their roughly circular subterranean rooms not only in the
和 他们 建造 他们的 大致 圆 地下 房间 不是 仅有的 在 这
['sændi] [flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [red] [sɔɪl] [ɒn][ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] ['lev(ə)l]
sandy floor of the caves but also in the red soil on the comparatively level
沙 地面 的 这 洞穴 但 还 在 这 红色的 土壤 在 这 比较 等级
['meɪsə] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['kænjənz] .
mesas separating the numerous canyons .
台地 分离 这 很多的 峡谷 .

他们不仅在洞穴的沙质地面上建造了大致呈圆形的地下房间，还在分隔众多峡谷的相对平坦的台地上的红土上建造了这些房间。

[leɪt] ['bɑːskɪt]['meɪkə(r)] [haʊs] [ə; eɪ] , ['fɔːməli] [nəʊn] [æz; əz] [ɜːθ] [lɒdʒ] [ə; eɪ] ,
Late Basket Maker House A , formerly known as Earth Lodge A ,
晚的 篮子 制造商 房子 一个 , 以前 已知 作为 地球 小屋 一个 ,

晚期篮筐制作者之家 A，原名土屋 A，

[ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɜːli] [taɪp] [ɒv; əv] ['strʌktʃə(r)] .
is an example of this early type of structure .
是 一个 例子 的 这 早期的 类型 的 结构 .

这是早期此类建筑的一个例子。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [ˌekskə'veiʃən][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][ʌn'kʌvə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [haʊs] ['strʌktʃə(r)]
Up to this time excavations have failed to uncover a single house structure
向上 到 这 时间 挖掘 有 失败的 到 揭露 一个 单身的 房子 结构
[ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)] .
of this type not destroyed by fire .
的 这 类型 不是 损毁 经过 火 .

迄今为止，考古发掘尚未发现任何一座未被火灾摧毁的此类房屋结构。

[ðiːz] [ˈɜːli] [ɪnˈhæbətənt] [meɪd] [ˈbɑːskɪtri] , [ɪkˈseld] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [ˈwiːvɪŋ] ,
These early inhabitants made basketry , excelled in the art of weaving ,
这些 早期的 居民 制成 篮 , 表现出色 在 这 艺术 的 编织 ,

这些早期居民擅长编织篮子，尤其精于纺织技艺。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈliːvd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestən] [ˈkʌltʃəz] [tuː; tə][ɪnˈvent]
and it is believed were the first of the southwestern cultures to invent
和 它 是 相信 是 这 第一的 的 这 西南 文化 到 发明
[ˈfaɪəd]
fired
被解雇

据信，他们是西南地区最早发明烧制炉灶的文化之一。

[[ˌpiː ˈdʒiː] _ -]
[Pg _ 30]
[页 _ -]

[第30页]

[ˈpɒtəri] .
pottery .
陶器 .

陶器。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kruːd] [sʌn] - [draɪd]
The course of this invention can be traced from the crude sun - dried
这 课程 的 这 发明 能 是 追踪 从 这 原油 太阳 - 干燥
[ˈves(ə)l] [ˈtempəd] [wɪð] [ˈʃredɪd] [ˈsiːdə(r)] [bɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɒpəli] [ˈtempəd] [ænd; ənd][ˈdjʊərəb(ə)l]
vessel tempered with shredded cedar bark to the properly tempered and durable
血管 淬火 和 碎 雪松 吠 到 这 适当地 淬火 和 耐用的
[ˈfaɪəd][ˈves(ə)l] .
fired vessel .
被解雇 血管 .

本发明的发展历程可以从粗糙的晒干容器，用切碎的雪松树皮进行调和，追溯到经过适当调和且耐用的烧制容器。

[ðen] [ˈfɒləʊd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [dɪˈveləpmənt] [ɪn] [haʊs] [ˈstrʌktʃə(r)] , [ˈdifə] [məˈtɪəriəli] [frɒm; frəm] [ðɪs]
Then followed a long development in house structure , differing materially from this
然后 随后 一个 长的 发展 在 房子 结构 , 不同 重大 从 这
[ˈɜːlɪə(r)] [taɪp] .
earlier type .
早些时候 类型 .

随后，房屋结构经历了漫长的发展，与早期的这种类型在本质上有所不同。

[ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [ˈmeɪsənri] [rɪˈpleɪsd] [ðə; ði][ˈkruːdə(r)] [əˈtempts] [ɒv; əv] [haʊs] - [wɔːl] [kənˈstrʌkʃn] ;
Horizontal masonry replaced the cruder attempts of house - wall construction ;
水平的 石工 替换 这 粗略 尝试 的 房子 - 墙 建造 ;

水平砌筑取代了较为粗糙的房屋墙体建造方法；

[rekˈtæŋgjələ(r)][ɔː(r)] [ˈskweərɪʃ] [fɔːmz] [rɪˈpleɪsd] [ðə; ði] [ˈsʌmwɒt] [ˈsɜːkjələ(r)] [ˈɜːlɪə(r)] [taɪp] ;
rectangular or squarish forms replaced the somewhat circular earlier type ;
矩形的 或者 方方正正的 表格 替换 这 有些 圆 早些时候 类型 ;

矩形或正方形的形状取代了早期略呈圆形的形状；

[ænd; ənd][ˈgrædʒuəli][ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] - [ruːm] [stˈrʌktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [gruːpt] [ˈɪntuː][ˈevə(r)] - [ɪnˈlɑːdʒɪŋ]
and gradually the single - room structures were grouped into ever - enlarging
和 逐步地 这 单身的 - 房间 结构 是 分组 进入 曾经 - 扩大
[ˈjuːnɪts] [wɪtʃ] [əˈsjuːmd] [ˈveəriɪŋ] [fɔːmz] [ɒv; əv] [əˈreɪndʒmənt] [æz; əz][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt]
units which assumed varying forms of arrangement as the development
单位 哪个 假定 变化 表格 的 安排 作为 这 发展
[ˈprəugres, ˈprɔ-, prəuˈgres] .
progressed .
进展 .

随着发展的进行，单间房屋逐渐被合并成越来越大的单元，这些单元也呈现出不同的布局形式。

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['pɒtəri] ['meɪkɪŋ] [ɪm'pru:vd] [kən'kʌrəntli] [wɪð] [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['kɒmpleks] [haʊs]
The art of pottery making improved concurrently with the more complex house
这 艺术 的 陶器 制作 改进 同时 和 这 更多的 复杂的 房子
['strʌktʃə(r)] .
structure .
结构 .

随着房屋结构的日益复杂，制陶技艺也随之发展进步。

[ðɪs] ['leɪtə(r)] ['pɪəriəd] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [ˌɪntə'mi:diət] ['ɪərə] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
This later period represents the intermediate era of development from the
这 之后 时期 代表 这 中间的 时代 的 发展 从 这
[kru:d] [leɪt] ['bɑ:skɪt] ['meɪkə(r)] [dwelɪŋz] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [st'rʌktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [klɪf]
crude Late Basket Maker dwellings to the remarkable structures of the " Cliff
原油 晚的 篮子 制造商 住宅 到 这 卓越 结构 的 这 " 悬崖
[haʊs] ['kʌltʃə(r)] .
House Culture .
房子 文化 .

这一时期代表了从粗糙的晚期篮筐制造者住所向“崖居文化”的非凡建筑发展过渡的时期。

" ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [træn'zɪʃ(ə)n] [nju:] ['pi:p(ə)l] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['eəriə] .
" During this period of transition new people penetrated the area .
" 期间 这 时期 的 过渡 新的 人们 渗透 这 区域 .

“在这段过渡时期，新的人群涌入了该地区。”

[ðə; ði] ['bɑ:skɪt] [m'eɪkəz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɪstəntli]
The Basket Makers throughout the course of their development were consistently
这 篮子 创客 自始至终 这 课程 的 他们的 发展 是 始终
[ə; eɪ] [lɒŋ] - ['hedɪd] [gru:p] .
a long - headed group .
一个 长的 - 标题 团体 .

篮子编织者在其发展过程中始终是一个长头族群。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [æn; ən] ['eɪliən] [gru:p] [ɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] [θru:] [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv] ['skelətn]
The appearance of an alien group is recorded through the finding of skeletons
这 外貌 的 一个 外星人 团体 是 记录 通过 这 寻找 的 骷髅
[wɪð] [brɔ:d] [ɔ:(r)] [raʊnd] [skʌlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'fɔ:md] ['ɒksɪˌpʌt] .
with broad or round skulls and a deformed occiput .
和 广阔 或者 圆形的 头骨 和 一个 变形 枕骨 .

通过发现头骨宽大或呈圆形、枕骨畸形的骨骼，可以记录出一个外星群体的出现。

[ði:z] [nju:] ['pi:p(ə)l] , [ðə; ði] ['pweɪbloʊz] , [tʊk] ['əʊvə(r)] , [tʃeɪndʒd] ,
These new people , the Pueblos , took over , changed ,
这些 新的 人们 , 这 普韦布洛斯 , 采取 超过 , 已更改 ,

这些新来的人，普韦布洛人，接管了这里，改变了一切。

[ænd; ənd] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [ni:dz] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [ɪn'hæbətənt]
and adapted to their own needs the material culture of the earlier inhabitants
和 改编 到 他们的 自己的 需求 这 材料 文化 的 这 早些时候 居民
.
.
.

并根据自身需要对早期居民的物质文化进行了改造。

[ðə; ði] ['pweɪbloʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [kru:d] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ['lɒdʒɪz] [ðæt]
The Pueblos were not content with the crude buildings and earth lodges that
这 普韦布洛斯 是 不是 内容 和 这 原油 建筑物 和 地球 旅馆 那
[sə'fais] [æz; əz] [hoʊmz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [pɪərɪədz] .
sufficed as homes during the earlier periods .
足够了 作为 房屋 期间 这 早些时候 时期 .

普韦布洛人并不满足于早期简陋的房屋和土屋。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ðeɪ] [ʃeɪpt] [stəʊnz] ['ɪntuː]['regjələ(r)] [fɔːmz] , ['sʌmtaɪmz]
For their habitations they shaped stones into regular forms , sometimes
为了 他们的 居住地 他们 形状 石头 进入 常规的 表格 , 有时
['ɔːnəmənt, 'ɔːnement][ðem; ðəm] [wɪð] [dɪ'zaɪnz] ,
ornamenting them with designs ,
装饰 他们 和 设计 ,

他们为了建造住所，将石头加工成规则的形状，有时还会用图案装饰它们。

[ænd; ənd][leɪd][ðem; ðəm][ɪn] [mʌd] ['mɔːtə(r)] , [wʌn][ɒn] [ə'nʌðə(r)] .
and laid them in mud mortar , one on another .
和 铺设 他们 在 泥 砂浆 , 一 在 其他 .

并将它们用泥臼一个接一个地放置好。

[ðeə(r)] ['meɪsənri] [hæz; həz] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [fɔː(r); fə(r)]
Their masonry has resisted the destructive forces of the elements for
他们的 石工 有 抵抗 这 破坏性的 力量 的 这 元素 为了
['sentʃəriz] .
centuries .
几个世纪 .

他们的砖石结构已经抵御了几个世纪以来自然灾害的破坏性力量。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn][ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] [ɪz]
The arrangement of houses in a cliff dwelling the size of Cliff Palace is
这 安排 的 房屋 在 一个 悬崖 住宅 这 尺寸 的 悬崖 宫殿 是
[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ænd; ənd][ɪz] ['ɪntɪmətli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
characteristic and is intimately associated with the distribution of the
特征 和 是 亲密 联系 和 这 分配 的 这
['səʊʃ(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ɪts]['fɔːmə(r)] [ɪn'hæbətənt] .
social divisions of its former inhabitants .
社会的 部门 的 它是 以前的 居民 .

悬崖宫殿这样规模的悬崖居所中房屋的布局具有其特色，并且与它以前居民的社会阶层分布密切相关。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['juːnɪts] , ['pɒsəbli] [klænz] ,
The population was composed of a number of units , possibly clans ,
这 人口 曾是 由 的 一个 数字 的 单位 , 可能 氏族 ,

人口由若干单元组成，可能是氏族，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪts][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [dɪ'stɪŋkt]['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
each of which had its more or less distinct social organization ,
每个 的 哪个 有 它是 更多的 或者 较少的 清楚的 社会的 组织 ,

它们各自都有其或多或少独特的社会组织，

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] .
as indicated in the arrangement of the rooms .
作为 表明的 在 这 安排 的 这 房间 .

如房间布置所示。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ][klæn][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˌnesə'serəli] [kə'nektɪd] ,
The rooms occupied by a clan were not necessarily connected ,
这 房间 占领 经过 一个 氏族 是 不是 一定 连接 ,

同一氏族居住的房间不一定彼此相连。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] ['neɪbərɪŋ] [rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [baɪ]
and generally neighboring rooms were distinguished from one another by
和 一般来说 邻接 房间 是 杰出的 从 一 其他 经过
[ðeə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz] .
their uses .
他们的 用途 .

通常，相邻的房间会根据其用途加以区分。

[ðʌs] , [iːtʃ] [klæn][hæd; həd][ɪts] [menz] [ruːm] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['kiːvə] .
Thus , each clan had its men's room , which is called the " kiva .
因此 , 每个 氏族 有 它是 男士 房间 , 哪个 是 称为 这 " 基瓦 .

因此，每个氏族都有自己的男厕所，称为"基瓦"。

" [iːtʃ] [klæn][hæd; həd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [staɪld] [ðə; ði]
" Each clan had also a number of rooms , which may be styled the
" 每个 氏族 有 还 一个 数字 的 房间 , 哪个 可能 是 风格 这
['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz] ,
living rooms ,
活的 房间 ,

每个氏族也都有一些房间，这些房间可能被布置成起居室的样式。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪn'kloʊʒərz] [fɔː(r); fə(r)] ['grænəri] .
and other enclosures for granaries .
和 其他 外壳 为了 粮仓 .

以及其他粮仓围栏。

[ðə; ði] [kɔːn] [wɒz; wəz] [graʊnd] ['ɪntuː] [miːl] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][meɪ'tɑːteɪ][set] [ɪn][ə; eɪ]
The corn was ground into meal in another room containing the metate set in a
这 玉米 曾是 地面 进入 一顿饭 在 其他 房间 包含 这 石磨 放 在 一个
[stəʊn] [bɪn] [ɔː(r)] [trɒf] .
stone bin or trough .
石头 垃圾桶 或者 槽 .

玉米在另一个房间里被磨成粉，房间里有一个石制的石槽或石制石磨。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz][hæd; həd] ['faiəpleisiz] , [ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ðə; ði]
Sometimes the rooms had fireplaces , although these were generally in the
有时 这 房间 有 壁炉 , 虽然 这些 是 一般来说 在 这
['plɑːzə][ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] ['haʊstɒp] .
plazas or on the housetops .
广场 或者 在 这 屋顶 .

有时房间里会有壁炉，不过这些壁炉通常位于广场上或屋顶上。

[ɔːl] [ðiːz] ['dɪfrənt] [rʊmz; ruːmz] , ['teɪkən] [tə'geðə(r)] , ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə]
All these different rooms , taken together , constituted the houses that belonged to
全部 这些 不同的 房间 , 已采取 一起 , 构成 这 房屋 那 属于 到
[wʌn][klæn] .
one clan .
一 氏族 .

所有这些不同的房间加起来，构成了属于同一个氏族的房屋。

[ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [iːtʃ] ['kiːvə] [di'nəuts] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['səʊʃ(ə)l]['juːnɪt] , [æz; əz][ə; eɪ][klæn][ɔː(r)][ə; eɪ]
The conviction that each kiva denotes a distinct social unit , as a clan or a
这 定罪 那 每个 基瓦 表示 一个 清楚的 社会的 单元 , 作为 一个 氏族 或者 一个
['fæməli] ,
family ,
家庭 ,

人们普遍认为，每个基瓦都代表一个独特的社会单元，例如氏族或家庭。

[ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌsɪmə'lærəti][ɪn][ðə; ði] ['meɪsənri] [ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə] [wɔːlz]
is supported by a general similarity in the masonry of the kiva walls
是 有 经过 一个 一般的 相似 在 这 石工 的 这 基瓦 墙壁

基瓦墙体砌筑工艺的普遍相似性也印证了这一点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['haʊzɪz] [ə'skraɪbd] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪm] [klæn] .
and that of adjacent houses ascribed to the same clan .
和 那 的 邻近的 房屋 归因于 到 这 相同的 氏族 .

以及归属于同一氏族的相邻房屋。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ði:z] [rʊmz; ru:mz] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]
From the number of these rooms it would appear that there were
从 这 数字 的 这些 房间 它 会 出现 那 那里 是

[æt; ət] [li:st] - ['səʊʃ(ə)l] ['ju:nɪts] [ɔ:(r)] [klænz] [ɪn] [klɪf] ['pæləs] .
at least 23 social units or clans in Cliff Palace .
在 至少 - 社会的 单位 或者 氏族 在 悬崖 宫殿 .

从这些房间的数量来看，克利夫宫至少有 23 个社会单元或氏族。

[ə'pærəntli] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌju:nɪ'fɔ:məti] [ɔ:(r)] [ˌpri:ə'reɪndʒd] [plæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Apparently there is no uniformity or prearranged plan in the distribution of the
显然 那里 是 不 均匀性 或者 预先安排 计划 在 这 分配 的 这

['ki:və] .
kivas .
基瓦斯 .

显然，基瓦的分配没有统一的模式或预先安排的计划。

[æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'li:f] [ænd; ənd] ['kʌstəm] [prɪ'skraɪbd] [ðæt] [ði:z] [rʊmz; ru:mz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
As religious belief and custom prescribed that these rooms should be
作为 宗教 信仰 和 风俗 规定 那 这些 房间 应该 是

[ˌsʌbtə'reɪniən] ,
subterranean ,
地下 ,

根据宗教信仰和习俗，这些房间应该位于地下。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rek'tæŋgjələ(r)] ['bɪldɪŋz] [weə(r)]
the greatest number were placed in front of the rectangular buildings where
这 最 数字 是 放置 在 正面 的 这 矩形的 建筑物 在哪里

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['i:zɪɪst] [tu:; tə] [kən'strʌkt] [ðem; ðəm] .
it was easiest to construct them .
它 曾是 最容易 到 构造 他们 .

数量最多的建筑被安置在矩形建筑物的前面，因为那里最容易建造这些建筑。

[wen] ['nesəsəri] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] [ɔ:(r)] ['ʌðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
When necessary , because of limited space or other conditions ,
什么时候 必要的 , 因为 的 有限的 空间 或者 其他 状况 ,

当因空间有限或其他原因需要时，

['ki:və] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [bɪlt] [fɑ:(r)] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [ɪn'kləʊzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [wɔ:l]
kivas were also built far back in the cave and enclosed by a double wall
基瓦斯 是 还 建造 远的 后退 在 这 洞穴 和 内 经过 一个 双倍的 墙

[ɒv; əv] ['meɪsənri] ,
of masonry ,
的 石工 ,

基瓦也建在洞穴深处，并用双层砖石墙围起来。

[wɪð] [ðə; ði] [wɔ:lz] ['bi:ɪŋ] [speɪst] [ə'baʊt] [tu:] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑ:f] [tu:; tə] [θri:] [fi:t] [ə'pɑ:t] .
with the walls being spaced about two and a half to three feet apart .
和 这 墙壁 存在 间隔 关于 二 和 一个 一半 到 三 脚 除 .

墙壁之间的间距约为两英尺半到三英尺。

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [wɔ:lz] [wɒz; wəz] [ðen] ['bækfild] [wɪð] [ɜ:θ] [ɔ:(r)] ['rʌbl] [tu:; tə] [ðə; ði]
The section between the walls was then backfilled with earth or rubble to the
这 部分 之间 这 墙壁 曾是 然后 回填 和 地球 或者 瓦砾 到 这

['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ki:və] [ru:f] .
level of the kiva roof .
等级 的 这 基瓦 屋顶 .

然后，将墙体之间的部分回填泥土或碎石，直到与基瓦屋顶齐平。

[ɪn] [ðæt] [wei] [ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] [meɪd] [ˌsʌbtə'reɪniən] , [æz; əz][ðeə(r)]
In that way the ceremonial structure was artificially made subterranean , as their
在 那 方式 这 仪式 结构 曾是 人为地 制成 地下 ， 作为 他们的
[bɪ'liːfs] [rɪ'kwaɪəd] .
beliefs required .
信仰 必需的 .

这样一来，按照他们的信仰，仪式场所就被人为地建在了地下。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'bɪləti] [æz; əz] ['ɑːrkəˌtekts] [ænd; ənd] ['meɪsnz] ,
In addition to their ability as architects and masons ,
在 添加 到 他们的 能力 作为 建筑师 和 石匠 ，

除了他们作为建筑师和石匠的能力之外，

[ðə; ði] [klɪf] ['dweləz] [ɪk'seld] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['pɒtəri] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz][ˌægri'kʌltʃərist] .
the cliff dwellers excelled in the art of pottery making and as agriculturists .
这 悬崖 居民 表现出色 在 这 艺术 的 陶器 制作 和 作为 农业学家 .

崖居居民擅长制陶和农业耕作。

[ðeə(r)] ['dekəreɪtɪd] ['pɒtəri] — [ə; eɪ] [blæk] [dɪ'zaɪn] [ɒn] ['pɜːli] [waɪt] ['bækgraʊnd] — [wɪl] [kəm'peə(r)]
Their decorated pottery — a black design on pearly white background — will compare
他们的 装饰 陶器 — 一个 黑色的 设计 在 珍珠般的 白色的 背景 — 将要 比较
['feivərəbli] [wɪð] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kʌltʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [ˌsaʊθ'west] .
favorably with pottery of the other cultures of the prehistoric Southwest .
有利 和 陶器 的 这 其他 文化 的 这 史前 西南 .

他们的装饰陶器——珍珠白底黑色图案——与史前西南其他文化的陶器相比毫不逊色。

[æz; əz][ðeə(r)] [sens] [ɒv; əv] ['bjuːti] [wɒz; wəz] [kiːn] , [ðeə(r)] [ɑːt] , [ðəʊ] ['prɪmətɪv] , [wɒz; wəz] [truː] ;
As their sense of beauty was keen , their art , though primitive , was true ;
作为 他们的 感觉 的 美丽 曾是 敏锐的 ， 他们的 艺术 ， 尽管 原始 ， 曾是 真的 ；
['reəli] [ˌriːə'lɪstɪk] , ['dʒen(ə)rəli] [sɪm'bɒlɪk] .
rarely realistic , generally symbolic .
很少 实际的 ， 一般来说 象征性的 .

由于他们对美的感知敏锐，他们的艺术虽然原始，但却真实；很少写实，通常以象征为主。

[ðeə(r)][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒtn] ['fæbrɪks][ænd; ənd][sə'ræmɪk] [wɜːk] [mait] [biː; bi] [kɔːld] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Their decoration of cotton fabrics and ceramic work might be called beautiful ,
他们的 装饰 的 棉布 布料 和 陶瓷制品 工作 可能 是 称为 美丽的 ，

他们对棉织物和陶瓷制品的装饰可以说是精美的。

['iːv(ə)n] [wen] [dʒʌdʒd] [baɪ]['aʊə(r)] [əʊn] ['stændədz] .
even when judged by our own standards .
甚至 什么时候 评判 经过 我们的 自己的 标准 .

即使按照我们自己的标准来评判。

[ðeɪ] ['fæʃ(ə)nd] ['æksiːz] , [spɪə(r)] [pɔɪnts] , [ænd; ənd] [ruːd] [tuːlz] [ɒv; əv] [stəʊn] ; [ðeɪ] [wəʊv] ['sænd(ə)lz] ,
They fashioned axes , spear points , and rude tools of stone ; they wove sandals ,
他们 造型 轴 ， 矛 积分 ， 和 粗鲁的 工具 的 石头 ； 他们 编织 凉鞋 ，
[ænd; ənd] [meɪd] [ə'træktɪv] ['bɑːskɪtri] .
and made attractive basketry .
和 制成 吸引人的 篮 .

他们用石头制作斧头、矛尖和简陋的工具；他们编织凉鞋，制作精美的篮子。

[ðə; ði]['steɪp(ə)l] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z][wɒz; wəz] [kɔːn] ; [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ]['plɑːntɪd] [biːnz]
The staple product of the cliff dwellers was corn ; they also planted beans
这 主食 产品 的 这 悬崖 居民 曾是 玉米 ； 他们 还 已种植 豆子
[ænd; ənd] [skwɒʃ] .
and squash .
和 壁球 .

崖居居民的主要作物是玉米；他们也种植豆类和南瓜。

[ðɪs] ['lɪmɪtɪd] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ɔːg'mentɪd] [baɪ]['pɪnjən] [nʌts] , ['jʌkə] [fruːt] ,
This limited selection was perhaps augmented by piñon nuts , yucca fruit ,
这 有限的 选择 曾是 也许 增强 经过 松子 坚果 ， 丝兰 水果 ，

或许，除了这些有限的选择之外，还有松子、丝兰果等。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪn'dɪdʒənəs] ['prɒdʌkts] [faʊnd] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
and other indigenous products found in abundance .
和 其他 土著 产品 成立 在 丰富 .

以及其他丰富的本土产品。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ，

尽管如此，

[sək'sesf(ə)l] ['ægrɪkʌltʃə(r)][ɒn][ðə; ði][ˌsemɪ'ærɪd] ['plætəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [mʌst; məst][hæv; həv]
successful agriculture on the semiarid plateau of the Mesa Verde must have
成功的 农业 在 这 半干旱 高原 的 这 台面 维德 必须 有
[biːn] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] ['efəts] .
been dependent upon hard work and diligent efforts .
到过 依赖 之上 难的 工作 和 勤奋 努力 .

在梅萨维德半干旱高原上，农业的成功发展一定依赖于辛勤的劳动和不懈的努力。

[wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] [striːmz] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [sək'ses] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]
Without running streams irrigation was impossible and success depended upon the
没有 跑步 溪流 灌溉 曾是 不可能的 和 成功 取决于 之上 这
[ə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][krɒp] [θruː] [ðə; ði][draɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][dʒuːn]
ability of the farmer to save the crop through the dry period of June
能力 的 这 农民 到 节省 这 庄稼 通过 这 干燥 时期 的 六月
[ænd; ənd] ['ɜːli] [dʒʊ'laɪ] .
and early July .
和 早期的 七月 .

如果没有流动的水源，灌溉是不可能的，成功与否取决于农民能否在六月和七月初的旱季保住庄稼。

[reɪn] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɔːl] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prɒbləm] ,
Rain at the right time was the all - important problem ,
雨 在 这 正确的 时间 曾是 这 全部 - 重要的 问题 ，

降雨的时机是否恰当才是最重要的问题。

[ænd; ənd][səʊ] ['kɒnfɪdəntli] [dɪd] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði][gɒdz]
and so confidently did they believe that they were dependent upon the gods
和 所以 自信地 做过 他们 相信 那 他们 是 依赖 之上 这 神
[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][reɪn][fɔːl][ænd; ənd][ðə; ði][kɔːn] [grəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][reɪn] ['prɒbəbli]
to make the rain fall and the corn grow that their prayers for rain probably
到 制作 这 雨 落下 和 这 玉米 生长 那 他们的 祈祷 为了 雨 大概
[dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ðeə(r)][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['serɪmənɪz] .
developed into their most important ceremonies .
发达 进入 他们的 最多 重要的 仪式 .

他们如此笃信自己依靠神灵降雨和促进玉米生长，以至于他们祈雨的仪式可能发展成了他们最重要的仪式。

[frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . [ə; eɪ] . [iː] . ['dʌgləsɪz] [triː] - [rɪŋ] [krə'nɒlədʒi] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [deɪt] [səʊ]
From Dr . A . E . Douglass's tree - ring chronology the earliest date so
从 博士 . 一个 . E . 道格拉斯的 树 - 戒指 时间顺序 这 最早 日期 所以
[fɑː(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɪz] - [ə; eɪ] . [diː] . [ænd; ənd][ðə; ði]
far established for the Mesa Verde cliff dwellings is 1066 A . D . and the
远的 已确立的 为了 这 台面 维德 悬崖 住宅 是 - 一个 . D . 和 这
['leɪtɪst] [deɪt] - [ə; eɪ] . [diː] .
latest date 1274 A . D .
最新的 日期 - 一个 . D .

根据A.E. Douglass博士的树木年轮年代学研究，目前确定的梅萨维德悬崖居所最早的年代为公元1066年，最晚的年代为公元1274年。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɔːl] - [ɪn'kluːsɪv] [deɪts]
While it should not be imagined that these are the all - inclusive dates
尽管 它 应该 不是 是 想象 那 这些 是 这 全部 - 包容性 日期
[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] - ['dwelə(r)] ['kʌltʃə(r)] ,
representing the total time of the cliff - dweller culture ,
代表 这 全部的 时间 的 这 悬崖 - 居住者 文化 ,

虽然不应将这些日期视为代表崖居者文化全部存在时间的全部范围，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [ðɪs] [seɪm] [triː] - [rɪŋ] ['stɔːri] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt]
it is interesting to note that this same tree - ring story tells us that a great
它 是 有趣的 到 笔记 那 这 相同的 树 - 戒指 故事 讲述 我们 那 一个 伟大的
[draʊt]
drought
干旱

值得注意的是，同样的树木年轮故事也告诉我们，一场大干旱……

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 32]
[页 _ -]

[第32页]

[kə'menst] [ɪn] - [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] - - [jɪə(r)] ['pɪəriəd] [tuː; tə] - .
commenced in 1276 and extended for a 24 - year period to 1299 .
开始 在 - 和 扩展 为了 一个 - - 年 时期 到 - .

始于 1276 年，持续 24 年，至 1299 年。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['lɒdʒɪkli] [biː; bi] [prɪ'zjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] [fɔːst]
It may logically be presumed that the prehistoric population was gradually forced
它 可能 逻辑上 是 假定 那 这 史前 人口 曾是 逐步地 强制
[tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eəriə] [æz; əz] [ðə; ði] [draʊt] [kən'tɪnjuːd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]
to withdraw from the area as the drought continued and to establish
到 提取 从 这 区域 作为 这 干旱 持续 和 到 建立
[ɪt'self] [nɪə(r)] [mɔː(r)] ['feɪvərəb(ə)l] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] .
itself near more favorable sources of water supply .
本身 靠近 更多的 有利 来源 的 水 供应 .

可以合乎逻辑地推断，随着干旱的持续，史前居民逐渐被迫离开该地区，并在更有利的水源附近定居下来。

[ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] " ['æztek] ['ruːɪn] " ,
The so - called " Aztec ruin " ,
这 所以 - 称为 " 阿兹特克 废墟 " ,

所谓的“阿兹特克遗址”，

[wɪtʃ] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmə] ['rɪvə(r)] [ɪn] ['nɔːθ'westən] [njuː] ['meksɪkəʊ] ,
which is situated on the banks of the Animas River in northwestern New Mexico ,
哪个 是 位于 在 这 银行 的 这 阿尼玛斯 河 在 西北 新的 墨西哥 ,

它位于新墨西哥州西北部的阿尼马斯河畔，

[səb'stænʃieit] [ðɪs] [haɪ'pɒθəsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɒləntri] [dɪ'zɜːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] .
substantiates this hypothesis of the voluntary desertion of the cliff dwellings .
证实 这 假设 的 这 自愿 逃兵 的 这 悬崖 住宅 .

这证实了崖居居民自愿放弃居住的假设。

[ɪn] [ðɪs] ['ruːɪn] [ɪz] [faʊnd] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sekənd(ə)ri] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz]
In this ruin is found unmistakable evidence of a secondary occupation which has
在 这 废墟 是 成立 毋庸置疑 证据 的 一个 次要 职业 哪个 有
[biːn] ['defɪnətli] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['meɪsə] [vɜːd] ['set(ə)lmənt] .
been definitely identified as a Mesa Verde settlement .
到过 确实 已识别 作为 一个 台面 维德 沉降 .

在这处遗址中发现了确凿的证据，表明这里曾有人在此居住，并且已被明确认定为梅萨维德人定居点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ˈsɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [ˈpwebləʊ] [ˈɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈsendənts] ,
It is thought that certain of the present - day Pueblo Indians are descendants ,
它 是 想法 那 肯定 的 这 展示 - 天 普韦布洛 印度人 是 后代 ,
[ɪn] [pɑːt] [æt; ət] [liːst] ,
in part at least ,
在 部分 在 至少 ,

人们认为，当今某些普韦布洛印第安人是他们的后裔，至少部分是。

[ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ˈdwelə(r)z] .
of the cliff dwellers .
的 这 悬崖 居民 .

崖居居民。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈɪndiən] [taʊnz] [ɔː(r)][ˈpweɪbloʊz] [stɪl] [səˈvaɪv] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [njuː] [ˈmeksɪkəʊ]
Many of these Indian towns or pueblos still survive in the States of New Mexico
许多 的 这些 印度 城镇 或者 普韦布洛人 仍然 存活 在 这 各州 的 新的 墨西哥
[ænd; ənd][ˌærɪˈzəʊnə] ,
and Arizona ,
和 亚利桑那 ,

许多这样的印第安城镇或村落至今仍然存在于新墨西哥州和亚利桑那州。

[ðə; ði] [liːst] [ˈmɒdɪfaɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊpi] ,
the least modified of which are the villages of the Hopi ,
这 至少 修改的 的 哪个 是 这 村庄 的 这 霍皮族 ,

其中受人类活动影响最小的是霍皮族的村庄。

[ˈsɪtʃueɪtɪd] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ɡrænd] [ˈkænjən] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
situated not far from the Grand Canyon National Park .
位于 不是 远的 从 这 盛大 峡谷 国家的 公园 .

距离大峡谷国家公园不远。

[[ˌtiːoʊˈsiː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[ˈfɔːnə] [ænd; ənd] [ˈflɔːrə]
FAUNA AND FLORA
动物 和 植物

动物和植物

[ðə; ði] [ˈfɔːnə] [ænd; ənd][ˈflɔːrə][ɒv; əv][ˈmeɪsə] [vəːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pəˈtɪkjələli] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]
The fauna and flora of Mesa Verde should be particularly interesting to
这 动物 和 植物 的 台面 维德 应该 是 特别 有趣的 到
[ˈvɪzɪtəz] .
visitors .
访客 .

梅萨维德的动植物群应该会令游客特别感兴趣。

[ə; eɪ][ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈdezət] [taɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈærɪd] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈmaʊntən]
A combination of desert types from the lower arid country and mountain
一个 组合 的 沙漠 类型 从 这 降低 干旱 国家 和 山
[taɪps] ,
types ,
类型 ,

低地干旱地区的沙漠类型与山地类型的结合体，

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˈriːdʒənz][ɒv; əv][ˈɡreɪtə(r)] [ˈreɪnfɔːl] , [əˈkɜː(r)][hɪə(r)] .
usually associated with regions of greater rainfall , occur here .
通常 联系 和 地区 的 更大的 雨量 , 发生 这里 .

通常与降雨量较大的地区相关的现象在这里也存在。

[ðə; ði] ['dezət] [taɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd] [tuː; tə] [kəʊp] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
The desert types are highly specialized to cope with their environment ,
这 沙漠 类型 是 高度 专门 到 应付 和 他们的 环境 ,

沙漠物种高度特化以适应其环境。

[pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [plɑːnt] [ænd; ənd] [smɔːlə(r)] ['ænɪm(ə)l] [laɪf] .
particularly the plant and smaller animal life .
特别 这 植物 和 较小的 动物 生活 .

尤其是植物和小型动物。

['rɒki] ['maʊntən] [mjuːl] [dɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] ['əʊnli] [bɪg] [geɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['əbʌndəntli] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .
Rocky Mountain mule deer are perhaps the only big game to be found abundantly in the park .
洛基 山 骡子 鹿 是 也许 这 仅有的 大的 游戏 到 是 成立 大量 在 这 公园 .

落基山骡鹿或许是公园里唯一数量较多的大型猎物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [siːn] .
They are often seen .
他们 是 经常 已见 .

它们经常可见。

[ðeə(r)] ['nʌmbəz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] , [haʊ'evə(r)] , ['veəri] ['greɪtli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .
Their numbers in the park , however , vary greatly according to the season .
他们的 数字 在 这 公园 , 然而 , 各不相同 非常 根据 到 这 季节 .

然而，公园里它们的数量会随着季节变化而发生很大变化。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [həʊpt] [tuː; tə] [ˌriːɪntrə'djuːs] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['rɒki] ['maʊntən] ['bɪghɔːn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [reɪndʒ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːk] .
It is hoped to reintroduce the native species of Rocky Mountain bighorn as soon as range sufficient for the needs of this species has been added to the park .
它 是 希望 到 重新引入 这 本国的 物种 的 洛基 山 大角羊 作为 很快 作为 范围 充足的 为了 这 需求 的 这 物种 有 到过 额外 到 这 公园 .

一旦公园内增加了足以满足落基山大角羊需求的活动范围，就希望能够重新引入这种本土物种。

[ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ] [blæk] [beə(r)] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] .
Occasionally a black bear is reported .
偶尔 一个 黑色的 熊 是 据报道 .

偶尔会有黑熊出没的报告。

['kuːgəz] , [ɔː(r)] ['maʊntən] ['laɪənz] , [ænd; ənd] [b'ɒbkæts] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪldlaɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] [ænd; ənd] ,
Cougars , or mountain lions , and bobcats are part of the wildlife of the park and ,
美洲狮 , 或者 山 狮子 , 和 山猫 是 部分 的 这 野生动物 的 这 公园 和 ,

美洲狮（或称山狮）和短尾猫都是公园野生动物的一部分，

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'keɪʒnəli] [siːn] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
strange to say , are occasionally seen in broad daylight .
奇怪的 到 说 , 是 偶尔 已见 在 广阔 日光 .

说来奇怪，它们偶尔会在光天化日之下出现。

[ɪn] ['ʌðə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] [ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] [siːn] ['iːv(ə)n] [baɪ] ['reɪndʒəz] .
In other national parks these animals are rarely seen even by rangers .
在 其他 国家的 公园 这些 动物 是 很少 已见 甚至 经过 护林员 .

在其他国家公园，即使是护林员也很少见到这些动物。

[kaɪ'əʊti:z] [ænd; ənd] [fɔksiz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] ['nju:mərəs] [æz; əz] [ðeɪ] [wʌns] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪsə] .
Coyotes and foxes are not as numerous as they once were on the mesa .
郊狼 和 狐狸 是 不是 作为 很多的 作为 他们 一次 是 在 这 台面 .

台地上的郊狼和狐狸数量不如以前那么多了。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['predətəz] , ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔ:lə(r)] ['ænɪmlz] ,
As a result of the reduction of the predators , many of the smaller animals ,
作为 一个 结果 的 这 减少 的 这 捕食者 , 许多 的 这 较小的 动物 ,

由于捕食者减少，许多小型动物……

[sʌtʃ] [æz; əz] ['ræbɪts] , ['pɔ:kjə,paɪnz] , [ænd; ənd] ['preəri] [dɒgz] , [hæv; həv] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] .
such as rabbits , porcupines , and prairie dogs , have greatly increased .
这样的 作为 兔子 , 豪猪 , 和 草原 狗 , 有 非常 增加 .

例如兔子、豪猪和草原犬鼠等动物的数量都大幅增加。

[rɒk] [ænd; ənd] [graʊnd] ['skwirəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [,kɒlə'rɑ:dəʊ] ['tʃɪpmʌŋk] [ɑ:(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .
Rock and ground squirrels and the Colorado chipmunk are present in great numbers .
岩石 和 地面 松鼠 和 这 科罗拉多州 花栗鼠 是 展示 在 伟大的 数字 .

岩松鼠、地松鼠和科罗拉多花栗鼠的数量都很多。

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] - [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [bɜ:dz] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'kɔ:dɪd] .
More than 200 varieties of birds have been recorded .
更多的 比 - 品种 的 鸟类 有 到过 记录 .

已记录到的鸟类超过200种。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [reɪndʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mə'dʒestɪk] ['gəʊldən] ['i:g(ə)l] , [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [bɜ:d] ,
The species range from the majestic golden eagle , the largest bird ,
这 物种 范围 从 这 雄伟 金的 鹰 , 这 最大 鸟 ,

这些物种包括雄伟的金雕（体型最大的鸟类），

[daʊn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['deɪnti] ['hʌmɪŋ] [bɜ:dz] .
down to a variety of dainty humming birds .
向下 到 一个 种类 的 纤巧 哼唱 鸟类 .

甚至包括各种娇小的蜂鸟。

[geɪm] [bɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [,reprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʌski] [graʊs] .
Game birds are represented by the dusky grouse .
游戏 鸟类 是 代表 经过 这 昏暗 松鸡 .

猎禽的代表是暗色松鸡。

[nəʊ] [waɪld] ['tɜ:kɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:k] ,
No wild turkeys are now to be found in the park ,
不 荒野 火鸡 是 现在 到 是 成立 在 这 公园 ,

现在公园里已经找不到野生火鸡了。

[ɔ:l'ðəʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [bɪ'li:vd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wʌns]
although it is believed that they were once
虽然 它 是 相信 那 他们 是 一次

虽然人们认为他们曾经是

[[,pi: 'dʒi:] _ -]
[Pg _ 33]
[页 _ -]

[hɪə(r)] .
here .
这里 .

这里。

[ðə; ði] [klɪf] ['dweləʊ(r)z] [də'mestɪkeɪtɪd] [ðə; ði] ['tɜ:ki] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [bəʊnz] , ['feðər] ,
The cliff dwellers domesticated the turkey , and their bones , feathers ,
这 悬崖 居民 家养的 这 火鸡 , 和 他们的 骨头 , 羽毛 ,

崖居居民驯化了火鸡，并利用了它们的骨头、羽毛等。

[ænd; ənd] ['drɒpɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ru:ɪnz] .
and droppings are found in all the ruins .
和 粪 是 成立 在 全部 这 废墟 .

所有废墟中都发现了粪便。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [ˌri:ɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [waɪld] ['tɜ:kɪz] [tu:; tə] ['meɪsə] [və:d] [ɪz] ['ʌndə(r)]
At present the reintroduction of wild turkeys to Mesa Verde is under
在 展示 这 重新引入 的 荒野 火鸡 到 台面 维德 是 在下面
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
consideration .
考虑 .

目前，梅萨维德国家公园正在考虑重新引入野生火鸡。

[ə; eɪ] ['jʌkə] [plɑ:nt] [ɪn] [fru:t] (['jʌkə] [bə'keɪtə])
A YUCCA PLANT IN FRUIT (YUCCA BACCATA)
一个 丝兰 植物 在 水果 (丝兰 巴卡塔)

丝兰果实 (YUCCA BACCATA)

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['ænɪm(ə)l] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] ['meɪsə] [və:d] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['reptaɪlz] .
Among the interesting animal residents of Mesa Verde are the reptiles .
之中 这 有趣的 动物 居民 的 台面 维德 是 这 爬行动物 .

梅萨维德国家公园里有很多有趣的动物居民，其中包括爬行动物。

[ðə; ði] ['lɪzədz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] [hɔ:nd] ['lɪzəd] , [ðə; ði] ['westən] ['spɒtɪd] [ɔ:(r)] ['ɪələs]
The lizards are represented by the horned lizard , the western spotted or earless
这 蜥蜴 是 代表 经过 这 有角的 蜥蜴 , 这 西 斑 或者 无耳
['lɪzəd] ,
lizard ,
蜥蜴 ,

蜥蜴的代表有角蜥、西部斑点蜥或无耳蜥。

[ðə; ði] ['kɒləd] ['lɪzəd] , [ðə; ði] [straɪpt] [reɪs] ['rʌnə(r)] , ['ju:tæs] , [rɒk] [swɪfts] , [ænd; ənd] ['seɪdʒbrʌʃ]
the collared lizard , the striped race runner , utas , rock swifts , and sagebrush
这 项圈 蜥蜴 , 这 有条纹的 种族 跑步者 , 犹他州 , 岩石 雨燕 , 和 鼠尾草
[swɪfts] .
swifts .
雨燕 .

领蜥蜴、条纹赛跑鸟、犹他鸟、岩雨燕和蒿雨燕。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sneɪks] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [bʊl] [sneɪk] , [ðə; ði] [smu:ð] [gri:n] [sneɪk] , [ðə; ði]
Among the snakes are found the bull snake , the smooth green snake , the
之中 这 蛇 是 成立 这 公牛 蛇 , 这 光滑的 绿色的 蛇 , 这
['westən] [straɪpt] ['reɪsə(r)] ,
western striped racer ,
西 有条纹的 赛车手 ,

这些蛇类中有牛蛇、绿蛇、西部条纹游蛇等。

[ðə; ði] [rɒk] [sneɪk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['preəri] ['rætlsneɪk] .
the rock snake , and the prairie rattlesnake .
这 岩石 蛇 , 和 这 草原 响尾蛇 .

岩蛇和草原响尾蛇。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [ðə; ði]['əʊnli] ['pɔɪzənəs] ['spiːʃiːz] [ɒn][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ,
The latter , the only poisonous species on the Mesa Verde ,
这 后者 , 这 仅有的 有毒 物种 在 这 台面 维德 ,

后者是梅萨维德国家公园唯一有毒的物种。

[laɪvz; lɪvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['kænjənz] .
lives among the rocks in the lower canyons .
生活 之中 这 岩石 在 这 降低 峡谷 .

生活在低洼峡谷的岩石间。

['meɪsə] [vəːd] [rɪ'siːvz] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)]['reɪnfɔːl] [ðæn; ðən] [truː] ['dezət] ['eəriəz] ,
Mesa Verde receives considerably more rainfall than true desert areas ,
台面 维德 接收 相当 更多的 雨量 比 真的 沙漠 区域 ,

梅萨维德的降雨量远高于真正的沙漠地区。

[ænd; ənd][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] [sə'nɔːrən][ɔː(r)][træn'zɪʃ(ə)n][zəʊn][ɪz] ['mɒdərətli] [lʌg'ʒʊəriənt] .
and vegetation typical of the upper sonoran or transition zone is moderately luxuriant .
和 植被 典型的 的 这 上 索诺兰 或者 过渡 区 是 中等程度 茂盛的 .

索诺兰沙漠上游或过渡带的典型植被较为茂盛。

[ðɪs] ['hevi] ['kʌvə(r)][ɒv; əv][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [neɪm] , [wɪtʃ] [miːnz] " [griːn] ['teɪb(ə)llænd] .
This heavy cover of vegetation accounts for its name , which means " Green Tableland .
这 重的 覆盖 的 植被 账户 为了 它是 姓名 , 哪个 方法 " 绿色的 台地 .

茂密的植被是它名字的由来，意思是"绿色台地"。

" [ðə; ði] [dens] ['fɒrɪst] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['pɪnjən][paɪn] , ['dʒuːnɪpə(r)] , ['dʌgləs] [fɜː(r)] , [ænd; ənd] ['westən] ['jeləʊ] [paɪn] .
" The dense forest consists of piñon pine , juniper , Douglas fir , and western yellow pine .
" 这 稠密 森林 由 的 松子 松树 , 杜松 , 道格拉斯 冷杉 , 和 西 黄色的 松树 .

"这片茂密的森林由矮松、杜松、花旗松和西部黄松组成。"

[ðə; ði] [nɔːθ] - ['feɪsɪŋ] [sləʊps] [ænd; ənd] [mɔɪst] ['kænjənz] [kən'teɪn] ['kweɪkɪŋ] ['æspən][ænd; ənd][bɒks] ['eldəz] ,
The north - facing slopes and moist canyons contain quaking aspen and box elders ,
这 北 - 面向 连续下坡 和 潮湿 峡谷 包含 震动 白杨 和 盒子 长者 ,

朝北的山坡和潮湿的峡谷里生长着颤杨和美洲槭树。

[wɪð] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['kɒtnwʊd] ['grəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['mæŋkoʊs]['rɪvə(r)] .
with willows and cottonwoods growing along the Mancos River .
和 柳树 和 白杨树 生长 沿着 这 曼科斯 河 .

曼科斯河沿岸生长着柳树和白杨树。

[ðə; ði] ['hevi] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv]
The heavy covering of
这 重的 覆盖 的

厚重的覆盖物

[skrʌb] [əʊk] [ænd; ənd] ['maʊntən] [mə'hɒgəni] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌelə'veɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk]
scrub oak and mountain mahogany over the higher elevations of the park
擦洗 橡木 和 山 桃花心木 超过 这 更高 海拔 的 这 公园
[meɪks] [ðɪs] ['riːdʒən] [ə; eɪ] [məʊst] ['kʌləf(ə)l] [wʌn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɔːl] [mʌnθs] .
makes this region a most colorful one during the fall months .
制作 这 地区 一个 最多 丰富多彩的 一 期间 这 落下 几个月 .

公园高海拔地区生长着矮橡树和山地桃花心木，使得该地区在秋季呈现出绚丽多彩的景象。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fruːt] - ['beərɪŋ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['beri] , [tʃəʊk] ['tʃeri] ,
Among the fruit - bearing shrubs and trees are the service berry , choke cherry ,
之中 这 水果 - 轴承 灌木 和 树木 是 这 服务 浆果 , 呛 樱桃 ,
['ɒrəgən] [greɪp] , [ænd; ənd] ['eldəberi] .
Oregon grape , and elderberry .
俄勒冈州 葡萄 , 和 接骨木 .

结实的灌木和乔木包括美洲山楂、稠李、俄勒冈葡萄和接骨木。

[æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [waɪld] ['flaʊəz] , ['veərɪɪŋ] [ɪn] ['kʌlə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['siːz(ə)n] , [ɪn'kluːd]
An abundance of wild flowers , varying in color with the growing season , include
一个 丰富 的 荒野 花朵 , 变化 在 颜色 和 这 生长 季节 , 包括
['prɪnsəpli] [ðə; ði] [ˌmærɪ'pəʊzə] ['lɪli] ,
principally the Mariposa lily ,
主要 这 蝴蝶 百合 ,

大量野生花卉，颜色随生长季节而变化，其中最主要的是蝴蝶百合。

['ɪndiən] [peɪnt] [brʌʃ] , [pent'stiːmən] , ['luːpaɪn] , [waɪld] [swiːt] [piː] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] [ɒv; əv]
Indian paint brush , pentstemon , lupine , wild sweet pea , and a great variety of
印度 画 刷子 , 五蕊花 , 羽扇豆 , 荒野 甜的 豌豆 , 和 一个 伟大的 种类 的
[ðə; ði] [kəm'pɒzə,ti] ['fæməli] .
the compositae family .
这 菊科 家庭 .

印度画笔花、五蕊花、羽扇豆、野生香豌豆以及菊科植物的多种品种。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɑːk]
HOW TO REACH THE PARK
如何 到 抵达 这 公园

如何到达公园

[baɪ] ['ɔːtəməbiːl]
BY AUTOMOBILE
经过 汽车

通过汽车

['meɪsə] [vɜːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] ['ɔːtəməbiːl] [frɒm; frəm] ['denvə(r)] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
Mesa Verde National Park may be reached by automobile from Denver , Colorado
台面 维德 国家的 公园 可能 是 达到 经过 汽车 从 丹佛 , 科罗拉多州
[sprɪŋz] ,
Springs ,
斯普林斯 ,

从丹佛、科罗拉多斯普林斯等地驾车可到达梅萨维德国家公园。

['pwebləʊ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [pɔɪnts] .
Pueblo , and other Colorado points .
普韦布洛 , 和 其他 科罗拉多州 积分 .

普韦布洛以及科罗拉多州的其他地点。

[θruː] ['pwebləʊ][wʌn][rəʊd] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːk][baɪ] [wei] [ɒv; əv]['kænən] ['sɪti] ,
Through Pueblo one road leads to the park by way of Canon City ,
通过 普韦布洛 一 路 线索 到 这 公园 经过 方式 的 佳能 城市 ，

穿过普韦布洛，有一条路可以经由卡农城到达公园。

[frɒm; frəm] [weə(r)] [wʌn] [meɪ] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɔɪəl] [gɔːdʒ] ,
from where one may look down into the Royal Gorge ,
从 在哪里 一 可能 看 向下 进入 这 皇家 峡谷 ，

从这里可以俯瞰皇家峡谷，

[ðə; ði] [dipɪst] ['kænjən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['penətreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd]['rɪvə(r)] .
the deepest canyon in the world penetrated by a railroad and river .
这 最深处 峡谷 在 这 世界 渗透 经过 一个 铁路 和 河 .

世界上最深的峡谷，铁路和河流贯穿其中。

[ðɪs] [rəʊd] ['pɑːsɪz] [θruː] [sə'liːdə][ænd; ənd][ɒn] [θruː] ['gʌnɪsən] [ænd; ənd] [mɑːn'roʊz] , [ænd; ənd]
This road passes through Salida and on through Gunnison and Montrose , and
这 路 通过 通过 萨利达 和 在 通过 冈尼森 和 蒙特罗斯 ， 和
[ðen] [saʊθ] [θruː] [ʊ'reɪ] ,
then south through Ouray ,
然后 南 通过 乌雷 ，

这条路穿过萨利达，然后经过甘尼森和蒙特罗斯，再向南穿过乌雷。

['sɪlvərˌtɑːn] , [ænd; ənd][djʊ'ræŋgəʊ] .
Silverton , and Durango .
锡尔弗顿 ， 和 杜兰戈 .

锡尔弗顿和杜兰戈。

[ðɪs] [ruːt] ['pɑːsɪz] [θruː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊz][məʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['maʊntən] ['siːnəri] .
This route passes through some of Colorado's most magnificent mountain scenery .
这 路线 通过 通过 一些 的 科罗拉多州的 最多 壮丽 山 风景 .

这条路线穿越科罗拉多州一些最壮丽的山地景观。

[ə'nʌðə(r)] [rəʊd] [liːdz] [saʊθ] [frɒm; frəm]['pwebləʊ] [θruː] [wɔːlsənˌbɜːrg] , [ə'krɒs] [lɑː]['veitə] [pɑːs] , [ɒn]
Another road leads south from Pueblo through Walsenburg , across La Veta Pass , on
其他 路 线索 南 从 普韦布洛 通过 瓦尔森堡 ， 穿过 拉 维塔 经过 ， 在
[θruː] [ˌælə'moʊsə] ,
through Alamosa ,
通过 阿拉莫萨 ，

另一条路从普韦布洛向南延伸，途经沃尔森堡，穿过拉维塔山口，继续穿过阿拉莫萨。

[del] ['nɔːtə] , [pə'goʊsə] [sprɪŋz] , [ænd; ənd][djʊ'ræŋgəʊ] , ['krɒsɪŋ] [wʊlf] [kriːk] [pɑːs] [ɪn] [ruːt] .
Del Norte , Pagosa Springs , and Durango , crossing Wolf Creek Pass en route .
德尔 北 ， 帕戈萨 斯普林斯 ， 和 杜兰戈 ， 过境 狼 溪 经过 英文 路线 .

从德尔诺特、帕戈萨斯普林斯和杜兰戈出发，途中穿越狼溪山口。

[bəuθ] [rəʊdz] [liːd] [west] [frɒm; frəm][djʊ'ræŋgəʊ][tuː; tə]['mæŋkoʊs][ænd; ənd][ɒn]['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːk] .
Both roads lead west from Durango to Mancos and on into the park .
两个都 道路 带领 西方 从 杜兰戈 到 曼科斯 和 在 进入 这 公园 .

这两条路都从杜兰戈向西通往曼科斯，然后继续进入公园。

['məʊtərɪsts] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm]['juːtɑː] [tɜːn] ['saʊθwəd] [frɒm; frəm] [griːn] ['rɪvə(r)][ɔː(r)] ['tɑːmpsənz] ,
Motorists coming from Utah turn southward from Green River or Thompsons ,
驾车者 未来 从 犹他州 转动 向南 从 绿色的 河 或者 汤普森 ，
['krɒsɪŋ] [ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][æt; ət]['məʊæb] ,
crossing the Colorado River at Moab ,
过境 这 科罗拉多州 河 在 摩押 ，

从犹他州来的驾车者从格林河或汤普森斯向南转弯，在摩押跨过科罗拉多河。

[prə'siːdɪŋ] ['saʊθwəd] [tuː; tə][ˌmɒntɪ'tʃeləʊ] , [ðens] ['iːstwəd] [tuː; tə][kɔːr'tɛz] , ['kəʊləʊ] . , [ænd; ənd]
proceeding southward to Monticello , thence eastward to Cortez , Colo . , and
进行中 向南 到 蒙蒂塞洛 ， 因此 向东 到 科尔特斯 ， 科洛 . ， 和
[ðə; ði] [pɑːk] .
the park .
这 公园 .

向南前往蒙蒂塞洛，然后向东前往科罗拉多州科尔特斯，到达公园。

[frɒm; frəm][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] [njuː] ['meksɪkəʊ] [pɔɪnts] , ['gæləp] , [ɒn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][əʊld] [treɪlz] [rəʊd]
From Arizona and New Mexico points , Gallup , on the National Old Trails Road
从 亚利桑那 和 新的 墨西哥 积分 ， 盖洛普 ， 在 这 国家的 老的 小径 路
, [ɪz] ['iːzəli] [riːtʃt] .
, is easily reached .
， 是 容易地 达到 .

从亚利桑那州和新墨西哥州出发，沿着国家古道公路，很容易到达盖洛普。

[ðə; ði]['ɔːtəʊ][rəʊd] [liːdz] [nɔːθ] [frɒm; frəm] ['gæləp] [θruː] [ðə; ði]['nævəhəʊ]['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn]
The auto road leads north from Gallup through the Navajo Indian Reservation
这 汽车 路 线索 北 从 盖洛普 通过 这 纳瓦霍 印度 预订
[ænd; ənd][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [juːt] ['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn] .
and a corner of the Ute Indian Reservation .
和 一个 角落 的 这 尤特 印度 预订 .

这条公路从盖洛普向北延伸，穿过纳瓦霍印第安人保留地和尤特印第安人保留地的一角。

[æt; ət] ['ʃɪpˌrɑːk] ['ɪndiən] ['eɪdʒənsi] , - [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['gæləp] , [ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən]
At Shiprock Indian Agency , 98 miles north of Gallup , the San Juan
在 希普罗克 印度 机构 ， - 英里 北 的 盖洛普 ， 这 圣 胡安
['rɪvə(r)][ɪz] [krɒst] .
River is crossed .
河 是 交叉 .

在盖洛普以北 98 英里的希普罗克印第安事务处，人们可以渡过圣胡安河。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[baɪ] ['reɪlrəʊd]
BY RAILROAD
经过 铁路

乘火车

['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [baɪ][reɪl][bəuθ][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd]
Mesa Verde National Park is approached by rail both from the north and
台面 维德 国家的 公园 是 接近 经过 轨 两个都 从 这 北 和
[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] :
from the south :
从 这 南 :

梅萨维德国家公园可以从北部和南部乘坐火车到达：

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ['vaɪə][ðə; ði]['denvə(r)] & ['riːoʊ] [grænd] ['westən] ['reɪlrəʊd] [meɪn]
From the north via the Denver & Rio Grande Western Railroad main
从 这 北 通过 这 丹佛 & 里约热内卢 格兰德 西 铁路 主要的
[ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l][laɪn] [θruː] [grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,
transcontinental line through Grand Junction ,
跨大陆 线 通过 盛大 交汇处 ，

从北部经由丹佛和里奥格兰德西部铁路的主干横贯大陆线，途经大章克申，

[ænd; ənd] [brɑːntʃ] [laɪnz] [θruː] [mɑːn'roʊz] [ɔː(r)][djʊ'ræŋgəʊ] ;
and branch lines through Montrose or Durango ;
和 分支 线条 通过 蒙特罗斯 或者 杜兰戈 ;

以及途经蒙特罗斯或杜兰戈的支线；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['vaɪə][ðə; ði] [meɪn] [ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæntə] [ˌef 'iː] ['reɪlrəʊd]
from the south via the main transcontinental line of the Santa Fe Railroad
从 这 南 通过 这 主要的 跨大陆 线 的 这 圣诞老人 铁 铁路
[θruː] ['gæləp] , [en] . ['meks] .
through Gallup , N . Mex .
通过 盖洛普 , N . 墨西哥 .

从南部经由圣塔菲铁路的主干横贯大陆线，途经新墨西哥州盖洛普。

[ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['denvə(r)] & ['riːoʊ] [grænd] ['westən] ['sɪstəm] [trə'vɜːs] [sʌm; səm] [ɒv; əv]
The lines of the Denver & Rio Grande Western System traverse some of
这 线条 的 这 丹佛 & 里约热内卢 格兰德 西 系统 横穿 一些 的
[ðə; ði] [məʊst] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['siːnəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntən] ['riːdʒən] ,
the most magnificent scenery of the Rocky Mountain region ,
这 最多 壮丽 风景 的 这 洛基 山 地区 ,

丹佛和里奥格兰德西部铁路系统的线路穿越落基山脉地区一些最壮丽的景色。

[ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['meɪsə] [vəːd] ['zestfl] ['træv(ə)l] ['fleɪvə(r)] .
a fact which gives the journey to Mesa Verde zestful travel flavor .
一个 事实 哪个 给予 这 旅行 到 台面 维德 充满活力的 旅行 味道 .

这一事实赋予了前往梅萨维德的旅程一种令人兴奋的旅行体验。

[tuː] [meɪn] - [laɪn] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [prə'vaɪdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] ['geɪtweɪ] .
Two main - line routes are provided to the Grand Junction gateway .
二 主要的 - 线 路线 是 假如 到 这 盛大 交汇处 网关 .

有两条主要线路通往大枢纽站。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 35]
[页 _ -]

[第35页]

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [gɔːdʒ] [ruːt] [gəʊz] [θruː] [ðə; ði] [grænd] ['kænjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːkənsɔː] ,
The Royal Gorge Route goes through the Grand Canyon of the Arkansas ,
这 皇家 峡谷 路线 去 通过 这 盛大 峡谷 的 这 阿肯色州 ,

皇家峡谷路线穿过阿肯色州的大峡谷，

[naʊ] [spænd] [baɪ] [æn; ən] [ɔːl] - [stiːl] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] , [wʌn] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [træks] [ɪn]
now spanned by an all - steel suspension bridge , 1 , 053 feet above the tracks in
现在 跨越 经过 一个 全部 - 钢 暂停 桥 , 1 , - 脚 多于 这 轨道 在
[ðə; ði] ['rɔɪəl] [gɔːdʒ] .
the Royal Gorge .
这 皇家 峡谷 .

现在，一座全钢悬索桥横跨在皇家峡谷的铁轨上方 1,053 英尺处。

[ðɪs] [ruːt] [krɔːsɪz] [ˌtenə'siː] [pɑːs] (['æltɪtjuːd] , - ,
This route crosses Tennessee Pass (altitude , 10 ,
这 路线 十字架 田纳西州 经过 (高度 , - ,

这条路线穿越田纳西山口（海拔10米）。

- [fiːt]) [ænd; ənd] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [ɪts] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)]
240 feet) and follows the Eagle River to its junction with the Colorado River
- 脚) 和 跟随 这 鹰 河 到 它是 交汇处 和 这 科罗拉多州 河
[æt; ət] ,
at Dotsero ,
在 多特塞罗 ,

240 英尺），沿鹰河而上，直至在多特塞罗与科罗拉多河汇合。

[ðens] [tuː; tə] [grænd] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] .
thence to Grand Junction .
因此 到 盛大 交汇处 .

然后前往大章克申。

['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ɪn][dʒuːn] - ['vaɪə][ðə; ði] [njuː] [dʒeɪmz] [piːk] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði][diː] .
Service was inaugurated in June 1934 via the new James Peak Route of the D .
服务 曾是 就职典礼 在 六月 - 通过 这 新的 詹姆斯 顶峰 路线 的 这 D .
& [ɑː(r)] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ,
& R . G . W . ,
& 拉 . G . W . ,

该服务于 1934 年 6 月开通，途经 D. & RGW 铁路公司新建的詹姆斯峰线路。

['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ðə; ði] ['mɑːfət] ['tʌn(ə)l] (['æltɪtjuːd][æt; ət]['eɪpeks] , [naɪn] , - [fiːt]) ,
utilizing the Moffat Tunnel (altitude at apex , 9 , 239 feet) ,
利用 这 莫法特 隧道 (高度 在 顶点 , 9 , - 脚) ,

利用莫法特隧道（最高点海拔9239英尺），

[sɪks] . [ˌtuː'tuː] - [maɪl] [bɔː(r)] [wɪtʃ] [piəs] [ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd] - [maɪlz] [west] [ɒv; əv]['denvə(r)] .
6 . 2 - mile bore which pierces the Continental Divide 50 miles west of Denver .
6 . 2 - 英里 钻孔 哪个 穿孔 这 大陆 划分 - 英里 西方 的 丹佛 .

6.2 英里长的钻孔穿过大陆分水岭，位于丹佛以西 50 英里处。

[ðɪs] [ruːt] [f'ɒləʊz] [ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][frɒm; frəm]['freɪzə(r)] , [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [west] [sləʊp] [ɒv; əv]
This route follows the Colorado River from Fraser , high on the west slope of
这 路线 跟随 这 科罗拉多州 河 从 弗雷泽 , 高的 在 这 西方 坡 的
[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
the continent ,
这 大陆 ,

这条路线沿着科罗拉多河从位于北美大陆西坡高处的弗雷泽出发，

[θruː] ['baɪərz] ['kænjən] , [red] [gɔːdʒ] , [gɔː(r)] ['kænjən] , [ænd; ənd] [red] ['kænjən] , [ðens] ['əʊvə(r)]
through Byers Canyon , Red Gorge , Gore Canyon , and Red Canyon , thence over
通过 拜尔斯 峡谷 , 红色的 峡谷 , 血块 峡谷 , 和 红色的 峡谷 , 因此 超过
[ðə; ði] [kʌt] - [ɒf] [tuː; tə] ,
the Dotsero Cut - off to Dotsero ,
这 多特塞罗 切 - 离开 到 多特塞罗 ,

途经拜尔斯峡谷、红峡谷、戈尔峡谷和红峡谷，然后经多特塞罗捷径到达多特塞罗，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][dʒɔɪnz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [gɔːdʒ] [ruːt] .
where it joins the Royal Gorge Route .
在哪里 它 加入 这 皇家 峡谷 路线 .

与皇家峡谷路线交汇处。

[ðə; ði] [njuː] [laɪn] [seɪvz] - [maɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]['denvə(r)][tuː; tə][grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n] .
The new line saves 175 miles in the distance from Denver to Grand Junction .
这 新的 线 保存 - 英里 在 这 距离 从 丹佛 到 盛大 交汇处 .

新线路缩短了丹佛到大章克申之间的175英里路程。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

['məʊtə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
MOTOR TRANSPORTATION
发动机 运输

汽车运输

[ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ['məʊtə(r)] [wei] , [ɪŋk] . , [ɒv; əv][grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , ['kəʊləʊ] . , [frɒm; frəm][dʒuːn]
The Rio Grande Motor Way , Inc . , of Grand Junction , Colo . , from June
这 里约热内卢 格兰德 发动机 方式 , 公司 . , 的 盛大 交汇处 , 科洛 . , 从 六月
- [tuː; tə][sep'tembə(r)] - ,
15 to September 15 ,
- 到 九月 - ,

位于科罗拉多州大章克申的里奥格兰德高速公路公司，从6月15日至9月15日，

['ɔpəreits] [ə; eɪ] ['deɪli] ['məʊtə(r)] ['sɜːvɪs] [frɒm; frəm] [grænd] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] , ['deltə] , [mɑː'rəʊz] , [ʊ'reɪ] ,
operates a daily motor service from Grand Junction , Delta , Montrose , Ouray ,
运作 一个 日常的 发动机 服务 从 盛大 交汇处 , 三角洲 , 蒙特罗斯 , 乌雷 ,
['sɪlvər,tɑːn] , [djʊ'ræŋgəʊ] ,
Silverton , Durango ,
锡尔弗顿 , 杜兰戈 ,

每日有从格兰德章克申、德尔塔、蒙特罗斯、乌雷、锡尔弗顿、杜兰戈出发的汽车服务。

[ænd; ənd] ['mæŋkoʊs] , ['kəʊləʊ] . , [tuː; tə] [spruːs] [triː] [lɒdʒ] [ɪn] ['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
and Mancos , Colo . , to Spruce Tree Lodge in Mesa Verde National Park .
和 曼科斯 , 科洛 . , 到 云杉 树 小屋 在 台面 维德 国家的 公园 .

从科罗拉多州曼科斯到梅萨维德国家公园的云杉树旅馆。

[ðɪs] ['məʊtə(r)] [bʌs] [liːvz] [grænd] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [æt; ət] [sɪks] : - [ə; eɪ] . [em] . , ['vaɪə] [ðə; ði] ['siːnɪk] [tʃiːf]
This motor bus leaves Grand Junction at 6 : 45 a . m . , via the scenic Chief
这 发动机 公共汽车 树叶 盛大 交汇处 在 6 : - 一个 . 米 . , 通过 这 风景优美 首席
[ʊ'reɪ] ['haɪweɪ] ,
Ouray Highway ,
乌雷 公路 ,

这辆巴士早上6点45分从格兰德章克申出发，途经风景秀丽的奥雷酋长公路。

['stɒpɪŋ] [ɪn] [ruːt] [æt; ət] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] , ['krɒsɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [red] ['maʊntən] [pɑːs] (
stopping en route at other places mentioned , crossing beautiful Red Mountain Pass (
停止 英文 路线 在 其他 地方 提及 , 过境 美丽的 红色的 山 经过 (
['æltɪtjuːd] ,
altitude ,
高度 ,

途中会在前面提到的其他地方停留，穿越美丽的红山隘口（海拔，

- , - [fiːt]) , [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [spruːs] [triː] [lɒdʒ] [æt; ət] ['sɛvən] [piː] . [em] .
11 , 025 feet) , arriving at Spruce Tree Lodge at 7 p . m .
- , - 脚) , 抵达 在 云杉 树 小屋 在 7 p . 米 .

海拔11025英尺），晚上7点抵达云杉树旅馆

[ðə; ði] [steɪdʒ] [liːvz] [ðə; ði] [pɑːk] [æt; ət] ['sɛvən] [ə; eɪ] . [em] . , [wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['pæsndʒər] ,
The stage leaves the park at 7 a . m . , when there are passengers ,
这 阶段 树叶 这 公园 在 7 一个 . 米 . , 什么时候 那里 是 乘客 ,

早上7点，有乘客的时候，驿车就会离开公园。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [grænd] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [æt; ət] [faɪv] : - [piː] . [em] .
arriving at Grand Junction at 5 : 40 p . m .
抵达 在 盛大 交汇处 在 5 : - p . 米 .

下午5点40分抵达大章克申

[ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [feə(r)] [bɪ'twiːn] [grænd] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑːk] [ɪz] $18 . - .
The round trip fare between Grand Junction and the park is $18 . 65 .
这 圆形的 旅行 票价 之间 盛大 交汇处 和 这 公园 是 $18 . - .

从大章克申到公园的往返票价为 18.65 美元。

['entrəns] [tuː; tə] ['meɪsə] [vəːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [θruː] ['gæləp] , [en] . ['meks] . ,
Entrance to Mesa Verde from the south through Gallup , N . Mex . ,
入口 到 台面 维德 从 这 南 通过 盖洛普 , N . 墨西哥 . ,

从南面经新墨西哥州盖洛普进入梅萨维德国家公园。

['vaɪə] [ðə; ði] ['nævəhəʊ] [ænd; ənd] ['sʌðən] [juːt] ['ɪndiən] [rezə'veɪʃ(ə)nz] , [ɪz] ['grəʊɪŋ] ['kɒnstəntli] [ɪn]
via the Navajo and Southern Ute Indian Reservations , is growing constantly in
通过 这 纳瓦霍 和 南方 尤特 印度 预订 , 是 生长 不断地 在
[kən'viːniəns] [ænd; ənd] [,pɒpju'lærəti] .
convenience and popularity .
方便 和 人气 .

通过纳瓦霍族和南部尤特族印第安人保留地，交通便利性不断提高，越来越受欢迎。

['hʌntə(r)] ['klɑːk.sən] , [ɪŋk] . , [wɪð] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət] [el] ['nævəhəʊ] [həʊ'tel] , [ɪn] ['gæləp] ,
Hunter Clarkson , Inc . , with headquarters at El Navajo Hotel , in Gallup ,
猎人 克拉克森 , 公司 . , 和 总部 在 埃尔 纳瓦霍 酒店 , 在 盖洛普 ,

Hunter Clarkson公司，总部位于盖洛普的埃尔纳瓦霍酒店，

['ɔpəreits] [tuː] - [deɪ] [raʊnd] [trɪp] [lait] [sɪ'dæn] ['sɜːvɪs] ,
operates two - day round trip light sedan service ,
运作 二 - 天 圆形的 旅行 光 轿车 服务 ,

提供两天往返的轻型轿车服务，

['liːvɪŋ] ['gæləp] [æt; ət] [eit] [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['gæləp] [æt; ət] [sɪks] [piː] . [em] . [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] .
leaving Gallup at 8 a . m . and returning to Gallup at 6 p . m . the second day .
离开 盖洛普 在 8 一个 . 米 . 和 返回 到 盖洛普 在 6 p . 米 . 这 第二 天 .

早上 8 点离开盖洛普，第二天下午 6 点返回盖洛普。

[ðɪs] ['sɜːvɪs] [pə'mɪts] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['ruːɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['regjələ(r)] [ʃ'ɛdjuːlz] ,
This service permits the visiting of ruins in the park , in accordance with regular schedules ,
这 服务 许可证 这 访问 的 废墟 在 这 公园 , 在 根据 和 常规的 日程安排 ,

这项服务允许游客按照既定时间表参观公园内的遗址。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] .
on the afternoon of the first day and on the morning of the second .
在 这 下午 的 这 第一的 天 和 在 这 早晨 的 这 第二 .

第一天下午和第二天上午。

[ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [feə(r)] [pə(r)] ['pɜːs(ə)n] (- [maɪlz]) [ɪz] $25 .
The round trip fare per person (360 miles) is $25 .
这 圆形的 旅行 票价 每 人 (- 英里) 是 $25 .

每人往返票价（360 英里）为 25 美元。

[ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [tuː] ['pæsndʒər] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
A minimum of two passengers is required .
一个 最低限度 的 二 乘客 是 必需的 .

至少需要两名乘客。

[feə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] , [faɪv] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [twelv] , [ɪz] $12 . - .
Fare for children , five and under twelve , is $12 . 50 .
票价 为了 孩子们 , 五 和 在下面 十二 , 是 $12 . - .

5岁及以下儿童的票价为12.50美元。

[miːlz] [ænd; ənd] [həʊ'tel] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ruːt] [ɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːk] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] .
Meals and hotel accommodations en route or at the park are not included .
餐 和 酒店 住宿 英文 路线 或者 在 这 公园 是 不是 包括 .

途中或公园内的餐饮和酒店住宿不包含在内。

[el] ['nævəhəʊ] [həʊ'tel] , ['ɒpəˌreɪtɪd] [baɪ] [fred] ['hɑːvi] , ['ɒfəz] ['eksələnt] [ˌəʊvə'naɪt] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [æt; ət] ['gæləp] .
El Navajo Hotel , operated by Fred Harvey , offers excellent overnight accommodations at Gallup .
埃尔 纳瓦霍 酒店 , 经营的 经过 弗雷德 哈维 , 优惠 出色的 过夜 住宿 在 盖洛普 .

由 Fred Harvey 运营的 El Navajo Hotel 在盖洛普提供一流的过夜住宿。

[ðə; ði] ['kænən] [bɔːl] [steɪdʒ] ['ɔpəreits] [bʌs] ['sɜːvɪs] [frɒm; frəm] ['gæləp] , ['vaɪə] ['ʃɪpˌrɑːk] [ænd; ənd] ['fɑːrmɪŋtən] ,
The Cannon Ball Stage operates bus service from Gallup , via Shiprock and Farmington ,
这 大炮 球 阶段 运作 公共汽车 服务 从 盖洛普 , 通过 希普罗克 和 法明顿 ,

Cannon Ball Stage公司运营从盖洛普出发，途经希普罗克和法明顿的巴士服务。

[tuː; tə] [djʊ'ræŋgəʊ] , [weə(r)] [ə'rendʒmənts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ['məʊtə(r)] [wei] ,
to Durango , where arrangements may be made with the Rio Grande Motor Way ,
到 杜兰戈 , 在哪里 安排 可能 是 制成 和 这 里约热内卢 格兰德 发动机 方式 ,

前往杜兰戈，在那里可以与里奥格兰德公路公司安排行程。

[ɪŋk] . , [fɔː(r); fə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːk] .
Inc . , for transportation to and from the park .
公司 . , 为了 运输 到 和 从 这 公园 .

公司，负责往返公园的交通。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 36]
[页 _ -]

[第36页]

[ðə; ði] ['kænən] [bɔːl] [steɪdʒ] [bʌs] [liːvz] ['gæləp] [iːtʃ] [deɪ] [æt; ət] - : - [ə; eɪ] . [em] . ,
The Cannon Ball Stage bus leaves Gallup each day at 11 : 30 a . m . ,
这 大炮 球 阶段 公共汽车 树叶 盖洛普 每个 天 在 - : - 一个 . 米 . ,

Cannon Ball Stage巴士每天上午11:30从盖洛普出发。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [djʊ'ræŋgəʊ] [æt; ət] [fɔːr] : - [piː] . [em] .
arriving at Durango at 4 : 45 p . m .
抵达 在 杜兰戈 在 4 : - p . 米 .

下午 4:45 到达杜兰戈

[rɪ'tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [djʊ'ræŋgəʊ] [æt; ət] [eit] [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [ə'raivz] [æt; ət] ['gæləp] [æt; ət] [wʌn] [piː] . [em] .
Returning it leaves Durango at 8 a . m . and arrives at Gallup at 1 p . m .
返回 它 树叶 杜兰戈 在 8 一个 . 米 . 和 到达 在 盖洛普 在 1 p . 米 .

返程巴士早上 8 点从杜兰戈出发，下午 1 点到达盖洛普。

[ðə; ði] [feə(r)] [frɒm; frəm] ['gæləp] [tuː; tə] [djʊ'ræŋgəʊ] [ɪz] $6 [wʌn] [wei] [ænd; ənd] $10 . - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] .
The fare from Gallup to Durango is $6 one way and $10 . 80 for the round trip .
这 票价 从 盖洛普 到 杜兰戈 是 $6 一 方式 和 $10 . - 为了 这 圆形的 旅行 .

从盖洛普到杜兰戈的单程票价为 6 美元，往返票价为 10.80 美元。

[ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [feə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːk] [frɒm; frəm] [djʊ'ræŋgəʊ] ['vaɪə] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ['məʊtə(r)] [wei] ,
The round trip fare to the park from Durango via the Rio Grande Motor Way ,
这 圆形的 旅行 票价 到 这 公园 从 杜兰戈 通过 这 里约热内卢 格兰德 发动机 方式 ,

从杜兰戈经里奥格兰德公路到公园的往返票价

[ɪŋk] . , [ɪz] $7 . - .
Inc . , is $7 . 50 .
公司 . , 是 $7 . - .

公司，价格为 7.50 美元。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
ADMINISTRATION
行政

行政

[ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
The Mesa Verde National Park is under the exclusive control of the National Park
这 台面 维德 国家的 公园 是 在下面 这 独家的 控制 的 这 国家的 公园
['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ,
Service of the Department of the Interior ,
服务 的 这 部门 的 这 内部的 ,

梅萨维德国家公园完全由内政部国家公园管理局管辖。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [meɪk] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [sʌtʃ]
which is authorized to make rules and regulations and to establish such
哪个 是 授权 到 制作 规则 和 法规 和 到 建立 这样的
['sɜːvɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [diːm] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv]
service as it may deem necessary for the care and management of
服务 作为 它 可能 认为 必要的 为了 这 关心 和 管理 的
[ðə; ði] [pɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri][ɔː(r)][ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz]
the park and the preservation from injury or spoliation of the ruins
这 公园 和 这 保存 从 受伤 或者 掠夺 的 这 废墟
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [mæn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] .
and other remains of prehistoric man within the limits of the reservation .
和 其他 遗迹 的 史前 男人 之内 这 限制 的 这 预订 .

有权制定规章制度，并设立其认为必要的服务，以维护和管理公园，并保护保护区内史前人类的遗址和其他遗迹免受损害或破坏。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [baɪ]
The National Park Service is represented in the actual administration of the park by
这 国家的 公园 服务 是 代表 在 这 实际的 行政 的 这 公园 经过
[ə; eɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ,
a superintendent ,
一个 校长 ,

国家公园管理局通过一名园长来实际管理公园。

[huː] [ɪz] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]
who is assisted in the protection and interpretation of its natural and
WHO 是 协助 在 这 保护 和 解释 的 它是 自然的 和
[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['fiːtʃəz] [baɪ][ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] [stɑːf] .
prehistoric features by a well - trained staff .
史前 特征 经过 一个 出色地 - 受过训练 职员 .

训练有素的工作人员协助保护和阐释其自然和史前特征。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɪz]['dʒesi][el] . ['nʌsˌbaːm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pəʊst] - ['ɒfɪs] [ə'dres] [ɪz]
The present superintendent is Jesse L . Nusbaum , and his post - office address is
这 展示 校长 是 杰西 L . 努斯鲍姆 , 和 他的 邮政 - 办公室 地址 是
['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , ['kəʊləʊ] .
Mesa Verde National Park , Colo .
台面 维德 国家的 公园 , 科洛 .

现任园长是杰西·L·努斯鲍姆，他的邮政地址是科罗拉多州梅萨维德国家公园。

[ðə; ði] [pɑ:k] ['si:z(ə)n] [ɪk'stendz; ek-] [frɒm; frəm] [meɪ] - [tu:; tə] [ɒk'təʊbə(r)] - ,
The park season extends from May 15 to October 15 ,
这 公园 季节 扩展 从 可能 - 到 十月 - ,

公园开放时间从5月15日持续到10月15日。

[kəm'pli:t] ['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd] [fu:d] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['ɔ:təməbi:l] [steɪdʒ] ['sɜ:vɪs] ['bi:ɪŋ]
complete lodging and food accommodations and automobile stage service being
完全的 住宿 和 食物 住宿 和 汽车 阶段 服务 存在
[ə'veɪləb(ə)l] [frɒm; frəm] [dʒu:n] - [tu:; tə] [sep'tembə(r)] - .
available from June 15 to September 15 .
可用的 从 六月 - 到 九月 - .

从6月15日至9月15日，提供完整的住宿、餐饮和汽车驿站服务。

[ɪn'fɔ:m(ə)l] ['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd] [mi:l] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'vaɪdɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)]
Informal lodging and meal accommodations are provided during the remainder
非正式 住宿 和 一顿饭 住宿 是 假如 期间 这 余
[ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:k] ['si:z(ə)n] .
of the park season .
的 这 公园 季节 .

在公园开放季的剩余时间里，将提供非正式的住宿和餐饮安排。

[ˌhed'kwɔ:təz] ['eəriə]
HEADQUARTERS AREA
总部 区域

总部区域

[[ˌpi: 'dʒi:] _ -]
[Pg _ 37]
[页 _ -]

[第37页]

[ɪk'sklu:sɪv] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pɑ:k] [wɒz; wəz] ['si:dɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [baɪ] [ækt]
Exclusive jurisdiction over the park was ceded to the United States by act
独家的 管辖权 超过 这 公园 曾是 割让 到 这 团结的 各州 经过 行为
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] ['ledʒɪsleɪtʃə(r)] [ə'pru:vd] [meɪ] [ˌtu:'tu:] ,
of the Colorado Legislature approved May 2 ,
的 这 科罗拉多州 立法机关 得到正式认可的 可能 2 ,

根据科罗拉多州立法机构于5月2日批准的法案，该公园的专属管辖权移交给了美国。

- , [ænd; ənd] [ək'septɪd] [baɪ] ['kɒŋgres] [baɪ] [ækt] [ə'pru:vd] ['eɪprəl] - , - .
1927 , and accepted by Congress by act approved April 25 , 1928 .
- , 和 公认 经过 国会 经过 行为 得到正式认可的 四月 - , - .

1927 年，并于 1928 年 4 月 25 日经国会批准通过。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [kə'mɪʃənə(r)] [æt; ət] [pɑ:k] [ˌhed'kwɔ:təz] .
There is a United States Commissioner at park headquarters .
那里 是 一个 团结的 各州 专员 在 公园 总部 .

公园总部有一位美国专员。

['telɪgræm] [sent] [ˌpri:'peɪd] [tu:; tə] ['mæŋkoʊs] , ['kəʊləʊ] . , [wɪl] [bi:; bi] [fəun] [tu:; tə] [ˌædre'si:] [æt; ət]
Telegrams sent prepaid to Mancos , Colo . , will be phoned to addressee at
电报 发送 预付 到 曼科斯 , 科洛 . , 将要 是 电话 到 收件人 在
[pɑ:k] ['ɒfɪs] .
park office .
公园 办公室 .

预付费电报寄往科罗拉多州曼科斯，将致电公园办公室收件人。

[ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] [ə'dres] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːtiz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːk] [ɪz]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , ['kəʊləʊ] .
The post - office address for parties within the park is Mesa Verde National Park , Colo .
这 邮政 - 办公室 地址 为了 各方 之内 这 公园 是 台面 维德 国家的 公园 , 科洛 .

公园内各派对的邮政地址为：科罗拉多州梅萨维德国家公园。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɜːvɪs]
EDUCATIONAL SERVICE
教育 服务

教育服务

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɜːvɪs] ,
Educational service ,
教育 服务 ,

教育服务，

['keəfəli] [plænd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [iːtʃ] ['vɪzɪtə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ,
carefully planned to provide each visitor with an opportunity to interpret and appreciate the features of the Mesa Verde ,
小心 计划 到 提供 每个 游客 和 一个 机会 到 解释 和 欣赏 这 特征 的 这 台面 维德 ,

经过精心规划，旨在为每位游客提供解读和欣赏梅萨维德国家公园特色的机会。

[ɪz][prə'vaɪdɪd] , [wɪ'ðaʊt] [tʃɑːdʒ] , [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
is provided , without charge , by the Government .
是 假如 , 没有 收费 , 经过 这 政府 .

由政府免费提供。

[ðɪs] ['sɜːvɪs] [ɪz][daɪ'rɛktɪd][baɪ][ðə; ði] [pɑːk] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [huː] [ɪz] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['reɪndʒə(r)] ['nætʃərəlɪst] .
This service is directed by the park naturalist , who is assisted by a group of ranger naturalists .
这 服务 是 指导 经过 这 公园 博物学家 , WHO 是 协助 经过 一个 团体 的 游侠 自然学家 .

这项服务由公园博物学家指导，并由一群护林员博物学家协助。

['gaɪdɪd] [trɪps] [tuː; tə][ðə; ði] ['ruːɪnz]
GUIDED TRIPS TO THE RUINS
引导 旅行 到 这 废墟

遗址导览游

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['siːz(ə)n] ['vɪzɪtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːk] [mju'ziːəm][tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['ruːɪnz][baɪ] ['kɒmpɪtənt] ['reɪndʒə(r)] ['nætʃərəlɪst] .
During the season visitors are accompanied from the park museum to the various ruins by competent ranger naturalists .
期间 这 季节 访客 是 伴随 从 这 公园 博物馆 到 这 各种各样的 废墟 经过 胜任的 游侠 自然学家 .

旺季期间，公园博物馆将由经验丰富的护林员陪同游客前往各个遗址。

[ðiːz] [men] , [wel] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['saɪəns] ,
These men , well trained in the social and biological sciences ,
这些 男人 , 出色地 受过训练 在 这 社会的 和 生物 科学 ,

这些受过良好社会科学和生物科学训练的男士们，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)]['djuːti][tuː; tə] [help] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]
make it their duty to help the visitor understand the natural and
制作 它 他们的 责任 到 帮助 这 游客 理解 这 自然的 和
[ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] .
archeological features of the Mesa Verde .
考古学 特征 的 这 台面 维德 .

帮助游客了解梅萨维德的自然和考古特征是他们的职责所在。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmwɒt] ['diːviəs]
Because of the need of protecting the ruins and the somewhat devious
因为 的 这 需要 的 保护 这 废墟 和 这 有些 狡猾的
[treɪlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [riːtʃt] ,
trails by which they are reached ,
小径 经过 哪个 他们 是 达到 ,

由于需要保护遗址以及通往遗址的路径有些曲折，

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)]['eni]['ruːɪn] [ɪk'sept] [spruːs] [triː] [haʊs] [ən'les]
no one will be allowed to enter any ruin except Spruce Tree House unless
不 一 将要 是 允许 到 进入 任何 废墟 除了 云杉 树 房子 除非
[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ]['reɪndʒə(r)]['nætʃ(ə)rəlɪst] .
accompanied by a ranger naturalist .
伴随 经过 一个 游侠 博物学家 .

除了云杉树屋之外，任何人未经护林员自然学家陪同，不得进入任何遗址。

['kæmpfaɪə(r)] [tɔːks]
CAMPFIRE TALKS
营火 会谈

篝火谈话

[iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][eit] [ə'klɑːk] [ɪn'fɔːm(ə)l] [tɔːks] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)]['sɜːk(ə)l]
Each evening at 8 o'clock informal talks are given at the campfire circle
每个 晚上 在 8 点钟 非正式 会谈 是 给定 在 这 营火 圆圈
[nɪə(r)] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .
near park headquarters .
靠近 公园 总部 .

每天晚上 8 点，在公园总部附近的篝火旁都会举行非正式谈话。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [ðə; ði] [pɑːk] ['nætʃ(ə)rəlɪst] ,
The superintendent , the park naturalist ,
这 校长 , 这 公园 博物学家 ,

园长，公园博物学家，

[ænd; ənd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [stɑːf] [gɪv] [tɔːks] [ɒn][ðə; ði] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði]
and members of the educational staff give talks on the archeology of the
和 成员 的 这 教育 职员 给 会谈 在 这 考古学 的 这
['riːdʒən] .
region .
地区 .

教职员工还会就该地区的考古情况进行演讲。

['vɪzɪtɪŋ] ['saɪəntɪsts] , ['raɪtər] , ['lektʃəəz] , [ænd; ənd]['nəʊtɪd] ['trævələz] ['ɒf(ə)n] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]
Visiting scientists , writers , lecturers , and noted travelers often contribute to the
访问 科学家 , 作家 , 讲师 , 和 著名的 旅行者 经常 贡献 到 这
['iːvnɪŋz] [ˌentə'teɪnmənt] .
evening's entertainment .
晚上 娱乐 .

来访的科学家、作家、讲师和知名旅行家经常为晚间的娱乐活动做出贡献。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tɔːks] [sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['sɪŋəz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nævəhəʊ] ['ɪndiənz]
After the talks six of the best singers and dancers among the Navajo Indians
后 这 会谈 六 的 这 最好的 歌手 和 舞者 之中 这 纳瓦霍 印度人
[ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] ,
employed in the park can usually be persuaded ,
受雇 在 这 公园 能 通常 是 被说服 ,

经过谈判，通常可以说服公园里雇佣的六位最优秀的纳瓦霍印第安歌手和舞蹈演员。

[baɪ] ['mɒdɪst] ['vɒləntri] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] ,
by modest voluntary contributions on the part of the visitors ,
经过 谦虚的 自愿 贡献 在 这 部分 的 这 访客 ,

通过游客的少量自愿捐款，

[tuː; tə] [ɡɪv] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [sɔːŋz] [ænd; ənd]['dɑːnsɪz] .
to give some of their songs and dances .
到 给 一些 的 他们的 歌曲 和 舞蹈 .

表演他们的一些歌曲和舞蹈。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[pɑːk] [mju'ziːəm]
PARK MUSEUM
公园 博物馆

公园博物馆

[ðə; ði] [pɑːk] [mju'ziːəm] ['haʊzɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [kə'lekʃn] [ɒv; əv]
The park museum houses very important and comprehensive collections of
这 公园 博物馆 房屋 非常 重要的 和 综合的 收藏 的
['ekskəveɪtɪd] [klɪf] - ['dwelə(r)][ænd; ənd]['bɑːskɪt]['meɪkə(r)][mə'tɪəriəl] ,
excavated cliff - dweller and basket maker material ,
挖掘 悬崖 - 居住者 和 篮子 制造商 材料 ,

公园博物馆收藏了大量非常重要且全面的崖居者和篮筐编织者出土文物。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [rɪ'strɪktɪd] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [aːts] [ænd; ənd][krɑːfts][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['ɪndiənz] [ɒv; əv]
as well as restricted collections of arts and crafts of modern Indians of
作为 出色地 作为 受限制的 收藏 的 艺术 和 工艺 的 现代的 印度人 的
[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
the Southwest .
这 西南 .

以及美国西南部现代印第安人的艺术和手工艺品的限量收藏。

[ðiːz] [kə'lekʃn] [hæv; həv] [biːn] [ə'sembəld] [θruː] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ˌekskə'veiʃən] [wɪ'ðɪn]
These collections have been assembled through the conduct of excavations within
这些 收藏 有 到过 组装 通过 这 执行 的 挖掘 之内
[ðə; ði] [pɑːk] [ænd; ənd] [θruː] [ləʊn] [ɔː(r)] [ɡɪft] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəlz] [baɪ] [pɑːk] [frendz] [ɔː(r)][koʊ'ɑːpəreɪtɪŋ]
the park and through loan or gift of materials by park friends or cooperating
这 公园 和 通过 贷款 或者 礼物 的 材料 经过 公园 朋友们 或者 合作
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
institutions .
机构 .

这些藏品是通过在公园内进行挖掘以及公园之友或合作机构借出或赠送的物品收集而成的。

[ðɪs] [mə'tɪəriəl][ɪz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['defɪnət] [ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l]['ɔːdə(r)] .
This material is arranged in a definite chronological order .
这 材料 是 安排 在 一个 定 按时间顺序 命令 .

这些资料是按照明确的时间顺序排列的。

[baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [θruː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːlɪɪst] ['kʌltʃə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm]
By following through from the earliest culture to those of the present time
经过 下列的 通过 从 这 最早 文化 到 那些 的 这 展示 时间

[ə; eɪ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [kən'saɪs] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [mə'tɪəriəl] ['kʌltʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə]
a clear and concise picture of the former material cultures of the Mesa
一个 清除 和 简洁的 图片 的 这 以前的 材料 文化 的 这 台面

[vəːd] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['riːdʒənz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
Verde and surrounding regions may be obtained .
维德 和 周围 地区 可能 是 获得 .

通过追溯从最早的文化到现在的文化，可以清晰简洁地了解梅萨维德及其周边地区过去的物质文化。

[wʌn] [ruːm] [hæz; həz] [biːn] [set] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ig'zibits] [ɪg'zemplɪfaɪɪŋ] [ðə; ði]
One room has been set aside for natural history exhibits exemplifying the
一 房间 有 到过 放 旁边 为了 自然的 历史 展品 举例说明 这

[dʒi'ɒlədʒi] ,
geology ,
地质学 ,

其中一间房间专门用于展示自然历史，以突出地质学特征。

['fɔːnə] , [ænd; ənd] ['flɔːrə] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɪ'kjuːliə(r)] ['meɪsə] - ['kænjən] ['kʌntri] .
fauna , and flora of this peculiar mesa - canyon country .
动物 , 和 植物 的 这 奇特 台面 - 峡谷 国家 .

这片奇特的台地峡谷地区的动物和植物。

['refrəns] ['laɪbrəri]
REFERENCE LIBRARY
参考 图书馆

参考资料库

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [æn; ən] ['eksələnt] ['refrəns] ['laɪbrəri]
A part of the museum is given over to an excellent reference library
一个 部分 的 这 博物馆 是 给定 超过 到 一个 出色的 参考 图书馆

[ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [ruːm] .
and reading room .
和 阅读 房间 .

博物馆的一部分被辟为优秀的参考图书馆和阅览室。

[ðɪs] ['laɪbrəri] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [bʊks] [ɒn] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
This library consists of books on archeology and related natural history
这 图书馆 由 的 图书 在 考古学 和 有关的 自然的 历史

['sʌbdʒɪkts] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdʒən] .
subjects pertaining to this interesting region .
主题 相关的 到 这 有趣的 地区 .

这个图书馆收藏了有关考古学和与这个有趣地区相关的自然历史方面的书籍。

['vɪzɪtəz] [hæv; həv] ['ækses] [tuː; tə] [ðiːz] [bʊks] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ə'sɪstənt] [huː]
Visitors have access to these books on application to the museum assistant who
访客 有 使用权 到 这些 图书 在 应用 到 这 博物馆 助手 WHO

[ɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
is in charge .
是 在 收费 .

参观者可向负责的博物馆助理申请借阅这些书籍。

[ðiːz] [bʊks] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ruːm] .
These books may not be removed from the reading room .
这些 图书 可能 不是 是 已移除 从 这 阅读 房间 .

这些书籍不得从阅览室带走。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[**TOC**]
[目录]

[目录]

[friː] ['pʌblɪk] ['kæmpgrəund]
FREE PUBLIC CAMPGROUNDS
自由的 民众 露营地

免费公共露营地

[ðə; ði] [njuː] ['pʌblɪk] ['kæmpgrəund] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ænd; ənd] ['dʒuːnɪpə(r)] [ɒn] [ðə; ði]
The new public campgrounds are located in the piñons and junipers on the
这 新的 民众 露营地 是 位于 在 这 松子 和 杜松 在 这
[rɪm] [ɒv; əv] [spruːs] ['kænjən] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [frɒm; frəm] [spruːs] [triː] [lɒdʒ] [ænd; ənd]
rim of Spruce Canyon only a few hundred feet from Spruce Tree Lodge and
轮缘 的 云杉 峡谷 仅有的 一个 很少 百 脚 从 云杉 树 小屋 和
[pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .
park headquarters .
公园 总部 .

新的公共露营地位于云杉峡谷边缘的矮松和杜松林中，距离云杉树旅馆和公园总部仅几百英尺。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['pɑːti] [kæmp'saits] [hæv; həv] [biːn] [klɪəd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [prə'tektɪŋ] [skriːn] [ɒv; əv]
Individual party campsites have been cleared , and a protecting screen of
个人 派对 露营地 有 到过 已清除 , 和 一个 保护 屏幕 的
['ʃrʌbəri] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['prɪvəsi] .
shrubbery contributes to their privacy .
灌木 贡献 到 他们的 隐私 .

各个露营团体的营地都已清理完毕，灌木丛的保护屏障有助于保护他们的隐私。

[iːtʃ] [saɪt] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] , [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [wɪð] [siːts] ,
Each site is provided with a fireplace , a table with seats ,
每个 地点 是 假如 和 一个 壁炉 , 一个 桌子 和 座位 ,

每个营位都配有壁炉、桌椅，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['lev(ə)l] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tent] .
and a large level place for a tent .
和 一个 大的 等级 地方 为了 一个 帐篷 .

以及一块足够大的平坦场地，可以用来搭帐篷。

[gʊd] ['wɔːtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [paɪpt] [tuː; tə] [kən'viːniənt] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [kʌt] [wʊd] [ɪz] [prə'vaɪdɪd]
Good water has been piped to convenient places , and cut wood is provided
好的 水 有 到过 管道 到 方便的 地方 , 和 切 木头 是 假如
[wɪ'ðaʊt] [tʃɑːdʒ] .
without charge .
没有 收费 .

优质自来水已输送到便利地点，砍好的木柴也免费提供。

['tɔɪlət] [fə'sɪlətiz] , ['ʃaʊərz] , [ænd; ənd] ['lɔːndri] [tʌb] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [prə'vaɪdɪd] .
Toilet facilities , showers , and laundry tubs are also provided .
洗手间 设施 , 淋浴 , 和 洗衣店 浴缸 是 还 假如 .

还提供厕所、淋浴和洗衣池。

[ə; eɪ] ['reɪndʒə(r)] [ɪz] ['diːteɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['djuːti] [ɪn] [ðə; ði] ['kæmpgrəund] .
A ranger is detailed for duty in the campgrounds .
一个 游侠 是 详细的 为了 责任 在 这 露营地 .

一名护林员被指派到露营地执勤。

[liːv] [jɔː(r); jə(r)] ['kæmpsaɪt] [kliːn] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Leave your campsite clean when you have finished with it .
离开 你的 营地 干净的 什么时候 你 有 完成的 和 它 .

使用完毕后，请将营地清理干净。

[duː; də] [nɒt] [draɪv] [kɑːz] [ɒn] , [ɔː(r)] [wɔːk] ['əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ʃrʌbəri] .
Do not drive cars on , or walk over , the shrubbery .
做 不是 驾驶 汽车 在 , 或者 走 超过 , 这 灌木 .

请勿驾车驶过灌木丛，也请勿步行穿过灌木丛。

[ðə; ði] ['kæmpgraʊnd] [fə'sɪlətiz] [æt; ət] ['meɪsə] [vəːd] [hæv; həv] [biːn] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd]
The campground facilities at Mesa Verde have been greatly improved and
这 营地 设施 在 台面 维德 有 到过 非常 改进 和
[ɪk'spændɪd] [θruː] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'vɪliən] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [kɔː(r)] .
expanded through the work of the Civilian Conservation Corps .
扩展 通过 这 工作 的 这 平民 保护 兵团 .

通过民间资源保护队的努力，梅萨维德的露营地设施得到了极大的改善和扩建。

[prə'vɪʒ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['kæmpəz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnəb(ə)l] [æt; ət] ['riːznəbl] [praisiz] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Provisions for campers are obtainable at reasonable prices in any of the
条款 为了 露营者 是 可获得 在 合理的 价格 在 任何 的 这
[ˌnɪə'baɪ] [taʊnz] .
nearby towns .
附近 城镇 .

在附近的任何城镇，露营者都可以以合理的价格买到各种用品。

['grəʊsəriz] , [gæs] , [ænd; ənd] [ɔɪl] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [æt; ət] [spruːs] [triː] [lɒdʒ] .
Groceries , gas , and oil can also be purchased at Spruce Tree Lodge .
杂货 , 气体 , 和 油 能 还 是 购买 在 云杉 树 小屋 .

在云杉树旅馆还可以购买食品杂货、汽油和机油。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

['hɔːsbæk] [ænd; ənd] ['haɪkɪŋ] [trɪps]
HORSEBACK AND HIKING TRIPS
马背 和 远足 旅行

骑马和徒步旅行

['vɪzɪtəz] [huː] [vjuː] [ðə; ði] ['meɪsə] [vəːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [rəʊdz] [geɪn] [bʌt; bət] [æn; ən]
Visitors who view the Mesa Verde from the automobile roads gain but an
访客 WHO 看法 这 台面 维德 从 这 汽车 道路 获得 但 一个
['ɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪəd] ['bjuːti] [ænd; ənd] [sə'praiziz] [ðæt] [ðɪs] ['eəriə] [həʊldz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)]
inkling of the weird beauty and surprises that this area holds for the more
暗示 的 这 诡异的 美丽 和 惊喜 那 这 区域 持有 为了 这 更多的
[əd'ventʃərəs] .
adventurous .
冒险的 .

从汽车公路上观赏梅萨维德的游客，只能略窥这片区域所蕴含的奇特美景和惊喜，而这些美景和惊喜只有更具冒险精神的人才能体会。

['hɔːsbæk] [ænd; ənd] ['haɪkɪŋ] [trɪps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rɪm] [rɒks] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kænjənz] [liːd] [tuː; tə]
Horseback and hiking trips along the rim rocks and into the canyons lead to
马背 和 远足 旅行 沿着 这 轮缘 岩石 和 进入 这 峡谷 带领 到
[spek'tækjələ(r)] ['ruːɪnz] [nɒt] [siːn] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊdz] .
spectacular ruins not seen from any of the roads .
壮观的 废墟 不是 已见 从 任何 的 这 道路 .

骑马或徒步旅行沿着峡谷边缘的岩石进入峡谷，可以到达从任何公路都看不到的壮观遗址。

[sʌtʃ] [greɪt] ['ruːɪnz][æz; əz] [sprɪŋ] [haʊs] , [lɒŋ] [haʊs] , ['kəʊdæk] [haʊs] , [dʒʌg] [haʊs] , [mʌg] [haʊs] ,
Such great ruins as Spring House , Long House , Kodak House , Jug House , Mug House ,
这样的 伟大的 废墟 作为 春天 房子 , 长的 房子 , 柯达 房子 , 水壶 房子 , 马克杯 房子 ,

诸如泉屋、长屋、柯达屋、水罐屋、马克杯屋等著名遗址

[ænd; ənd] [step] [haʊs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [mɔː(r)] [rɪ'məʊt] ['kænjənz] ,
and Step House , as well as all of the ruins in the more remote canyons ,
和 步 房子 , 作为 出色地 作为 全部 的 这 废墟 在 这 更多的 偏僻的 峡谷 ,

还有阶梯屋，以及所有位于偏远峡谷中的遗址，

[kæn; kən] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] [treɪl] ['əʊnli] .
can be reached by trail only .
能 是 达到 经过 踪迹 仅有的 .

只能通过小径到达。

[iːtʃ] [tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] [rɪ'viːlz] [ɪn'trɑːnsɪŋ] ['vistə] [ɒv; əv] ['rʌgɪd] ['kænjənz] , [ʃɪə(r)] [klɪfs] ,
Each turn of the trail reveals entrancing vistas of rugged canyons , sheer cliffs ,
每个 转动 的 这 踪迹 揭示 迷人的 景色 的 崎岖 峡谷 , 透明 悬崖 ,

步道每转一个弯，都会展现出崎岖峡谷和陡峭悬崖的迷人景色。

[greɪt] [keɪvz] , ['hɪd(ə)n] ['ruːɪnz] , ['dɪstənt] ['maʊntənz] , [triː] - ['kʌvəd] ['meɪsə] , [ænd; ənd] ['əʊpən] [gleɪdz] .
great caves , hidden ruins , distant mountains , tree - covered mesas , and open glades .
伟大的 洞穴 , 隐 废墟 , 遥远 山脉 , 树 - 涵盖 台地 , 和 打开 林间空地 .

巨大的洞穴、隐秘的遗迹、远处的群山、树木覆盖的台地和开阔的林间空地。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 39]
[页 _ -]

[第39页]

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] [trɪps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪkə(r)] [prɪ'peə(r)] [hɪm'self] [wɪð] ['prɒpə(r)] ['fʊtweə(r)] ,
In making these trips it is important that the hiker prepare himself with proper footwear ,
在 制作 这些 旅行 它 是 重要的 那 这 徒步旅行者 准备 他自己 和 恰当的 鞋类 ,

进行这些徒步旅行时，徒步旅行者务必准备好合适的鞋子。

[æz; əz] [ðə; ði] [treɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [prɪ'sɪpɪtəs] [ɪn] ['pleɪsɪz] .
as the trails are very precipitous in places .
作为 这 小径 是 非常 陡峭 在 地方 .

因为有些地方的步道非常陡峭。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

['hɒspɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['medɪk(ə)l] ['sɜːvɪs]
HOSPITAL AND MEDICAL SERVICE
医院 和 医疗的 服务

医院和医疗服务

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['eksələnt] ['hɒspɪt(ə)l] [æt; ət] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] [weə(r)] ['medɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['sɜːdʒɪkl] ['sɜːvɪs] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɪ'mɜːdʒənsi] [keɪsɪz] .

There is an excellent hospital at park headquarters where medical and surgical service is provided to care for all emergency cases .

那里 是 一个 出色的 医院 在 公园 总部 在哪里 医疗的 和 外科 服务 是 假如 到 关心 为了 全部 紧急情况 案例 .

公园总部设有一家非常好的医院，提供内科和外科服务，可处理所有急诊病例。

[praisiz] [ɑː(r); ə(r)] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] .

Prices are regulated by the Secretary of the Interior .

价格 是 受监管 经过 这 秘书 的 这 内部的 .

价格由内政部长监管。

[[ˌtiːoʊ'siː]]

[TOC]

[目录]

[目录]

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz]

ACCOMMODATIONS AND EXPENSES

住宿 和 开支

住宿和费用

[æt; ət] [spruːs] [triː] [lɒdʒ] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ænd; ənd] ['dʒuːnɪpə(r)] ['əʊvə(r)] - ['lʊkɪŋ] [spruːs] , [spruːs] [triː] , [ænd; ənd] ['nævəhəʊ] ['kænjənz] ,

At Spruce Tree Lodge , situated among the piñons and junipers over - looking Spruce , Spruce Tree , and Navajo Canyons ,

在 云杉 树 小屋 , 位于 之中 这 松子 和 杜松 超过 - 寻找 云杉 , 云杉 树 , 和 纳瓦霍 峡谷 ,

云杉树旅馆坐落在俯瞰云杉峡谷、云杉树峡谷和纳瓦霍峡谷的矮松和杜松林中，

['kɔtidʒz] [meɪ] [biː; bi] ['rentɪd] [æt; ət] [praisiz] ['reɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] $1 . - [tuː; tə] $2 [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [pə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [flɔːd] [tents] [æt; ət] - [sents] [tuː; tə] $1 [pə(r)] [deɪ] .

cottages may be rented at prices ranging from $1 . 25 to $2 a person per day and comfortable floored tents at 50 cents to $1 per day .

小屋 可能 是 租来的 在 价格 范围 从 $1 . - 到 $2 一个 人 每 天 和 舒服的 倒地 帐篷 在 - 分 到 $1 每 天 .

小木屋的租金为每人每天 1.25 美元至 2 美元，舒适的带地板帐篷的租金为每天 50 美分至 1 美元。

[miːlz] ['teɪb(ə)l] - [ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['riːznəbl] [praisiz] : ['brekfəst] , - [sents] [tuː; tə] $1 ;

Meals table d'hote are served at the following reasonable prices : Breakfast , 50 cents to $1 ;

餐 桌子 - 是 服务 在 这 下列的 合理的 价格 : 早餐 , - 分 到 $1 ;

套餐价格合理，如下：早餐，50美分至1美元；

['lʌntʃən] , - [sents] [tuː; tə] - [sents] ; [ænd; ənd] ['dɪnə(r)] , - [sents] [tuː; tə] $1 . - .

luncheon , 55 cents to 85 cents ; and dinner , 75 cents to $1 . 15 .

午餐 , - 分 到 - 分 ; 和 晚餐 , - 分 到 $1 . - .

午餐价格为 55 美分至 85 美分；晚餐价格为 75 美分至 1.15 美元。

[ə; eɪ] [lɑː] [kɑːt] ['sɜːvɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə'veɪləb(ə)l] .

A la carte service is also available .

一个 拉 卡片 服务 是 还 可用的 .

也提供单点服务。

['tʃɪldrən] :

Children :

孩子们 :

孩子们：

[nəʊ] [tʃɑːdʒ] ['ʌndə(r)][θriː] ; [hɑːf] [reɪts] [frɒm; frəm][θriː][tuː; tə][eit] .
No charge under 3 ; half rates from 3 to 8 .
不 收费 在下面 3 ; 一半 利率 从 3 到 8 .

3岁以下免费；3至8岁半价。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['siːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [spruːs] [triː] [lɒdʒ] [ɪz][frɒm; frəm][dʒuːn] - [tuː; tə][sep'tembə(r)] - .
The official season for Spruce Tree Lodge is from June 15 to September 15 .
这 官方的 季节 为了 云杉 树 小屋 是 从 六月 - 到 九月 - .

云杉树旅馆的正式营业时间为6月15日至9月15日。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɔːlsəʊ] ['ɒpəreits] ,
The company also operates ,
这 公司 还 运作 ,

该公司还经营以下业务：

[fɔː(r); fə(r)] ['vɪzɪtəz] [huː] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] [əʊn] [kɑːz] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['praɪvət] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
for visitors who do not care to use their own cars or are without private transportation ,
为了 访客 WHO 做 不是 关心 到 使用 他们的 自己的 汽车 或者 是 没有 私人的 运输 ,

对于不愿使用私家车或没有私人交通工具的游客来说，

['ɔːtəməbiːl] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] ['veəriəs] ['ruːɪnz] [fɔː(r); fə(r)] $1 [iːtʃ] [raʊnd] [trɪp] .
automobile service to various ruins for $1 each round trip .
汽车 服务 到 各种各样的 废墟 为了 $1 每个 圆形的 旅行 .

提供前往各个遗址的汽车服务，每次往返收费 1 美元。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['iːvnɪŋ] [trɪp] [tuː; tə] [pɑːk] [pɔɪnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [spek'tækjələ(r)] ['sʌnset] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] [ɪz] $1 . - [pə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
A special evening trip to Park Point to see the spectacular sunset from the highest point in the park is $1 . 50 per person .
一个 特别的 晚上 旅行 到 公园 观点 到 看 这 壮观的 日落 从 这 最高 观点 在 这 公园 是 $1 . - 每 人 .

傍晚时分，前往公园最高点欣赏壮丽日落的特别行程，每人收费 1.50 美元。

[aʊt] - [ɒv; əv] - ['siːz(ə)n] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz]
OUT - OF - SEASON ACCOMMODATIONS
出去 - 的 - 季节 住宿

淡季住宿

[frɒm; frəm] [meɪ] - [tuː; tə] [dʒuːn] - [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [sep'tembə(r)] - [tuː; tə] [ɒk'təʊbə(r)] - ,
From May 15 to June 15 and from September 15 to October 15 ,
从 可能 - 到 六月 - 和 从 九月 - 到 十月 - ,

从5月15日至6月15日以及从9月15日至10月15日，

['kæbinz] [meɪ] [biː; bi] ['rentɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['keəteɪkə(r)] [ɒv; əv] [spruːs] [triː] [lɒdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [reɪts] .
cabins may be rented from the caretaker of Spruce Tree Lodge at the regular rates .
小木屋 可能 是 租来的 从 这 看护人 的 云杉 树 小屋 在 这 常规的 利率 .

客人可以按正常价格从云杉树旅馆的管理员处租住小木屋。

[miːlz] , [wɪð] ['brekfəst] - [sents] , [ænd; ənd] ['lʌntʃən] [ænd; ənd] ['dɪnə(r)] - [sents] ,
Meals , with breakfast 50 cents , and luncheon and dinner 75 cents ,
餐 , 和 早餐 - 分 , 和 午餐 和 晚餐 - 分 ,

餐食方面，早餐50美分，午餐和晚餐75美分。

[meɪ] [biː; bi] [hæd; həd] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['daɪnɪŋ] [hɔːl] .
may be had at the Government dining hall .
可能 是 有 在 这 政府 用餐 大厅 .

可以在政府餐厅享用。

[ɪn] [ˌnɪə'baɪ] [taʊnz] , [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊərz] [draɪv] [frɒm; frəm] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
In nearby towns , less than an hour's drive from park headquarters ,
在 附近 城镇 , 较少的 比 一个 小时 驾驶 从 公园 总部 ,
[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][əb'teɪnəb(ə)l] .
accommodations are also obtainable .
住宿 是 还 可获得 .

在距离公园总部不到一小时车程的附近城镇，也可以找到住宿。

[pæk] [ænd; ənd] ['sæd(ə)l] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz]
PACK AND SADDLE ACCOMMODATIONS
盒 和 鞍 住宿

背包和马鞍住宿

['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz] , [ɪ'speʃəli] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['maʊntən] [wɜːk] ,
Saddle horses , especially trained for mountain work ,
鞍 马匹 , 尤其 受过训练 为了 山 工作 ,

鞍马，特别是经过专门训练用于山区工作的马匹

[meɪ] [biː; bi] ['rentɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [pæk] & ['sæd(ə)l][ˌsiː 'əʊ] .
may be rented from the Mesa Verde Pack & Saddle Co .
可能 是 租来的 从 这 台面 维德 盒 & 鞍 合作 .

可从 Mesa Verde Pack & Saddle Co. 租借。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [trɪps] [ðə; ði]['rent(ə)l][ɪz] $1 [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst]['aʊə(r)][ænd; ənd] - [sents] [fɔː(r); fə(r)]
For short trips the rental is $1 for the first hour and 50 cents for
为了 短的 旅行 这 租赁 是 $1 为了 这 第一的 小时 和 - 分 为了
[iːtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['aʊə(r)] .
each additional hour .
每个 额外的 小时 .

短途租车，首小时收费 1 美元，之后每小时收费 0.5 美元。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [wʌn] - [deɪ] [trɪps] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [p'ɜːsənz] [ɔː(r)][mɔː(r)][ðə; ði] [kɒst] [ɪz] $3 . - [iːtʃ] ;
For short 1 - day trips for three persons or more the cost is $3 . 50 each ;
为了 短的 1 - 天 旅行 为了 三 人 或者 更多的 这 成本 是 $3 . - 每个 ;

三人或三人以上的一日短途旅行，每人收费 3.50 美元；

[tuː] [p'ɜːsənz] $4 [iːtʃ] ; [wʌn]['pɜːs(ə)n] $6 .
two persons $4 each ; one person $6 .
二 人 $4 每个 ; 一 人 $6 .

两人同行每人 4 美元；一人同行每人 6 美元。

[lɒŋgə(r)][wʌn] - [deɪ] [trɪps] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spɪəriənst] ['raɪdəz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] $2 [pə(r)]['pɜːs(ə)n]
Longer 1 - day trips for experienced riders are available at $2 per person
更长 1 - 天 旅行 为了 经验丰富的 骑手 是 可用的 在 $2 每 人
[mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɔːtə] [wʌn] - [deɪ] [trɪps] .
more than the rate for the shorter 1 - day trips .
更多的 比 这 速度 为了 这 较短 1 - 天 旅行 .

对于经验丰富的骑手，我们提供更长的 1 天行程，每人比较短的 1 天行程贵 2 美元。

[ɔːl] [praisiz] [ɪn'kluːd] [gaɪd] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['slɪkə(r)] , [kæn'tiːn] , [ænd; ənd] [lʌntʃ] [bæg][ɑː(r); ə(r)]
All prices include guide service , and a slicker , canteen , and lunch bag are
全部 价格 包括 指导 服务 , 和 一个 雨衣 , 食堂 , 和 午餐 包 是
[prə'vaɪdɪd] [wɪð] [iːtʃ] [hɔːs] .
provided with each horse .
假如 和 每个 马 .

所有价格均包含向导服务，每匹马都配有雨衣、水壶和午餐袋。

[ə'rendʒmənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][trɪp][ɪz]['teɪkən] .
Arrangements should be made the evening before the trip is taken .
安排 应该 是 制成 这 晚上 前 这 旅行 是 已采取 .

出行前一晚应做好相关安排。

[[ˌpiː ˈdʒiː] _ -]
[Pg _ 40]
[页 _ -]

[第40页]

[ə; eɪ] [ˈpɑːti] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [les] - [ˈfriːkwənt, friˈkwent] [treɪlz]
A PARTY OFF FOR THE LESS - FREQUENTED TRAILS
一个 派对 离开 为了 这 较少的 - 经常光顾 小径

一场为鲜为人知的步道而举办的派对

[pæk] [trɪps]
PACK TRIPS
盒 旅行

背包旅行

[ˌnɒnˈʃedjuːld] [pæk] [trɪps] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɔː(r)] [rɪˈməʊt] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] [meɪ] [biː; bi]
Nonscheduled pack trips to the more remote sections of the park may be
非计划 盒 旅行 到 这 更多的 偏僻的 部分 的 这 公园 可能 是

[əˈreɪndʒd] ([ˌtuːˈtuː] [deɪz] - [ˈnəʊtɪs] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd]) [æt; ət] [praisiz] [ˈreɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] $9 [ə; eɪ] [deɪ] [iːtʃ]
arranged (2 days ' notice is required) at prices ranging from $9 a day each
安排 (2 天 - 注意 是 必需的) 在 价格 范围 从 $9 一个 天 每个

[fɔː(r); fə(r)] [ˈpɑːtiz] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [tuː; tə] $15 [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] .
for parties of five or more to $15 a day for one person .
为了 各方 的 五 或者 更多的 到 $15 一个 天 为了 一 人 .

可以安排前往公园偏远地区的非定期背包旅行（需要提前 2 天通知），价格从 5 人或以上团体每天每人 9 美元到 1 人每天 15 美元不等。

[ðɪs] [ɪnkˈluːdz] [ə; eɪ] [gaɪd] - [kʊk] [ænd; ənd] [ˈfəːniʃ] [iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [wʌn] [ˈsæd(ə)l] [hɔːs] , [wʌn]
This includes a guide - cook and furnishes each person with one saddle horse , one
这 包括 一个 指导 - 厨师 和 提供 每个 人 和 一 鞍 马 , 一

[pæk] [hɔːs] ,
pack horse ,
盒 马 ,

其中包括一名向导兼厨师，并为每人提供一匹鞍马和一匹驮马。

[bed] , [tent] , [kænˈtiːn] , [ˈslɪkə(r)] , [ænd; ənd] [səbˈsɪstəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [trɪp] .
bed , tent , canteen , slicker , and subsistence for the trip .
床 , 帐篷 , 食堂 , 雨衣 , 和 生存 为了 这 旅行 .

床、帐篷、水壶、雨衣和旅途所需的食物。

[θriː] [deɪz] [ɪz] [ðə; ði] [ˈmɪnɪməm] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðiːz] [trɪps] [kæn; kən] [biː; bi] [əˈreɪndʒd] .
Three days is the minimum time for which these trips can be arranged .
三 天 是 这 最低限度 时间 为了 哪个 这些 旅行 能 是 安排 .

安排此类行程至少需要三天时间。

[[ˌtiːoʊˈsiː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

[ˈrefərənsɪz] [[θriː]]
REFERENCES [3]
参考 [3]

参考文献[3]

[tʃəˈpin] , [ef] . [eɪtʃ] .
Chapin , F . H .
查平 , F . H .

查平，FH

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] ['dweləz] . [[fɔːr]] ['dʌbljuː] . [biː] . [klɑːk] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] , [mæs] .
The Land of the Cliff Dwellers . [4] W . B . Clarke & Co . , Boston , Mass .
这 土地 的 这 悬崖 居民 . [4] W . B . 克拉克 & 合作 . , 波士顿 , 大量的 .
- .
1892 .
- .

悬崖居民之地。[4] WB Clarke & Co.，波士顿，马萨诸塞州，1892 年。

- ['peɪdʒɪz] .
187 pages .
- 页面 .

187页。

['dʌgləs] , ['dɑːktər; draɪv] . ['ændruː] ['ɛlɪˌkɑːt] .
Douglass , Dr . Andrew Ellicott .
道格拉斯 , 博士 . 安德鲁 埃利科特 .

道格拉斯，安德鲁·埃利科特博士。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [sɒlvd] [baɪ] [ðə; ði] ['tɔːkətɪv] [triː] [rɪŋz] , [ɪn] ['næʃ(ə)nəl]
The Secret of the Southwest Solved by the Talkative Tree Rings , in National
这 秘密 的 这 西南 已解决 经过 这 健谈 树 戒指 , 在 国家的
[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌmægə'ziːn] , [dɪ'sembə(r)] - . [[fɔːr]]
Geographic Magazine , December 1929 . [4]
地理 杂志 , 十二月 - . [4]

《美国西南部的秘密由会说话的树木年轮揭开》，载于《国家地理》杂志，1929 年 12 月。[4]

['fɛrɪs] , [dʒɒn] [tiː] . ['rəʊmɪŋ] [ðə; ði] ['rɒkiz] .
Faris , John T . Roaming the Rockies .
法里斯 , 约翰 T . 漫游 这 落基山脉 .

法里斯，约翰·T. 漫游落基山脉。

[fə'rɑːr] & ['raɪnhɑːrt] , [ɪŋk] . , [njuː] [jɔːk] . - .
Farrar & Rinehart , Inc . , New York . 1930 .
法拉尔 & 莱因哈特 , 公司 . , 新的 约克 . - .

Farrar & Rinehart, Inc.，纽约，1930 年。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

- ['peɪdʒɪz] .
333 pages .
- 页面 .

333页。

['meɪsə] [vəːd] [ɒn] [ˌpiː 'piː] . - - - .
Mesa Verde on pp . 193 - 203 .
台面 维德 在 pp . - - - .

梅萨维德见第 193-203 页。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 41]
[页 _ -]

[第41页]

[fjuːks] , [dʒeɪ] . ['wɔːltə] :
Fewkes , J . Walter :
菲克斯 , J . 沃尔特 :

菲克斯，J·沃尔特：

[ænt'ɪkwɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] : [spruːs] [triː] [haʊs] . [[fɔːr]] (['bjʊərəʊ][ɒv; əv]
Antiquities of the Mesa Verde National Park : Spruce Tree House . [4] (Bureau of
古董 的 这 台面 维德 国家的 公园 : 云杉 树 房子 . [4] (局 的
[ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] [bʊl] . - , - .
American Ethnology Bull . 41 , 1909 .
美国人 民族学 公牛 . - , - .

梅萨维德国家公园的古迹：云杉树屋。[4]（美国民族学局公报 41，1909 年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .)
57 pages , illustrated .)
- 页面 , 插图 .)

（57页，含插图。）

([aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] .)
(Out of print .)
(出去 的 打印 .)

（已绝版。）

[ænt'ɪkwɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] : [klɪf] ['pæləs] . [[fɔːr]] (['bjʊərəʊ][ɒv; əv]
Antiquities of the Mesa Verde National Park : Cliff Palace . [4] (Bureau of
古董 的 这 台面 维德 国家的 公园 : 悬崖 宫殿 . [4] (局 的
[ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] [bʊl] . - , - .
American Ethnology Bull . 51 , 1911 .
美国人 民族学 公牛 . - , - .

梅萨维德国家公园的古迹：悬崖宫殿。[4]（美国民族学局公报 51，1911 年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .)
82 pages , illustrated .)
- 页面 , 插图 .)

（82页，含插图。）

([aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] .)
(Out of print .)
(出去 的 打印 .)

（已绝版。）

[ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'peə(r)][ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] ,
Excavation and Repair of Sun Temple ,
挖掘 和 维修 的 太阳 寺庙 ,

太阳神庙的挖掘和修复

['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] . [[fɔːr]] ([rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən]
Mesa Verde National Park . [4] (Report of the Secretary of the Smithsonian
台面 维德 国家的 公园 . [4] (报告 的 这 秘书 的 这 史密森尼
[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] . - .
Institution . 1916 .
机构 . - .

梅萨维德国家公园。[4]（史密森学会秘书的报告。1916 年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .)
32 pages , illustrated .)
- 页面 , 插图 .)

（32页，带插图。）

([aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] .)
(Out of print .)
(出去 的 打印 .)

（已绝版。）

[ə; eɪ][ˌpriːhɪˈstɒrɪk][ˈmeɪsə] [vəːd] [ˈpwebləʊ][ænd; ənd][ɪts][ˈpiːp(ə)l] . [[fɔːr]] ([rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
A Prehistoric Mesa Verde Pueblo and Its People . [4] (Report of the
一个 史前 台面 维德 普韦布洛 和 它是 人们 . [4] (报告 的 这
[ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði][smɪθˈsəʊni.ən][ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n] . - .
Secretary of the Smithsonian Institution . 1917 .
秘书 的 这 史密森尼 机构 . - .

史前梅萨维德普韦布洛及其居民。[4]（史密森学会秘书报告。1917 年。

- [ˈpeɪdʒɪz] .)
26 pages .)
- 页面 .)

（26页。）

([aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] .)
(Out of print .)
(出去 的 打印 .)

（已绝版。）

[ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈkɑːslz] , [ænd; ənd] [ˈtaʊəz] [ɒv; əv] [ˌsaʊθˈwestən] [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] . [[fɔːr]] (
Prehistoric Villages , Castles , and Towers of Southwestern Colorado . [4] (
史前 村庄 , 城堡 , 和 塔楼 的 西南 科罗拉多州 . [4] (
[ˈbjʊərəʊ][ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [eθˈnɒlədʒi] [bʊl] . - . - .
Bureau of American Ethnology Bull . 70 . 1919 .
局 的 美国人 民族学 公牛 . - . - .

科罗拉多州西南部的史前村落、城堡和塔楼。[4]（美国民族学局公报 70. 1919 年。

- [ˈpeɪdʒɪz][tekst] , - [pleɪts] .)
79 pages text , 33 plates .)
- 页面 文本 , - 盘子 .)

正文79页，插图33幅。）

[ˈgɪlmɔːr] , [ˈfrɑːnsɪs] , [ænd; ənd] [ˈwɛðərɪl] , [luˈiːzə] [weɪd] .
Gillmor , Frances , and Wetherill , Louisa Wade .
吉尔莫 , 弗朗西丝 , 和 韦瑟里尔 , 路易莎 韦德 .

吉尔莫尔，弗朗西丝，和韦瑟里尔，路易莎·韦德。

[ˈtreɪdəz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnævəˌhoʊz] . [[fɔːr]] [ˈhoʊtn̩] [ˈmɪflɪn] [ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈbɒstən] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] .
Traders to the Navahos . [4] Houghton Mifflin Co . , Boston and New York .
交易员 到 这 纳瓦霍斯 . [4] 霍顿 米夫林 合作 . , 波士顿 和 新的 约克 .
- .
1934 .
- .

纳瓦霍人的商人。[4]霍顿·米夫林公司，波士顿和纽约。1934 年。

[ˈɪləstreɪtɪd] , - [ˈpeɪdʒɪz] .
Illustrated , 265 pages .
插图 , - 页面 .

带插图，265页。

[dɪˈskraɪbz] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv] [klɪf] [dwelɪŋz] [baɪ] [ˈwɛðərɪl] [ˈbrʌðəz] .
Describes discovery of cliff dwellings by Wetherill brothers .
描述 发现 的 悬崖 住宅 经过 韦瑟里尔 兄弟 .

描述了韦瑟里尔兄弟发现崖居的过程。

[həʊmz] , [ˈwɪljəm] [eɪtʃ] . [rɪˈpɔːt] [ɒn] [ˈeɪnʃənt] [ˈruːɪnz][ɪn] [ˌsaʊθˈwestən] [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] [ɪgˈzæmɪnd] [ˈdjʊərɪŋ]
Holmes , William H . Report on Ancient Ruins in Southwestern Colorado Examined During
福尔摩斯 , 威廉 H . 报告 在 古老的 废墟 在 西南 科罗拉多州 检查 期间
[ˈsʌməz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
Summers of 1875 and 1876 .
萨默斯 的 - 和 - .

Holmes, William H. 1875 年和 1876 年夏季对科罗拉多州西南部古代遗址的考察报告。

([ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [ænd; ənd] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teritəriz] (['heɪdən]) , [tenθ] [rɪ'pɔːt] ,
(Geological and Geographical Survey of the Territories (Hayden) , Tenth Report ,
(地质 和 地理 民意调查 的 这 领土 (海登) , 第十 报告 ,
- , [ˌpiː 'piː] . - - - , ['ɪləstreɪtɪd] .)
1876 , pp . 381 - 408 , illustrated .)
- , pp . - - - , 插图 .)

(《领土地质地理调查》(海登),第十份报告,1876 年,第 381-408 页,附图。)

['ɪkɪs] , ['ʌnə] ['wɪlmɑːrθ] .
Ickes , Anna Wilmarth .
艾克斯 , 安娜 威尔马斯 .

艾克斯,安娜·威尔玛斯。

['meɪsə] [lænd] . [[fɔːr]]
Mesa Land . [4]
台面 土地 . [4]

梅萨兰。[4]

['hoʊtn̩] ['mɪflɪn] [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] , - .
Houghton Mifflin Co . , Boston and New York , 1933 .
霍顿 米夫林 合作 . , 波士顿 和 新的 约克 , - .

霍顿·米夫林公司,波士顿和纽约,1933年。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

- ['peɪdʒɪz] .
228 pages .
- 页面 .

228页。

[ˌsaʊθ'west] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
Southwest in general .
西南 在 一般的 .

总体而言,是西南地区。

['meɪsə] [vəːd] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
Mesa Verde , pp . 100 - 101 .
台面 维德 , pp . - - - .

梅萨维德,第 100-101 页。

['ɪŋgəsɒl] , ['ɜːnɪst] .
Ingersoll , Ernest .
英格索尔 , 欧内斯特 .

英格索尔,欧内斯特。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] , [fɜːst] ['ɑːtɪk(ə)l] .
Reprint , first article .
重印 , 第一的 文章 .

转载,原文。

['mæŋkoʊs] ['rɪvə(r)] ['ruːɪnz] , [njuː] [jɔːk] ['trɪbjuːn] .
Mancos River Ruins , New York Tribune .
曼科斯 河 废墟 , 新的 约克 论坛 .

曼科斯河遗址,《纽约论坛报》。

[noʊ'vɛmbər] . [θriː] , - ; [ɪn] ['ɪndiən] [nəʊts] , [vɒl] .
Nov . 3 , 1874 ; in Indian Notes , vol .
十一月 . 3 , - ; 在 印度 笔记 , 卷 .

1874年11月3日;载于《印度笔记》第1卷。

[faɪv] , [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [ˈeɪprəl] - , [ˌpiː ˈpiː] .
5 , no . 2 , April 1928 , pp .
5 , 不 . 2 , 四月 - , pp .
5，第 2 期，1928 年 4 月，第 179 页。

- - - , [mjuˈziːəm][ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] , [haɪ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] , [njuː] [jɔːk] . [[fɔːr]]
183 - 206 , Museum of American Indian , Heye Foundation , New York . [4]
- - - , 博物馆 的 美国人 印度 , 嘿 基础 , 新的 约克 . [4]
183-206，美国印第安人博物馆，海耶基金会，纽约。[4]

[ˈdʒæksən] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] .
Jackson , W . H .
杰克逊 , W . H .
杰克逊，白宫

[ðə; ði][ˌpaɪəˈnɪə(r)] [fəˈtɒɡrəfə(r)] . [[fɔːr]] [wɜːld] [bʊk] [ˌsiː ˈəʊ] . , - .
The Pioneer Photographer . [4] World Book Co . , 1929 .
这 先锋 摄影师 . [4] 世界 书 合作 . , - .
《先锋摄影师》[4] 世界图书公司，1929 年。

[ˈdʒefəz] , [ˌelˈiː] [rɔi] .
Jeffers , Le Roy .
杰弗斯 , 乐 罗伊 .
杰弗斯，勒罗伊。

[ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
The Call of the Mountains .
这 称呼 的 这 山脉 .
群山的呼唤。

- [ˈpeɪdʒɪz] , [ˈɪləstreɪtɪd] .
282 pages , illustrated .
- 页面 , 插图 .
282页，带插图。

[dɒd] , [miːd] & [ˌsiː ˈəʊ] . , - .
Dodd , Mead & Co . , 1922 .
多德 , 米德 & 合作 . , - .
Dodd, Mead & Co.，1922 年。

[ˈmeɪsə] [vəːd] [ɒn][ˌpiː ˈpiː] . - - - .
Mesa Verde on pp . 96 - 111 .
台面 维德 在 pp . - - - .
梅萨维德在第 96-111 页。

[keɪn] , [dʒeɪ] . [ef] . [ˌpɪktʃəˈresk] [əˈmerɪkə] . - .
Kane , J . F . Picturesque America . 1935 .
凯恩 , J . F . 如画 美国 . - .
Kane, JF,《风景如画的美国》，1935年。

- [ˌpiː ˈpiː] . , [ˈɪləstreɪtɪd] .
256 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .
256页，含插图。

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ] [ˈfredrɪk] [ˈɡʊmˌbrɛkt] , [ˈbrʊklɪn] , [en] . [waɪ] . [ˈmeɪsə] [vəːd] [ɒn][ˌpiː ˈpiː] . - - - .
Published by Frederick Gumbrecht , Brooklyn , N . Y . Mesa Verde on pp . 121 - 124 .
已发布 经过 弗雷德里克 贡布雷希特 , 布鲁克林 , N . 是 . 台面 维德 在 pp . - - - .
由纽约布鲁克林梅萨维德的 Frederick Gumbrecht 出版，第 121-124 页。

[ˈkɪdə(r)] , [ˈælfrɪd] [ˈvɪnsnt] :
Kidder , Alfred Vincent :
基德 , 阿尔弗雷德 文森特 :
基德，阿尔弗雷德·文森特：

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'westən] [ˌɑːki'ɒlədʒi] . [[fɔːr]] - ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
An introduction to the Study of Southwestern Archaeology . [4] 300 pages , illustrated .
一个 介绍 到 这 学习 的 西南 考古学 . [4] - 页面 , 插图 .

西南考古学研究导论。[4] 300 页，附图。

[jeɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres] , - .
Yale University Press , 1924 .
耶鲁大学 大学 按 , - .

耶鲁大学出版社，1924年。

['meɪsə] [vəːd] [ɒn][ˌpiː 'piː] . - - - .
Mesa Verde on pp . 58 - 68 .
台面 维德 在 pp . - - - .

梅萨维德在第 58-68 页。

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'merɪkə] — ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] . - .
Beautiful America — Our National Parks . 1924 .
美丽的 美国 — 我们的 国家的 公园 . - .

美丽的美国——我们的国家公园。1924年。

- ['peɪdʒɪz][pɪk'tɔːriəl] [v'juːz] .
160 pages pictorial views .
- 页面 画报 浏览 .

160页图片。

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'merɪkə] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
Beautiful America Publishing Corporation , New York City .
美丽的 美国 出版 公司 , 新的 约克 城市 .

美丽美国出版公司，纽约市。

['meɪsə] [vəːd] [v'juːz] [ˌpiː 'piː] . - - - .
Mesa Verde views pp . 58 - 68 .
台面 维德 浏览 pp . - - - .

梅萨维德景观第58-68页。

[mɪlz] , ['iːnəs][ə; eɪ] . [jɔː(r); jə(r)]['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] . - .
Mills , Enos A . Your National Parks . 1917 .
米尔斯 , 埃诺斯 一个 . 你的 国家的 公园 . - .

米尔斯，伊诺斯·A.《你的国家公园》。1917年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
532 pages , illustrated .
- 页面 , 插图 .

532页，带插图。

['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɒn][ˌpiː 'piː] . - - - ; - - - .
Mesa Verde National Park on pp . 161 - 174 ; 488 - 490 .
台面 维德 国家的 公园 在 pp . - - - ; - - - .

梅萨维德国家公园见第 161-174 页；488-490 页。

['mɒrɪs] , [æn] ['ækstəl] .
Morris , Ann Axtell .
莫里斯 , 安 阿克斯特尔 .

莫里斯，安·阿克斯特尔。

['dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] . [[fɔːr]]
Digging in the Southwest . [4]
挖掘 在 这 西南 . [4]

西南地区挖掘。[4]

['dʌbəldeɪ] ['dɔræn][ˌsiː 'əʊ] . , - .
Doubleday Doran Co . , 1933 .
双日 多兰 合作 . , - .

Doubleday Doran Co.，1933 年。

['riːdəb(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] ['siːkrəts][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌsaʊθ'westən] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪst] .
Readable account of the trade secrets of a southwestern archeologist .
可读 帐户 的 这 贸易 秘密 的 一个 西南 考古学家 .

一位美国西南部考古学家的商业秘密的通俗易懂的记述。

, [dʒiː] . [ðə; ði] [klɪf] ['dweləⁿ(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] . [[fɔːr]] - .
Nordenskiöld , G . The Cliff Dwellers of the Mesa Verde . [4] 1893 .
诺登舍尔德 , G . 这 悬崖 居民 的 这 台面 维德 . [4] - .

Nordenskiöld, G.梅萨维德的悬崖居民。[4] 1893 年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
171 pages , illustrated .
- 页面 , 插图 .

171页，带插图。

['nʌsˌbɑːm] , ['derik] .
Nusbaum , Deric .
努斯鲍姆 , 德里克 .

努斯鲍姆，德里克。

['derik][ɪn]['meɪsə] [vəːd] . [[fɔːr]] - .
Deric in Mesa Verde . [4] 1926 .
德里克 在 台面 维德 . [4] - .

德里克在梅萨维德。[4] 1926 年。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[dʒiː] . [piː] . ['pʊtnəmz] [sʌnz] .
G . P . Putnam's Sons .
G . P . 普特南 儿子们 .

GP Putnam's Sons。

['nɪkəbɒkə(r)] [pres] .
Knickerbocker Press .
尼克博克 按 .

尼克博克出版社。

[rɔːlf] , ['meəri][ə; eɪ] . ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] . [[fɔːr]] [bʊk] [wʌn] .
Rolfe , Mary A . Our National Parks . [4] Book One .
罗尔夫 , 玛丽 一个 . 我们的 国家的 公园 . [4] 书 一 .

罗尔夫，玛丽·A.我们的国家公园。[4]第一卷。

[ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdə(r)][ɒn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd][sɪksθ] [greɪd]
A supplementary reader on the national parks for the fifth and sixth grade
一个 补充 读者 在 这 国家的 公园 为了 这 第五 和 第六 年级
['stjʊdnts] .
students .
学生 .

为五六年级学生准备的关于国家公园的补充读物。

[bendʒ] . [eɪtʃ] . ['sænbɔːn] & [ˌsiː 'əʊ] . - .
Benj . H . Sanborn & Co . 1927 .
本杰 . H . 桑伯恩 & 合作 . - .

Benj. H. Sanborn & Co. 1927年。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['meɪsə] [vɜ:d] [ɒn][ˌpiː 'piː] . - - - .
Mesa Verde on pp . 221 - 234 .
台面 维德 在 pp . - - - .

梅萨维德见第 221-234 页。

[jɑ:d] , ['rɒbət] ['stɜːlɪŋ] :
Yard , Robert Sterling :
院子 , 罗伯特 英镑 :

罗伯特·斯特林·亚德：

[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] . - .
The Top of the Continent . 1917 .
这 顶部 的 这 大陆 . - .

大陆之巅。1917年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
244 pages , illustrated .
- 页面 , 插图 .

244页，带插图。

['meɪsə] [vɜ:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [ɒn][ˌpiː 'piː] . - - - .
Mesa Verde National Park on pp . 44 - 62 .
台面 维德 国家的 公园 在 pp . - - - .

梅萨维德国家公园，第 44-62 页。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑ:ks] . - .
The Book of the National Parks . 1926 .
这 书 的 这 国家的 公园 . - .

《国家公园大全》。1926年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
444 pages , illustrated .
- 页面 , 插图 .

444页，带插图。

['meɪsə] [vɜ:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [ɒn][ˌpiː 'piː] . - - - .
Mesa Verde National Park on pp . 284 - 304 .
台面 维德 国家的 公园 在 pp . - - - .

梅萨维德国家公园，第 284-304 页。

[[θriː]] [fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pliːt] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ə'plai] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑ:k] [mju'zi:əm] [ɔ:(r)] [raɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] ,
[3] For complete bibliography apply at the park museum or write to the Superintendent ,
[3] 为了 完全的 参考书目 申请 在 这 公园 博物馆 或者 写 到 这 校长 ,

[3] 如需完整的参考书目，请到公园博物馆索取或写信给园长。

['meɪsə] [vɜ:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] .
Mesa Verde National Park .
台面 维德 国家的 公园 .

梅萨维德国家公园。

[[fɔ:r]] ['kɒpiz] [ɪn] ['meɪsə] [vɜ:d] [mju'zi:əm] ['laɪbrəri] .
[4] Copies in Mesa Verde Museum Library .
[4] 副本 在 台面 维德 博物馆 图书馆 .

[4] 梅萨维德博物馆图书馆藏有副本。

[wɒt] [tuː; tə][duː; də]
WHAT TO DO
什么 到 做

该怎么办

[θɪŋz] [tuː; tə] [siː] [ɒn] [wei] [frɒm; frəm] [pɑːk] [ˈentrəns] [tuː; tə] [ˌhedˈkwɔːtəz]
Things to See on Way from Park Entrance to Headquarters
事物 到 看 在 方式 从 公园 入口 到 总部

从公园入口到总部沿途的景点

[θriː] . [faɪv] [maɪlz] — [tɒp] [ɒv; əv] [fɜːst] [greɪd] — [ˈmæŋkoʊs] [ˈvæli] [ænd; ənd] [lɑː] [ˈplaːtaː] [ˈmaʊntənz] .
3 . 5 miles — Top of first grade — Mancos Valley and La Plata Mountains .
3 . 5 英里 — 顶部 的 第一的 年级 — 曼科斯 谷 和 拉 普拉塔 山脉 .

3.5 英里——一年级最高点——曼科斯山谷和拉普拉塔山脉。

[faɪv] [maɪlz] — [naɪf] [edʒ] [rəʊd] — [ˌmɑːntəˈzuːmə] [ˈvæli] [ænd; ənd] [ˈsliːpɪŋ] [juːt] [ˈmaʊntən] .
5 miles — Knife Edge Road — Montezuma Valley and Sleeping Ute Mountain .
5 英里 — 刀 边缘 路 — 蒙特祖玛 谷 和 睡眠 尤特 山 .

5 英里——刀锋路——蒙特祖玛山谷和睡美人山。

- . [faɪv] [maɪlz] — [ˈsiːnɪk] [rəʊd] [tuː; tə] [pɑːk] [pɔɪnt] , [haɪɪst] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] [wɪˈðɪn] [ˈmeɪsə] [vəːd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,
10 . 5 miles — Scenic road to Park Point , highest elevation within Mesa Verde National Park ,
- . 5 英里 — 风景优美 路 到 公园 观点 , 最高 海拔 之内 台面 维德 国家的 公园 ,

10.5 英里——通往公园点的风景公路，公园点是梅萨维德国家公园内的最高点。

[eit] , - [fiːt] [əˈbʌv] [siː] [ˈlev(ə)l] ; [ˌtuːˈtuː] , - [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˌmɑːntəˈzuːmə] [ˈvæli] .
8 , 572 feet above sea level ; 2 , 200 feet above the Montezuma Valley .
8 , - 脚 多于 海 等级 ; 2 , - 脚 多于 这 蒙特祖玛 谷 .

海拔 8,572 英尺；比蒙特祖玛山谷高 2,200 英尺。

[vˈjuːz] [ˈɪntuː][fɔː(r)] [steɪts] — [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] , [njuː] [ˈmeksɪkəʊ] , [ˌærɪˈzəʊnə] , [ænd; ənd][ˈjuːtɑː] .
Views into four States — Colorado , New Mexico , Arizona , and Utah .
浏览 进入 四 各州 — 科罗拉多州 , 新的 墨西哥 , 亚利桑那 , 和 犹他州 .

领略科罗拉多州、新墨西哥州、亚利桑那州和犹他州四个州的风光。

- [maɪlz] — [ˈpwebləʊ][θriː][ˈruːɪnz][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ˈmeɪsə] — [fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] [ˈruːɪn] , [paɪp] [ʃraɪn] [haʊs] [ˈruːɪn] ,
16 miles — Pueblo III ruins on top of mesa — Far View House Ruin , Pipe Shrine House Ruin ,
- 英里 — 普韦布洛 三、 废墟 在 顶部 的 台面 — 远的 看法 房子 废墟 , 管道 神社 房子 废墟 ,

16 英里——台地顶部的普韦布洛三期遗址——远景屋遗址、烟斗神殿遗址

[fɑː(r)] [vjuː] [ˈtaʊə(r)][ˈruːɪn] .
Far View Tower Ruin .
远的 看法 塔 废墟 .

远景塔遗址。

- . [faɪv] [maɪlz] — [ˈsiːdə(r)] [triː] [ˈtaʊə(r)][ˈruːɪn] — [rəʊd] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒf] [tuː; tə] [left] .
18 . 5 miles — Cedar Tree Tower Ruin — road branches off to left .
- . 5 英里 — 雪松 树 塔 废墟 — 路 分支 离开 到 左边 .

18.5 英里——雪松树塔遗址——道路向左分岔。

- [maɪlz] — [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .
20 miles — Park headquarters .
- 英里 — 公园 总部 .

20 英里——公园总部。

[pɑːk] ['reɪndʒə(r)] [wɪl] [miːt] ['vɪzɪtəz] - [kɑːz] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Park ranger will meet visitors ' cars and give information .
公园 游侠 将要 见面 访客 - 汽车 和 给 信息 .

公园管理员会在游客车辆旁等候并提供信息。

[θɪŋz] [tuː; tə] [duː; də] [waɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪsə] [vəːd]
Things to Do While on the Mesa Verde
事物 到 做 尽管 在 这 台面 维德

在梅萨维德可以做的事情

['məʊtə(r)] ['kærəvænz] [tuː; tə] ['ruːɪnz] — ['deɪli] .
Motor caravans to ruins — Daily .
发动机 旅行拖车 到 废墟 — 日常的 .

房车驶向废墟——每日一报。

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [kɑː(r)] .
Use your own car .
使用 你的 自己的 车 .

用自己的车。

[nəʊ] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪndʒə(r)] ['sɜːvɪs]
No charge for ranger service
不 收费 为了 游侠 服务

护林员服务免费

[eit] [ə; eɪ] . [em] . — [ɜːθ] [lɒdʒ] [ə; eɪ] , [skweə(r)] ['taʊə(r)] [haʊs] , ['lɪt(ə)l] [lɒŋ] [haʊs] , [sʌn] [pɔɪnt] ,
8 a . m . — Earth Lodge A , Square Tower House , Little Long House , Sun Point ,
8 一个 . 米 . — 地球 小屋 一个 , 正方形 塔 房子 , 小的 长的 房子 , 太阳 观点 ,
['faɪə(r)] ['temp(ə)l] , [sʌn] ['temp(ə)l] .
Fire Temple , Sun Temple .
火 寺庙 , 太阳 寺庙 .

上午 8 点——地球小屋 A、方形塔楼、小长屋、太阳点、火神庙、太阳神庙。

[rɪ'tɜːn] - : - [ə; eɪ] . [em] . ['dɪstəns] 6½ [maɪlz] .
Return 11 : 15 a . m . Distance 6½ miles .
返回 - : - 一个 . 米 . 距离 6½ 英里 .

返回时间：上午 11:15，距离 6.5 英里。

- [ə; eɪ] . [em] . — [ə; eɪ] ['ʃɔːtnd] [trɪp] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [ruːt] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [leɪt] ['kʌmə(r)] .
10 a . m . — A shortened trip of morning route to accommodate late comers .
- 一个 . 米 . — 一个 缩短 旅行 的 早晨 路线 到 容纳 晚的 来者 .

上午 10 点——缩短早班车路线，以方便迟到者。

[rɪ'tɜːn] - : - [ə; eɪ] . [em] .
Return 11 : 15 a . m .
返回 - : - 一个 . 米 .

返回时间：上午 11:15

[wʌn] : - [piː] . [em] . — [klɪf] ['pæləs] , [rɪm] [draɪv] , ['bælkəni] [haʊs] .
1 : 30 p . m . — Cliff Palace , Rim Drive , Balcony House .
1 : - p . 米 . — 悬崖 宫殿 , 轮缘 驾驶 , 阳台 房子 .

下午 1:30—悬崖宫、环城公路、阳台屋。

[rɪ'tɜːn] [fɔːr] : - [piː] . [em] .
Return 4 : 15 p . m .
返回 4 : - p . 米 .

返回时间：下午 4:15

['dɪstəns] ['sɛvən] [maɪlz] .
Distance 7 miles .
距离 7 英里 .

距离7英里。

[θriː][piː] . [em] . — [ə; eɪ] ['ʃɔːtnd] [trɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] : - [ruːt] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [leɪt] ['kʌmə(r)] .
3 p . m . — A shortened trip of the 1 : 30 route to accommodate late comers .
3 p . 米 . — 一个 缩短 旅行 的 这 1 : - 路线 到 容纳 晚的 来者 .

下午 3 点——为了方便迟到者，将原定 1 小时 30 分钟的路线缩短行程。

[dʌz] [nɒt] [gəʊ] [θruː] [klɪf] ['pæləs] [bʌt; bət] [v'juːz] [ðɪs] ['ruːɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə] .
Does not go through Cliff Palace but views this ruin from the top of the mesa .
做 不是 去 通过 悬崖 宫殿 但 浏览 这 废墟 从 这 顶部 的 这 台面 .

不经过悬崖宫殿，但可以从台地顶部欣赏这座遗址。

[rɪ'tɜːn] [fɔːr] : - [piː] . [em] .
Return 4 : 30 p . m .
返回 4 : - p . 米 .

下午4:30返回

['məʊtə(r)] ['kærəvæn] [tuː; tə] [pɑːk] [pɔɪnt] — ['deɪli] .
Motor caravan to park point — Daily .
发动机 大篷车 到 公园 观点 — 日常的 .

房车前往停车点——每日。

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [kɑː(r)]
Use your own car
使用 你的 自己的 车

使用自己的汽车

[sɪks] : - [ɔː(r)] ['sɛvən] [piː] . [em] . — [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɪz] [taɪmd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [pɑːk] [pɔɪnt] [tuː; tə] [vjuː] ['kʌləf(ə)l] ['sʌnset] .
6 : 30 or 7 p . m . — Departure is timed to arrive at Park Point to view colorful sunset .
6 : - 或者 7 p . 米 . — 离开 是 定时 到 到达 在 公园 观点 到 看法 丰富多彩的 日落 .

下午 6:30 或 7 点出发——出发时间安排在公园角，以便欣赏绚丽的日落。

['reɪndʒə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['flɔːrə] , [dʒi'ɒlədʒi] , [ænd; ənd] ['siːnɪk] [pɔɪnts] .
Ranger in charge will discuss the flora , geology , and scenic points .
游骑兵 在 收费 将要 讨论 这 植物 , 地质学 , 和 风景优美 积分 .

负责的护林员将讲解植物、地质和风景名胜。

['dɪstəns] - [maɪlz] .
Distance 21 miles .
距离 - 英里 .

距离21英里。

['kæmpfaɪə(r)] ['lektʃə(r)] — ['deɪli]
Campfire lecture — Daily
营火 演讲 — 日常的

篝火讲座——每日

[eit] [piː] . [em] . — ['kæmpfaɪə(r)] ['sɜːk(ə)l] [æt; ət] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .
8 p . m . — Campfire circle at park headquarters .
8 p . 米 . — 营火 圆圈 在 公园 总部 .

晚上 8 点——在公园总部举行篝火晚会。

[ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['fɒləʊd] [baɪ] [ˌserɪ'məʊniəl] ['dɑːnsɪz] [baɪ] ['nævəhəʊ]
Archeological story of the Southwest followed by Ceremonial dances by Navajo
考古学 故事 的 这 西南 随后 经过 仪式 舞蹈 经过 纳瓦霍
['ɪndiənz] [æt; ət] [ə'baʊt] [naɪn] [piː] . [em] .
Indians at about 9 p . m .
印度人 在 关于 9 p . 米 .

西南地区的考古故事讲述，随后是纳瓦霍印第安人的仪式舞蹈，大约晚上9点开始。

[θɪŋz] [tuː; tə] [duː; də] — [nɒt] [ɒn] ['regjələ(r)] ['ʃedjuːl]
Things to Do — Not on Regular Schedule
事物 到 做 — 不是 在 常规的 日程

非常规活动安排

[mju'ziːəm] — ['əʊpən] [frɒm; frəm] [eit] [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] [faɪv] : - [piː] . [em] .
Museum — Open from 8 a . m . to 5 : 30 p . m .
博物馆 — 打开 从 8 一个 . 米 . 到 5 : - p . 米 .

博物馆——开放时间：上午8点至下午5点30分

[ə; eɪ] ['splendɪd] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klɪf] ['ruːɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv]
A splendid collection of material from the cliff ruins and other sections of
一个 灿烂 收藏 的 材料 从 这 悬崖 废墟 和 其他 部分 的
[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
the Southwest .
这 西南 .

一批来自悬崖遗址和西南其他地区的珍贵资料。

[kə'mjuːnəti] ['bɪldɪŋ] — [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [kʌt] [waɪld] ['flaʊəz] .
Community building — A display of cut wild flowers .
社区 建筑 — 一个 展示 的 切 荒野 花朵 .

社区建设——展出剪下的野花。

[pɔːtʃ] , [wɪð] ['kʌmftəb(ə)l] [tʃeəz] , [ˌəuvə'luks] [spruːs] [triː] ['ruːɪn] .
Porch , with comfortable chairs , overlooks Spruce Tree Ruin .
门廊 , 和 舒服的 椅子 , 俯瞰 云杉 树 废墟 .

门廊上摆放着舒适的椅子，可以俯瞰云杉树遗址。

['əʊpən] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Open at all times .
打开 在 全部 时代 .

24小时开放。

[spruːs] [triː] ['ruːɪn] — [bɪ'ləʊ] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .
Spruce Tree Ruin — Below park headquarters .
云杉 树 废墟 — 以下 公园 总部 .

云杉树遗址——位于公园总部下方。

[meɪ] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] ['leʒə(r)] [wɪ'ðaʊt] [gaɪd] .
May be visited at your leisure without guide .
可能 是 到访 在 你的 闲暇 没有 指导 .

无需导游，可自行前往参观。

['reɪndʒə(r)] [ɒn] ['djuːti] [ɪn] [ðɪs] ['ruːɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Ranger on duty in this ruin for information .
游骑兵 在 责任 在 这 废墟 为了 信息 .

一名巡逻员正在这片废墟中值班，收集情报。

['neɪtʃə(r)] [treɪl] — [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [spruːs] [triː] ['ruːɪn] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪəriːz]
Nature trail — The path to Spruce Tree Ruin has been prepared with a series
自然 踪迹 — 这 小路 到 云杉 树 废墟 有 到过 准备 和 一个 系列
[ɒv; əv] [saɪnz] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['flɔːrə] [ænd; ənd] [rɒk] [fɔː'meɪʃənz] .
of signs explaining the flora and rock formations .
的 标志 解释 这 植物 和 岩石 阵型 .

自然步道——通往云杉树遗址的小路沿途设置了一系列标牌，解释植物群落和岩石构造。

['hɔːsbæk] [trɪps] — ['splendɪd] [treɪlz] [liːd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Horseback trips — Splendid trails lead in all directions .
马背 旅行 — 灿烂 小径 带领 在 全部 方向 .

骑马之旅——四通八达的绝美小径通往各个方向。

[lɑːdʒ] , [ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd] ['ruːɪnz] ,
Large , unexcavated ruins ,
大的 , 未挖掘的 废墟 ,

大型未发掘遗址

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kænjənz] [ænd; ənd] ['meɪsə] [ɒf] [ðə; ði] ['biːt(ə)n] [pɑːθ] [ʌn'fəʊld] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɪmətɪv] ['riːdʒən] .
magnificent canyons and mesas off the beaten path unfold the charm of this primitive region .
壮丽 峡谷 和 台地 离开 这 被打败 小路 展开 这 魅力 的 这 原始 地区 .

人迹罕至的壮丽峡谷和台地展现了这片原始地区的魅力。

[reɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['riːznəbl] .
Rates are very reasonable .
利率 是 非常 合理的 .

价格非常合理。

[haɪk] — [tuː; tə] ['eni] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːk] ['nætʃ(ə)rəlɪst] .
Hikes — To any section of the park can be arranged for with the park naturalist .
徒步旅行 — 到 任何 部分 的 这 公园 能 是 安排 为了 和 这 公园 博物学家 .

徒步旅行——可以联系公园自然学家安排前往公园任何区域的徒步旅行。

[ɪf] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbəz] [ɪn'rəʊl] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [haɪk] , [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [gaɪd] [wɪl] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] .
If sufficient numbers enroll for such hikes , a naturalist guide will be provided .
如果 充足的 数字 注册 为了 这样的 徒步旅行 , 一个 博物学家 指导 将要 是 假如 .

如果参加此类徒步旅行的人数足够多，将会安排一位自然学家向导。

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz]
Accommodations
住宿

住宿

[æt; ət] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] , - [maɪlz] [frɒm; frəm] ['entrəns] .
At park headquarters , 20 miles from entrance .
在 公园 总部 , - 英里 从 入口 .

公园总部，距离入口 20 英里。

[spruːs] [triː] [lɒdʒ] — ['kæbinz] , [tents] , [miːlz] , ['bevərɪdʒ] , ['kæmpəz] - [sə'plaɪz] , [ænd; ənd] ['kjuəriːˌəus] .
Spruce Tree Lodge — Cabins , tents , meals , beverages , campers ' supplies , and curios .
云杉 树 小屋 — 小木屋 , 帐篷 , 餐 , 饮料 , 露营者 - 补给品 , 和 奇珍异宝 .

云杉树旅馆——小木屋、帐篷、餐饮、饮料、露营用品和纪念品。

[friː] ['gʌvənmənt] ['kæmpgraʊnd] — ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ['fɜːnɪʃt] .
Free Government campground — Firewood and water furnished .
自由的 政府 营地 — 柴 和 水 提供 .

免费政府露营地——提供柴火和饮用水。

[[ˌpiː 'dʒiː] _ -]
[Pg _ 43]
[页 _ -]

['eəriəz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs]
AREAS ADMINISTERED BY THE NATIONAL PARK SERVICE
区域 管理 经过 这 国家的 公园 服务

由国家公园管理局管理的区域

[[klɪk] [ɒn][mæp][tuː; tə] [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .]
[Click on map to view larger version .]
[点击 在 地图 到 看法 更大的 版本 .]

[点击地图查看大图。]

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['aɪtəmz][ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪsmənt] [ɒv; əv] ['sevrəl]
With the exception of the following items and the placement of several
和 这 例外 的 这 下列的 项目 和 这 放置 的 一些
['kæpʃnz] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [tuː; tə] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] ,
captions from below to above the illustrations ,
图片说明 从 以下 到 多于 这 插图 ,

除了以下几项以及部分插图标题由下而上放置之外，

[ðə; ði][tekst] [prɪ'zentɪd] [hɪə(r)] ['mætʃɪz] [ðə; ði] ['prɪntɪd] ['bʊklət] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪn'kluːd] [sʌm; səm]
the text presented here matches the printed booklet which may include some
这 文本 呈现 这里 比赛 这 打印 小册子 哪个 可能 包括 一些
[ɪŋkɑːnsɪstənsiːz] [wɪð] ['mɒd(ə)n]['juːsɪdʒ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ʌn'tʃeɪndʒd] :
inconsistancies with modern usage that were left unchanged :
不一致之处 和 现代的 用法 那 是 左边 未更改 :

此处呈现的文本与印刷版小册子一致，其中可能包含一些与现代用法不一致之处，这些不一致之处并未更改：

[ə; eɪ] . ['fʊtnəʊt] [kənˌsɒlɪ'deɪʃ(ə)n]
A . Footnote Consolidation
一个 . 脚注 合并

A. 脚注合并

['peɪdʒɪz] - - - - ['fʊtnoʊt] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['refrəns] ['sekʃ(ə)n] .
Pages 40 - 41 - Footnotes moved to the end of Reference section .
页 - - - - 脚注 已搬 到 这 结尾 的 参考 部分 .

第 40-41 页 - 脚注移至参考文献部分末尾。

[biː] . [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] Corrections1 .
B . Typographical Corrections1 .
B . 印刷 Corrections1 .

B. 文字错误更正1.

[peɪdʒ][θriː] - ['mɪsɪŋ] ['pɪəriəd]['ɑːftə(r)] " ([fɔːr] , - [fiːt]) " [ˌtuː'tuː] .
Page iii - missing period after " (4 , 192 feet) " 2 .
页 三、 - 丢失的 时期 后 " (4 , - 脚) " 2 .

第 iii 页 - "(4, 192 英尺)"2 后面缺少句号。

[peɪdʒ][ˌaɪ 'viː] - ['mɪsɪŋ] ['pɪəriəd]['ɑːftə(r)] " ['vɪzɪtəz] " [θriː] .
Page iv - missing period after " Visitors " 3 .
页 四 - 丢失的 时期 后 " 访客 " 3 .

第 iv 页 - “访客”3 后面缺少句号。

[peɪdʒ][ˌtuː'tuː] - ['kɒmə] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv][k'wəʊts] " [ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ['riːdʒən] " ,
Page 2 - comma moved out of quotes " The Mesa Verde region " ,
页 2 - 逗号 已搬 出去 的 引号 " 这 台面 维德 地区 " ,

第 2 页 - 逗号移出引号“梅萨维德地区”，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷